

---

## Cumulative Index of Articles by Subject 1981-1994

---

### Aboriginals, literacy

SHEARWOOD, PERRY. *Literacy Among the Aboriginal Peoples of the Northwest Territories*. 43, 4 (May 1987): 630-642.

### Accent, foreign

PIPER, TERRY & DILEK CANSIN. *Factors Influencing Foreign Accent*. 44, 2 (January 1988): 334-342.

### Accents, teachers'

HUME, ELIZABETH; DOMINIQUE LEPICQ & RICHARD BOURHIS. *Attitudes des étudiants canadiens anglais face aux accents des professeurs de français en Ontario*. 49, 2 (January 1993): 209-235.

### Accuracy

HARDISON, DEBRA. *Acquisition of Grammatical Gender in French: L2 Learner Accuracy and Strategies with Competing Cues*. 48, 2 (January 1992): 292-306.

### ACTFL oral proficiency scale

LOUGHRIN-SACCO, STEVEN J. *The Reflections and Confessions of an ACTFL Oral Proficiency Interview Workshop Participant*. 46, 4 (May 1990): 706-713.

MAGNAN, SALLY SIELOFF. *Rater Reliability of the ACTFL Oral Proficiency Interview*. 43, 2 (January 1987): 267-279.

SAVIGNON, SANDRA J. *Evaluation of Communicative Competence: The ACTFL Provisional Proficiency Guidelines*. 41, 6 (May 1985): 1000-1007.

### Activities

BÉLANGER, CLAIRE. *Les Centres d'activités dans la salle de classe de français au cycle primaire*. 38, 1 (Autumn 1981): 106-110.

BROOKS, FRANK. *Spanish III Learners Talking to One Another Through a Jigsaw Task*. 48, 4 (June 1992): 696-717.

DI PIETRO, ROBERT J. *From Literature to Discourse: Interaction with Texts in the ESL/FSL Classroom*. 40, 1 (October 1984): 44-50.

GLICKMAN, ROBERT J. *Maximizing Aural/Oral Practice without Benefit of Laboratory Facilities*. 40, 3 (March 1984): 392-397.

HENDRICKSON, JAMES M. *Listening and Speaking Activities for Foreign Language Learners: Second Collection*. 39, 2 (January 1983): 267-284.

HORWITZ, ELAINE K. *Adapting Communication-Centered Activities to Student Conceptual Level*. 42, 4 (March 1986): 827-840.

KERN, RICHARD G. *Teaching Second Language Texts: Schematic Interaction, Affective Response and the Directed Reading-Thinking Activity*. 48, 2 (January 1992): 307-325.

MOELLER, PAULETTE. *Skiing in French*. 41, 1 (October 1984): 63-68.

---

## Cumulative Index of Articles by Subject 1981-1994

---

### Aboriginals, literacy

SHEARWOOD, PERRY. *Literacy Among the Aboriginal Peoples of the Northwest Territories*. 43, 4 (May 1987): 630-642.

### Accent, foreign

PIPER, TERRY & DILEK CANSIN. *Factors Influencing Foreign Accent*. 44, 2 (January 1988): 334-342.

### Accents, teachers'

HUME, ELIZABETH; DOMINIQUE LEPICQ & RICHARD BOURHIS. *Attitudes des étudiants canadiens anglais face aux accents des professeurs de français en Ontario*. 49, 2 (January 1993): 209-235.

### Accuracy

HARDISON, DEBRA. *Acquisition of Grammatical Gender in French: L2 Learner Accuracy and Strategies with Competing Cues*. 48, 2 (January 1992): 292-306.

### ACTFL oral proficiency scale

LOUGHRIN-SACCO, STEVEN J. *The Reflections and Confessions of an ACTFL Oral Proficiency Interview Workshop Participant*. 46, 4 (May 1990): 706-713.

MAGNAN, SALLY SIELOFF. *Rater Reliability of the ACTFL Oral Proficiency Interview*. 43, 2 (January 1987): 267-279.

SAVIGNON, SANDRA J. *Evaluation of Communicative Competence: The ACTFL Provisional Proficiency Guidelines*. 41, 6 (May 1985): 1000-1007.

### Activities

BÉLANGER, CLAIRE. *Les Centres d'activités dans la salle de classe de français au cycle primaire*. 38, 1 (Autumn 1981): 106-110.

BROOKS, FRANK. *Spanish III Learners Talking to One Another Through a Jigsaw Task*. 48, 4 (June 1992): 696-717.

DI PIETRO, ROBERT J. *From Literature to Discourse: Interaction with Texts in the ESL/FSL Classroom*. 40, 1 (October 1984): 44-50.

GLICKMAN, ROBERT J. *Maximizing Aural/Oral Practice without Benefit of Laboratory Facilities*. 40, 3 (March 1984): 392-397.

HENDRICKSON, JAMES M. *Listening and Speaking Activities for Foreign Language Learners: Second Collection*. 39, 2 (January 1983): 267-284.

HORWITZ, ELAINE K. *Adapting Communication-Centered Activities to Student Conceptual Level*. 42, 4 (March 1986): 827-840.

KERN, RICHARD G. *Teaching Second Language Texts: Schematic Interaction, Affective Response and the Directed Reading-Thinking Activity*. 48, 2 (January 1992): 307-325.

MOELLER, PAULETTE. *Skiing in French*. 41, 1 (October 1984): 63-68.

- MOLLIKA, ANTHONY. *Not for Friday Afternoons Only: The Calendar of Memorable Events as a Stimulus for Communicative Activities.* 42, 2 (November 1985): 487-511.
- OMAGGIO, ALICE C. *Using Games and Interaction Activities for the Development of Functional Proficiency in a Second Language.* 38, 3 (Spring) 1982: 517-546.
- PIPER, DAVID & TERRY PIPER. *Reality and Second-Language Role-Play.* 40, 1 (October 1983): 82-87.
- STAAB, CLAIRE F. *Activities to Elicit Specific Language Functions: Varying the Factors of a Speech Event Does Influence the Appropriate Language.* 39, 4 (May 1983): 847-858.
- TUMANOV, ALEXANDER. *Extra-Curricular Activities in Second-Language Teaching in a University Setting: Experience of a Russian Program.* 39, 4 (May 1983): 827-839.
- WOYTAK, LIDIA. *From Goals and Objectives to Classroom Activities.* 43, 4 (May 1987): 663-676.

### Administrators and core French

- LEBLANC, J. CLARENCE. *Administrative Conditions for an Effective Core French Program (Forum).* 46, 4 (May 1990): 783-787.

### Adult education

- BERGERON, JOCELYNE. *En français, langue seconde : Un cours modulaire pour adultes dans le cadre de l'approche communicative.* 39, 1 (October 1982): 11-17.
- BOURDAGES, JOHANNE; CÉCILE CHAMPAGNE & ÉTA SCHNEIDERMAN. *Approche intégrée pour l'enseignement de la phonétique aux adultes.* 44, 1 (October 1987): 146-158.
- CAZABON, BENOÎT. *L'enseignement du français langue seconde: une approche communicative à l'intention des adultes.* 40, 4 (May 1984): 586-594.
- CHAMPAGNE, CÉCILE. *L'environnement pédagogique: source de difficulté dans la maîtrise des habiletés phonétiques en langue seconde.* 41, 1 (October 1984): 32-42.
- HARLEY, BIRGIT. *Maintaining French as a Second Language in Adulthood.* 50, 4 (June 1994): 688-713.

### Advertising

- BROWN, JAMES W. *Trends in Pictorial Pedagogics: Adding to the Ads.* 39, 4 (May 1983): 859-888.

### Affective response

- KERN, RICHARD G. *Teaching Second Language Texts: Schematic Interaction, Affective Response and the Directed Reading-Thinking Activity.* 48, 2 (January 1992): 307-325.

### Animator program

- MCINNIS, CHARLES E. & OLGIERD R. POREBSKI. *Attitudinal Changes as a Result of the French Animator Program.* 42, 1 (October 1985): 13-33.
- POREBSKI, OLGIERD R. & CHARLES E. MCINNIS. *Changes in the Friendship Pattern and Proficiency Level of FSL Students.* 44, 2 (January 1988): 285-294.

### Approaches

BOURBEAU-WALKER, MICHELINE. *Le poids de l'histoire : À la recherche d'une pédagogie.* 40, 2 (January 1984): 218-227.

### Approaches, analytical

ALLEN, PATRICK & SUSANNE CARROLL. *Analytic and Experiential Dimensions in Core French Classrooms.* 45, 1 (October 1988): 43-64.

DICKS, JOSEPH E. *Analytic and Experiential Features of Three French Immersion Programs: Early, Middle and Late.* 49, 1 (October 1992): 37-59.

LYSTER, ROY. *La négociation de la forme : Stratégie analytique en classe d'immersion.* 50, 3 (April 1994): 446-465.

LYSTER, ROY. *La négociation de la forme : Stratégie analytique en classe d'immersion.* 50, 3 (April 1994): 446-465.

LYSTER, ROY. *The Role of Analytic Language Teaching in French Immersion Programs.* 47, 1 (October 1990): 159-176.

### Approaches, communicative

BERGERON, JOCELYNE. *En français, langue seconde : Un cours modulaire pour adultes dans le cadre de l'approche communicative.* 39, 1 (October 1982): 11-17.

CARTON, DANA. *Simulating a Real-Life Exchange in the Second-Language Classroom.* 38, 4 (Summer 1982): 706-708.

CAZABON, BENOÎT. *L'enseignement du français langue seconde: une approche communicative à l'intention des adultes.* 40, 4 (May 1984): 586-594.

DOCTOR, ELEANOR. *C'est en forgeant qu'on devient forgeron or Towards a Communicative Pedagogy.* 45, 2 (January 1989): 318-328.

DUPLANTIE, MONIQUE. *Le communicatif : La voie de l'avenir?* 39, 4 (May 1983): 806-817.

GERMAIN, CLAUDE. *Quelques enjeux fondamentaux dans une pédagogie de la communication en langue seconde.* 41, 3 (January 1985): 501-510.

GERMAIN, CLAUDE & RAYMOND LEBLANC. *Quelques caractéristiques d'une méthode communicative d'enseignement des langues.* 38, 4 (Summer 1982): 665-678.

HEFFERNAN, PETER. *Questioning Communicatively in the Second Language Classroom.* 43, 1 (October 1986): 108-116.

LONDON, DALTON & ELISABETH MCINTYRE. *L'approche communicative à l'oeuvre; Report on a Pilot Course.* 39, 2 (January 1983): 233-236.

PAPALIA, ANTHONY. *Developing Communicative Skills in the Second-Language Classroom: A Preliminary Report.* 38, 4 (Summer 1982): 679-693.

RIVERS, WILGA. *Interaction and Communication in the Language Class in an Age of Technology.* 46, 2 (January 1990): 271-283.

TARDIF, CLAUDETTE. *L'approche communicative: pratiques pédagogiques.* 42, 1 (October 1985): 67-74.

TREMBLAY, ROGER & MONIQUE DUPLANTIE. *Le syllabus communicatif/expérientiel, essai de synthèse.* 47, 1 (October 1990): 43-53.

YALDEN, JANICE. *The Design Process in Communicative Language Teaching.* 40, 3 (March 1984): 398-413.



**Approaches, comparative**

- MOORE, ROGER. *Introducing Translation: The Comparative Approach*. 38, 1 (Autumn 1981): 10-18.

**Approaches, experiential**

- ALLEN, PATRICK & SUSANNE CARROLL. *Analytic and Experiential Dimensions in Core French Classrooms*. 45, 1 (October 1988): 43-64.
- DICKS, JOSEPH E. *Analytic and Experiential Features of Three French Immersion Programs: Early, Middle and Late*. 49, 1 (October 1992): 37-59.
- LYSTER, ROY. *La négociation de la forme : Stratégie analytique en classe d'immersion*. 50, 3 (April 1994): 446-465.
- TREMBLAY, ROGER & MONIQUE DUPLANTIE. *Le syllabus communicatif/expérientiel, essai de synthèse*. 47, 1 (October 1990): 43-53.

**Approaches, in minority situations**

- ALLARD, SUZANNE. *Les avantages de l'utilisation d'une approche fonctionnelle et bi-dialectale pour l'enseignement de la langue maternelle en milieu minoritaire*. 49, 4 (June 1993): 760-769.
- LANDRY, RODRIQUE. *Déterminisme et détermination : Vers une pédagogie de l'excellence en milieu minoritaire*. 49, 4 (June 1993): 887-927.

**Approaches, integrated**

- BOURDAGES, JOHANNE; CÉCILE CHAMPAGNE & ETA SCHNEIDERMAN. *Approche intégrée pour l'enseignement de la phonétique aux adultes*. 44, 1 (October 1987): 146-158.

**Approaches, natural**

- BALTRA, ARMANDO. *On Breaking with Tradition: The Significance of Terrell's Natural Approach*. 48, 3 (April 1992): 565-593.
- SCHNEIDER, JUDITH M. *The Apartment House: An Experiment in Simulation and the Natural Approach Focussing on Cultural Competence*. 45, 4 (May 1989): 625-630.
- TERELL, T. D. *The Natural Approach to Language Teaching: An Update*. 41, 3 (January 1985): 461-479.

**Approaches, Silent Way**

- LANTOLF, JAMES P. *Silent Way in a University Setting: An Applied Research Report*. 42, 4 (March 1986): 841-865.
- LANTOLF, JAMES P. *Silent Way in A University Setting: An Applied Research Report*. 43, 1 (October 1986): 34-58.

**Artificial Intelligence**

- PARAMSKAS, D. M. *Artificial Intelligence in Computer-Assisted Language Instruction*. 42, 3 (January 1986): 619-628.

**Articulation**

- CORBEIL, GISELLE. *Complémentarité des cours de langue à l'école secondaire et à l'université : Existante ou inexistante*. 48, 3 (April 1992): 497-511.

**Assimilation**

- ALLAIRE, GRATIEN & LAURENCE FEDIGAN. *Survivance et assimilation : Les deux faces d'une même médaille*. 49, 4 (June 1993): 672-686.
- KHETTRY, FRANÇOISE. *Assimilation linguistique et attitudes linguistiques de jeunes Alsaciens*. 43, 1 (October 1986): 59-78.

**Attitudes**

- BAUSENHART, WERNER A. *Attitudes and Motivation of Anglophone and Francophone University Students of German*. 40, 2 (January 1984): 208-217.
- HAMERS, JOSIANE F. *L'évolution des attitudes envers la langue seconde et l'identité culturelle chez les jeunes Québécois francophones et anglophones*. 41, 2 (November 1984): 283-307.
- HUME, ELIZABETH; DOMINIQUE LEPICQ & RICHARD BOURHIS. *Attitudes des étudiants canadiens anglais face aux accents des professeurs de français en Ontario*. 49, 2 (January 1993): 209-235.
- KHETTRY, FRANÇOISE. *Assimilation linguistique et attitudes linguistiques de jeunes Alsaciens*. 43, 1 (October 1986): 59-78.
- LIGHTBOWN, PATSY M. & NINA SPADA. *Étude des effets à long terme de l'apprentissage intensif de l'anglais, langue seconde, au primaire*. 48, 1 (October 1991): 90-117.
- MASSEY, D. ANTHONY. *Variations in Attitudes and Motivation of Adolescent Learners of French as a Second Language*. 42, 3 (January 1986): 607-618.
- MASSEY, D. ANTHONY & HOWARD A. SMITH. *Student Attitudes toward French as a Second Language: Their Stability and Relationship to Classroom Behaviours*. 43, 2 (January 1987): 314-336.
- MASSEY, ANTHONY D. *Why Choose French? Secondary School Students' Accounts of their Decision to Leave or Enrol in the Ontario Regular FSL Program*. 50, 4 (June 1994): 714-735.
- MCINNIS, CHARLES E. & OLGIERD R. POREBSKI. *Attitudinal Changes as a Result of the French Animator Program*. 42, 1 (October 1985): 13-33.
- MUCHNICK, ARLENE GOLDBERG & DAVID E. WOLFE. *Attitudes and Motivations of American Students of Spanish*. 38, 2 (Winter 1982): 262-281.
- POREBSKI, OLGIERD R. & CHARLES E. MCINNIS. *Changes in the Friendship Pattern and Proficiency Level of FSL Students*. 44, 2 (January 1988): 285-294.
- RALPH, EDWIN G. *The Unmotivated Second-Language Learner: Can Students' Negative Attitudes be Changed?* 38, 3 (Spring 1982): 493-502.

**Attitudes, parents**

- BIENVENUE, RITA M. *French Immersion Programs: A Comparison of Immersion and Non-Immersion Parents*. 42, 4 (March 1986): 806-813.
- STARETS, MOSHE. *Les attitudes des parents acadiens à l'égard du français et de l'anglais*. 42, 4 (March 1986): 792-805.

**Attrition/retention in immersion**

- HALSALL, NANCY. *Attrition/Retention of Students in French Immersion with Particular Emphasis on Secondary School*. 50, 2 (January 1994): 312-345.

**Authentic documents**

- BROWN, JAMES W. & PAUL CLARKE. *De l'idéogramme au syntagme : Une sémiopédagogie du Guide Michelin*. 43, 4 (May 1987): 731-741.
- DUQUETTE, GEORGES; STEPHEN DUNNETT & ANTHONY PAPALIA. *The Effect of Authentic Materials in Acquiring a Second Language*. 43, 3 (March 1987): 479-492.
- DUQUETTE-PERRIER, LISE & ALFRED OUELLET. *L'exploitation de documents authentiques: propositions d'exercices*. 38, 2 (Winter 1982): 303-310.
- NUESSEL, FRANK. *Teaching Hispanic Culture with Postage Stamps*. 40, 3 (March 1984): 429-439.
- NUESSEL, FRANK H., JR. *Currency as an Instructional Medium in the Spanish Classroom*. 38, 2 (Winter 1982): 330-336.
- RUPRECHT, ALVINA. *L'article de presse : Pour une lecture en profondeur*. 39, 1 (October 1982): 70-82.

**Authentic language**

- BRUNET, JEAN-PAUL. *L'interjection : Son rôle et son impact dans une classe de français*. 40, 1 (October 1983): 88-93.
- CALVÉ, PIERRE. *Un trait du français parlé authentique; La dislocation*. 39, 4 (May 1983): 779-793.
- LONDON, DALTON. *Le Pronom tonique et la communication*. 42, 1 (October 1985): 91-92.
- SHEEN, RONALD. *Current Usage of the Simple Past and Present Perfect and its Relevance for Teaching English as a Foreign or Second Language*. 40, 3 (March 1984): 374-385.

**Bibliographies**

- BOYD, J. A. & ANTHONY MOLLICA. *Core French: A Selected Annotated Resource List*. 42, 2 (November 1985): 408-439.
- CAMPBELL, GLENN. *Assessing the Impact of Multigrade Classes: An Annotated Bibliography*. 49, 2 (January 1993): 345-364.
- D'ANGLEJAN, ALISON; KATHRYN SHRED FOLEY & BIRGIT HARLEY. *Research in Core French: A Bibliographic Review*. 44, 4 (May 1988): 593-618.
- DANESI, MARCEL & ANTHONY MOLLICA. *Second-Language Pedagogy in the Eighties: An Annotated Index of the CMLR/RCLV Volumes 38-42 (1981-1985)*. 44, 3 (March 1988): 431-522.
- LAPKIN, SHARON; HELENE IJAZ, JILL KAMIN & VALERIE ARGUE. *Annotated List of French Tests*. 41, 1 (October 1984): 93-109.
- MACLEAN, MARGARET. *Reading in a Second/Foreign Language: A Bibliography 1974-1984*. 42, 1 (October 1985): 56-66.
- ULLMANN, REBECCA & H. H. STERN. *Core French Across Canada: A Selective Review of Recent Writings*. 42, 2 (November 1985): 361-407.
- WEINRIB, ALICE. *What's New in Second-Language Teaching: A Selected Annotated Bibliography*. 38, 1 (Autumn 1981): 111-114.
- WEINRIB, ALICE. *Recent Canadian Publications in Second-Language Teaching: An Annotated Bibliography*. 39, 1 (October 1982): 90-103.
- WEINRIB, ALICE. *Second-Language Teaching in Canada: A Review of Recent Publications*. 40, 1 (October 1983): 94-104.

- WEINRIB, ALICE. *Recent Canadian Publications for Second Language Teachers*. 44, 2 (January 1988): 361-365.
- WEINRIB, ALICE. *Recent Publications for Second-Language Teachers*. 45, 1 (October 1988): 155-160.
- WEINRIB, ALICE. *Recent Canadian Publications for Second-Language Teachers*. 46, 2 (January 1990): 365-371.
- WEINRIB, ALICE. *ESL/EFL: A Review of Recent Publications*. 41, 1 (October 1984): 79-92.
- WEINRIB, ALICE. *Canadian ESL and FSL Publications in Review*. 42, 1 (October 1985): 93-102.
- WEINRIB, ALICE. *Recent Canadian Publications for Second Language Teachers*. 43, 1 (October 1986): 117-122.
- WEINRIB, ALICE. *New Canadian ESL and FSL Materials in Second Language Pedagogy*. 47, 2 (January 1991): 351-357.
- WEINRIB, ALICE. *New Canadian ESL and FSL Materials in Second Language Pedagogy*. 48, 3 (April 1992): 602-609.
- WEINRIB, ALICE. *New Canadian ESL and FSL Materials in Second Language Pedagogy*. 49, 3 (April 1993): 589-594.

### **Biculturalism**

- DAWSON, DON. *Ethnic Bilingual/Bicultural Programs in Canadian Public Schools*. 38, 4 (Summer 1982): 648-657.

### **Bilingualism**

- ALLARD, RÉAL & RODRIGUE LANDRY. *Contact des langues et développement bilingue : Un modèle macroscopique*. 46, 3 (March 1990): 527-553.
- ALLARD, RÉAL & RODRIGUE LANDRY. *Choix de langue d'enseignement : Une analyse chez des parents francophones en milieu bilingue soustractif*. 41, 3 (January 1985): 480-500.
- BEATY, STUART. *Post-Secondary Bilingual Education in British Columbia: To Be Or Not To Be*. 41, 5 (April 1985): 816-818.
- BEER-TOKER, MIA & ELSE HAMAYAN. *French Canadian Children's Production of Certain Structures and the Bilingual Syntax Measure*. 38, 1 (Autumn 1981): 34-42.
- BÉLANGER, CHARLES H. & DOUGLAS H. PARKER. *A Challenge for Canadian Universities: Bilingual Students*. 43, 3 (March 1987): 538-547.
- BONYUN, ROSEMARY. *The Ottawa High School Bilingual Program: Views of Two Groups of Graduates*. 41, 5 (April 1985): 842-864.
- CAREY, STEPHEN. *Trends in Enrollment and Needs for French-Instructed Programs at the Post-Secondary Level*. 41, 5 (April 1985): 877-886.
- CUMMINS, JIM. *Forked Tongue: The Politics of Bilingual Education: A Critique*. 47, 4 (June 1991): 786-793.
- DAWSON, DON. *Ethnic Bilingual/Bicultural Programs in Canadian Public Schools*. 38, 4 (Summer 1982): 648-657.
- DUHAMEL, RONALD J. *French-Language Programs in Manitoba and Saskatchewan: Post-Secondary Education Challenges*. 41, 5 (April 1985): 819-826.
- EKANE, WILLIAM. *Perceptions of Graduates of an Experimental Bilingual Program in Cameroon*. 47, 3 (April 1991): 512-529.

- GARIGUE, PHILIPPE. *Bilingual University Education in Ontario*. 41, 5 (April 1985): 941-946.
- GILLETT, JAMES STEPHEN. *Ethnic Bilingual Education for Canada's Minority Groups*. 43, 2 (January 1987): 337-356.
- HAMMERLY, HECTOR. *French Immersion (Does It Work?) and the Development of Bilingual Proficiency Report*. 45, 3 (March 1989): 567-578.
- JULIEN, RICHARD. *The Evolution of Francophone Schools: The Case of Alberta (1982-1993)*. 49, 4 (June 1993): 716-733.
- KHETTRY, FRANÇOISE. *Comportement linguistique de jeunes Alsaciens*. 38, 3 (Spring 1982): 469-484.
- KLINCK, PATRICIA A. *French Teacher Training: A Proposal for a New Pedagogy*. 41, 5 (April 1985): 887-891.
- LANDRY, RODRIGUE; RÉAL ALLARD & RAYMOND THEBERGE. *School and Family French Ambiance and the Bilingual Development of Francophone Western Canadians*. 47, 5 (July 1991): 878-915.
- MAHE, YVETTE T. M. *L'idéologie, le curriculum et les enseignants des écoles bilingues de l'Alberta, 1892-1992*. 49, 4 (June 1993): 687-703.
- MOUGEON, FRANÇOISE & CAROL A. FRASER. *Developing a Test of Advanced Bilingualism: The Glendon Experience*. 46, 4 (May 1990): 723-737.
- OBADIA, ANDRÉ A. *Le professeur d'immersion, le pivot du nouveau bilinguisme au Canada*. 41, 2 (November 1984): 376-387.
- PAWLEY, CATHERINE. *How Bilingual are French Immersion Students?* 41, 5 (April 1985): 865-876.
- RUEST, PAUL R. *A Model for French Language Post-Secondary Education*. 41, 5 (April 1985): 835-841.
- SHAPSON, STAN. *Post-Secondary Bilingual Education: Identifying and Adapting to the Shift in Second-Language Demands*. 41, 5 (April 1985): 827-834.
- SWAIN, MERRILL & SHARON LAPKIN. *Heritage Language Children in an English-French Bilingual Program*. 47, 4 (June 1991): 635-641.
- TITONE, RENZO. *Psycholinguistic Variables of Child Bilingualism: Cognition and Personality Development*. 39, 2 (January 1983): 171-181.
- TITONE, RENZO. *Early Bilingual Growth as an Objective of Basic Education*. 46, 4 (May 1990): 675-688.
- WESCHE, MARJORIE BINGHAM. *Immersion and the Universities*. 41, 5 (April 1985): 931-940.
- WESCHE, MARJORIE BINGHAM. *What Can the Universities Offer to the Bilingual Student?* 41, 5 (April 1985): 956-961.
- WEST, ALEXANDRA. *Post-Secondary Bilingual Education at the University of Calgary*. 41, 5 (April 1985): 947-955.

### **Biliteracy**

- CUMMING, ALISTER. *Uses of Biliteracy Among Indo-Canadian Women Learning Language and Literacy*. 47, 4 (June 1991): 697-707.

### **Bimodal perspective**

- DANESI, MARCEL & ANTHONY MOLLICA. *From Right to Left: A "Bimodal" Perspective of Language Teaching*. 45, 1 (October 1988): 76-90.

### Bursary program

- KEATING, NICOLE. *The Summer Language Bursary Program: A Canadian Success Story*. 45, 3 (March 1989): 457-463.

### Computers/Computer-Assisted Language Learning (CALL)

- DOLPHIN, EMIL. *Computense: Verb Drills on a Microcomputer*. 45, 2 (January 1989): 271-293.
- DUCRETET, MARIE-PAULE; CHARLES ELKABAS & DAVID TROTT. *La technologie au service de l'enseignement/apprentissage du français langue seconde: Survol du projet RECALL, 1985-91*. 48, 4 (June 1992): 718-735.
- ELKABAS, CHARLES. *L'Enseignement des langues assisté par ordinateur: Nouvelle pédagogie?* 45, 2 (January 1989): 258-270.
- FLEWELLING, JANET. *Using Computers in the Elementary Core French Program*. 50, 2 (January 1994): 387-398.
- HAGEN, L. KIRK & JEAN DE WITT. *Teaching French Cleft Constructions to English Speakers: What Syntactic Theory Has to Say*. 49, 3 (April 1993): 550-566.
- HOLMES, GLYN & MARILYN E. KIDD. *Second-Language Learning and Computers*. 38, 3 (Spring 1982): 503-516.
- JOHN, DAVID G. *Computer-Assisted Instruction in German*. 41, 1 (October 1984): 53-62.
- LEBLANC, RAYMOND & SOLANGE GUBERMAN. *L'ordinateur dans l'enseignement des langues: Un colosse aux pieds d'argile?* 45, 1 (October 1988): 103-118.
- LESSARD, GREGORY. *The Presentation of Vocabulary in Computer-Aided Instruction*. 43, 1 (October 1986): 94-107.
- LONSDALE, DERYLE. *Towards Automatic Treatment of Natural Language*. 41, 2 (November 1984): 432-440.
- MYDLARSKI, DONNA. *How Communicative Can a Computer Be?* 42, 1 (October 1985): 75-82.
- PARAMSKAS, D. M. *Artificial Intelligence in Computer-Assisted Language Instruction*. 42, 3 (January 1986): 619-628.
- PARAMSKAS, DANA. *Computer-Assisted Language Learning (CALL): Increasingly Integrated into an Ever More Electronic World*. 50, 1 (October 1993): 124-143.
- ROCHET, BERNARD. *Teaching Phonetics on Plato*. 41, 2 (November 1984): 421-431.
- SANAQUI, RAZIKA & SHARON LAPKIN. *A Case Study of an FSL Senior Secondary Course Integrating Computer Networking*. 48, 3 (April 1992): 525-552.
- SAYERS, DENNIS. *Cross-Cultural Exchanges between Students from the Same Culture: A Portrait of an Emerging Relationship Mediated by Technology*. 47, 4 (June 1991): 678-696.
- SINYOR, ROBERTA & MARY-LOUISE CRAVEN. *The Current Status of Canadian CALL: "Nous sommes encore trop isolés dans nos universités respectives"*. 43, 3 (March 1987): 507-524.

### Careers

- JOHN, DAVID G. *Language isn't Enough: Language Students and Careers*. 46, 3 (March 1990): 514-526.

**Carrier, Roch**

JULIEN, JACQUES. *Du vertical à l'horizontal : La traduction anglaise de «La dame qui avait des chaînes aux chevilles»*. 45, 4 (May 1989): 616-624.

**Centre, francophone school & community**

HEBERT, YVONNE M. *Vers un centre scolaire communautaire à Calgary : Conception, culture, programmation et pédagogie*. 49, 4 (June 1993): 865-886.

**Cloze procedure**

BLACK, JANIS. *Learning and Reception Strategy Use and the Cloze Procedure*. 49, 3 (April 1993): 418-445.

**Cognates, effect on testing**

MEARA, PAUL; PATSY LIGHTBOWN & RANDAL HALTER. *The Effect of Cognates on the Applicability of YES/NO Vocabulary Tests*. 50, 2 (January 1994): 296-311.

**Combined classes**

CAMPBELL, GLENN. *Assessing the Impact of Multigrade Classes: An Annotated Bibliography*. 49, 2 (January 1993): 345-364.  
DANIEL, IAN H. "Doing the Splits:" *Core French in the Elementary Schools. The Impact of Combined Classes on Students*. 45, 1 (October 1988): 146-154.

**Comenius**

CARAVOLAS, JEAN. *Comenius et la didactique des langues modernes*. 41, 1 (October 1984): 13-21.

**Comic books, Astérix**

SENIOR, NANCY. *Les langues étrangères dans «Astérix»*. 47, 2 (January 1991): 295-306.

**Communication, non-verbal**

BERKOWITZ, PAULINE A. *Foreign Language: The University's Sleeping Giant*. 38, 2 (Winter 1982): 311-314.

**Competence, communicative**

ALLEN, EDWARD D. *Communicative Competence and Levels of Proficiency*. 41, 6 (May 1985): 991-999.  
BROWN, JAMES W. *Communicative Competence vs. Communicative Cognizance: Jakobson's Model Revisited*. 40, 4 (May 1984): 600-615.  
NEMNI, MONIQUE. *Si communication savait... Si grammaire pouvait*. 42, 2 (November 1985): 288-306.  
SAVIGNON, SANDRA J. *Evaluation of Communicative Competence: The ACTFL Provisional Proficiency Guidelines*. 41, 6 (May 1985): 1000-1007.  
WHITE, JOAN. *Drama, Communicative Competence and Language Teaching: An Overview*. 40, 4 (May 1984): 595-599.

**Competence, cultural**

LEBLANC, CLARENCE & CLAUDINE COURTEL. *Executive Summary: The Culture Syllabus*. 47, 1 (October 1990): 82-92.

- MITCHELL, CLAUDIA. *Linguistic and Cultural Aspects of Second Language Acquisition: Investigating Literature/Literacy as an Environmental Factor*. 46, 1 (October 1989): 73-82.
- SCHNEIDER, JUDITH M. *The Apartment House: An Experiment in Simulation and the Natural Approach Focussing on Cultural Competence*. 45, 4 (May 1989): 625-630.

### **Competence, learner**

- WENDEN, ANITA L. *Facilitating Learning Competence: Perspectives on an Expanded Role for Second-Language Teachers*. 41, 6 (May 1985): 981-990.

### **Competence, linguistic**

- BERGER, JACQUES & SIMON LAFLAMME. *Compétence linguistique et environnement social*. 44, 4 (May 1988): 619-638.
- HEBERT, YVONNE. *The General Language Education Syllabus in Summary*. 47, 1 (October 1990): 66-81.
- MITCHELL, CLAUDIA. *Linguistic and Cultural Aspects of Second Language Acquisition: Investigating Literature/Literacy as an Environmental Factor*. 46, 1 (October 1989): 73-82.
- PAINCHAUD, GISELE. *Les outils de la communication: Le syllabus langue*. 47, 1 (October 1990): 54-65.

### **Competence, socio-cultural**

- PANKAU, JOHANNES G. *Bemerkungen zu kulturkontrastiven Aspekten im deutschen Sprachunterricht und landeskundlichen Inhalten in Lehrbüchern*. 42, 3 (January 1986): 635-642.

### **Competence, sociopragmatic**

- FRESCURA, MARINA. *Listening Comprehension and the Development of Sociopragmatic Competence: A Proposal for Italian as a Second Language*. 48, 1 (October 1991): 118-134.

### **Composition**

- VANDERGRIFF, LAURENS. *Second Language Writing and Correction: Toward an Improved Model for Composition Correction*. 42, 3 (January 1986): 658-667.

### **Comprehension**

- BALTOVA, IVA. *The Impact of Video on the Comprehensive Skills of French Core Students*. 50, 3 (April 1994): 507-531.
- BERTIN, CLAUDINE. *L'Exploitation des médiateurs de la compréhension pour la lecture des textes en langue étrangère*. 43, 3 (March 1987): 471-478.
- BERTIN, CLAUDINE. *Le Rôle des stratégies de lecture dans la compréhension des textes en langues étrangères*. 44, 3 (March 1988): 527-535.
- DOLPHIN, EMIL. *Enhancing Vocabulary Acquisition and Comprehension by Visual Stimuli*. 43, 2 (January 1987): 239-244.

### **Constructive responses**

- CORBEIL, GISELLE. *Fostering High Levels of Constructive Responses in Second Language Learners*. 48, 4 (June 1992): 760-779.



**Consumerism**

- YORIO, CARLOS A. *Consumerism in Second Language Learning and Teaching*. 42, 3 (January 1986): 668-683.

**Context**

- COHEN, AVRAHAM. *Le «Contexte»: Aspects linguistiques et didactiques*. 38, 3 (Spring 1982): 458-468.

**Contrastive analysis**

- DANESI, MARCEL. *Whither Contrastive Analysis?* 50, 1 (October 1993): 37-46.  
HUMMEL, KIRSTEN M. *Some Remarks on Punctuation Differences Between English and French*. 45, 2 (January 1989): 357-361.  
PIPER, DAVID. *Contrastive Rhetoric and Reading in a Second Language: Theoretical Perspectives on Classroom Practice*. 42, 1 (October 1985): 34-43.

**Cooperative learning, development of**

- FORD, ELIZABETH. *Criteria for Developing an Observation Scheme for Cooperative Language Learning*. 48, 1 (October 1991): 45-63.

**Core French**

- ALLEN, PATRICK & SUSANNE CARROLL. *Analytic and Experiential Dimensions in Core French Classrooms*. 45, 1 (October 1988): 43-64.  
BOYD, J. A. & ANTHONY MOLLICA. *Core French: A Selected Annotated Resource List*. 42, 2 (November 1985): 408-439.  
CALVÉ, PIERRE. *Les programmes de base: des principes à la réalité*. 42, 2 (November 1985): 271-287.  
D'ANGLEJAN, ALISON; BIRGIT HARLEY & STAN M. SHAPSON. *Student Evaluation in a Multidimensional Core French Curriculum*. 47, 1 (October 1990): 106-124.  
DANIEL, IAN H. "Doing the Splits:" *Core French in the Elementary Schools. The Impact of Combined Classes on Students*. 45, 1 (October 1988): 146-154.  
EDWARDS, VIVIANE. *Assessment of Core French: The New Brunswick Experience*. 42, 2 (November 1985): 440-451.  
GEVA, ESTHER & REBECCA ULLMANN. *Expanding Our Evaluation Perspective: What Can Classroom Observation Tell Us About Core French Programs?* 42, 2 (November 1985): 307-323.  
LAPKIN, SHARON; BIRGIT HARLEY & SHELLEY TAYLOR. *Research Directions for Core French in Canada*. 49, 3 (April 1993): 476-513.  
LAZARUK, WALTER. *Implementing Core Programs*. 42, 2 (November 1985): 452-462.  
LEBLANC, J. CLARENCE. *Administrative Conditions for an Effective Core French Program (Forum)*. 46, 4 (May 1990): 783-787.  
POYEN, JANET. *The National Core French Study*. 47, 1 (October 1990): 20-31.  
SHAPSON, STAN M. *What About Evaluating Core French?* 39, 1 (October 1982): 48-55.  
STERN, H. H. *French Core Programs Across Canada: How Can We Improve Them?* 39, 1 (October 1982): 34-47.  
STERN, H. H. *Movements, Projects and Core French Today*. 43, 1 (October 1986): 15-33.

- STERN, H. H. *Movements, Projects, and Core French Today*. 42, 2 (November 1985): 324-341.
- TREMBLAY, ROGER & MONIQUE DUPLANTIE. *Le syllabus communicatif/ expérimentiel, essai de synthèse*. 47, 1 (October 1990): 43-53.
- ULLMANN, REBECCA & ESTHER GEVA. *Expanding Our Evaluation Perspective: What Can Classroom Observation Tell Us About Core French Programs?* 42, 2 (November 1985): 307-323.

### Correction

- CALVÉ, PIERRE. *Corriger ou ne pas corriger, là n'est pas la question*. 48, 3 (April 1992): 458-471.
- GUBERMAN, SOLANGE. *Etude comparée de trois approches à la correction des erreurs dans les compositions écrites*. 44, 4 (May 1988): 702-714.
- KLINCK, PATRICIA A. *The Ecological Validity of Error Analysis and Peer Correction*. 41, 2 (November 1984): 413-420.

### Courses, correspondence

- KARPIAK, ROBERT. *Modern Language Teaching by the Correspondence Method: One University's Experience*. 38, 4 (Summer 1982): 658-664.

### Courses, language & civilization

- FROMMER, JUDITH G. *Le Français des affaires : Cours de langue, cours de civilisation*. 49, 1 (October 1992): 127-138.

### Creativity

- VIZMULLER-ZOCCO, JANA. *Derivation, Creativity and Second Language Learning*. 43, 4 (May 1987): 718-730.

### Culture

- ALPTEKIN, CEM. *Cultural Dominance and EFL*. 39, 1 (October 1982): 56-62.
- CAREY, STEPHEN T. *The Culture of Literacy in Majority and Minority Language Schools*. 47, 5 (July 1991): 950-976.
- CERE, RONALD. *A New Dimension for International and Professional Studies: Foreign Language Intercultural Courses (FLICS)*. 44, 2 (January 1988): 316-333.
- COLLINS, FRANK. *«La Nouvelle Chanson» de Claire Martin*. 40, 1 (October 1983): 70-72.
- CORSON, DAVID J. *Minority Cultural Values and Discourse Norms in Majority Culture Classrooms*. 48, 3 (April 1992): 472-496.
- DICKINSON, BARBARA. *A Survey of French and French-Canadian culture and Civilization Courses at Canadian Universities*. 45, 1 (October 1988): 119-138.
- DUBÉ, PIERRE. *Rediscovering French Civilization*. 41, 1 (October 1984): 69-78.
- DUQUETTE, GEORGES. *Do Cultural Perceptions Facilitate Second-Language Acquisition?* 41, 3 (January 1985): 524-533.
- EDWARDS, JOHN. *Literacy and Education in Contexts of Cultural and Linguistic Heterogeneity*. 47, 5 (July 1991): 933-949.
- FLEWELLING, JANET. *Teaching Culture in the '90s: Implementing the National Core French Study Syllabus*. 49, 2 (January 1993): 338-344.

- HAMERS, JOSIANE F. *L'évolution des attitudes envers la langue seconde et l'identité culturelle chez les jeunes Québécois francophones et anglophones*. 41, 2 (November 1984): 283-307.
- HEBERT, YVONNE M. *Vers un centre scolaire communautaire à Calgary : Conception, culture, programmation et pédagogie*. 49, 4 (June 1993): 865-886.
- KONIG, FRITZ H. & NILE D. VERNON. *Translation Workshop: An Alternative to Developing Literary Insight*. 39, 1 (October 1982): 63-69.
- KRAMSCH, CLAIRE J. *Foreign Language Textbooks' Construction of Foreign Reality*. 44, 1 (October 1987): 95-119.
- LAFORGE, LORNE. *L'enseignement de la culture «maternelle» en milieu francophone minoritaire*. 49, 4 (June 1993): 815-831.
- LEAVITT, ROBERT M. *Language and Cultural Content in Native Education*. 47, 2 (January 1991): 266-279.
- LEBLANC, CLARENCE & CLAUDINE COURTEL. *Executive Summary: The Culture Syllabus*. 47, 1 (October 1990): 82-92.
- LESSARD-CLOUSTON, MICHAEL. *Assessing Culture Learning: Issues and Suggestions*. 48, 2 (January 1992): 326-341.
- MCCROARTY, MARY. *Issues in Design and Evaluation of Cross-Cultural Workshops for ESL Teachers and Administrators*. 44, 2 (January 1988): 295-315.
- MITCHELL, CLAUDIA. *Linguistic and Cultural Aspects of Second Language Acquisition: Investigating Literature/Literacy as an Environmental Factor*. 46, 1 (October 1989): 73-82.
- MOELLER, PAULETTE. *Skiing in French*. 41, 1 (October 1984): 63-68.
- MOLLIKA, ANTHONY. *Student Exchanges: Getting To Know One Another*. 41, 4 (March 1985): 697-722.
- MOLLIKA, ANTHONY. *Not for Friday Afternoons Only: The Calendar of Memorable Events as a Stimulus for Communicative Activities*. 42, 2 (November 1985): 487-511.
- NEGLIA, ERMINIO G. *A Dramatic Approach to Theatre and Language*. 38, 4 (Summer 1982): 694-698.
- NEMNI, MONIQUE. *Méfiez-vous du discours interculturel*. 49, 1 (October 1992): 10-36.
- NOSTRAND, HOWARD LEE. *Language Learning and the Perils of Pluralism*. 45, 4 (May 1989): 703-714.
- NUESSEL, FRANK. *Teaching Hispanic Culture with Postage Stamps*. 40, 3 (March 1984): 429-439.
- PIPER, DAVID. *Contrastive Rhetoric and Reading in a Second Language: Theoretical Perspectives on Classroom Practice*. 42, 1 (October 1985): 34-43.
- RIVERS, WILGA M. *Cultures, Languages and the International Smorgasbord: Musings for a New Millennium*. 50, 1 (October 1993): 150-157.
- ROMERO, HECTOR. *La destrucción creadora : Un paralelo entre Pío Baroja y Juan Goytisolo*. 38, 2 (Winter 1982): 235-242.
- SAYERS, DENNIS. *Cross-Cultural Exchanges between Students from the Same Culture: A Portrait of an Emerging Relationship Mediated by Technology*. 47, 4 (June 1991): 678-696.
- SCANLAN, TIMOTHY M. *Vocabulary Enrichment and Enhanced Cultural Awareness With Materials Designed for French Learners of English*. 43, 1 (October 1986): 137-140.

- SCHNEIDER, JUDITH M. *The Apartment House: An Experiment in Simulation and the Natural Approach Focussing on Cultural Competence*. 45, 4 (May 1989): 625-630.
- SENIOR, NANCY. *Les langues étrangères dans «Astérix»*. 47, 2 (January 1991): 295-306.
- SENIOR, NANCY. *The English Face of Paris*. 49, 2 (January 1993): 287-301.
- STAIRS, ARLENE. *Learning Processes and Teaching Roles in Native Education: Cultural Base and Cultural Brokerage*. 47, 2 (January 1991): 280-294.
- TARDIF, CLAUDETTE. *L'identité culturelle dans les écoles francophones minoritaires : Perceptions et croyances des enseignants*. 49, 4 (June 1993): 787-798.
- URBANCIC, ANNE & JANA VIZMULLER. *Using Popular Music in the Foreign Language Classroom*. 38, 1 (Autumn 1981): 81-87.
- WATERS, BARBARA. *How Teacher Aides Present Cultural Topics in Elementary French Classrooms*. 38, 1 (Autumn 1981): 88-105.
- WESTPHAL, GERMAN. *On the Teaching of Culture in the FL Curriculum*. 43, 1 (October 1986): 87-93.

### Current events

- MOLLIKA, ANTHONY. *Not for Friday Afternoons Only: The Calendar of Memorable Events as a Stimulus for Communicative Activities*. 42, 2 (November 1985): 487-511.

### Curriculum

- ALLEN, J. P. B. *A Three-Level Curriculum Model for Second-Language Education*. 40, 1 (October 1983): 23-43.
- BEATY, STUART. *Post-Secondary Bilingual Education in British Columbia: To Be Or Not To Be*. 41, 5 (April 1985): 816-818.
- BÉLANGER, CLAIRE. *Les Centres d'activités dans la salle de classe de français au cycle primaire*. 38, 1 (Autumn 1981): 106-110.
- BONYUN, ROSEMARY. *The Ottawa High School Bilingual Program: Views of Two Groups of Graduates*. 41, 5 (April 1985): 842-864.
- BOURDAGES, JOHANNE; CECILE CHAMPAGNE & ETA SCHNEIDERMAN. *Approche intégrée pour l'enseignement de la phonétique aux adultes*. 44, 1 (October 1987): 146-158.
- BURNS, GEORGE E. *Planning, Doing, and Coping with FSL Change*. 44, 1 (October 1987): 47-66.
- BURNS, GEORGE E. & C. PAUL OLSON. *Planning and Professionalizing Immersion and Other FSL Programs*. 45, 3 (March 1989): 502-516.
- CARDY, MICHAEL & LESLIE BOLDT. *Report on a Course/Career; Survey of University Graduates in French*. 38, 2 (Winter 1982): 243-253.
- CAREY, STEPHEN. *Trends in Enrollment and Needs for French-Instructed Programs at the Post-Secondary Level*. 41, 5 (April 1985): 877-886.
- CAREY, STEPHEN T. *Reflections on a Decade of French Immersion*. 41, 2 (November 1984): 246-259.
- CLARK, JOHN L. *Curriculum Renewal in Second-Learning Learning: An Overview*. 42, 2 (November 1985): 342-360.
- CORBEIL, GISELLE. *Complémentarité des cours de langue à l'école secondaire et à l'université : Existante ou inexistante*. 48, 3 (April 1992): 497-511.

- DAWSON, DON. *Ethnic Bilingual/Bicultural Programs in Canadian Public Schools*. 38, 4 (Summer 1982): 648-657.
- DE MÉO, PATRICIA. *First-Year Programs in French as a Second Language in Canadian Universities: A Survey*. 38, 3 (Spring 1982): 485-492.
- DIFFEY, NORMAN R. *Provincial Curriculum Guidelines in Core French: A Model for Comparison*. 47, 2 (January 1991): 307-326.
- DUBÉ, LUCILLE L. *Les cours encadrés à l'Université d'Ottawa : Quelles leçons peut-on en tirer pour l'immersion?* 48, 1 (October 1991): 64-76.
- DUHAMEL, RONALD J. *French-Language Programs in Manitoba and Saskatchewan: Post-Secondary Education Challenges*. 41, 5 (April 1985): 819-826.
- DUQUETTE, GEORGES; ANNE FRASER-RODRIGUE & BERNARD DAVIS. *The Use of Curriculum Modules in the Second Language Classroom*. 46, 3 (March 1990): 494-499.
- EDWARDS, VIVIANE. *Assessment of Core French: The New Brunswick Experience*. 42, 2 (November 1985): 440-451.
- ENNS-CONNOLLY, ESTHER. *Second Language Curriculum Development as Dialectic Process*. 46, 3 (March 1990): 500-513.
- GARIGUE, PHILIPPE. *Bilingual University Education in Ontario*. 41, 5 (April 1985): 941-946.
- GEVA, ESTHER & REBECCA ULLMANN. *Expanding Our Evaluation Perspective: What Can Classroom Observation Tell Us About Core French Programs?* 42, 2 (November 1985): 307-323.
- GRIFFITHS, DAVID A. *Reflections on the Teaching of Foreign Languages and Literature in the Soviet Union*. 41, 1 (October 1984): 22-31.
- HAMERS, JOSIANE F. *L'évolution des attitudes envers la langue seconde et l'identité culturelle chez les jeunes Québécois francophones et anglophones*. 41, 2 (November 1984): 283-307.
- ITOH, KOHEI; SUMIKO ASAI, YASUYO ITOH & YOKO AZUMA PRIKRYL. *Curriculum Outline of Japanese Courses at the Collegiate Level in Saskatchewan*. 50, 3 (April 1994): 482-506.
- JONES, JAMES P. *Past, Present, and Future Needs in Immersion*. 41, 2 (November 1984): 260-267.
- KARPIAK, ROBERT. *Modern Language Teaching by the Correspondence Method: One University's Experience*. 38, 4 (Summer 1982): 658-664.
- LAPKIN, SHARON; MERRILL SWAIN, JILL KAMIN & GILA HANNA. *Late Immersion in Perspective: The Peel Study*. 39, 2 (January 1983): 182-206.
- LAZARUK, WALTER. *Implementing Core Programs*. 42, 2 (November 1985): 452-462.
- LEBLANC, RAYMOND. *Le curriculum multidimensionnel : Une synthèse*. 47, 1 (October 1990): 32-42.
- LONDON, DALTON & ELISABETH MCINTYRE. *L'approche communicative à l'oeuvre; Report on a Pilot Course*. 39, 2 (January 1983): 233-236.
- MASSEY, MICHAEL. *Directions in ESL Curriculum*. 42, 2 (November 1985): 263-270.
- MILLS, GEOFF & TERENCE MACNAMEE. *Recent Developments in Second Language Curriculum in British Columbia*. 43, 2 (January 1987): 286-292.

- MOELLER, PAULETTE. *Skiing in French*. 41, 1 (October 1984): 63-68.
- MYDLARSKI, DONNA & PAT KLINCK. *French Immersion Weekends*. 39, 2 (January 1983): 207-212.
- NERENZ, ANNE G. & CONSTANCE K. KNOP. *Allocated Time, Curricular Content, and Student Engagement Outcomes in the Second-Language Classroom*. 39, 2 (January 1983): 222-232.
- PIERONEK, FLORENCE T. & EDWARD CHUTER. *Survey of E.S.L. Programming in Canadian Schools*. 39, 2 (January 1982): 213-221.
- POYEN, JANET. *Core French Programs Across Canada: An Overview*. 42, 2 (November 1985): 243-262.
- RUEST, PAUL R. *A Model for French Language Post-Secondary Education*. 41, 5 (April 1985): 835-841.
- SHAPSON, STAN. *Post-Secondary Bilingual Education: Identifying and Adapting to the Shift in Second-Language Demands*. 41, 5 (April 1985): 827-834.
- STERN, H. H. *French Core Programs Across Canada: How Can We Improve Them?* 39, 1 (October 1982): 34-47.
- STERN, H. H. *A Quiet Language Revolution: Second-Language Teaching in Canadian Contexts—Achievements and New Directions*. 40, 4 (May 1984): 506-524.
- TREMBLAY, ROGER & RAYMOND LEBLANC. *Developing Materials for a Multi-dimensional Curriculum*. 47, 1 (October 1990): 93-105.
- TUMANOV, ALEXANDER. *Extra-Curricular Activities in Second-Language Teaching in a University Setting: Experience of a Russian Program*. 39, 4 (May 1983): 827-839.
- ULLMANN, REBECCA & ESTHER GEVA. *Expanding Our Evaluation Perspective: What Can Classroom Observation Tell Us About Core French Programs?* 42, 2 (November 1985): 307-323.
- WATERS, BARBARA. *How Teacher Aides Present Cultural Topics in Elementary French Classrooms*. 38, 1 (Autumn 1981): 88-105.
- WENDEN, ANITA. *A Curricular Framework for Promoting Learner Autonomy*. 44, 4 (May 1988): 639-652.
- WESCHE, MARJORIE BINGHAM. *What Can the Universities Offer to the Bilingual Student?* 41, 5 (April 1985): 956-961.
- WEST, ALEXANDRA. *Post-Secondary Bilingual Education at the University of Calgary*. 41, 5 (April 1985): 947-955.
- WESTPHAL, GERMAN. *On the Teaching of Culture in the FL Curriculum*. 43, 1 (October 1986): 87-93.
- YALDEN, JANICE. *The Design Process in Communicative Language Teaching*. 40, 3 (March 1984): 398-413.

### **Development, proximal**

- ADAIR-HAUCK, BONNIE & RICHARD DONATO. *Foreign Language Explanations Within the Zone of Proximal Development*. 50, 3 (April 1994): 532-557.

### **Dictation**

- STEPHEN, PATRICIA. *Language Code Acquisition Through Written-Oral Dictation: A New Tool*. 44, 3 (March 1988): 264-273.

**Discourse**

- CORSON, DAVID J. *Minority Cultural Values and Discourse Norms in Majority Culture Classrooms*. 48, 3 (April 1992): 472-496.
- DANESI, MARCEL. *Semantics and Discourse: Theoretical Aspects and Pedagogical Implications of Seuren's Contribution to the Study of Meaning*. 43, 1 (October 1986): 133-136.

**Domain analysis**

- TOOHEY, KELLEEN & PATRICK ALLEN. *Domain Analysis and Second-Language Instruction in Northern Ontario Native Communities*. 41, 4 (March 1985): 652-668.

**Drama**

- FANCY, ALEX. *Didactique du français langue seconde, dramatisation et théâtre*. 47, 2 (January 1991): 341-350.
- MOORE, ROGER & CARLOS GARCIA-GIL. *The Medium is the Message: Alternative Approaches to the Teaching of Golden Age Theatre*. 44, 1 (October 1987): 88-94.
- NEGLIA, ERMINIO G. *A Dramatic Approach to Theatre and Language*. 38, 4 (Summer 1982): 694-698.
- WHITE, JOAN. *Drama, Communicative Competence and Language Teaching: An Overview*. 40, 4 (May 1984): 595-599.

**Environment**

- ALPTEKIN, CEM. *Language Acquisition through Acculturation: EFL Learners in the English-Speaking Environment*. 39, 4 (May 1983): 818-826.
- CHAMPAGNE, CECILE. *L'environnement pédagogique : Source de difficulté dans la maîtrise des habiletés phonétiques en langue seconde*. 41, 1 (October 1984): 32-42.
- DANIEL, IAN H. "Doing the Splits:" *Core French in the Elementary Schools. The Impact of Combined Classes on Students*. 45, 1 (October 1988): 146-154.
- EDWARDS, VIVIANE & SALLY REHORICK. *Learning Environments in Immersion and Non-Immersion Classrooms: Are They Different?* 46, 3 (March 1990): 469-493.
- MITCHELL, CLAUDIA. *Linguistic and Cultural Aspects of Second Language Acquisition: Investigating Literature/Literacy as an Environmental Factor*. 46, 1 (October 1989): 73-82.
- PEREGOY, SUZANNE F. *Environmental Scaffolds and Learner Responses in a Two-Way Spanish Immersion Kindergarten*. 47, 3 (April 1991): 463-476.

**Equipment and media**

- HOLMES, GLYN & MARILYN E. KIDD. *Second-Language Learning and Computers*. 38, 3 (Spring 1982): 503-516.
- JOHN, DAVID G. *Computer-Assisted Instruction in German*. 41, 1 (October 1984): 53-62.
- LONSDALE, DERYLE. *Towards Automatic Treatment of Natural Language*. 41, 2 (November 1984): 432-440.

- MYDLARSKI, DONNA. *How Communicative Can a Computer Be?* 42, 1 (October 1985): 75-82.
- ROCHET, BERNARD. *Teaching Phonetics on Plato.* 41, 2 (November 1984): 421-431.
- THOMAS, ALAIN. *La pédagogie du film d'animation: bilan d'une expérience.* 41, 3 (January 1985): 534-542.

### Error analysis

- CALVÉ, PIERRE. *Corriger ou ne pas corriger, là n'est pas la question.* 48, 3 (April 1992): 458-471.
- CARDY, MICHAEL. *The Use of the Sottisier in Second Language Teaching.* 43, 2 (January 1987): 293-301.
- KLINCK, PATRICIA A. *The Ecological Validity of Error Analysis and Peer Correction.* 41, 2 (November 1984): 413-420.
- WIEZCZOREK, JOSEPH A. *Error Evaluation, Interlanguage Analysis and the Preterit in the Spanish L2 Classroom.* 47, 3 (April 1991): 497-511.

### Error, correction

- CALVÉ, PIERRE. *Corriger ou ne pas corriger, là n'est pas la question.* 48, 3 (April 1992): 458-471.
- GUBERMAN, SOLANGE. *Etude comparée de trois approches à la correction des erreurs dans les compositions écrites.* 44, 4 (May 1988): 702-714.
- KLINCK, PATRICIA A. *The Ecological Validity of Error Analysis and Peer Correction.* 41, 2 (November 1984): 413-420.
- VANDERGRIFT, LAURENS. *Second Language Writing and Correction: Toward an Improved Model for Composition Correction.* 42, 3 (January 1986): 658-667.

### Errors, reaction to

- CHASTAIN, KENNETH. *Native Speaker Reaction to Instructor-Identified Student Second-Language Errors.* 38, 2 (Winter 1982): 282-289.

### ESL/EFL

- ALPTEKIN, CEM. *Language Acquisition through Acculturation: EFL Learners in the English-Speaking Environment.* 39, 4 (May 1983): 818-826.
- D'ANGLEJAN, ALISON & MARGARET MACLEAN. *Rational Cloze and Retrospection: Insights into First and Second Language Reading Comprehension.* 42, 4 (March 1986): 814-826.
- DI PIETRO, ROBERT J. *From Literature to Discourse: Interaction with Texts in the ESL/FSL Classroom.* 40, 1 (October 1984): 44-50.
- LIGHTBOWN, PATSY M. & NINA SPADA. *Etude des effets à long terme de l'apprentissage intensif de l'anglais, langue seconde, au primaire.* 48, 1 (October 1991): 90-117.
- MACLEAN, MARGARET & ALISON D'ANGLEJAN. *Rational Cloze and Retrospection: Insights into First and Second Language Reading Comprehension.* 42, 4 (March 1986): 814-826.
- MASSEY, MICHAEL. *Directions in ESL Curriculum.* 42, 2 (November 1985): 263-270.
- MCCROARTY, MARY. *Issues in Design and Evaluation of Cross-Cultural Workshops for ESL Teachers and Administrators.* 44, 2 (January 1988): 295-315.



- PIERONEK, FLORENCE T. & EDWARD CHUTER. *Survey of E.S.L. Programming in Canadian Schools*. 39, 2 (January 1982): 213-221.
- PIPER, TERRY. *Observations on the Second-Language Acquisition of the English Sound System*. 40, 4 (May 1984): 542-551.
- SCANLAN, TIMOTHY M. *Vocabulary Enrichment and Enhanced Cultural Awareness With Materials Designed for French Learners of English*. 43, 1 (October 1986): 137-140.
- SHEEN, RONALD. *Current Usage of the Simple Past and Present Perfect and its Relevance for Teaching English as a Foreign or Second Language*. 40, 3 (March 1984): 374-385.
- TOOHEY, KELLEEN & PATRICK ALLEN. *Domain Analysis and Second-Language Instruction in Northern Ontario Native Communities*. 41, 4 (March 1985): 652-668.
- TOOHEY, KELLEEN; DEBORAH SMITH & JOYCE WHITE. *English Language and Orientation: The SFU Indonesian Project*. 46, 1 (October 1989): 164-177.
- TREMBLAY, ROGER. *Second Languages in Canadian Education: Current Concerns*. 48, 4 (June 1992): 811-823.
- WEINRIB, ALICE. *Canadian ESL and FSL Publications in Review*. 42, 1 (October 1985): 93-102.
- WHITE, JOANNA & PATSY M. LIGHTBOWN. *Asking and Answering in ESL Classes*. 40, 2 (January 1984): 228-244.
- YALDEN, JANICE. *Training Needs in the '80s: The ESL Teacher in Canada*. 40, 1 (October 1983): 19-22.

### Ethnography

- BENIAK, ÉDOUARD; STEPHEN CAREY & RAYMOND MOUGEON. A *Sociolinguistic and Ethnographic Approach to Albertan French and its Implications for French-as-a-First Language Pedagogy*. 41, 2 (November 1984): 308-314.
- FEUERVERGER, GRACE. *University Students' Perceptions of Heritage Language Learning and Ethnic Identity Maintenance*. 47, 4 (June 1991): 660-677.
- LOUGHRIN-SACCO, STEVEN J. *More Than Meets the Eye: An Ethnography of an Elementary French Class*. 49, 1 (October 1992): 80-101.

### Ethnolinguistics

- FEUERVERGER, GRACE. *Ethnolinguistic Vitality of Italo-Canadian Students in Integrated and Non-Integrated Heritage Language Programs in Toronto*. 46, 1 (October 1989): 50-72.

### Etymology

- PATTERSON, WILLIAM T. *Lexical Borrowings in Spanish: Function, Length, Genealogy and Chronology*. 42, 3 (January 1986): 629-634.

### Evaluation/Assessment (see Testing)

- CUMMING, ALISTER. *What is A Second-Language Program Evaluation?* 43, 4 (May 1987): 678-700.
- DELSON-KARAN, MYRNA. *A Three-Dimensional Approach to Evaluating Teaching Performance*. 40, 3 (March 1984): 414-428.

- DICKS, JOSEPH E. *Assessing the Linguistic Success of Middle French Immersion Programs or What's in a Name?* 48, 3 (April 1992): 598-601.
- EAGEN, RUTH & MARIE CASHION. *Second Year Report of a Longitudinal Study of Spontaneous Reading in English by Students in Early French Immersion Classes.* 44, 3 (March 1988): 523-526.
- EDWARDS, VIVIANE. *Assessment of Core French: The New Brunswick Experience.* 42, 2 (November 1985): 440-451.
- EKANE, WILLIAM. *Perceptions of Graduates of an Experimental Bilingual Program in Cameroon.* 47, 3 (April 1991): 512-529.
- FAGAN, WILLIAM T. & HELEN MARY (RUTH) HAYDEN. *Writing Processes in French and English of Fifth Grade French Immersion Students.* 44, 4 (May 1988): 653-668.
- FEIDER, HELGA & MARIA LEGERSTEE. *Implantation et évaluation d'un programme d'intervention motivationnelle en classe d'immersion.* 39, 1 (October 1982): 18-23.
- GEVA, ESTHER & REBECCA ULLMANN. *Expanding Our Evaluation Perspective: What Can Classroom Observation Tell Us About Core French Programs?* 42, 2 (November 1985): 307-323.
- GRAY, VICKY A. *A Summary of the Elementary School Evaluation of the Early French Immersion Program in Fredericton, N. B.* 42, 5 (May 1986): 940-951.
- HORWITZ, ELAINE K. *Formative Evaluation of an Experimental Foreign-Language Class.* 42, 1 (October 1985): 83-90.
- LAPKIN, SHARON. *The English Writing Skills of French Immersion Pupils at Grade 5.* 39, 1 (October 1982): 24-33.
- LAPKIN, SHARON. *How Well Do Immersion Students Speak and Write French?* 40, 4 (May 1984): 575-585.
- LAPKIN, SHARON; DOUG HART & MERRILL SWAIN. *Early and Middle French Immersion Programs: French Language Outcomes.* 48, 1 (October 1991): 11-44.
- LEGERSTEE, MARIA & HELGA FEIDER. *Implantation et évaluation d'un programme d'intervention motivationnelle en classe d'immersion.* 39, 1 (October 1982): 18-23.
- LESSARD-CLOUSTON, MICHAEL. *Assessing Culture Learning: Issues and Suggestions.* 48, 2 (January 1992): 326-341.
- MAGNAN, SALLY SIELOFF. *Rater Reliability of the ACTFL Oral Proficiency Interview.* 43, 2 (January 1987): 267-279.
- MAGNAN, SALLY SIELOFF. *Rater Reliability of the ACTF Oral Proficiency Interview.* 43, 3 (March 1987): 525-537.
- MARTEL, ANGELINE. *L'(auto) appréciation formative de l'enseignement des langues secondes (AFELS) : Un instrument d'apprentissage et de perfectionnement pour l'enseignant-e.* 46, 1 (October 1989): 103-134.
- MCCROARTY, MARY. *Issues in Design and Evaluation of Cross-Cultural Workshops for ESL Teachers and Administrators.* 44, 2 (January 1988): 295-315.
- SHAPSON, STAN M. *What About Evaluating Core French?* 39, 1 (October 1982): 48-55.
- STARETS, MOSHE. *Evaluation de la validité d'un programme français télévisé en Nouvelle-Ecosse.* 40, 1 (October 1983): 51-60.
- ULLMANN, REBECCA & ESTHER GEVA. *Expanding Our Evaluation Perspective: What Can Classroom Observation Tell Us About Core French Programs?* 42, 2 (November 1985): 307-323.

**Examinations, admissions**

- LAMBERT, SYLVIE & INGRID MEYER. *Selection Examinations for Student Interpreters at the University of Ottawa*. 44, 2 (January 1988): 274-284.

**Exchange programs**

- HAMERS, JOSIANE F. *L'évolution des attitudes envers la langue seconde et l'identité culturelle chez les jeunes Québécois francophones et anglophones*. 41, 2 (November 1984): 283-307.
- MOLLIKA, ANTHONY. *Student Exchanges: Getting To Know One Another*. 41, 4 (March 1985): 697-722.
- MYDLARSKI, DONNA & PAT KLINCK. *French Immersion Weekends*. 39, 2 (January 1983): 207-212.
- TURNER, CAROLYN; DENISE LUSSIER & SUZANNE DESHARNAIS. *Measuring Second Language (L2) Proficiency in High School Level Exchange Students*. 49, 3 (April 1993): 526-549.

**Exercices**

- CALVÉ, PIERRE. *Comment faire de la grammaire sans trahir le discours : Le cas des exercices grammaticaux*. 50, 4 (June 1994): 636-645.
- COOK, V. J. *Structure Drills and the Language Learner*. 38, 2 (Winter 1982): 321-329.
- DOLPHIN, EMIL. *Computense: Verb Drills on a Microcomputer*. 45, 2 (January 1989): 271-293.
- DUQUETTE-PERRIER, LISE & ALFRED OUELLET. *L'exploitation de documents authentiques : Propositions d'exercices*. 38, 2 (Winter 1982): 303-310.
- NUESSEL, FRANK. *Selected Enrichment Techniques for the Second-Language Classroom*. 45, 2 (January 1989): 294-317.
- STARETS, MOSHE. *Exercices comparés: français vernaculaire/français standard; application à l'acadien*. 44, 2 (January 1988): 350-360.
- TRIVELLI, REMO J. *Sentence Combining in Italian*. 39, 2 (January 1983): 237-242.

**Expectations**

- CICHOCKI, WLADYSLAW & DANIEL LEPETIT. *Aspirations langagières : Négociation et apprentissage du français; Studies*. 46, 2 (January 1990): 324-338.
- ELKABAS, CHARLES. *Quel avenir pour l'enseignement du français commercial au Canada?* 43, 2 (January 1987): 280-285.
- JOHN, DAVID G. *Language isn't Enough: Language Students and Careers*. 46, 3 (March 1990): 514-526.
- SHAPSON, STAN. *Post-Secondary Bilingual Education: Identifying and Adapting to the Shift in Second-Language Demands*. 41, 5 (April 1985): 827-834.

**Experiential**

- ALLEN, PATRICK & SUSANNE CARROLL. *Analytic and Experiential Dimensions in Core French Classrooms*. 45, 1 (October 1988): 43-64.

**Experimental classes**

- HORWITZ, ELAINE K. *Formative Evaluation of an Experimental Foreign-Language Class*. 42, 1 (October 1985): 83-90.

**French, business**

FROMMER, JUDITH G. *Le Français des affaires : Cours de langue, cours de civilisation*. 49, 1 (October 1992): 127-138.

**French, commercial**

ELKABAS, CHARLES. *Quel avenir pour l'enseignement du français commercial au Canada?* 43, 2 (January 1987): 280-285.

**French, Québec**

MIGNAULT, LOUIS. *Québec Language and the Teaching of French in Canadian Schools*. 48, 2 (January 1992): 342-359.

**French, regional**

BERGER-TOKER, MIA & ELSE HAMAYAN. *French Canadian Children's Production of Certain Structures and the Bilingual Syntax Measure*. 38, 1 (Autumn 1981): 34-42.

BENIAK, ÉDOUARD; STEPHEN CAREY & RAYMOND MOUGEON. *A Sociolinguistic and Ethnographic Approach to Albertan French and its Implications for French-as-a-First Language Pedagogy*. 41, 2 (November 1984): 308-314.

BERGER, JACQUES & SIMON LAFLAMME. *Compétence linguistique et environnement social*. 44, 4 (May 1988): 619-638.

KHETTRY, FRANÇOISE. *Comportement linguistique de jeunes Alsaciens*. 38, 3 (Spring 1982): 469-484.

KHETTRY, FRANÇOISE. *Assimilation linguistique et attitudes linguistiques de jeunes Alsaciens*. 43, 1 (October 1986): 59-78.

McEWEN, NELLY. *Language Dominance of Francophone Students in Northeastern Alberta*. 41, 2 (November 1984): 353-364.

MOUGEON, RAYMOND; ÉDOUARD BENIAK & MICHAEL CANALE. *Le problème des élèves anglo-dominants dans les écoles ontariennes de langue française : Acquisition, emploi et enseignement du français*. 41, 2 (November 1984): 336-352.

MOUGEON, RAYMOND; MONICA HELLER, ÉDOUARD BENIAK & MICHAEL CANALE. *Acquisition et enseignement du français en situation minoritaire : La situation des Franco-ontariens*. 41, 2 (November 1984): 315-335.

NELSON, JOHN E. & JACQUES REBUFFOT. *A Sociolinguistic Study of Montreal*. 40, 3 (March 1984): 360-373.

SENIOR, NANCY & BERNADETTE LONGPRÉ. *Le français de la Saskatchewan: Etude de lexique*. 43, 3 (March 1987): 493-506.

STARETS, MOSHE. *Exercices comparés: français vernaculaire/français standard; application à l'acadien*. 44, 2 (January 1988): 350-360.

**French, use in FSL classes**

CALVÉ, PIERRE. *Pour enseigner le français...en français*. 50, 1 (October 1993): 15-29.

**Games**

OMAGGIO, ALICE C. *Using Games and Interaction Activities for the Development of Functional Proficiency in a Second Language*. 38, 3 (Spring 1982): 517-546.

**German**

- BAUSENHART, WERNER A. *Attitudes and Motivation of Anglophone and Francophone University Students of German*. 40, 2 (January 1984): 208-217.
- CLÉMENT, RICHARD & KIMBERLY A. NOELS. *Orientations to Learning German: The Effects of Language Heritage on Second-Language Acquisition*. 45, 2 (January 1989): 245-257.
- JOHN, DAVID G. *Computer-Assisted Instruction in German*. 41, 1 (October 1984): 53-62.
- KALTZ, BARBARA. *Zur Anwendbarkeit der Valenztheorie im Unterricht des Deutschen als Fremdsprache*. 39, 4 (May 1983): 794-805.
- LEWIS, BARBARA. *The College Beginner of German and Adjective Endings: The Comedy of Errors or Much Ado About Nothing*. 38, 4 (Summer 1982): 699-705.
- PANKAU, JOHANNES G. *Bemerkungen zu kulturkontrastiven Aspekten im deutschen Sprachunterricht und landeskundlichen Inhalten in Lehrbüchern*. 42, 3 (January 1986): 635-642.

**Gestures**

- BRUNET, JEAN-PAUL. *Le langage des gestes*. 41, 3 (January 1985): 543-550.

**Government language programs**

- HENRICHI, MICHELLE. *Le programme de base de français au travail*. 49, 3 (April 1993): 466-475.
- POULIN, LISE. *Une grammaire pédagogique dans une approche communicative*. 50, 2 (January 1994): 346-362.

**Graduates, perceptions**

- BONYUN, ROSEMARY. *The Ottawa High School Bilingual Program: Views of Two Groups of Graduates*. 41, 5 (April 1985): 842-864.
- BRYCE, R. & R. HUSUM. *A Survey of Graduates from a Saskatchewan French Immersion High School*. 48, 1 (October 1991): 135-143.
- EKANE, WILLIAM. *Perceptions of Graduates of an Experimental Bilingual Program in Cameroon*. 47, 3 (April 1991): 512-529.

**Grammar**

- AZOULAY-VICENTE, AVIGAIL. *Vers une analyse systématique de l'interrogation en français*. 44, 4 (May 1988): 669-679.
- CALVÉ, PIERRE. *Comment faire de la grammaire sans trahir le discours : Le cas des exercices grammaticaux*. 50, 4 (June 1994): 636-645.
- CONNORS, KATHLEEN & MIA BEER TOKER. *Analyses quantitatives et qualitatives des tests cloze : Syntaxe et sémantique*. 40, 2 (January 1984): 245-263.
- DOLPHIN, EMIL. *Computense: Verb Drills on a Microcomputer*. 45, 2 (January 1989): 271-293.
- HAGEN, L. KIRK & JEAN DE WITT. *Teaching French Cleft Constructions to English Speakers: What Syntactic Theory Has to Say*. 49, 3 (April 1993): 550-566.
- HARDISON, DEBRA. *Acquisition of Grammatical Gender in French: L2 Learner Accuracy and Strategies with Competing Cues*. 48, 2 (January 1992): 292-306.

- LAROCHE, JACQUES. *Une tentative d'éclaircissement : Les noms de pays*. 39, 4 (May 1983): 889-894.
- LEWIS, BARBARA. *The College Beginner of German and Adjective Endings: The Comedy of Errors or Much Ado About Nothing*. 38, 4 (Summer 1982): 699-705.
- LONDON, DALTON. *Le Pronom tonique et la communication*. 42, 1 (October 1985): 91-92.
- NEMNI, MONIQUE. *Si communication savait... Si grammaire pouvait*. 42, 2 (November 1985): 288-306.
- MILES, CECIL. *About the Spanish Verb HABER*. 46, 2 (January 1990): 317-323.
- MORGAN, LESLIE. *A Terminological Confusion in the Romance Languages: The "Gerund"*. 48, 2 (January 1992): 360-377.
- PONS-RIDLER, SUZANNE & GENEVIÈVE QUILLARD. *Quelques aspects de la négation : Comparaison de l'anglais et du français*. 47, 2 (January 1991): 327-340.
- POULIN, LISE. *Une grammaire pédagogique dans une approche communicative*. 50, 2 (January 1994): 346-362.
- RODRIGUEZ-FORD, PILAR & SOTIRI GEORGALAS. *El uso periodístico de las formas -ra y -se del imperfecto del subjuntivo*. 39, 4 (May 1983): 895-899.
- SEGUIN, HUBERT. *La conjugaison française révisée*. 42, 5 (May 1986): 968-984.
- SHEEN, RONALD. *Current Usage of the Simple Past and Present Perfect and its Relevance for Teaching English as a Foreign or Second Language*. 40, 3 (March 1984): 374-385.
- SURRIDGE, MARIE E. *Le genre grammatical en Français fondamental : Données de base pour l'enseignement et l'apprentissage*. 45, 4 (May 1989): 664-674.
- SURRIDGE, MARIE E. & GREGORY LESSARD. *Pour une prise de conscience du genre grammatical*. 41, 1 (October 1984): 43-52.
- TESCHNER, RICHARD V. *The Genders of French and Spanish Noun Cognates: Some Statistics and a List*. 43, 2 (January 1987): 256-266.
- WESTPHAL, GERMAN. *The Critical Age, Individual Differences, and Grammar Rules in Adult Language Acquisition*. 46, 1 (October 1989): 83-102.
- WIEZCZOREK, JOSEPH A. *Error Evaluation, Interlanguage Analysis and the Preterit in the Spanish L2 Classroom*. 47, 3 (April 1991): 497-511.
- WIEZCZOREK, JOSEPH A. *¡Di(ga)me! Command Forms in the Spanish L2 Classroom*. 48, 3 (April 1992): 553-564.

### Heritage languages

- BEYNON, JUNE & KELLEEN TOOHEY. *Heritage Language Education in British Columbia: Policy and Programs*. 47, 4 (June 1991): 606-616.
- CLÉMENT, RICHARD & KIMBERLY A. NOELS. *Orientations to Learning German: The Effects of Language Heritage on Second-Language Acquisition*. 45, 2 (January 1989): 245-257.
- CUMMINS, JIM. *Forked Tongue: The Politics of Bilingual Education: A Critique*. 47, 4 (June 1991): 786-793.
- DANESI, MARCEL. *Revisiting the Research Findings on Heritage Language Learning: Three Interpretative Frames*. 47, 4 (June 1991): 650-659.
- FEUERVERGER, GRACE. *University Students' Perceptions of Heritage Language Learning and Ethnic Identity Maintenance*. 47, 4 (June 1991): 660-677.

- FEUERVERGER, GRACE. *Ethnolinguistic Vitality of Italo-Canadian Students in Integrated and Non-Integrated Heritage Language Programs in Toronto*. 46, 1 (October 1989): 50-72.
- LOPES, JOSÉ M. & MARIA LOPES. *Bridging the Generation Gap: The Collection of Social Histories in the Portuguese Heritage Language Program*. 47, 4 (June 1991): 708-711.
- LYSTER, ROY. *Speaking Immersion*. 43, 4 (May 1987): 701-717.
- MCANDREW, MARIE. *L'enseignement des langues d'origine à l'école publique en Ontario et au Québec : Politiques et enjeu*. 47, 4 (June 1991): 617-634.
- PIPER, TERRY. *The Importance of Heritage Languages*. 44, 1 (October 1987): 78-87.
- RINCKER, JUNE. *Community-Sponsored Heritage Language Learning and Ethnic Identity Maintenance*. 47, 4 (June 1991): 642-649.
- SHEARWOOD, PERRY. *Literacy Among the Aboriginal Peoples of the Northwest Territories*. 43, 4 (May 1987): 630-642.
- SODHI, SUKY & DANIEL S. YEE. *Resource Guide for Heritage Language Instruction: An Annotated Listing of Projects Supported by Multiculturalism and Citizenship*. 47, 4 (June 1991): 712-785.
- STAIRS, ARLENE. *Learning Processes and Teaching Roles in Native Education: Cultural Base and Cultural Brokerage*. 47, 2 (January 1991): 280-294.
- SWAIN, MERRILL & SHARON LAPKIN. *Heritage Language Children in an English-French Bilingual Program*. 47, 4 (June 1991): 635-641.
- TOOHEY, KELLEEN & PATRICK ALLEN. *Domain Analysis and Second-Language Instruction in Northern Ontario Native Communities*. 41, 4 (March 1985): 652-668.
- YEE, DANIEL S. & SUKY SODHI. *Resource Guide for Heritage Language Instruction: An Annotated Listing of Projects Supported by Multiculturalism and Citizenship*. 47, 4 (June 1991): 712-785.

## History

- BOURBEAU-WALKER, MICHELINE. *Le poids de l'histoire : A la recherche d'une pédagogie*. 40, 2 (January 1984): 218-227.
- BROWN, JAMES W. *Communicative Competence vs. Communicative Cognizance: Jakobson's Model Revisited*. 40, 4 (May 1984): 600-615.
- CALVÉ, PIERRE. *Les programmes de base: des principes à la réalité*. 42, 2 (November 1985): 271-287.
- CARAVOLAS, JEAN. *Comenius et la didactique des langues modernes*. 41, 1 (October 1984): 13-21.
- CAREY, STEPHEN T. *Reflections on a Decade of French Immersion*. 41, 2 (November 1984): 246-259.
- CHIUCHIU, ANGELO. *Proposta metodologica e principi generali per l'insegnamento di una L2*. 44, 1 (October 1987): 35-46.
- DANESI, MARCEL & ANTHONY MOLLICA. *Second-Language Pedagogy in the Eighties: An Annotated Index of the CMLR/RCLV Volumes 38-42 (1981-1985)*. 44, 3 (March 1988): 431-522.
- HEBERT, YVONNE M. *L'évolution de l'école francophone en milieu minoritaire : Images, paroles, transformations et actions*. 49, 4 (June 1993): 658-671.



- JONES, JAMES P. *Past, Present, and Future Needs in Immersion*. 41, 2 (November 1984): 260-267.
- JULIEN, RICHARD. *The Evolution of Francophone Schools: The Case of Alberta (1982-1993)*. 49, 4 (June 1993): 716-733.
- MAHÉ, YVETTE T. M. *L'idéologie, le curriculum et les enseignants des écoles bilingues de l'Alberta*. 49, 4 (June 1993): 687-703.
- MOLLIKA, ANTHONY. *The CMLR: The First Fifty Years*. 50, 1 (October 1993): 10-14.
- STERN, H. H. *A Quiet Language Revolution: Second-Language Teaching in Canadian Contexts—Achievements and New Directions*. 40, 4 (May 1984): 506-524.
- TERELL, T. D. *The Natural Approach to Language Teaching: An Update*. 41, 3 (January 1985): 461-479.

### Immersion

- BERTHOLD, MICHAEL. *An Australian Experiment in French Immersion*. 49, 1 (October 1992): 112-126.
- BIENVENUE, RITA M. *French Immersion Programs: A Comparison of Immersion and Non-Immersion Parents*. 42, 4 (March 1986): 806-813.
- BÉLANGER, CHARLES H. & DOUGLAS H. PARKER. *A Challenge for Canadian Universities: Bilingual Students*. 43, 3 (March 1987): 538-547.
- BONYUN, ROSEMARY. *The Ottawa High School Bilingual Program: Views of Two Groups of Graduates*. 41, 5 (April 1985): 842-864.
- BRYCE, R. & R. HUSUM. *A Survey of Graduates from a Saskatchewan French Immersion High School*. 48, 1 (October 1991): 135-143.
- BURGER, S.; M. CHRÉTIEN, M. GINGRAS, P. HAUPTMAN & M. MIGNERON. *Le rôle du professeur de langue dans un cours de matière académique en langue seconde*. 41, 2 (November 1984): 397-402.
- BURNS, GEORGE E. *French Immersion in Ontario: Some Theoretical, Policy, and Applied Issues*. 42, 3 (January 1986): 572-591.
- CAREY, STEPHEN T. *Reflections on a Decade of French Immersion*. 41, 2 (November 1984): 246-259.
- CLIPPERTON, ROBERT. *Explicit Vocabulary Instruction in French Immersion*. 50, 4 (June 1994): 736-749.
- COLLINSON, VIVIENNE. *Future Trends and Challenges in French Immersion*. 45, 3 (March 1989): 561-566.
- DICKS, JOSEPH E. *Assessing the Linguistic Success of Middle French Immersion Programs or What's in a Name?* 48, 3 (April 1992): 598-601.
- DICKS, JOSEPH E. *Analytic and Experiential Features of Three French Immersion Programs: Early, Middle and Late*. 49, 1 (October 1992): 37-59.
- DUBÉ, LUCILLE L. *Les cours encadrés à l'Université d'Ottawa: Quelles leçons peut-on en tirer pour l'immersion?* 48, 1 (October 1991): 64-76.
- EAGEN, RUTH & MARIE CASHION. *Second Year Report of a Longitudinal Study of Spontaneous Reading in English by Students in Early French Immersion Classes*. 44, 3 (March 1988): 523-526.
- EDWARDS, VIVIANE & SALLY REHORICK. *Learning Environments in Immersion and Non-immersion Classrooms: Are They Different?* 46, 3 (March 1990): 469-493.



- FAGAN, WILLIAM T. & HELEN MARY (RUTH) HAYDEN. *Writing Processes in French and English of Fifth Grade French Immersion Students*. 44, 4 (May 1988): 653-668.
- FEIDER, HELGA & MARIA LEGERSTEE. *Implantation et évaluation d'un programme d'intervention motivationnelle en classe d'immersion*. 39, 1 (October 1982): 18-23.
- GARIGUE, PHILIPPE. *Bilingual University Education in Ontario*. 41, 5 (April 1985): 941-946.
- GENESE, F.; N. HOLOBOW, W. E. LAMBERT, A. CLEGHORN & R. WALLING. *The Linguistic and Academic Development of English-speaking Children in French Schools: Grade 4 Outcomes*. 41, 4 (March 1985): 669-685.
- GEVA, ESTHER & SUSAN CLIFTON. *The Development of First and Second Language Reading Skills in Early French Immersion*. 50, 4 (June 1994): 668-687.
- GLISAN, EILEEN W. & JUNE K. PHILLIPS. *Immersion Experiences for Teachers: A Vehicle for Strengthening Language Teaching*. 45, 3 (March 1989): 478-484.
- GRAY, VICKY A. *A Summary of the Elementary School Evaluation of the Early French Immersion Program in Fredericton, N. B.* 42, 5 (May 1986): 940-951.
- HALL, KATRINA. *Process Writing in French Immersion*. 49, 2 (January 1993): 255-274.
- HALSALL, NANCY & CECILIA WALL. *Pedagogical Practices in French Immersion and Regular English Programs*. 49, 1 (October 1992): 60-79.
- HALSALL, NANCY. *Attrition/Retention of Students in French Immersion with Particular Emphasis on Secondary School*. 50, 2 (January 1994): 312-345.
- HAMMERLY, HECTOR. *French Immersion (Does It Work?) and the Development of Bilingual Proficiency Report*. 45, 3 (March 1989): 567-578.
- HAMMERLY, HECTOR. *Toward Fluency and Accuracy: A Response to Allen, Cummins, Harley, Lapkin and Swain (Forum)*. 45, 4 (May 1989): 776-783.
- HAMMERLY, HECTOR & MICHELINE PELLERIN. *L'expression orale après treize ans d'immersion française*. 42, 3 (January 1986): 592-606.
- HURD, MOLLY. *Minority Language Children and French Immersion: Additive Multilingualism or Subtractive Semi-lingualism?* 49, 3 (April 1993): 514-525.
- JONES, JAMES P. *Past, Present, and Future Needs in Immersion*. 41, 2 (November 1984): 260-267.
- LAPKIN, SHARON; PATRICK ALLEN, JIM CUMMINS, BIRGIT HARLEY & MERRILL SWAIN. *Restoring the Balance: A Response to Hammerly (Forum)*. 45, 4 (May 1989): 770-776.
- LAPKIN, SHARON. *The English Writing Skills of French Immersion Pupils at Grade 5*. 39, 1 (October 1982): 24-33.
- LAPKIN, SHARON. *How Well Do Immersion Students Speak and Write French?* 40, 4 (May 1984): 575-585.
- LAPKIN, SHARON; MERRILL SWAIN, JILL KAMIN & GILA HANNA. *Late Immersion in Perspective: The Peel Study*. 39, 2 (January 1983): 182-206.
- LAPKIN, SHARON; DOUG HART & MERRILL SWAIN. *Early and Middle French Immersion Programs: French Language Outcomes*. 48, 1 (October 1991): 11-44.
- LAPKIN, SHARON; MERRILL SWAIN & STAN SHAPSON. *French Immersion Research Agenda for the 90s*. 46, 4 (May 1990): 638-674.
- LAPLANTE, BERNARD. *Stratégies pédagogiques et enseignement des sciences en immersion française : Le cas d'une enseignante*. 49, 3 (April 1993): 567-588.

- LEGERSTEE, MARIA & HELGA FEIDER. *Implantation et évaluation d'un programme d'intervention motivationnelle en classe d'immersion*. 39, 1 (October 1982): 18-23.
- LEROUX, JANICE A. & MAUREEN M. SMITH. *Une analyse des écrits récents sur l'enrichissement pour élèves surdoués en classe régulière du cycle primaire : Implications pour l'immersion française*. 45, 4 (May 1989): 641-652.
- LYSTER, ROY. *The Role of Analytic Language Teaching in French Immersion Programs*. 47, 1 (October 1990): 159-176.
- LYSTER, ROY. *La négociation de la forme : Stratégie analytique en classe d'immersion*. 50, 3 (April 1994): 446-465.
- LYSTER, ROY. *Speaking Immersion*. 43, 4 (May 1987): 701-717.
- MAJHANOVICH, SUZANNE & JOHANNE GRAY. *The Practicum: An Essential Component in French Immersion Teacher Education*. 48, 4 (June 1992): 682-695.
- MARRIE, BARBARA & JOAN E. NETTEN. *Communication Strategies*. 47, 3 (April 1991): 442-462.
- MYDLARSKI, DONNA & PAT KLINCK. *French Immersion Weekends*. 39, 2 (January 1983): 207-212.
- NETTEN, JOAN E. & WILLIAM H. SPAIN. *Student-Teacher Interaction Patterns in the French Immersion Classroom: Implications for Levels of Achievement in French Language Proficiency*. 45, 3 (March 1989): 485-501.
- OBADIA, ANDRÉ A. *Le professeur d'immersion, le pivot du nouveau bilinguisme au Canada*. 41, 2 (November 1984): 376-387.
- PAWLEY, CATHERINE. *How Bilingual are French Immersion Students?* 41, 5 (April 1985): 865-876.
- PIPER, DAVID. *Contrastive Rhetoric and Reading in a Second Language: Theoretical Perspectives on Classroom Practice*. 42, 1 (October 1985): 34-43.
- RIVARD, LÉONARD PAUL. *La lecture en science*. 43, 2 (January 1987): 245-255.
- ROMNEY, J. C.; D. M. ROMNEY & C. BRAUN. *The Effects of Reading Aloud in French to Immersion Children on Second Language Acquisition*. 45, 3 (March 1989): 530-538.
- SAFTY, ADEL. *Some Reflections On A Decade In The French Immersion Classroom*. 45, 3 (March 1989): 549-560.
- SHAPSON, STAN M. & C. LEWIS. *Secondary French Immersion: A Study of Students Who Leave The Program*. 45, 3 (March 1989): 539-548.
- SHAPSON, STAN M. & ELAINE M. DAY. *French Immersion Teacher Education: A Study of Two Programs*. 49, 3 (April 1993): 446-465.
- SINGH, RAJENDRA. *Immersion: Problems and Principles*. 42, 3 (January 1986): 559-571.
- SITTLER, EDWARD & REBECCA M. VALETTE. *Audio Immersion: A New Vocation for the Language Laboratory*. 44, 1 (October 1987): 134-145.
- STAIRS, ARLENE. *Learning Processes and Teaching Roles in Native Education: Cultural Base and Cultural Brokerage*. 47, 2 (January 1991): 280-294.
- TARDIF, CLAUDETTE & SANDRA WEBER. *French Immersion Research: A Call for New Perspectives*. 44, 1 (October 1987): 67-77.
- TARDIF, CLAUDETTE. *La formation des enseignants en situation d'immersion*. 41, 2 (November 1984): 365-375.
- TARDIF, CLAUDETTE. *Classroom Teacher Talk in Early Immersion*. 50, 3 (April 1994): 466-481.

- TAYLOR, SHELLEY. *Victor: A Case Study of a Cantonese Child in Early French Immersion*. 48, 4 (June 1992): 736-759.
- WESCHE, MARJORIE BINGHAM. *Immersion and the Universities*. 41, 5 (April 1985): 931-940.
- WESCHE, MARJORIE BINGHAM. *What Can the Universities Offer to the Bilingual Student?* 41, 5 (April 1985): 956-961.
- WEST, ALEXANDRA. *Post-Secondary Bilingual Education at the University of Calgary*. 41, 5 (April 1985): 947-955.
- WESCHE, M. B.; F. MORRISON, D. READY & C. PAWLEY. *French Immersion: Post-Secondary Consequences for Individuals and Universities*. 46, 3 (March 1990): 430-451.
- WEBER, SANDRA & CLAUDETTE TARDIF. *Assessing L2 Competency in Early Immersion Classrooms*. 47, 5 (July 1991): 916-932.
- WISS, CORRINNE A. *Issues in the Assessment of Learning Problems in Children from French Immersion Programs: A Case Study Illustration in Support of Cummins*. 43, 2 (January 1987): 302-313.
- WISS, CORRINNE. *Early French Immersion Programs May Not Be Suitable For Every Child*. 45, 3 (March 1989): 517-529.

### Index, annotated

- DANESI, MARCEL & ANTHONY MOLLICA. *Second-Language Pedagogy in the Eighties: An Annotated Index of the CMLR/RCLV Volumes 38-42 (1981-1985)*. 44, 3 (March 1988): 431-522.

### Interaction

- CORBEIL, GISELLE. *Fostering High Levels of Constructive Responses in Second Language Learners*. 48, 4 (June 1992): 760-779.
- KERN, RICHARD G. *Teaching Second Language Texts: Schematic Interaction, Affective Response and the Directed Reading-Thinking Activity*. 48, 2 (January 1992): 307-325.
- MARTEL, ANGÉLINE. *Analyse critique de l'efficacité et de l'interaction en langue seconde ou Le rendez-vous à Samarkande*. 45, 1 (October 1988): 28-42.
- NETTEN, JOAN E. & WILLIAM H. SPAIN. *Student-Teacher Interaction Patterns in the French Immersion Classroom: Implications for Levels of Achievement in French Language Proficiency*. 45, 3 (March 1989): 485-501.
- PEREGOY, SUZANNE F. *Environmental Scaffolds and Learner Responses in a Two-Way Spanish Immersion Kindergarten*. 47, 3 (April 1991): 463-476.
- RIVERS, WILGA. *Interaction and Communication in the Language Class in an Age of Technology*. 46, 2 (January 1990): 271-283.
- SCHMIDT, HERMINIO. *Real Conversation as a Motivational Factor Through Interactive Video*. 45, 2 (January 1989): 329-338.

### Interview

- BERRIER, ASTRID. *Evaluation de l'oral: Les hauts et les bas de l'entrevue et du jeu de rôle*. 45, 2 (January 1989): 345-356.
- LOUGHRIN-SACCO, STEVEN J. *The Reflections and Confessions of an ACTFL Oral Proficiency Interview Workshop Participant*. 46, 4 (May 1990): 706-713.

MAGNAN, SALLY SIELOFF. *Rater Reliability of the ACTFL Oral Proficiency Interview*. 43, 2 (January 1987): 267-279.

MAGNAN, SALLY SIELOFF. *Rater Reliability of the ACTFL Oral Proficiency Interview*. 43, 3 (March 1987): 525-537.

### Issues, current

TREMBLAY, ROGER. *Second Languages in Canadian Education: Current Concerns*. 48, 4 (June 1992): 811-823.

### Italian

ANZILOTTI, GLORIA ITALIANO. *The Rhetorical Question as an Indirect Speech Device in English and Italian*. 38, 2 (Winter 1982): 290-302.

FRESCURA, MARINA. *Listening Comprehension and the Development of Sociopragmatic Competence: A Proposal for Italian as a Second Language*. 48, 1 (October 1991): 118-134.

TRIVELLI, REMO J. *Sentence Combining in Italian*. 39, 2 (January 1983): 237-242.

### Jakobson

BROWN, JAMES W. *Communicative Competence vs. Communicative Cognizance: Jakobson's Model Revisited*. 40, 4 (May 1984): 600-615.

### Japanese

CUMMING, ALISTER & KOZUE UZAWA. *Writing Strategies in Japanese as a Foreign Language: Lowering or Keeping up the Standards*. 46, 1 (October 1989): 178-194.

ITOH, KOHEI; SUMIKO ASAI, YASUYO ITOH & YOKO AZUMA PRIKRYL. *Curriculum Outline of Japanese Courses at the Collegiate Level in Saskatchewan*. 50, 3 (April 1994): 482-506.

### Journal keeping

AUDET, FRANCINE. *Le journal quotidien : Un outil d'apprentissage du français langue seconde*. 42, 2 (November 1985): 463-486.

### Kindergarten

MASNY, DIANA; MARIO LAJOIE & FRANCOISE PELLETIER. *Le jardin à temps plein et le développement des habiletés langagières : L'expérience des écoles françaises d'Ottawa-Carleton*. 49, 4 (June 1993): 832-848.

### Kinesics

NUESSEL, FRANK. *Teacher Kinesics Through Literature*. 41, 6 (May 1985): 1014-1019.

### Language acquisition/learning

ALLEN, VIRGINIA G. & EDWARD D. ALLEN. *Story Retelling: Developmental Stages in Second-Language Acquisition*. 41, 4 (March 1985): 686-691.

ALPTEKIN, CEM. *Language Acquisition through Acculturation: EFL Learners in the English-Speaking Environment*. 39, 4 (May 1983): 818-826.

BEARDSMORE, HUGO BAETENES & JURGEN KOHLS. *Immediate Pertinence in the Acquisition of Multilingual Proficiency: The European Schools*. 44, 2 (January 1988): 240-260.

- BEARDSMORE, HUGO BAETENS & JURGEN KHOLS. *Immediate Pertinence in the Acquisition of Multilingual Proficiency: The European Schools*. 44, 4 (May 1988): 680-701.
- CLÉMENT, RICHARD & KIMBERLY A. NOELS. *Orientations to Learning German: The Effects of Language Heritage on Second-Language Acquisition*. 45, 2 (January 1989): 245-257.
- CLOUTIER, RAYMONDE. *Apprendre une langue seconde : La Prise en compte de l'expérience d'apprentissage*. 49, 2 (January 1993): 275-286.
- DUQUETTE, GEORGES. *Do Cultural Perceptions Facilitate Second-Language Acquisition?* 41, 3 (January 1985): 524-533.
- DUQUETTE, GEORGES; STEPHEN DUNNETT & ANTHONY PAPALIA. *The Effect of Authentic Materials in Acquiring a Second Language*. 43, 3 (March 1987): 479-492.
- EDWARDS, HENRY; MARJORIE WESCHE, STEPHEN KRASHEN, RICHARD CLÉMENT & BASTIAN KRUIDENIER. *Second-Language Acquisition Through Subject-Matter Learning: A Study of Sheltered Psychology Classes at the University of Ottawa*. 41, 2 (November 1984): 268-282.
- GENESE, F.; N. HOLOBOW, W. E. LAMBERT, A. CLEGHORN & R. WALLING. *The Linguistic and Academic Development of English-speaking Children in French Schools: Grade 4 Outcomes*. 41, 4 (March 1985): 669-685.
- HARDISON, DEBRA. *Acquisition of Grammatical Gender in French: L2 Learner Accuracy and Strategies with Competing Cues*. 48, 2 (January 1992): 292-306.
- KRASHEN, STEPHEN D. *The Case for Free Voluntary Reading*. 50, 1 (October, 1993): 72-82.
- LONSDALE, DERYLE. *Towards Automatic Treatment of Natural Language*. 41, 2 (November 1984): 432-440.
- LUDWIG, JEANNETTE. *Vocabulary Acquisition as a Function of Word Characteristics*. 40, 4 (May 1984): 552-562.
- LYSTER, ROY. *Speaking Immersion*. 43, 4 (May 1987): 701-717.
- MASNY, DIANA; MARIO LAJOIE & FRANÇOISE PELLETIER. *Le jardin à temps plein et le développement des habiletés langagières : L'expérience des écoles françaises d'Ottawa-Carleton*. 49, 4 (June 1993): 832-848.
- MITCHELL, CLAUDIA. *Linguistic and Cultural Aspects of Second Language Acquisition: Investigating Literature/Literacy as an Environmental Factor*. 46, 1 (October 1989): 73-82.
- MOUGEON, RAYMOND; ÉDOUARD BENIAK & MICHAEL CANALE. *Le problème des élèves anglo-dominants dans les écoles ontariennes de langue française : Acquisition, emploi et enseignement du français*. 41, 2 (November 1984): 336-352.
- MOUGEON, RAYMOND; MONICA HELLER, ÉDOUARD BENIAK & MICHAEL CANALE. *Acquisition et enseignement du français en situation minoritaire : La situation des Franco-ontariens*. 41, 2 (November 1984): 315-335.
- OMAGGIO, ALICE C. *Using Games and Interaction Activities for the Development of Functional Proficiency in a Second Language*. 38, 3 (Spring 1982): 517-546.
- PIPER, TERRY. *Observations on the Second-Language Acquisition of the English Sound System*. 40, 4 (May 1984): 542-551.
- ROMNEY, J. C.; D. M. ROMNEY & C. BRAUN. *The Effects of Reading Aloud in French to Immersion Children on Second Language Acquisition*. 45, 3 (March 1989): 530-538.

- ROWSELL, LORNA V. & GARY LIBBEN. *The Sound of One Hand Clapping: How to Succeed in Independent Language Learning*. 50, 4 (June 1994): 668-687.
- STAIRS, ARLENE. *Learning Processes and Teaching Roles in Native Education: Cultural Base and Cultural Brokerage*. 47, 2 (January 1991): 280-294.
- STEPHEN, PATRICIA. *Language Code Acquisition Through Written-Oral Dictation: A New Tool*. 44, 3 (March 1988): 264-273.
- TITONE, RENZO. *Psycholinguistic Variables of Child Bilingualism: Cognition and Personality Development*. 39, 2 (January 1983): 171-181.
- WESTPHAL, GERMAN. *The Critical Age, Individual Differences, and Grammar Rules in Adult Language Acquisition*. 46, 1 (October 1989): 83-102.

### Language laboratory

- PLASTRE, GUY. *Une perspective pédagogique méconnue du laboratoire de langues : Sa fonction docimastique*. 38, 1 (Autumn 1981): 19-33.
- SITTLER, EDWARD & REBECCA M. VALETTE. *Audio Immersion: A New Vocation for the Language Laboratory*. 44, 1 (October 1987): 134-145.

### Learner

- COOK, V. J. *Structure Drills and the Language Learner*. 38, 2 (Winter 1982): 321-329.
- HAGGSTROM, MARGARET A. *Study Strategies for the Beginning Foreign Language Classroom*. 49, 2 (January 1993): 236-254.
- HANDSCOMBE, JEAN. *Lessons from the Younger Set*. 50, 1 (October 1993): 54-66.
- HARDISON, DEBRA. *Acquisition of Grammatical Gender in French: L2 Learner Accuracy and Strategies with Competing Cues*. 48, 2 (January 1992): 292-306.
- HARLOW, LINDA L. *The Effects of the Yellow Highlighter—Second-Language Strategies and their Effectiveness: A Research Update*. 45, 1 (October 1988): 91-102.
- HORWITZ, ELAINE K. *Adapting Communication-Centered Activities to Student Conceptual Level*. 42, 4 (March 1986): 827-840.
- LABELLE, ANNA & FRANÇOIS LENTZ. *L'interaction travail pédagogique/images de la langue en milieu minoritaire : Quelques réflexions didactiques*. 49, 4 (June 1993): 848-864.
- LALONDE, R. N.; P. A. LEE & R. C. GARDNER. *The Common View of the Good Language Learner: An Investigation of Teachers' Beliefs*. 44, 1 (October 1987): 16-34.
- LEBLANC, RAYMOND. *L'Écoute dans l'enseignement des langues à des débutants*. 42, 3 (January 1986): 643-657.
- LEROUX, JANICE A. & MAUREEN M. SMITH. *Une analyse des écrits récents sur l'enrichissement pour élèves surdoués en classe régulière du cycle primaire : Implications pour l'immersion française*. 45, 4 (May 1989): 641-652.
- MARRIE, BARBARA & JOAN E. NETTEN. *Communication Strategies*. 47, 3 (April 1991): 442-462.
- MASSEY, D. ANTHONY. *Variations in Attitudes and Motivation of Adolescent Learners of French as a Second Language*. 42, 3 (January 1986): 607-618.
- MASSEY, D. ANTHONY & HOWARD A. SMITH. *Student Attitudes toward French as a Second Language: Their Stability and Relationship to Classroom Behaviours*. 43, 2 (January 1987): 314-336.

- MATSUMOTO, KAZUKO. *Introspection, Verbal Reports and Second Language Learning Strategy Research*. 50, 2 (January 1994): 363-386.
- MYERS, MARIE J. *Apprentissage d'une langue seconde: principales causes d'échec*. 45, 2 (January 1989): 241-244.
- REISS, MARY-ANN. *Helping the Unsuccessful Language Learner*. 39, 2 (January 1983): 257-266.
- REISS, MARY-ANN. *The Good Language Learner, Another Look*. 41, 3 (January 1985): 511-523.
- TERRY, ROBERT. *The Effectiveness of Student Inquiry Skills*. 46, 1 (October 1989): 147-163.
- VIZMULLER-ZOCCO, JANA. *Derivation, Creativity and Second Language Learning*. 43, 4 (May 1987): 718-730.
- WALZ, JOEL C. *Increasing Student-Talk Time in the Foreign Language Classroom*. 42, 5 (May 1986): 952-967.
- WENDEN, ANITA L. *Facilitating Learning Competence: Perspectives on an Expanded Role for Second-Language Teachers*. 41, 6 (May 1985): 981-990.
- WENDEN, ANITA. *A Curricular Framework for Promoting Learner Autonomy*. 44, 4 (May 1988): 639-652.
- WESTPHAL, GERMAN. *The Critical Age, Individual Differences, and Grammar Rules in Adult Language Acquisition*. 46, 1 (October 1989): 83-102.
- WHALEN, KAREN; MYRIAM DE BIE, LOUISE MORRISON & DANIELLE BEAUSOLEIL. *The First Steps of an Enquiry into the Processes of Teaching and Learning in the Second Language Classroom*. 50, 3 (April 1994): 558-582.
- WIGZELL, ROY & SAIF AL-ANSARI. *The Pedagogical Needs of Low Achievers*. 49, 2 (January 1993): 302-315.
- WISS, CORRINNE A. *Issues in the Assessment of Learning Problems in Children from French Immersion Programs: A Case Study Illustration in Support of Cummins*. 43, 2 (January 1987): 302-313.
- YORIO, CARLOS A. *Consumerism in Second Language Learning and Teaching*. 42, 3 (January 1986): 668-683.

### Learning Processes

- WHALEN, KAREN; MYRIAM DE BIE; LOUISE MORRISON & DANIELLE BEAUSOLIEL. *The First Steps of Enquiry into the Processes of Teaching & Learning in the Second Language Classroom*. 50, 3 (april 1994): 558-582.

### Lexicology/Vocabulary

- ALLARD, RÉAL & RODRIGUE LANDRY. *Contact des langues et développement bilingue : Un modèle macroscopique*. 46, 3 (March 1990): 527-553.
- BRUNET, JEAN-PAUL. *L'Onomatopée dans la classe de français*. 45, 1 (October 1988): 139-145.
- CLIPPERTON, ROBERT. *Explicit Vocabulary Instruction in French Immersion*. 50, 4 (June 1994): 736-749.
- DOLPHIN, EMIL. *Enhancing Vocabulary Acquisition and Comprehension by Visual Stimuli*. 43, 2 (January 1987): 239-244.
- LESSARD, GREGORY. *The Presentation of Vocabulary in Computer-Aided Instruction*. 43, 1 (October 1986): 94-107.



- LUDWIG, JEANNETTE. *Vocabulary Acquisition as a Function of Word Characteristics*. 40, 4 (May 1984): 552-562.
- MAIGUASHCA, RAFFAELLA USLENGHI. *Semantic Fields: Towards a Methodology for Teaching Vocabulary in the Second-Language Classroom*. 40, 2 (January 1984): 274-297.
- MEARA, PAUL; PATSY LIGHTBOWN & RANDAL HALTER. *The Effect of Cognates on the Applicability of YES/NO Vocabulary Tests*. 50, 2 (January 1994): 296-311.
- NEMNI, MONIQUE. *Les maux des mots*. 41, 6 (May 1985): 1020-1040.
- PATTERSON, WILLIAM T. *A Genealogical Classification of French Words*. 38, 2 (Winter 1982): 337-341.
- PATTERSON, WILLIAM T. *Lexical Borrowings in Spanish: Function, Length, Genealogy and Chronology*. 42, 3 (January 1986): 629-634.
- PONS-RIDLER, SUZANNE. *Les rectifications de l'orthographe de 1990*. 48, 1 (October 1991): 197-205.
- ROMNEY, CLAUDE. *L'utilisation des thèmes littéraires dans l'enseignement et l'apprentissage du vocabulaire en L2 au niveau avancé*. 49, 1 (October 1992): 102-111.
- SCANLAN, TIMOTHY M. *Vocabulary Enrichment and Enhanced Cultural Awareness With Materials Designed for French Learners of English*. 43, 1 (October 1986): 137-140.
- SENIOR, NANCY & BERNADETTE LONGPRÉ. *Le français de la Saskatchewan : Étude de lexique*. 43, 3 (March 1987): 493-506.
- SURRIDGE, MARIE. *L'utilité d'un vocabulaire structuré pour l'étudiant anglophone du français langue seconde*. 40, 4 (May 1984): 563-574.
- WILLIAMS, JERRY M. *Promoting Lexical Resources*. 46, 4 (May 1990): 738-748.
- VIGNOLA, MARIE-JOSÉE. *Quelques applications de la féminisation des titres en classe de français langue seconde*. 46, 2 (January 1990): 354-364.

### Linguistics, Applied

- ALVAREZ, ISABEL G. *La pronunciación de la canción popular española*. 41, 4 (March 1985): 692-696.
- ANZILOTTI, GLORIA ITALIANO. *The Rhetorical Question as an Indirect Speech Device in English and Italian*. 38, 2 (Winter 1982): 290-302.
- BROWN, JAMES W. *Trends in Pictorial Pedagogics: Adding to the Ads*. 39, 4 (May 1983): 859-888.
- BROWN, JAMES W. *Communicative Competence vs. Communicative Cognizance: Jakobson's Model Revisited*. 40, 4 (May 1984): 600-615.
- BRUNET, JEAN-PAUL. *L'interjection: son rôle et son impact dans une classe de français*. 40, 1 (October 1983): 88-93.
- BRUNET, JEAN-PAUL. *Le langage des gestes*. 41, 3 (January 1985): 543-550.
- CHASTAIN, KENNETH. *Native Speaker Reaction to Instructor-Identified Student Second-Language Errors*. 38, 2 (Winter 1982): 282-289.
- COHEN, AVRAHAM. *Le «Contexte»: Aspects linguistiques et didactiques*. 38, 3 (Spring 1982): 458-468.
- HARVEY, CAROL J. *A Panchronic Viewpoint in Advanced French Classes*. 40, 3 (March 1984): 386-391.



- KALTZ, BARBARA. *Zur Anwendbarkeit der Valenztheorie im Unterricht des Deutschen als Fremdsprache*. 39, 4 (May 1983): 794-805.
- KAMINSKAS, JURATE. «Le Petit Prince» ou la bonne pédagogie: Une analyse sémiotique des structures didactiques. 40, 1 (October 1983): 61-69.
- KLINCK, PATRICIA A. *The Ecological Validity of Error Analysis and Peer Correction*. 41, 2 (November 1984): 413-420.
- LAROCHE, JACQUES. *Une tentative d'éclaircissement : les noms de pays*. 39, 4 (May 1983): 889-894.
- LEWIS, BARABARA. *The College Beginner of German and Adjective Endings: The Comedy of Errors or Much Ado About Nothing*. 38, 4 (Summer 1982): 699-705.
- LONDON, DALTON. *Le Pronom tonique et la communication*. 42, 1 (October 1985): 91-92.
- LUDWIG, JEANNETTE. *Vocabulary Acquisition as a Function of Word Characteristics*. 40, 4 (May 1984): 552-562.
- MAIGUASHCA, RAFFAELLA USLENGHI. *Semantic Fields: Towards a Methodology for Teaching Vocabulary in the Second-Language Classroom*. 40, 2 (January 1984): 274-297.
- MOUGEON, RAYMOND; ÉDOUARD BENIAK & MICHAEL CANALE. *Le problème des élèves anglo-dominants dans les écoles ontariennes de langue française : Acquisition, emploi et enseignement du français*. 41, 2 (November 1984): 336-352.
- MOUGEON, RAYMOND; MONICA HELLER, ÉDOUARD BENIAK & MICHAEL CANALE. *Acquisition et enseignement du français en situation minoritaire : La situation des Franco-ontariens*. 41, 2 (November 1984): 315-335.
- NELSON, JOHN E. & JACQUES REBUFFOT. *A Sociolinguistic Study of Montreal*. 40, 3 (March 1984): 360-373.
- NEMNI, MONIQUE. *Les maux des mots*. 41, 6 (May 1985): 1020-1040.
- PATTERSON, WILLIAM T. *A Genealogical Classification of French Words*. 38, 2 (Winter 1982): 337-341.
- PIPER, DAVID. *Contrastive Rhetoric and Reading in a Second Language: Theoretical Perspectives on Classroom Practice*. 42, 1 (October 1985): 34-43.
- PONS-RIDLER, SUZANNE. *Quelle langue enseigner?* 38, 4 (Summer 1982): 620-624.
- RODRIGUEZ-FORD, PILAR & SOTIRI GEORGALAS. *El uso periodístico de las formas -ra y -se del imperfecto del subjuntivo*. 39, 4 (May 1983): 895-899.
- SHEEN, RONALD. *Current Usage of the Simple Past and Present Perfect and its Relevance for Teaching English as a Foreign or Second Language*. 40, 3 (March 1984): 374-385.
- SURRIDGE, MARIE. *L'utilité d'un vocabulaire structuré pour l'étudiant anglophone du français langue seconde*. 40, 4 (May 1984): 563-574.
- SURRIDGE, MARIE E. & GREGORY LESSARD. *Pour une prise de conscience du genre grammatical*. 41, 1 (October 1984): 43-52.
- TOOHEY, KELLEEN & PATRICK ALLEN. *Domain Analysis and Second-Language Instruction in Northern Ontario Native Communities*. 41, 4 (March 1985): 652-668.
- WHITE, JOAN. *Drama, Communicative Competence and Language Teaching: An Overview*. 40, 4 (May 1984): 595-599.

### Listening

- HENDRICKSON, JAMES M. *Listening and Speaking Activities for Foreign Language Learners: Second Collection*. 39, 2 (January 1983): 267-284.
- LEBLANC, RAYMOND. *L'Écoute dans l'enseignement des langues à des débutants*. 42, 3 (January 1986): 643-657.
- WILKES, HELEN. *The Aural Component: What the Teacher Needs to Know*. 38, 1 (Autumn 1981): 68-80.
- FRESCURA, MARINA. *Listening Comprehension and the Development of Sociopragmatic Competence: A Proposal for Italian as a Second Language*. 48, 1 (October 1991): 118-134.

### Literacy

- BAIN, BRUCE & AGNES YU. *Qin, Han and Huang: Text Reproduction and Literacy in Rural China, A Case for Euclid and Homer*. 47, 5 (July 1991): 861-877.
- CAREY, STEPHEN T. *Languages, Literacy and Education*. 47, 5 (July 1991): 839-842.
- CAREY, STEPHEN T. *The Culture of Literacy in Majority and Minority Language Schools*. 47, 5 (July 1991): 950-976.
- CUMMING, ALISTER. *Uses of Biliteracy Among Indo-Canadian Women Learning Language and Literacy*. 47, 4 (June 1991): 697-707.
- EDWARDS, JOHN. *Literacy and Education in Contexts of Cultural and Linguistic Heterogeneity*. 47, 5 (July 1991): 933-949.
- MITCHELL, CLAUDIA. *Linguistic and Cultural Aspects of Second Language Acquisition: Investigating Literature/Literacy as an Environmental Factor*. 46, 1 (October 1989): 73-82.
- SHEARWOOD, PERRY. *Literacy Among the Aboriginal Peoples of the Northwest Territories*. 43, 4 (May 1987): 630-642.

### Literature

- COLLINS, FRANK. *«La Nouvelle Chanson» de Claire Martin*. 40, 1 (October 1983): 70-72.
- CÔTÉ, PAUL RAYMOND. *Perspective narrative et expression romanesque chez Malraux*. 43, 4 (May 1987): 621-629.
- DELSON-KARAN, MYRNA. *Les Symboles dans «La Petite Poule d'eau» de Gabrielle Roy*. 43, 2 (January 1987): 357-363.
- DI PIETRO, ROBERT J. *From Literature to Discourse: Interaction with Texts in the ESL/FSL Classroom*. 40, 1 (October 1984): 44-50.
- GRIFFITHS, DAVID A. *Reflections on the Teaching of Foreign Languages and Literature in the Soviet Union*. 41, 1 (October 1984): 22-31.
- HARVEY, CAROL. *«Le Mur» de Jean-Paul Sartre: Techniques et philosophie de la caractérisation*. 43, 1 (October 1986): 79-86.
- HARVEY, CAROL. *The relation mère-fille dans «La Route d'Altamont»*. 46, 2 (January 1990): 304-311.
- JULIEN, JACQUES. *Du vertical à l'horizontal: la traduction anglaise de «La dame qui avait des chaînes aux chevilles»*. 45, 4 (May 1989): 616-624.
- KAMINSKAS, JURATE. *«Le Petit Prince» ou la bonne pédagogie: Une analyse sémiotique des structures didactiques*. 40, 1 (October 1983): 61-69.

- KAMINSKAS, JURATE D. «Pot-Bouille» de Zola: Possibilités d'exploitation en classe de langue/littérature de première année à l'université. 48, 3 (April 1992): 512-524.
- KONIG, FRITZ H. & NILE D. VERNON. *Translation Workshop: An Alternative to Developing Literary Insight*. 39, 1 (October 1982): 63-69.
- LAING, DONALD; ADRIEN VAN DEN HOVEN & VERONIQUE BENESSION. *L'emploi du traitement de texte dans un cours universitaire de première année portant sur la littérature française*. 47, 3 (April 1991): 477-485.
- LEVASSEUR-OUIMET, FRANCE. *La relation entre le théorie et la pratique : Langue et littérature*. 41, 2 (November 1984): 403-412.
- MOORE, ROGER & CARLOS GARCIA-GIL. *The Medium is the Message: Alternative Approaches to the Teaching of Golden Age Theatre*. 44, 1 (October 1987): 88-94.
- NEGLIA, ERMINIO G. *A Dramatic Approach to Theatre and Language*. 38, 4 (Summer 1982): 694-698.
- NUESSEL, FRANK. *Teacher Kinesics Through Literature*. 41, 6 (May 1985): 1014-1019.
- POULIN, GABRIELLE. *Yves Thériault: Mourir en sa propre saison*. 40, 2 (January 1984): 205-207.
- ROMERO, HECTOR. *La destrucción creadora : Un paralelo entre Pío Baroja y Juan Goytisolo*. 38, 2 (Winter 1982): 235-242.
- ROMNEY, CLAUDE. *L'utilisation des thèmes littéraires dans l'enseignement et l'apprentissage du vocabulaire en L2 au niveau avancé*. 49, 1 (October 1992): 102-111.
- SOCKEN, PAUL G. *In Memoriam: Gabrielle Roy (1909-1983)*. 40, 1 (October 1983): 105-110.
- TREMBLAY, VICTOR-LAURENT. *Entre le mythe et l'histoire : L'oscillation du romanesque*. 46, 1 (October 1989): 204-213.

### Malraux

- CÔTÉ, PAUL RAYMOND. *Perspective narrative et expression romanesque chez Malraux*. 43, 4 (May 1987): 621-629.

### Materials & Equipment

- AUDET, FRANCINE. *Le journal quotidien : Un outil d'apprentissage du français langue seconde*. 42, 2 (November 1985): 463-486.
- BALTOVA, IVA. *The Impact of Video on the Comprehensive Skills of French Core Students*. 50, 3 (April 1994): 507-531.
- BROWN, JAMES W. *Trends in Pictorial Pedagogics: Adding to the Ads*. 39, 4 (May 1983): 859-888.
- DOLPHIN, EMIL. *Enhancing Vocabulary Acquisition and Comprehension by Visual Stimuli*. 43, 2 (January 1987): 239-244.
- DUCRETET, MARIE-PAULE; CHARLES ELKABAS & DAVID TROTT. *La technologie au service de l'enseignement/apprentissage du français langue seconde : Survol du projet RECALL, 1985-91*. 48, 4 (June 1992): 718-735.
- DUQUETTE-PERRIER, LISE & ALFRED OUELLET. *L'exploitation de documents authentiques : propositions d'exercices*. 38, 2 (Winter 1982): 303-310.

- GUNDERSON, LEE. *A Survey of L2 Reading Instruction in British Columbia*. 42, 1 (October 1985): 44-55.
- JACKSON, LINDA R. & RICHARD NICE. *Language Texts or Language Tapes: Relationship between Medium of Input and Instruction and Translation Performance among First Year Undergraduates in French*. 44, 4 (May 1988): 715-725.
- JACKSON, LINDA & RICHARD NICE. *Language Texts or Language Tapes: The Effects of Medium of Input and Instruction and Translation Performance among First-Year Undergraduates in French*. 45, 4 (May 1989): 653-663.
- LEBLANC, RAYMOND & ROGER TREMBLAY. *Du matériel d'appoint inspiré de l'ENPFB : La série Pour tout dire*. 47, 1 (October 1990): 125-131.
- NUESSEL, FRANK. *Teaching Hispanic Culture with Postage Stamps*. 40, 3 (March 1984): 429-439.
- NUESSEL, FRANK H., JR. *Currency as an Instructional Medium in the Spanish Classroom*. 38, 2 (Winter 1982): 330-336.
- RUPRECHT, ALVINA. *L'article de presse: Pour une lecture en profondeur*. 39, 1 (October 1982): 70-82.
- SAYERS, DENNIS. *Cross-Cultural Exchanges between Students from the Same Culture: A Portrait of an Emerging Relationship Mediated by Technology*. 47, 4 (June 1991): 678-696.
- SCHMIDT, HERMINIO. *Real Conversation as a Motivational Factor Through Interactive Video*. 45, 2 (January 1989): 329-338.
- THOMAS, ALAIN. *La pédagogie du film d'animation: bilan d'une expérience*. 41, 3 (January 1985): 534-542.
- TREMBLAY, ROGER & RAYMOND LEBLANC. *Developing Teaching Materials for a Multidimensional Curriculum*. 47, 1 (October 1990): 132-145.
- ULLMANN, REBECCA. *Materials Development as a Professional Development Process*. 46, 4 (May 1990): 714-722.

### Media

- BROWN, JAMES W. *Trends in Pictorial Pedagogics: Adding to the Ads*. 39, 4 (May 1983): 859-888.
- RUPRECHT, ALVINA. *L'article de presse : Pour une lecture en profondeur*. 39, 1 (October 1982): 70-82.
- STARETS, MOSHE. *Evaluation de la validité d'un programme français télévisé en Nouvelle-Ecosse*. 40, 1 (October 1983): 51-60.

### Methodology/Methods

- BERGERON, JOCELYNE. *En français, langue seconde : Un cours modulaire pour adultes dans le cadre de l'approche communicative*. 39, 1 (October 1982): 11-17.
- BISAILLON, JOCELYNE. *La révision de textes: Un processus à enseigner pour l'amélioration des productions écrites*. 48, 2 (January 1992): 276-290.
- BOURBEAU-WALKER, MICHELINE. *Le poids de l'histoire : À la recherche d'une pédagogie*. 40, 2 (January 1984): 218-227.
- BURGER, S.; M. CHRÉTIEN, M. GINGRAS, P. HAUPTMAN & M. MIGNERON. *Le rôle du professeur de langue dans un cours de matière académique en langue seconde*. 41, 2 (November 1984): 397-402.
- CALVÉ, PIERRE. *Les programmes de base : Des principes à la réalité*. 42, 2 (November 1985): 271-287.

- CALVÉ, PIERRE. *Pour enseigner le français...en français*. 50, 1 (October 1993): 15-29.
- CARAVOLAS, JEAN. *Comenius et la didactique des langues modernes*. 41, 1 (October 1984): 13-21.
- CARTON, DANA. *Simulating a Real-Life Exchange in the Second-Language Classroom*. 38, 4 (Summer 1982): 706-708.
- CAZABON, BENOIT. *L'enseignement du français langue seconde : Une approche communicative à l'intention des adultes*. 40, 4 (May 1984): 586-594.
- CHIUCHIU, ANGELO. *Proposta metodologica e principi generali per l'insegnamento di una L2*. 44, 1 (October 1987): 35-46.
- CONNORS, KATHLEEN & MIA BEER TOKER. *Analyses quantitatives et qualitatives des tests cloze : Syntaxe et sémantique*. 40, 2 (January 1984): 245-263.
- COOK, V. J. *Structure Drills and the Language Learner*. 38, 2 (Winter 1982): 321-329.
- CORBEIL, GISELLE. *Fostering High Levels of Constructive Responses in Second Language Learners*. 48, 4 (June 1992): 760-779.
- DANESI, MARCEL. *Pedagogical Graphics in Second-Language Teaching*. 40, 1 (October 1983): 73-81.
- DI PIETRO, ROBERT J. *From Literature to Discourse: Interaction with Texts in the ESL/FSL Classroom*. 40, 1 (October 1984): 44-50.
- DUPLANTIE, MONIQUE. *Le communicatif : La voie de l'avenir?* 39, 4 (May 1983): 806-817.
- DUQUETTE, GEORGES; ANNE FRASER-RODRIGUE & BERNARD DAVIS. *The Use of Curriculum Modules in the Second Language Classroom*. 46, 3 (March 1990): 494-499.
- ELKABAS, CHARLES. *L'Enseignement des langues assisté par ordinateur : Nouvelle pédagogie?* 45, 2 (January 1989): 258-270.
- FRASER, NANCY WICKWIRE. *Help for the Beginning Teacher in FSL: A Consultant's Compendium*. 41, 6 (May 1985): 1008-1013.
- GERMAIN, CLAUDE. *Quelques enjeux fondamentaux dans une pédagogie de la communication en langue seconde*. 41, 3 (January 1985): 501-510.
- GERMAIN, CLAUDE & RAYMOND LEBLANC. *Quelques caractéristiques d'une méthode communicative d'enseignement des langues*. 38, 4 (Summer 1982): 665-678.
- GLICKMAN, ROBERT J. *Maximizing Aural/Oral Practice without Benefit of Laboratory Facilities*. 40, 3 (March 1984): 392-397.
- HALSALL, NANCY & CECILIA WALL. *Pedagogical Practices in French Immersion and Regular English Programs*. 49, 1 (October 1992): 60-79.
- HENDRICKSON, JAMES M. *Listening and Speaking Activities for Foreign Language Learners: Second Collection*. 39, 2 (January 1983): 267-284.
- KAMINSKAS, JURATE D. *«Pot-Bouille» de Zola : Possibilités d'exploitation en classe de langue/littérature de première année à l'université*. 48, 3 (April 1992): 512-524.
- LEVASSEUR-OUIMET, FRANCE. *La relation entre la théorie et la pratique : Langue et littérature*. 41, 2 (November 1984): 403-412.
- MAIGUASHCA, RAFFAELLA USLENGHI. *Semantic Fields: Towards a Methodology for Teaching Vocabulary in the Second-Language Classroom*. 40, 2 (January 1984): 274-297.

- MCINNIS, CHARLES E. & OLGIERD R. POREBSKI. *Attitudinal Changes as a Result of the French Animator Program*. 42, 1 (October 1985): 13-33.
- MOLLIKA, ANTHONY. *Not for Friday Afternoons Only: The Calendar of Memorable Events as a Stimulus for Communicative Activities*. 42, 2 (November 1985): 487-511.
- MOORE, ROGER. *Introducing Translation: The Comparative Approach*. 38, 1 (Autumn 1981): 10-18.
- NEMNI, MONIQUE. *Les maux des mots*. 41, 6 (May 1985): 1020-1040.
- NEMNI, MONIQUE. *Si communication savait... Si grammaire pouvait*. 42, 2 (November 1985): 288-306.
- NERENZ, ANNE G. & CONSTANCE K. KNOP. *Helping Student Teachers Maximize Class Time in the Second-Language Classroom*. 39, 4 (May 1983): 840-846.
- NEWSHAM, GWEN S. *Communicative Testing and Classroom Teaching*. 45, 2 (January 1989): 339-344.
- NUESSEL, FRANK H., JR. *Incorporating Proverbial Language into the Spanish Curriculum*. 39, 1 (October 1982): 83-89.
- OMAGGIO, ALICE C. *Using Games and Interaction Activities for the Development of Functional Proficiency in a Second Language*. 38, 3 (Spring 1982): 517-546.
- PIPER, DAVID & TERRY PIPER. *Reality and Second-Language Role-Play*. 40, 1 (October 1983): 82-87.
- RALPH, EDWIN G. *The Unmotivated Second-Language Learner: Can Students' Negative Attitudes be Changed?* 38, 3 (Spring 1982): 493-502.
- SENIOR, NANCY. *Encouraging Creative Writing by Students of a Second Language*. 38, 2 (Autumn 1981): 315-320.
- STARETS, MOSHE. *Exercices comparés : Français vernaculaire/français standard; application à l'acadien*. 44, 2 (January 1988): 350-360.
- STEPHEN, PATRICIA. *Language Code Acquisition Through Written-Oral Dictation: A New Tool*. 44, 3 (March 1988): 264-273.
- STERN, H. H. *Movements, Projects, and Core French Today*. 42, 2 (November 1985): 324-341.
- TARDIF, CLAUDETTE. *L'approche communicative: pratiques pédagogiques*. 42, 1 (October 1985): 67-74.
- TERRELL, T. D. *The Natural Approach to Language Teaching: An Update*. 41, 3 (January 1985): 461-479.
- TRIVELLI, REMO J. *Sentence Combining in Italian*. 39, 2 (January 1983): 237-242.
- URBANCIC, ANNE & JANA VIZMULLER. *Using Popular Music in the Foreign Language Classroom*. 38, 1 (Autumn 1981): 81-87.
- WENDEN, ANITA L. *Facilitating Learning Competence: Perspectives on an Expanded Role for Second-Language Teachers*. 41, 6 (May 1985): 981-990.
- WHITE, JOANNA & PATSY M. LIGHTBOWN. *Asking and Answering in ESL Classes*. 40, 2 (January 1984): 228-244.
- WILKES, HELEN. *The Aural Component: What the Teacher Needs to Know*. 38, 1 (Autumn 1981): 68-80.

### Minority Language

- ALLAIRE, GRATIEN & LAURENCE FEDIGAN. *Survivance et assimilation : Les deux faces d'une même médaille*. 49, 4 (June 1993): 672-686.

- ALLARD, SUZANNE. *Les avantages de l'utilisation d'une approche fonctionnelle et bi-dialectale pour l'enseignement de la langue maternelle en milieu minoritaire.* 49, 4 (June 1993): 760-769.
- BENIAK, ÉDOUARD; STEPHEN CAREY & RAYMOND MOUGEON. *A Sociolinguistic and Ethnographic Approach to Albertan French and its Implications for French-as-a-First Language Pedagogy.* 41, 2 (November 1984): 308-314.
- BERGER, JACQUES & SIMON LAFLAMME. *Compétence linguistique et environnement social.* 44, 4 (May 1988): 619-638.
- CORSON, DAVID. *Minority Social Groups and Nonstandard Discours: Towards a Just Language Policy.* 50, 2 (January 1994): 271-295.
- DUBÉ, PAUL. *Une étude de cas portant sur la genèse et les résultats de la judicalisation des droits scolaires : Le cas Bugnet en Alberta.* 49, 4 (June 1993): 704-715.
- DUQUETTE, GEORGES & CHANTAL CLEROUX. *Vivre en milieu minoritaire : Principes théoriques, possibilités et limites, recommandations pratiques.* 49, 4 (June 1993): 770-786.
- GÉRIN-LAJOIE, DIANE. *Les programmes d'initiation à l'enseignement en milieu francophone minoritaire.* 49, 4 (June 1993): 799-814.
- GILLET, JAMES STEPHEN. *Ethnic Bilingual Education for Canada's Minority Groups.* 43, 2 (January 1987): 337-356.
- HÉBERT, YVONNE M. *L'évolution de l'école francophone en milieu minoritaire : Images, paroles, transformations et actions.* 49, 4 (June 1993): 658-671.
- HÉBERT, YVONNE M. *Vers un centre scolaire communautaire à Calgary : Conception, culture, programmation et pédagogie.* 49, 4 (June 1993): 865-886.
- JULIEN, RICHARD. *The Evolution of Francophone Schools: The Case of Alberta (1982-1993).* 49, 4 (June 1993): 716-733.
- KHETTRY, FRANÇOISE. *Comportement linguistique de jeunes Alsaciens.* 38, 3 (Spring 1982): 469-484.
- LABELLE, ANNA & FRANCOIS LENTZ. *L'interaction travail pédagogique/images de la langue en milieu minoritaire : Quelques réflexions didactiques.* 49, 4 (June 1993): 848-864.
- LAFORGE, LORNE. *L'enseignement de la culture «maternelle» en milieu francophone minoritaire.* 49, 4 (June 1993): 815-831.
- LANDRY, RODRIGUE. *Déterminisme et détermination : Vers une pédagogie de l'excellence en milieu minoritaire.* 49, 4 (June 1993): 887-927.
- MAHÉ, YVETTE T. M. *L'idéologie, le curriculum et les enseignants des écoles bilingues de l'Alberta.* 49, 4 (June 1993): 687-703.
- MARTEL, ANGÉLINE. *Compétitions idéologiques et les droits scolaires francophones en milieu minoritaire au Canada.* 49, 4 (June 1993): 734-759.
- MASNY, DIANA; MARIO LAJOIE & FRANÇOISE PELLETIER. *Le jardin à temps plein et le développement des habiletés langagières : L'expérience des écoles françaises d'Ottawa-Carleton.* 49, 4 (June 1993): 832-848.
- MEWEN, NELLY. *Language Dominance of Francophone Students in Northeastern Alberta.* 41, 2 (November 1984): 353-364.
- MOUGEON, RAYMOND; ÉDOUARD BENIAK & MICHAEL CANALE. *Le problème des élèves anglo-dominants dans les écoles ontariennes de langue française : Acquisition, emploi et enseignement du français.* 41, 2 (November 1984): 336-352.



- MOUGEON, RAYMOND; MONICA HELLER, ÉDOUARD BENIAK & MICHAEL CANALE. *Acquisition et enseignement du français en situation minoritaire : La situation des Franco-ontariens*. 41, 2 (November 1984): 315-335.
- STARETS, MOSHE. *Les attitudes des parents acadiens à l'égard du français et de l'anglais*. 42, 4 (March 1986): 792-805.
- TARDIF, CLAUDETTE. *L'identité culturelle dans les écoles francophones minoritaires : Perceptions et croyances des enseignants*. 49, 4 (June 1993): 787-798.

### Models

- ALLARD, RÉAL & RODRIGUE LANDRY. *Contact des langues et développement bilingue : Un modèle macroscopique*. 46, 3 (March 1990): 527-553.
- ALLEN, J. P. B. *A Three-Level Curriculum Model for Second-Language Education*. 40, 1 (October 1983): 23-43.
- HÉBERT, YVONNE M. & ROBERT R. ROY. *Mise en application d'un modèle d'évaluation naturaliste et participatoire*. 41, 5 (April 1985): 892-909.
- PHILLIPS, JUNE K. *Paradigm Shifts and Directions of the Tilt*. 50, 1 (October 1993): 144-149.
- RUEST, PAUL R. *A Model for French Language Post-Secondary Education*. 41, 5 (April 1985): 835-841.
- TREMBLAY, ROGER. *Second Languages in Canadian Education: Current Concerns*. 48, 4 (June 1992): 811-823.
- VANDERGRIFT, LAURENS. *Second Language Writing and Correction: Toward an Improved Model for Composition Correction*. 42, 3 (January 1986): 658-667.

### Motivation

- BAUSENHART, WERNER A. *Attitudes and Motivation of Anglophone and Francophone University Students of German*. 40, 2 (January 1984): 208-217.
- CALVÉ, PIERRE. *Pour enseigner le français...en français*. 50, 1 (October 1993): 15-29.
- CLÉMENT, RICHARD & KIMBERLY A. NOELS. *Orientations to Learning German: The Effects of Language Heritage on Second-Language Acquisition*. 45, 2 (January 1989): 245-257.
- CLÉMENT, RICHARD; LENA CÉLINE MOISE & KIMBERLY NOELS. *Aspects motivationnels de l'apprentissage de l'espagnol au niveau universitaire*. 46, 4 (May 1990): 689-705.
- FEIDER, HELGA & MARIA LEGERSTEE. *Implantation et évaluation d'un programme d'intervention motivationnelle en classe d'immersion*. 39, 1 (October 1982): 18-23.
- GLIKSMAN, L; P. C. SMYTHE & R. C. GARDNER. *The Role of the Integrative Motive on Students' Participation in the French Classroom*. 38, 4 (Summer 1982): 625-647.
- JOHN, DAVID G. *Language isn't Enough: Language Students and Careers*. 46, 3 (March 1990): 514-526.
- LEGERSTEE, MARIA & HELGA FEIDER. *Implantation et évaluation d'un programme d'intervention motivationnelle en classe d'immersion*. 39, 1 (October 1982): 18-23.
- MASSEY, D. ANTHONY. *Variations in Attitudes and Motivation of Adolescent Learners of French as a Second Language*. 42, 3 (January 1986): 607-618.



- MUCHNICK, ARLENE GOLDBERG & DAVID E. WOLFE. *Attitudes and Motivations of American Students of Spanish*. 38, 2 (Winter 1982): 262-281.
- RALPH, EDWIN G. *The Unmotivated Second-Language Learner: Can Students' Negative Attitudes be Changed?* 38, 3 (Spring 1982): 493-502.
- RALPH, EDWIN G. *Research on Effective Teaching: How Can It Help L2 Teachers Motivate the Unmotivated Learner?* 46, 1 (October 1989): 135-146.
- SCHMIDT, HERMINIO. *Real Conversation as a Motivational Factor Through Interactive Video*. 45, 2 (January 1989): 329-338.

### Multiculturalism

- NOSTRAND, HOWARD LEE. *Language Learning and the Perils of Pluralism*. 45, 4 (May 1989): 703-714.

### Multidimensional curriculum

- D'ANGLEJAN, ALISON; BIRGIT HARLEY & STAN M. SHAPSON. *Student Evaluation in a Multidimensional Core French Curriculum*. 47, 1 (October 1990): 106-124.
- LEBLANC, RAYMOND. *Le curriculum multidimensionnel : Une synthèse*. 47, 1 (October 1990): 32-42.
- LEBLANC, RAYMOND & ROGER TREMBLAY. *Du matériel d'appoint inspiré de l'ENPFB : La série «Pour tout dire»*. 47, 1 (October 1990): 125-131.
- TREMBLAY, ROGER & RAYMOND LEBLANC. *Developing Teaching Materials for a Multidimensional Curriculum*. 47, 1 (October 1990): 132-145.

### Multigrade classes

- CAMPBELL, GLENN. *Assessing the Impact of Multigrade Classes: An Annotated Bibliography*. 49, 2 (January 1993): 345-364.

### Multilingualism

- BEARDSMORE, HUGO BAETENES & JURGEN KOHLS. *Immediate Pertinence in the Acquisition of Multilingual Proficiency: The European Schools*. 44, 2 (January 1988): 240-260.
- BEARDSMORE, HUGO BAETENS & JURGEN KHOLS. *Immediate Pertinence in the Acquisition of Multilingual Proficiency: The European Schools*. 44, 4 (May 1988): 680-701.
- HURD, MOLLY. *Minority Language Children and French Immersion: Additive Multilingualism or Subtractive Semi-lingualism?* 49, 3 (April 1993): 514-525.

### Music

- ALVAREZ, ISABEL G. *La pronunciación de la canción popular española*. 41, 4 (March 1985): 692-696.
- URBANCIC, ANNE & JANA VIZMULLER. *Using Popular Music in the Foreign Language Classroom*. 38, 1 (Autumn 1981): 81-87.

### NAFTA, languages and

- TUCKER, G. RICHARD. *Language Learning for the 21st Century: Challenges for the North American Free Trade Agreement*. 50, 1 (October 1993): 165-172.

### National Core French Study (NCFS)

- D'ANGLEJAN, ALISON; BIRGIT HARLEY & STAN M. SHAPSON. *Student Evaluation in a Multidimensional Core French Curriculum*. 47, 1 (October 1990): 106-124.
- FLEWELLING, JANET. *Teaching Culture in the '90s: Implementing the National Core French Study Syllabus*. 49, 2 (January 1993): 338-344.
- HÉBERT, YVONNE. *The General Language Education Syllabus in Summary*. 47, 1 (October 1990): 66-81.
- LEBLANC, RAYMOND. *Le curriculum multidimensionnel : Une synthèse*. 47, 1 (October 1990): 32-42.
- LEBLANC, RAYMOND & ROGER TREMBLAY. *Du matériel d'appoint inspiré de l'ENPFB : La série Pour tout dire*. 47, 1 (October 1990): 125-131.
- LEBLANC, CLARENCE & CLAUDINE COURTEL. *Executive Summary: The Culture Syllabus*. 47, 1 (October 1990): 82-92.
- PAINCHAUD, GISÈLE. *Les outils de la communication: Le syllabus langue*. 47, 1 (October 1990): 54-65.
- POYEN, JANET. *The National Core French Study*. 47, 1 (October 1990): 20-31.
- TREMBLAY, ROGER & RAYMOND LEBLANC. *Developing Teaching Materials for a Multidimensional Curriculum*. 47, 1 (October 1990): 132-145.
- TREMBLAY, ROGER & MONIQUE DUPLANTIE. *Le syllabus communicatif expérimentiel, essai de synthèse*. 47, 1 (October 1990): 43-53.

### Negotiation

- CICHOCKI, WLADYSŁAW & DANIEL LEPETIT. *Aspirations langagières : Négociation et apprentissage du français; Studies*. 46, 2 (January 1990): 324-338.
- LYSTER, ROY. *La négociation de la forme : Stratégie analytique en classe d'immersion*. 50, 3 (April 1994): 446-465.

### Objectives

- TITONE, RENZO. *Early Bilingual Growth as an Objective of Basic Education*. 46, 4 (May 1990): 675-688.
- WOYTAK, LIDIA. *From Goals and Objectives to Classroom Activities*. 43, 4 (May 1987): 663-676.

### Output hypothesis

- SWAIN, MERRILL. *The Output Hypothesis: Just Speaking and Writing Aren't Enough*. 50, 1 (October 1993): 158-164.

### Palmer

- CHIUCHIU, ANGELO. *Proposta metodologica e principi generali per l'insegnamento di una L2*. 44, 1 (October 1987): 35-46.

### Paralinguistics

- BRUNET, JEAN-PAUL. *Le langage des gestes*. 41, 3 (January 1985): 543-550.

### Parents, attitudes

- BIENVENUE, RITA M. *French Immersion Programs: A Comparison of Immersion and Non-Immersion Parents*. 42, 4 (March 1986): 806-813.

STARETS, MOSHE. *Les attitudes des parents acadiens à l'égard du français et de l'anglais*. 42, 4 (March 1986): 792-805.

### Perspectives, future

CAREY, STEPHEN. *Trends in Enrollment and Needs for French-Instructed Programs at the Post-Secondary Level*. 41, 5 (April 1985): 877-886.

COLLINSON, VIVIENNE. *Future Trends and Challenges in French Immersion*. 45, 3 (March 1989): 561-566.

JARVIS, GILBERT A. *Re: Vision*. 50, 1 (October 1993): 67-71.

LAPKIN, SHARON; MERRILL SWAIN & STAN SHAPSON. *French Immersion Research Agenda for the 90s*. 46, 4 (May 1990): 638-674.

MAIGUASHCA, RAFFAELLA USLENGHI. *Teaching and Learning Vocabulary in a Second Language: Past, Present and Future Directions*. 50, 1 (October 1993): 83-100.

MORAIN, GENELLE. *A View from the Top of the Tree*. 50, 1 (October 1993): 101-107.

NEMNI, MONIQUE. *Le futur se conjugue au passé et au présent*. 50, 1 (October 1993): 108-116.

PHILLIPS, JUNE K. *Paradigm Shifts and Directions of the Tilt*. 50, 1 (October 1993): 144-149.

REHORICK, SALLY. *A Conversation with Wilga Rivers*. 46, 2 (January 1990): 284-288.

RIVERS, WILGA M. *Cultures, Languages and the International Smorgasbord: Musings for a New Millennium*. 50, 1 (October 1993): 150-157.

STERN, H. H. *A Quiet Language Revolution: Second-Language Teaching in Canadian Contexts—Achievements and New Directions*. 40, 4 (May 1984): 506-524.

TUCKER, G. RICHARD. *Language Learning for the 21st Century: Challenges for the North American Free Trade Agreement*. 50, 1 (October 1993): 165-172.

ULLMANN, REBECCA & HOWARD HAINSWORTH. *Towards the Development of FSL Teacher Competencies: Some Thoughts on Future Teacher Education Programs*. 47, 3 (April 1991): 486-496.

VALETTE, REBECCA. *The Challenge of the Future: Teaching Students to Speak Fluently and Accurately*. 50, 1 (October 1993): 173-178.

### Phonetics

ALVAREZ, ISABEL G. *La pronunciación de la canción popular española*. 41, 4 (March 1985): 692-696.

BOURDAGES, JOHANNE; CÉCILE CHAMPAGNE & ÉTA SCHNEIDERMAN. *Approche intégrée pour l'enseignement de la phonétique aux adultes*. 44, 1 (October 1987): 146-158.

BRUNET, JEAN-PAUL. *L'Onomatopée dans la classe de français*. 45, 1 (October 1988): 139-145.

CHAMPAGNE, CECILE. *L'environnement pédagogique : Source de difficulté dans la maîtrise des habiletés phonétiques en langue seconde*. 41, 1 (October 1984): 32-42.

PIPER, TERRY & DILEK CANSIN. *Factors Influencing Foreign Accent*. 44, 2 (January 1988): 334-342.

- PIPER, TERRY. *Observations on the Second-Language Acquisition of the English Sound System*. 40, 4 (May 1984): 542-551.
- ROCHET, BERNARD. *Teaching Phonetics on Plato*. 41, 2 (November 1984): 421-431.

### Portuguese

- LOPES, JOSÉ M. & MARIA LOPES. *Bridging the Generation Gap: The Collection of Social Histories in the Portuguese Heritage Language Program*. 47, 4 (June 1991): 708-711.

### Post-secondary

- BAUSENHART, WERNER A. *Attitudes and Motivation of Anglophone and Francophone University Students of German*. 40, 2 (January 1984): 208-217.
- BEATY, STUART. *Post-Secondary Bilingual Education in British Columbia: To Be Or Not To Be*. 41, 5 (April 1985): 816-818.
- BÉLANGER, CHARLES H. & DOUGLAS H. PARKER. *A Challenge for Canadian Universities: Bilingual Students*. 43, 3 (March 1987): 538-547.
- BERGER, JACQUES & SIMON LAFLAMME. *Compétence linguistique et environnement social*. 44, 4 (May 1988): 619-638.
- BERKOWITZ, PAULINE A. *Foreign Language: The University's Sleeping Giant*. 38, 2 (Winter 1982): 311-314.
- BOYER, JOAN & JOYCE BOOTH. *Preparation of Teachers of/in French at the University of Saskatchewan*. 41, 5 (April 1985): 917-930.
- CARDY, MICHAEL & LESLIE BOLDT. *Report on a Course/Career; Survey of University Graduates in French*. 38, 2 (Winter 1982): 243-253.
- CAREY, STEPHEN. *Trends in Enrollment and Needs for French-Instructed Programs at the Post-Secondary Level*. 41, 5 (April 1985): 877-886.
- CICHOCKI, WLADYSŁAW & DANIEL LEPETIT. *Aspirations langagières : Négociation et apprentissage du français; Studies*. 46, 2 (January 1990): 324-338.
- CLÉMENT, RICHARD; LENA CÉLINE MOISE & KIMBERLY NOELS. *Aspects motivationnels de l'apprentissage de l'espagnol au niveau universitaire*. 46, 4 (May 1990): 689-705.
- CORBEIL, GISELLE. *Complémentarité des cours de langue à l'école secondaire et à l'université : Existante ou inexistante*. 48, 3 (April 1992): 497-511.
- CORNAIRE, CLAUDETTE MARIE. *La Lisibilité : Essai d'application de la formule courte d'Henry au français langue étrangère*. 44, 2 (January 1988): 261-273.
- D'ANGLEJAN, ALISON & MARGARET MACLEAN. *Rational Cloze and Retrospection: Insights into First and Second Language Reading Comprehension*. 42, 4 (March 1986): 814-826.
- DE MÉO, PATRICIA. *First-Year Programs in French as a Second Language in Canadian Universities: A Survey*. 38, 3 (Spring 1982): 485-492.
- DICKINSON, BARBARA. *A Survey of French and French-Canadian culture and Civilization Courses at Canadian Universities*. 45, 1 (October 1988): 119-138.
- DUBE, LUCILLE L. *Les cours encadrés à l'Université d'Ottawa : Quelles leçons peut-on en tirer pour l'immersion?* 48, 1 (October 1991): 64-76.
- DUHAMEL, RONALD J. *French-Language Programs in Manitoba and Saskatchewan: Post-Secondary Education Challenges*. 41, 5 (April 1985): 819-826.

- EDWARDS, HENRY; MARJORIE WESCHE, STEPHEN KRASHEN, RICHARD CLÉMENT & BASTIAN KRUIDENIER. *Second-Language Acquisition Through Subject-Matter Learning: A Study of Sheltered Psychology Classes at the University of Ottawa*. 41, 2 (November 1984): 268-282.
- GARIGUE, PHILIPPE. *Bilingual University Education in Ontario*. 41, 5 (April 1985): 941-946.
- GUBERMAN, SOLANGE. *Etude comparée de trois approches à la correction des erreurs dans les compositions écrites*. 44, 4 (May 1988): 702-714.
- HARVEY, CAROL. «Le Mur» de Jean-Paul Sartre : Techniques et philosophie de la caractérisation. 43, 1 (October 1986): 79-86.
- HARVEY, CAROL J. *A Panchronic Viewpoint in Advanced French Classes*. 40, 3 (March 1984): 386-391.
- JACKSON, LINDA R. & RICHARD NICE. *Language Texts or Language Tapes: Relationship between Medium of Input and Instruction and Translation Performance among First Year Undergraduates in French*. 44, 4 (May 1988): 715-725.
- JACKSON, LINDA & RICHARD NICE. *Language Texts or Language Tapes: The Effects of Medium of Input and Instruction and Translation Performance among First-Year Undergraduates in French*. 45, 4 (May 1989): 653-663.
- KAMINSKAS, JURATE D. «Pot-Bouille» de Zola: Possibilités d'exploitation en classe de langue/littérature de première année à l'université. 48, 3 (April 1992): 512-524.
- KARPIAK, ROBERT. *Modern Language Teaching by the Correspondence Method: One University's Experience*. 38, 4 (Summer 1982): 658-664.
- KLINCK, PATRICIA A. *French Teacher Training: A Proposal for a New Pedagogy*. 41, 5 (April 1985): 887-891.
- LAING, DONALD; ADRIEN VAN DEN HOVEN & VÉRONIQUE BENESSIANO. *L'emploi du traitement de texte dans un cours universitaire de première année portant sur la littérature française*. 47, 3 (April 1991): 477-485.
- LAMBERT, SYLVIE & INGRID MEYER. *Selection Examinations for Student Interpreters at the University of Ottawa*. 44, 2 (January 1988): 274-284.
- LANTOLF, JAMES P. *Silent Way in a University Setting: An Applied Research Report*. 42, 4 (March 1986): 841-865.
- LANTOLF, JAMES P. *Silent Way in A University Setting: An Applied Research Report*. 43, 1 (October 1986): 34-58.
- LEBLANC, RAYMOND. *Language Teaching at the University Level: The Emergence of a Field of Study*. 50, 2 (January 1994): 250-270.
- LEWIS, BARABARA. *The College Beginner of German and Adjective Endings: The Comedy of Errors or Much Ado About Nothing*. 38, 4 (Summer 1982): 699-705.
- LIDE, FRANCIS. *Faculty Professional Growth in the Small Postsecondary Foreign Language Department*. 45, 1 (October 1988): 17-27.
- MACLEAN, MARGARET & ALISON D'ANGLEJAN. *Rational Cloze and Retrospection: Insights into First and Second Language Reading Comprehension*. 42, 4 (March 1986): 814-826.
- MOLLIKA, ANTHONY. *The Articulation of Programs in French as a Second Language between Ontario Secondary Schools and Universities: Results of a Survey*. 45, 4 (May 1989): 683-702.
- NUESSEL, FRANK. *Teacher Kinesics Through Literature*. 41, 6 (May 1985): 1014-1019.

- PANKAU, JOHANNES G. *Bemerkungen zu kulturkontrastiven Aspekten im deutschen Sprachunterricht und landeskundlichen Inhalten in Lehrbüchern*. 42, 3 (January 1986): 635-642.
- PIPER, DAVID. *Contrastive Rhetoric and Reading in a Second Language: Theoretical Perspectives on Classroom Practice*. 42, 1 (October 1985): 34-43.
- RUEST, PAUL R. *A Model for French Language Post-Secondary Education*. 41, 5 (April 1985): 835-841.
- SALUMETS, THOMAS & JOAN DRABEK. *Survey of First- and Second-Year German Language Instruction Textbooks used at Canadian Universities and Colleges in 1987/88*. 46, 2 (January 1990): 312-316.
- SCHULZ, RENATE A. *Testing in Post-Secondary Self-Paced Instructional Programs*. 39, 2 (January 1983): 243-256.
- SHAPSON, STAN. *Post-Secondary Bilingual Education: Identifying and Adapting to the Shift in Second-Language Demands*. 41, 5 (April 1985): 827-834.
- SINYOR, ROBERTA & MARY-LOUISE CRAVEN. *The Current Status of Canadian CALL: «Nous sommes encore trop isolés dans nos universités respectives»*. 43, 3 (March 1987): 507-524.
- THOMAS, ALAIN. *La pédagogie du film d'animation: bilan d'une expérience*. 41, 3 (January 1985): 534-542.
- TREMBLAY, VICTOR-LAURENT. *Entre le mythe et l'histoire: L'oscillation du romanesque*. 46, 1 (October 1989): 204-213.
- TUMANOV, ALEXANDER. *Extra-Curricular Activities in Second-Language Teaching in a University Setting: Experience of a Russian Program*. 39, 4 (May 1983): 827-839.
- WESCHE, MARJORIE BINGHAM. *Immersion and the Universities*. 41, 5 (April 1985): 931-940.
- WESCHE, MARJORIE BINGHAM. *What Can the Universities Offer to the Bilingual Student?* 41, 5 (April 1985): 956-961.
- WEST, ALEXANDRA. *Post-Secondary Bilingual Education at the University of Calgary*. 41, 5 (April 1985): 947-955.

### Professional development

- FRASER, NANCY WICKWIRE. *Help for the Beginning Teacher in FSL: A Consultant's Compendium*. 41, 6 (May 1985): 1008-1013.
- HEFFERNAN, PETER J. *French Second Language Teacher Education and Continuing Professional Development in Canada: The Role of Smaller Universities and Related Institutions*. 47, 5 (July 1991): 843-860.
- LIDE, FRANCIS. *Faculty Professional Growth in the Small Postsecondary Foreign Language Department*. 45, 1 (October 1988): 17-27.
- MARTEL, ANGÉLINE. *L'(auto) appréciation formative de l'enseignement des langues secondes (AFELS): Un instrument d'apprentissage et de perfectionnement pour l'enseignant-e*. 46, 1 (October 1989): 103-134.
- McCROARTY, MARY. *Issues in Design and Evaluation of Cross-Cultural Workshops for ESL Teachers and Administrators*. 44, 2 (January 1988): 295-315.
- SHAPSON, STAN M. & JANET M. BRINE. *Case Study of a Teacher Retraining Program for French Immersion*. 45, 3 (March 1989): 464-477.
- TREMBLAY, ROGER. *Professional Development for a Multidimensional Curriculum*. 47, 1 (October 1990): 93-105.

- ULLMANN, REBECCA. *Materials Development as a Professional Development Process*. 46, 4 (May 1990): 714-722.
- ULLMANN, REBECCA. *Teachers, Administrators, and Researchers Work Together in Classroom Observation Research: A Professional Development Opportunity*. 48, 1 (October 1991): 77-89.
- ULLMANN, REBECCA & HOWARD HAINSWORTH. *Towards the Development of FSL Teacher Competencies: Some Thoughts on Future Teacher Education Programs*. 47, 3 (April 1991): 486-496.
- WEINRIB, ALICE. *Recent Canadian Publications for Second Language Teachers*. 44, 2 (January 1988): 361-365.

### Proficiency levels

- ALLEN, EDWARD D. *Communicative Competence and Levels of Proficiency*. 41, 6 (May 1985): 991-999.
- EDWARDS, VIVIANE. *Assessment of Core French: The New Brunswick Experience*. 42, 2 (November 1985): 440-451.
- MAGNAN, SALLY SIELOFF. *Rater Reliability of the ACTFL Oral Proficiency Interview*. 43, 2 (January 1987): 267-279.
- MAGNAN, SALLY SIELOFF. *Rater Reliability of the ACTF Oral Proficiency Interview*. 43, 3 (March 1987): 525-537.
- NETTEN, JOAN E. & WILLIAM H. SPAIN. *Student-Teacher Interaction Patterns in the French Immersion Classroom: Implications for Levels of Achievement in French Language Proficiency*. 45, 3 (March 1989): 485-501.
- POREBSKI, OLGIERD R. & CHARLES E. MCINNIS. *Changes in the Friendship Pattern and Proficiency Level of FSL Students*. 44, 2 (January 1988): 285-294.
- SAVIGNON, SANDRA J. *Evaluation of Communicative Competence: The ACTFL Provisional Proficiency Guidelines*. 41, 6 (May 1985): 1000-1007.

### Proximal development

- ADAIR-HAUCK, BONNIE & RICHARD DONATO. *Foreign Language Explanations Within the Zone of Proximal Development*. 50, 3 (April 1994): 532-557.

### Psycholinguistics

- CLÉMENT, RICHARD & KIMBERLY A. NOELS. *Orientations to Learning German: The Effects of Language Heritage on Second-Language Acquisition*. 45, 2 (January 1989): 245-257.
- CLOUTIER, RAYMONDE. *Apprendre une langue seconde : La Prise en compte de l'expérience d'apprentissage*. 49, 2 (January 1993): 275-286.
- DANESI, MARCEL & ANTHONY MOLLIKA. *From Right to Left: A "Bimodal" Perspective of Language Teaching*. 45, 1 (October 1988): 76-90.
- HORWITZ, ELAINE K. *Adapting Communication-Centered Activities to Student Conceptual Level*. 42, 4 (March 1986): 827-840.
- MYERS, MARIE J. *Apprentissage d'une langue seconde: principales causes d'échec*. 45, 2 (January 1989): 241-244.
- RIVERS, WILGA M. *Mental Representations and Language in Action*. 47, 2 (January 1991): 249-265.
- SISKIN, H. JAY & EMILY SPINELLI. *Activating the Reading Skill Through Advanced Organizers*. 44, 1 (October 1987): 120-133.



- TITONE, RENZO. *Psycholinguistic Variables of Child Bilingualism: Cognition and Personality Development*. 39, 2 (January 1983): 171-181.
- VECHTER, ANDREA; SHARON LAPKIN & VALERIE ARGUE. *Second Language Retention: A Summary of the Issues*. 46, 2 (January 1990): 289-303.

### Psychology of language learning

- ALLEN, VIRGINIA G. & EDWARD D. ALLEN. *Story Retelling: Developmental Stages in Second-Language Acquisition*. 41, 4 (March 1985): 686-691.
- ALPTEKIN, CEM. *Cultural Dominance and EFL*. 39, 1 (October 1982): 56-62.
- ALPTEKIN, CEM. *Language Acquisition through Acculturation: EFL Learners in the English-Speaking Environment*. 39, 4 (May 1983): 818-826.
- BAUSENHART, WERNER A. *Attitudes and Motivation of Anglophone and Francophone University Students of German*. 40, 2 (January 1984): 208-217.
- BEER-TOKER, MIA & ELSE HAMAYAN. *French Canadian Children's Production of Certain Structures and the Bilingual Syntax Measure*. 38, 1 (Autumn 1981): 34-42.
- CHAMPAGNE, CÉCILE. *L'environnement pédagogique: source de difficulté dans la maîtrise des habiletés phonétiques en langue seconde*. 41, 1 (October 1984): 32-42.
- CLOUTIER, RAYMONDE. *Apprendre une langue seconde: La Prise en compte de l'expérience d'apprentissage*. 49, 2 (January 1993): 275-286.
- DANESI, MARCEL & ANTHONY MOLLICA. *From Right to Left: A "Bimodal" Perspective of Language Teaching*. 45, 1 (October 1988): 76-90.
- DUQUETTE, GEORGES. *Do Cultural Perceptions Facilitate Second-Language Acquisition?* 41, 3 (January 1985): 524-533.
- FEIDER, HELGA & MARIA LEGERSTEE. *Implantation et évaluation d'un programme d'intervention motivationnelle en classe d'immersion*. 39, 1 (October 1982): 18-23.
- GAYLE, GRACE M. H. *Effective Second-Language Teaching Styles*. 40, 4 (May 1984): 525-541.
- GENESEE, F.; N. HOLOBOW, W. E. LAMBERT, A. CLEGHORN & R. WALLING. *The Linguistic and Academic Development of English-speaking Children in French Schools: Grade 4 Outcomes*. 41, 4 (March 1985): 669-685.
- GLIKSMAN, L.; P. C. SMYTHE & R. C. GARDNER. *The Role of the Integrative Motive on Students' Participation in the French Classroom*. 38, 4 (Summer 1982): 625-647.
- KHETTRY, FRANÇOISE. *Assimilation linguistique et attitudes linguistiques de jeunes Alsaciens*. 43, 1 (October 1986): 59-78.
- LAPKIN, SHARON. *The English Writing Skills of French Immersion Pupils at Grade 5*. 39, 1 (October 1982): 24-33.
- LAPKIN, SHARON; MERRILL SWAIN, JILL KAMIN & GILA HANNA. *Late Immersion in Perspective: The Peel Study*. 39, 2 (January 1983): 182-206.
- LUDWIG, JEANNETTE. *Vocabulary Acquisition as a Function of Word Characteristics*. 40, 4 (May 1984): 552-562.
- McEWEN, NELLY. *Language Dominance of Francophone Students in Northeastern Alberta*. 41, 2 (November 1984): 353-364.
- MOUGEON, RAYMOND; ÉDOUARD BENIAK & MICHAEL CANALE. *Le problème des élèves anglo-dominants dans les écoles ontariennes de langue française: Acquisition, emploi et enseignement du français*. 41, 2 (November 1984): 336-352.



- MOUGEON, RAYMOND; MONICA HELLER, ÉDOUARD BENIAK & MICHAEL CANALE. *Acquisition et enseignement du français en situation minoritaire : La situation des Franco-ontariens*. 41, 2 (November 1984): 315-335.
- MUCHNICK, ARLENE GOLDBERG & DAVID E. WOLFE. *Attitudes and Motivations of American Students of Spanish*. 38, 2 (Winter 1982): 262-281.
- MYERS, MARIE J. *Apprentissage d'une langue seconde: principales causes d'échec*. 45, 2 (January 1989): 241-244.
- PAPALIA, ANTHONY. *Developing Communicative Skills in the Second-Language Classroom: A Preliminary Report*. 38, 4 (Summer 1982): 679-693.
- PAWLEY, CATHERINE. *How Bilingual are French Immersion Students?* 41, 5 (April 1985): 865-876.
- RALPH, EDWIN G. *The Unmotivated Second-Language Learner: Can Students' Negative Attitudes be Changed?* 38, 3 (Spring 1982): 493-502.
- REISS, MARY-ANN. *Helping the Unsuccessful Language Learner*. 39, 2 (January 1983): 257-266.
- REISS, MARY-ANN. *The Good Language Learner, Another Look*. 41, 3 (January 1985): 511-523.
- RIVERS, WILGA M. *Mental Representations and Language in Action*. 47, 2 (January 1991): 249-265.
- STAAB, CLAIRE F. *Activities to Elicit Specific Language Functions: Varying the Factors of a Speech Event Does Influence the Appropriate Language*. 39, 4 (May 1983): 847-858.
- TITONE, RENZO. *Psycholinguistic Variables of Child Bilingualism: Cognition and Personality Development*. 39, 2 (January 1983): 171-181.
- WISS, CORRINNE A. *Issues in the Assessment of Learning Problems in Children from French Immersion Programs: A Case Study Illustration in Support of Cummins*. 43, 2 (January 1987): 302-313.

### Rationales

- ALBANESE, RALPH, JR. *Three Rationales for Second-Language Study*. 43, 3 (March 1987): 461-460.

### Reading

- BÉLANGER, CLAIRE. *Quelques impacts de la lecture sur l'acquisition du savoir écrire*. 48, 1 (October 1991): 144-155.
- BERTIN, CLAUDINE. *L'Exploitation des médiateurs de la compréhension pour la lecture des textes en langue étrangère*. 43, 3 (March 1987): 471-478.
- BERTIN, CLAUDINE. *Le Rôle des stratégies de lecture dans la compréhension des textes en langues étrangères*. 44, 3 (March 1988): 527-535.
- CORNAIRE, CLAUDETTE MARIE. *La Lisibilité : Essai d'application de la formule courte d'Henry au français langue étrangère*. 44, 2 (January 1988): 261-273.
- D'ANGLEJAN, ALISON & MARGARET MACLEAN. *Rational Cloze and Retrospection: Insights into First and Second Language Reading Comprehension*. 42, 4 (March 1986): 814-826.
- GEVA, ESTHER & SUSAN CLIFTON. *The Development of First and Second Language Reading Skills in Early French Immersion*. 50, 4 (June 1994): 668-687.
- GUNDERSON, LEE. *A Survey of L2 Reading Instruction in British Columbia*. 42, 1 (October 1985): 44-55.

- KERN, RICHARD G. *Teaching Second Language Texts: Schematic Interaction, Affective Response and the Directed Reading-Thinking Activity*. 48, 2 (January 1992): 307-325.
- KRASHEN, STEPHEN D. *The Case for Free Voluntary Reading*. 50, 1 (October 1993): 72-82.
- MACLEAN, MARGARET. *Reading in a Second/Foreign Language: A Bibliography 1974-1984*. 42, 1 (October 1985): 56-66.
- PIPER, DAVID. *Contrastive Rhetoric and Reading in a Second Language: Theoretical Perspectives on Classroom Practice*. 42, 1 (October 1985): 34-43.
- RAYMOND, PATRICIA. *Interference in Second Language Reading*. 44, 2 (January 1988): 343-349.
- RIVARD, LÉONARD PAUL. *La lecture en science*. 43, 2 (January 1987): 245-255.
- ROMNEY, J. C.; D. M. ROMNEY & C. BRAUN. *The Effects of Reading Aloud in French to Immersion Children on Second Language Acquisition*. 45, 3 (March 1989): 530-538.
- SISKIN, H. JAY & EMILY SPINELLI. *Activating the Reading Skill Through Advanced Organizers*. 44, 1 (October 1987): 120-133.

### Register

- ALLARD, RÉAL & RODRIGUE LANDRY. *Choix de langue d'enseignement : Une analyse chez des parents francophones en milieu bilingue soustractif*. 41, 3 (January 1985): 480-500.
- PONS-RIDLER, SUZANNE. *Quelle langue enseigner?* 38, 4 (Summer 1982): 620-624.

### Retention

- VECHTER, ANDREA; SHARON LAPKIN & VALERIE ARGUE. *Second Language Retention: A Summary of the Issues*. 46, 2 (January 1990): 289-303.

### Rivers

- REHORICK, SALLY. *A Conversation with Wilga Rivers*. 46, 2 (January 1990): 284-288.

### Roy, Gabrielle

- DELSON-KARAN, MYRNA. *Les Symboles dans «La Petite Poule d'eau» de Gabrielle Roy*. 43, 2 (January 1987): 357-363.
- HARVEY, CAROL. *The relation mère-fille dans «La Route d'Altamont»*. 46, 2 (January 1990): 304-311.
- SOCKEN, PAUL G. *In Memoriam: Gabrielle Roy (1909-1983)*. 40, 1 (October 1983): 105-110.

### Russian

- CZAK, IAN VINCENT & SEAN DEVITT. *An Experiment in the Teaching of Russian to Future Language Teachers*. 38, 1 (Autumn 1981): 43-57.
- GRIFFITHS, DAVID A. *Reflections on the Teaching of Foreign Languages and Literature in the Soviet Union*. 41, 1 (October 1984): 22-31.
- TUMANOV, ALEXANDER. *Extra-Curricular Activities in Second-Language Teaching in a University Setting: Experience of a Russian Program*. 39, 4 (May 1983): 827-839.

**Sartre**

- HARVEY, CAROL. «Le Mur» de Jean-Paul Sartre : Techniques et philosophie de la caractérisation. 43, 1 (October 1986): 79-86.

**Self-Instruction**

- ROWSELL, LORNA V. & LIBBEN, GARY. *The Sound of One Hand Clapping: How to Succeed in Independent Language Learning*. 50, 4 (June 1994): 668-687.

**Semantics**

- CONNORS, KATHLEEN & MIA BEER TOKER. *Analyses quantitatives et qualitatives des tests cloze : Syntaxe et sémantique*. 40, 2 (January 1984): 245-263.
- DANESI, MARCEL. *Semantics and Discourse: Theoretical Aspects and Pedagogical Implications of Seuren's Contribution to the Study of Meaning*. 43, 1 (October 1986): 133-136.
- MAIGUASHCA, RAFFAELLA USLENGHI. *Semantic Fields: Towards a Methodology for Teaching Vocabulary in the Second-Language Classroom*. 40, 2 (January 1984): 274-297.

**Seuren**

- DANESI, MARCEL. *Semantics and Discourse: Theoretical Aspects and Pedagogical Implications of Seuren's Contribution to the Study of Meaning*. 43, 1 (October 1986): 133-136.

**Sheltered classes**

- DUBE, LUCILLE L. *Les cours encadrés à l'Université d'Ottawa : Quelles leçons peut-on en tirer pour l'immersion?* 48, 1 (October 1991): 64-76.
- EDWARDS, HENRY; MARJORIE WESCHE, STEPHEN KRASHEN, RICHARD CLÉMENT & BASTIAN KRUIDENIER. *Second-Language Acquisition Through Subject-Matter Learning: A Study of Sheltered Psychology Classes at the University of Ottawa*. 41, 2 (November 1984): 268-282.

**Sociolinguistics**

- BENIAK, ÉDOUARD; STEPHEN CAREY & RAYMOND MOUGEON. A *Sociolinguistic and Ethnographic Approach to Albertan French and its Implications for French-as-a-First Language Pedagogy*. 41, 2 (November 1984): 308-314.
- BERGER, JACQUES & SIMON LAFLAMME. *Compétence linguistique et environnement social*. 44, 4 (May 1988): 619-638.
- BERNS, MARGIE. *Why Language Teaching Needs the Sociolinguist*. 46, 2 (January 1990): 339-353.
- FRESCURA, MARINA. *Listening Comprehension and the Development of Sociopragmatic Competence: A Proposal for Italian as a Second Language*. 48, 1 (October 1991): 118-134.
- KHETTRY, FRANÇOISE. *Assimilation linguistique et attitudes linguistiques de jeunes Alsaciens*. 43, 1 (October 1986): 59-78.
- KRAMSCH, CLAIRE J. *Foreign Language Textbooks' Construction of Foreign Reality*. 44, 1 (October 1987): 95-119.

- LANDRY, RODRIGUE; RÉAL ALLARD & RAYMOND THÉBERGE. *School and Family French Ambiance and the Bilingual Development of Francophone Western Canadians*. 47, 5 (July 1991): 878-915.
- LOPES, JOSÉ M. & MARIA LOPES. *Bridging the Generation Gap: The Collection of Social Histories in the Portuguese Heritage Language Program*. 47, 4 (June 1991): 708-711.
- NELSON, JOHN E. & JACQUES REBUFFOT. *A Sociolinguistic Study of Montreal*. 40, 3 (March 1984): 360-373.

### Spanish

- ALVAREZ, ISABEL G. *La pronunciación de la canción popular española*. 41, 4 (March 1985): 692-696.
- BROOKS, FRANK. *Spanish III Learners Talking to One Another Through a Jigsaw Task*. 48, 4 (June 1992): 696-717.
- CLÉMENT, RICHARD; LENA CÉLINE MOISE & KIMBERLY A. NOELS. *Aspects motivationnels de l'apprentissage de l'espagnol au niveau universitaire*. 46, 4 (May 1990): 689-705.
- MILES, CECIL. *About the Spanish Verb HABER*. 46, 2 (January 1990): 317-323.
- MUCHNICK, ARLENE GOLDBERG & DAVID E. WOLFE. *Attitudes and Motivations of American Students of Spanish*. 38, 2 (Winter 1982): 262-281.
- NUESSEL, FRANK. *Teaching Hispanic Culture with Postage Stamps*. 40, 3 (March 1984): 429-439.
- NUESSEL, FRANK. *Teacher Kinesics Through Literature*. 41, 6 (May 1985): 1014-1019.
- NUESSEL, FRANK H., JR. *Currency as an Instructional Medium in the Spanish Classroom*. 38, 2 (Winter 1982): 330-336.
- NUESSEL, FRANK H., JR. *Incorporating Proverbial Language into the Spanish Curriculum*. 39, 1 (October 1982): 83-89.
- PATTERSON, WILLIAM T. *Lexical Borrowings in Spanish: Function, Length, Genealogy and Chronology*. 42, 3 (January 1986): 629-634.
- PEREGOY, SUZANNE F. *Environmental Scaffolds and Learner Responses in a Two-Way Spanish Immersion Kindergarten*. 47, 3 (April 1991): 463-476.
- RODRIGUEZ-FORD, PILAR & SOTIRI GEORGALAS. *El uso periodístico de las formas -ra y -se del imperfecto del subjuntivo*. 39, 4 (May 1983): 895-899.
- TESCHNER, RICHARD V. *The Genders of French and Spanish Noun Cognates: Some Statistics and a List*. 43, 2 (January 1987): 256-266.
- WIEZCUREK, JOSEPH A. *Error Evaluation, Interlanguage Analysis and the Preterit in the Spanish L2 Classroom*. 47, 3 (April 1991): 497-511.
- WIEZCUREK, JOSEPH A. *¡Di(ga)me! Command Forms in the Spanish L2 Classroom*. 48, 3 (April 1992): 553-564.

### Spelling, French

- PONS-RIDLER, SUZANNE. *Les rectifications de l'orthographe de 1990*. 48, 1 (October 1991): 197-205.

### Strategies

- ANZILOTTI, GLORIA ITALIANO. *The Rhetorical Question as an Indirect Speech Device in English and Italian*. 38, 2 (Winter 1982): 290-302.

- BERTIN, CLAUDINE. *Le Rôle des stratégies de lecture dans la compréhension des textes en langues étrangères*. 44, 3 (March 1988): 527-535.
- BLACK, JANIS. *Learning and Reception Strategy Use and the Cloze Procedure*. 49, 3 (April 1993): 418-445.
- CUMMING, ALISTER & KOZUE UZAWA. *Writing Strategies in Japanese as a Foreign Language: Lowering or Keeping up the Standards*. 46, 1 (October 1989): 178-194.
- HAGGSTROM, MARGARET A. *Study Strategies for the Beginning Foreign Language Classroom*. 49, 2 (January 1993): 236-254.
- HARLOW, LINDA L. *The Effects of the Yellow Highlighter—Second-Language Strategies and their Effectiveness: A Research Update*. 45, 1 (October 1988): 91-102.
- LALONDE, R. N.; P. A. LEE & R. C. GARDNER. *The Common View of the Good Language Learner: An Investigation of Teachers' Beliefs*. 44, 1 (October 1987): 16-34.
- LAPLANTE, BERNARD. *Stratégies pédagogiques et enseignement des sciences en immersion française : Le cas d'une enseignante*. 49, 3 (April 1993): 567-588.
- LEROUX, JANICE A. & MAUREEN M. SMITH. *Une analyse des écrits récents sur l'enrichissement pour élèves surdoués en classe régulière du cycle primaire : Implications pour l'immersion française*. 45, 4 (May 1989): 641-652.
- MARRIE, BARBARA & JOAN E. NETTEN. *Communication Strategies*. 47, 3 (April 1991): 442-462.
- MATSUMOTO, KAZUKO. *Introspection, Verbal Reports and Second Language Learning Strategy Research*. 50, 2 (January 1994): 363-386.
- REISS, MARY-ANN. *The Good Language Learner, Another Look*. 41, 3 (January 1985): 511-523.
- TERRY, ROBERT. *The Effectiveness of Student Inquiry Skills*. 46, 1 (October 1989): 147-163.

### Studies

- ALLARD, RÉAL & RODRIGUE LANDRY. *Choix de langue d'enseignement : Une analyse chez des parents francophones en milieu bilingue soustractif*. 41, 3 (January 1985): 480-500.
- BAIN, BRUCE & AGNES YU. *Qin, Han and Huang: Text Reproduction and Literacy in Rural China, A Case for Euclid and Homer*. 47, 5 (July 1991): 861-877.
- CORNAIRE, CLAUDETTE MARIE. *La Lisibilité : Essai d'application de la formule courte d'Henry au français langue étrangère*. 44, 2 (January 1988): 261-273.
- D'ANGLEJAN, ALISON; BIRGIT HARLEY & STAN M. SHAPSON. *Student Evaluation in a Multidimensional Core French Curriculum*. 47, 1 (October 1990): 106-124.
- DUBÉ, PAUL. *Une étude de cas portant sur la genèse et les résultats de la judicalisation des droits scolaires : Le cas Bugnet en Alberta*. 49, 4 (June 1993): 704-715.
- EAGEN, RUTH & MARIE CASHION. *Second Year Report of a Longitudinal Study of Spontaneous Reading in English by Students in Early French Immersion Classes*. 44, 3 (March 1988): 523-526.
- FAGAN, WILLIAM T. & HELEN MARY (RUTH) HAYDEN. *Writing Processes in French and English of Fifth Grade French Immersion Students*. 44, 4 (May 1988): 653-668.

- FLEWELLING, JANET. *Teaching Culture in the '90s: Implementing the National Core French Study Syllabus*. 49, 2 (January 1993): 338-344.
- GENESEE, F.; N. HOLOBOW, W. E. LAMBERT, A. CLEGHORN & R. WALLING. *The Linguistic and Academic Development of English-speaking Children in French Schools: Grade 4 Outcomes*. 41, 4 (March 1985): 669-685.
- HÉBERT, YVONNE. *The General Language Education Syllabus in Summary*. 47, 1 (October 1990): 66-81.
- JACKSON, LINDA & RICHARD NICE. *Language Texts or Language Tapes: The Effects of Medium of Input and Instruction and Translation Performance among First-Year Undergraduates in French*. 45, 4 (May 1989): 653-663.
- LALONDE, R. N.; P. A. LEE & R. C. GARDNER. *The Common View of the Good Language Learner: An Investigation of Teachers' Beliefs*. 44, 1 (October 1987): 16-34.
- LANTOLF, JAMES P. *Silent Way in a University Setting: An Applied Research Report*. 42, 4 (March 1986): 841-865.
- LANTOLF, JAMES P. *Silent Way in A University Setting: An Applied Research Report*. 43, 1 (October 1986): 34-58.
- LAPKIN, SHARON; MERRILL SWAIN, JILL KAMIN & GILA HANNA. *Late Immersion in Perspective: The Peel Study*. 39, 2 (January 1983): 182-206.
- LAPLANTE, BERNARD. *Stratégies pédagogiques et enseignement des sciences en immersion française: Le cas d'une enseignante*. 49, 3 (April 1993): 567-588.
- LEBLANC, CLARENCE & CLAUDINE COURTEL. *Executive Summary: The Culture Syllabus*. 47, 1 (October 1990): 82-92.
- LEBLANC, RAYMOND. *Le curriculum multidimensionnel: Une synthèse*. 47, 1 (October 1990): 32-42.
- LEBLANC, RAYMOND & ROGER TREMBLAY. *Du matériel d'appoint inspiré de l'ENPFB: La série Pour tout dire*. 47, 1 (October 1990): 125-131.
- LIGHTBOWN, PATSY M. & NINA SPADA. *Etude des effets à long terme de l'apprentissage intensif de l'anglais, langue seconde, au primaire*. 48, 1 (October 1991): 90-117.
- MARRIE, BARBARA & JOAN E. NETTEN. *Communication Strategies*. 47, 3 (April 1991): 442-462.
- MYDLARSKI, DONNA & PAT KLINCK. *French Immersion Weekends*. 39, 2 (January 1983): 207-212.
- NERENZ, ANNE G. & CONSTANCE K. KNOP. *Allocated Time, Curricular Content, and Student Engagement Outcomes in the Second-Language Classroom*. 39, 2 (January 1983): 222-232.
- NETTEN, JOAN E. & WILLIAM H. SPAIN. *Student-Teacher Interaction Patterns in the French Immersion Classroom: Implications for Levels of Achievement in French Language Proficiency*. 45, 3 (March 1989): 485-501.
- PAINCHAUD, GISELE. *Les outils de la communication: Le syllabus langue*. 47, 1 (October 1990): 54-65.
- POREBSKI, OLGIERD R. & CHARLES E. MCINNIS. *Changes in the Friendship Pattern and Proficiency Level of FSL Students*. 44, 2 (January 1988): 285-294.
- POYEN, JANET. *The National Core French Study*. 47, 1 (October 1990): 20-31.
- SANAOU, RAZIKA & SHARON LAPKIN. *A Case Study of an FSL Senior Secondary Course Integrating Computer Networking*. 48, 3 (April 1992): 525-552.

- SHAPSON, STAN M. & JANET M. BRINE. *Case Study of a Teacher Retraining Program for French Immersion*. 45, 3 (March 1989): 464-477.
- SHAPSON, STAN M. & C. LEWIS. *Secondary French Immersion: A Study of Students Who Leave The Program*. 45, 3 (March 1989): 539-548.
- SHAPSON, STAN M. & ELAINE M. DAY. *French Immersion Teacher Education: A Study of Two Programs*. 49, 3 (April 1993): 446-465.
- TAYLOR, SHELLEY. *Victor: A Case Study of a Cantonese Child in Early French Immersion*. 48, 4 (June 1992): 736-759.
- THOMAS, ALAIN. *La pédagogie du film d'animation: bilan d'une expérience*. 41, 3 (January 1985): 534-542.
- TREMBLAY, ROGER. *Professional Development for a Multidimensional Curriculum*. 47, 1 (October 1990): 93-105.
- TREMBLAY, ROGER & MONIQUE DUPLANTIE. *Le syllabus communicatif/expérientiel, essai de synthèse*. 47, 1 (October 1990): 43-53.
- TREMBLAY, ROGER & RAYMOND LEBLANC. *Developing Teaching Materials for a Multidimensional Curriculum*. 47, 1 (October 1990): 132-145.

### Stylistics, comparative

- ANZILOTTI, GLORIA ITALIANO. *The Rhetorical Question as an Indirect Speech Device in English and Italian*. 38, 2 (Winter 1982): 290-302.
- CALVÉ, PIERRE. *De l'économie des moyens linguistiques en français et en anglais dans l'usage standard contemporain*. 46, 1 (October 1989): 22-49.
- KINGSTONE, BASIL. *Vers un nouveau manuel de stylistique comparée du français et de l'anglais*. 46, 1 (October 1989): 195-203.
- PONS-RIDLER, SUZANNE & GENEVIÈVE QUILLARD. *Quelques aspects de la négation: Comparaison de l'anglais et du français*. 47, 2 (January 1991): 327-340.

### Subtractive semi-lingualism

- HURD, MOLLY. *Minority Language Children and French Immersion: Additive Multilingualism or Subtractive Semi-lingualism?* 49, 3 (April 1993): 514-525.

### Teacher Aides

- WATERS, BARBARA. *How Teacher Aides Present Cultural Topics in Elementary French Classrooms*. 38, 1 (Autumn 1981): 88-105.

### Teacher education

- ANNANDALE, ERIC. *French Teacher Training: Problems and Solutions*. 41, 5 (April 1985): 910-917.
- BOOTH, JOYCE & JOAN BOYER. *Preparation of Teachers of/in French at the University of Saskatchewan*. 41, 5 (April 1985): 917-930.
- BOYER, JOAN & JOYCE BOOTH. *Preparation of Teachers of/in French at the University of Saskatchewan*. 41, 5 (April 1985): 917-930.
- CALVÉ, PIERRE. *La formation des enseignants en FLS: Le parent pauvre d'un riche patrimoine*. 40, 1 (October 1983): 14-18.
- CHAPPELL, ERIC R. & MICHELE C. DECOURCY. *Using Immersion to Train Primary School Teachers of French in Australia*. 49, 2 (January 1993): 316-337.
- CZAK, IAN VINCENT & SEAN DEVITT. *An Experiment in the Teaching of Russian to Future Language Teachers*. 38, 1 (Autumn 1981): 43-57.



- GAYLE, GRACE M. H. *Identifying Second-Language Teaching Styles: A New Approach to an Old Problem*. 38, 2 (Winter 1982): 254-262.
- GÉRIN-LAJOIE, DIANE. *Les programmes d'initiation à l'enseignement en milieu francophone minoritaire*. 49, 4 (June 1993): 799-814.
- HÉBERT, YVONNE M. *Towards a Conceptualization of Teacher Education for French Second Language Schools and Programs in Western Canada*. 43, 4 (May 1987): 643-662.
- HÉBERT, YVONNE M. & ROBERT R. ROY. *Mise en application d'un modèle d'évaluation naturaliste et participatoire*. 41, 5 (April 1985): 892-909.
- HEFFERNAN, PETER J. *French Second Language Teacher Education and Continuing Professional Development in Canada: The Role of Smaller Universities and Related Institutions*. 47, 5 (July 1991): 843-860.
- KLINCK, PATRICIA A. *French Teacher Training: A Proposal for a New Pedagogy*. 41, 5 (April 1985): 887-891.
- LONDON, DALTON & DORIS LEBLANC. *Pour une meilleure observation des stagiaires*. 45, 4 (May 1989): 675-682.
- MAJHANOVICH, SUZANNE & JOHANNE GRAY. *The Practicum: An Essential Component in French Immersion Teacher Education*. 48, 4 (June 1992): 682-695.
- MCCROARTY, MARY. *Issues in Design and Evaluation of Cross-Cultural Workshops for ESL Teachers and Administrators*. 44, 2 (January 1988): 295-315.
- MOELLER, PAULETTE. *French Student-Teachers: Who Knows How Good They Really Are?* 45, 3 (March 1989): 445-456.
- MORAIN, GENELLE. *A View from the Top of the Tree*. 50, 1 (October 1993): 101-107.
- NERENZ, ANNE G. & CONSTANCE K. KNOP. *Helping Student Teachers Maximize Class Time in the Second-Language Classroom*. 39, 4 (May 1983): 840-846.
- NETTEN, JOAN. *Preparation of the Core French Teacher OR Ensuring a Happy Ending to the Cinderella Story*. 50, 1 (October 1993): 117-123.
- OBADIA, ANDRE A. *Le professeur d'immersion, le pivot du nouveau bilinguisme au Canada*. 41, 2 (November 1984): 376-387.
- SHAPSON, STAN M. & ELAINE M. DAY. *French Immersion Teacher Education: A Study of Two Programs*. 49, 3 (April 1993): 446-465.
- TARDIF, CLAUDETTE. *La formation des enseignants en situation d'immersion*. 41, 2 (November 1984): 365-375.
- ULLMANN, REBECCA & HOWARD HAINSWORTH. *Towards the Development of FSL Teacher Competencies: Some Thoughts on Future Teacher Education Programs*. 47, 3 (April 1991): 486-496.
- YALDEN, JANICE. *Training Needs in the '80s: The ESL Teacher in Canada*. 40, 1 (October 1983): 19-22.

### Teachers

- BURGER, S.; M. CHRETIEN, M. GINGRAS, P. HAUPTMAN & M. MIGNERON. *Le rôle du professeur de langue dans un cours de matière académique en langue seconde*. 41, 2 (November 1984): 397-402.
- CHODZINSKI, RAYMOND T. *Teacher Strategies for non-Biased Student Evaluation and Program Delivery*. 45, 1 (October 1988): 65-75.
- DELSON-KARAN, MYRNA. *A Three-Dimensional Approach to Evaluating Teaching Performance*. 40, 3 (March 1984): 414-428.



- FRASER, NANCY WICKWIRE. *Help for the Beginning Teacher in FSL: A Consultant's Compendium*. 41, 6 (May 1985): 1008-1013.
- GAYLE, GRACE M. H. *Effective Second-Language Teaching Styles*. 40, 4 (May 1984): 525-541.
- GAYLE, GRACE M. H. *Identifying Second-Language Teaching Styles: A New Approach to an Old Problem*. 38, 2 (Winter 1982): 254-262.
- GENESEE, FRED. *All Teachers are Second Language Teachers*. 50, 1 (October 1993): 47-53.
- LALONDE, R. N.; P. A. LEE & R. C. GARDNER. *The Common View of the Good Language Learner: An Investigation of Teachers' Beliefs*. 44, 1 (October 1987): 16-34.
- MAJHANOVICH, SUZANNE. *Challenge for the 90's: The Problem of Finding Qualified Staff for French Core and Immersion Programs*. 46, 3 (March 1990): 452-468.
- MOELLER, PAULETTE. *French Student-Teachers: Who Knows How Good They Really Are?* 45, 3 (March 1989): 445-456.
- NEMNI, MONIQUE. *Le futur se conjugue au passé et au présent*. 50, 1 (October 1993): 108-116.
- NERENZ, ANNE G. & CONSTANCE K. KNOP. *Allocated Time, Curricular Content, and Student Engagement Outcomes in the Second-Language Classroom*. 39, 2 (January 1983): 222-232.
- OBADIA, ANDRÉ A. *Le professeur d'immersion, le pivot du nouveau bilinguisme au Canada*. 41, 2 (November 1984): 376-387.
- OBADIA, ANDRÉ A. *La crise est arrivée : La croissance des programmes de français langue seconde et ses répercussions sur la qualité et le nombre des enseignants*. 45, 3 (March 1989): 435-444.
- RALPH, EDWIN. *Research on Effective Teaching: How Can It Help L2 Teachers Motivate the Unmotivated Learner?* 46, 1 (October 1989): 135-146.
- TARDIF, CLAUDETTE. *Classroom Teacher Talk in Early Immersion*. 50, 3 (April 1994): 466-481.
- TARDIF, CLAUDETTE. *L'identité culturelle dans les écoles francophones minoritaires : Perceptions et croyances des enseignants*. 49, 4 (June 1993): 787-798.
- ULLMANN, REBECCA & HOWARD HAINSWORTH. *Towards the Development of FSL Teacher Competencies: Some Thoughts on Future Teacher Education Programs*. 47, 3 (April 1991): 486-496.
- WENDEN, ANITA L. *Facilitating Learning Competence: Perspectives on an Expanded Role for Second-Language Teachers*. 41, 6 (May 1985): 981-990.

### Techniques, in-class

- CARTON, DANA. *Simulating a Real-Life Exchange in the Second-Language Classroom*. 38, 4 (Summer 1982): 706-708.
- DANESI, MARCEL. *Pedagogical Graphics in Second-Language Teaching*. 40, 1 (October 1983): 73-81.
- GLICKMAN, ROBERT J. *Maximizing Aural/Oral Practice without Benefit of Laboratory Facilities*. 40, 3 (March 1984): 392-397.
- KAMINSKAS, JURATE. *«Le Petit Prince» ou la bonne pédagogie : Une analyse sémiotique des structures didactiques*. 40, 1 (October 1983): 61-69.

WALZ, JOEL C. *Increasing Student-Talk Time in the Foreign Language Classroom*. 42, 5 (May 1986): 952-967.

WHITE, JOANNA & PATSY M. LIGHTBOWN. *Asking and Answering in ESL Classes*. 40, 2 (January 1984): 228-244.

### Terrell, Tracey

BALTRA, ARMANDO. *On Breaking with Tradition: The Significance of Terrell's Natural Approach*. 48, 3 (April 1992): 565-593.

### Testing

BERRIER, ASTRID. *Evaluation de l'oral : Les hauts et les bas de l'entrevue et du jeu de rôle*. 45, 2 (January 1989): 345-356.

CHODZINSKI, RAYMOND T. *Teacher Strategies for non-Biased Student Evaluation and Program Delivery*. 45, 1 (October 1988): 65-75.

CONNORS, KATHLEEN & MIA BEER TOKER. *Analyses quantitatives et qualitatives des tests cloze : Syntaxe et sémantique*. 40, 2 (January 1984): 245-263.

D'ANGLEJAN, ALISON; BIRGIT HARLEY & STAN M. SHAPSON. *Student Evaluation in a Multidimensional Core French Curriculum*. 47, 1 (October 1990): 106-124.

HEBERT, YVONNE M. & ROBERT R. ROY. *Mise en application d'un modèle d'évaluation naturaliste et participatoire*. 41, 5 (April 1985): 892-909.

HORWITZ, ELAINE K. *Formative Evaluation of an Experimental Foreign-Language Class*. 42, 1 (October 1985): 83-90.

JACKSON, LINDA & RICHARD NICE. *Language Texts or Language Tapes: The Effects of Medium of Input and Instruction and Translation Performance among First-Year Undergraduates in French*. 45, 4 (May 1989): 653-663.

JACKSON, LINDA R. & RICHARD NICE. *Language Texts or Language Tapes: Relationship between Medium of Input and Instruction and Translation Performance among First Year Undergraduates in French*. 44, 4 (May 1988): 715-725.

LAPKIN, SHARON; HÉLÈNE IJAZ, JILL KAMIN & VALERIE ARGUE. *Annotated List of French Tests*. 41, 1 (October 1984): 93-109.

LAPKIN, SHARON; VALERIE ARGUE & KATHRYN S. FOLEY. *Annotated List of French Tests: 1991 Update*. 48, 4 (June 1992): 780-807.

MAGNAN, SALLY SIELOFF. *Rater Reliability of the ACTFL Oral Proficiency Interview*. 43, 2 (January 1987): 267-279.

MAGNAN, SALLY SIELOFF. *Rater Reliability of the ACTF Oral Proficiency Interview*. 43, 3 (March 1987): 525-537.

MEARA, PAUL; PATSY LIGHTBOWN & RANDAL HALTER. *The Effect of Cognates on the Applicability of YES/NO Vocabulary Tests*. 50, 2 (January 1994): 296-311.

MOUGEON, FRANÇOISE & CAROL A. FRASER. *Developing a Test of Advanced Bilingualism: The Glendon Experience*. 46, 4 (May 1990): 723-737.

NEWSHAM, GWEN S. *Communicative Testing and Classroom Teaching*. 45, 2 (January 1989): 339-344.

PLASTRE, GUY. *Une perspective pédagogique méconnue du laboratoire de langues : Sa fonction docimastique*. 38, 1 (Autumn 1981): 19-33.

- SAVIGNON, SANDRA J. *Evaluation of Communicative Competence: The ACTFL Provisional Proficiency Guidelines*. 41, 6 (May 1985): 1000-1007.
- SCHULZ, RENATE A. *Testing in Post-Secondary Self-Paced Instructional Programs*. 39, 2 (January 1983): 243-256.
- TOOHEY, KOLLEEN. *Language Proficiency Assessment for Child Second-Language Learners*. 41, 2 (November 1984): 388-396.
- TURNER, CAROLYN; DENISE LUSSIER & SUZANNE DESHARNAIS. *Measuring Second Language (L2) Proficiency in High School Level Exchange Students*. 49, 3 (April 1993): 526-549.
- WALZ, JOEL. *Grading Foreign Language Tests*. 38, 1 (Autumn 1981): 58-67.
- WESCHE, MARJORIE BINGHAM. *Les enjeux de l'évaluation: Vers quoi s'oriente-t-on?* 48, 2 (January 1992): 250-275.

### Thériault

- POULIN, GABRIELLE. *Yves Thériault: Mourir en sa propre saison*. 40, 2 (January 1984): 205-207.

### Translation

- JACKSON, LINDA R. & RICHARD NICE. *Language Texts or Language Tapes: Relationship between Medium of Input and Instruction and Translation Performance among First Year Undergraduates in French*. 44, 4 (May 1988): 715-725.
- JACKSON, LINDA & RICHARD NICE. *Language Texts or Language Tapes: The Effects of Medium of Input and Instruction and Translation Performance among First-Year Undergraduates in French*. 45, 4 (May 1989): 653-663.
- JULIEN, JACQUES. *Du vertical à l'horizontal: la traduction anglaise de La dame qui avait des chaînes aux chevilles*. 45, 4 (May 1989): 616-624.
- KONIG, FRITZ H. & NILE D. VERNON. *Translation Workshop: An Alternative to Developing Literary Insight*. 39, 1 (October 1982): 63-69.
- LAMBERT, SYLVIE & INGRID MEYER. *Selection Examinations for Student Interpreters at the University of Ottawa*. 44, 2 (January 1988): 274-284.
- MOORE, ROGER. *Introducing Translation: The Comparative Approach*. 38, 1 (Autumn 1981): 10-18.
- VERNON, NILE D. & FRITZ H. KONIG. *Translation Workshop: An Alternative to Developing Literary Insight*. 39, 1 (October 1982): 63-69.

### Videos

- BALTOVA, IVA. *The Impact of Video on the Comprehensive Skills of French Core Students*. 50, 3 (April 1994): 507-531.
- BROWN, JAMES W. *Trends in Pictorial Pedagogics: Adding to the Ads*. 39, 4 (May 1983): 859-888.
- DOLPHIN, EMIL. *Enhancing Vocabulary Acquisition and Comprehension by Visual Stimuli*. 43, 2 (January 1987): 239-244.
- SCHMIDT, HERMINIO. *Real Conversation as a Motivational Factor Through Interactive Video*. 45, 2 (January 1989): 329-338.
- THOMAS, ALAIN. *La pédagogie du film d'animation: bilan d'une expérience*. 41, 3 (January 1985): 534-542.

**Writing**

- BÉLANGER, CLAIRE. *Quelques impacts de la lecture sur l'acquisition du savoir écrire*. 48, 1 (October 1991): 144-155.
- BISAILLON, JOCELYNE. *La révision de textes : Un processus à enseigner pour l'amélioration des productions écrites*. 48, 2 (January 1992): 276-290.
- CUMMING, ALISTER & KOZUE UZAWA. *Writing Strategies in Japanese as a Foreign Language: Lowering or Keeping up the Standards*. 46, 1 (October 1989): 178-194.
- FAGAN, WILLIAM T. & HELEN MARY (RUTH) HAYDEN. *Writing Processes in French and English of Fifth Grade French Immersion Students*. 44, 4 (May 1988): 653-668.
- GUBERMAN, SOLANGE. *Étude comparée de trois approches à la correction des erreurs dans les compositions écrites*. 44, 4 (May 1988): 702-714.
- HALL, KATRINA. *Process Writing in French Immersion*. 49, 2 (January 1993): 255-274.
- LAPKIN, SHARON. *The English Writing Skills of French Immersion Pupils at Grade 5*. 39, 1 (October 1982): 24-33.
- SENIOR, NANCY. *Encouraging Creative Writing by Students of a Second Language*. 38, 2 (Autumn 1981): 315-320.
- TRIVELLI, REMO J. *Sentence Combining in Italian*. 39, 2 (January 1983): 237-242.
- VANDERGRIFF, LAURENS. *Second Language Writing and Correction: Toward an Improved Model for Composition Correction*. 42, 3 (January 1986): 658-667.

**Zola**

- KAMINSKAS, JURATE D. *«Pot-Bouille» de Zola : Possibilités d'exploitation en classe de langue/littérature de première année à l'université*. 48, 3 (April 1992): 512-524.

Are you moving?

Please send change of address to

CMLR/RCLV  
237 Hellems Avenue  
Welland, Ontario  
L3B 3B8

## Cumulative Index of Articles by Author 1981-1994

- ADAIR-HAUCK, BONNIE & RICHARD DONATO. *Foreign Language Explanations Within the Zone of Proximal Development*. 50, 3 (April 1994): 532-557.
- AL-ANSARI, SAIF & ROY WIGZELL. *The Pedagogical Needs of Low Achievers*. 49, 2 (January 1993): 302-315.
- ALBANESE, RALPH, JR. *Three Rationales for Second-Language Study*. 43, 3 (March 1987): 461-460.
- ALLAIRE, GRATIEN & LAURENCE FEDIGAN. *Survivance et assimilation : Les deux faces d'une meme médaille*. 49, 4 (June 1993): 672-686.
- ALLARD, RÉAL & RODRIGUE LANDRY. *Choix de langue d'enseignement : une analyse chez des parents francophones en milieu bilingue soustratif*. 41, 3 (January 1985): 480-500.
- ALLARD, RÉAL & RODRIGUE LANDRY. *Contact des langues et développement bilingue : un modèle macroscopique*. 46, 3 (March 1990): 527-553.
- ALLARD, RÉAL; RODRIGUE LANDRY & RAYMOND THÉBERGE. *School and Family French Ambiance and the Bilingual Development of Francophone Western Canadians*. 47, 5 (July 1991): 878-915.
- ALLARD, SUZANNE. *Les avantages de l'utilisation d'une approche fonctionnelle et bi-dialectale pour l'enseignement de la langue maternelle en milieu minoritaire*. 49, 4 (June 1993): 760-769.
- ALLEN, EDWARD D. *Communicative Competence and Levels of Proficiency*. 41, 6 (May 1985): 991-999.
- ALLEN, EDWARD D. & VIRGINIA G. ALLEN. *Story Retelling: Developmental Stages in Second-Language Acquisition*. 41, 4 (March 1985): 686-691.
- ALLEN, J. P. B. *A Three-Level Curriculum Model for Second-Language Education*. 40, 1 (October 1983): 23-43.
- ALLEN, PATRICK & KELLEEN TOOHEY. *Domain Analysis and Second-Language Instruction in Northern Ontario Native Communities*. 41, 4 (March 1985): 652-668.
- ALLEN, PATRICK & SUSANNE CARROLL. *Analytic and Experiential Dimensions in Core French Classrooms*. 45, 1 (October 1988): 43-64.
- ALLEN, PATRICK; JIM CUMMINS, BIRGIT HARLEY, SHARON LAPKIN & MERRILL SWAIN. *Restoring the Balance: A Response to Hammerly (Forum)*. 45, 4 (May 1989): 770-776.
- ALLEN, VIRGINIA G. & EDWARD D. ALLEN. *Story Retelling: Developmental Stages in Second-Language Acquisition*. 41, 4 (March 1985): 686-691.
- ALPTEKIN, CEM. *Cultural Dominance and EFL*. 39, 1 (October 1982): 56-62.
- ALPTEKIN, CEM. *Language Acquisition through Acculturation: EFL Learners in the English-Speaking Environment*. 39, 4 (May 1983): 818-826.
- ALVAREZ, ISABEL G. *La pronunciación de la canción popular española*. 41, 4 (March 1985): 692-696.
- ANNANDALE, ERIC. *French Teacher Training: Problems and Solutions*. 41, 5 (April 1985): 910-917.
- ANZILOTTI, GLORIA ITALIANO. *The Rhetorical Question as an Indirect Speech Device in English and Italian*. 38, 2 (Winter 1982): 290-302.

- ARGUE, VALERIE; ANDREA VECHTER & SHARON LAPKIN. *Second Language Retention: A Summary of the Issues*. 46, 2 (January 1990): 289-303.
- ARGUE, VALERIE; SHARON LAPKIN & KATHRYN S. FOLEY. *Annotated List of French Tests: 1991 Update*. 48, 4 (June 1992): 780-807.
- ARGUE, VALERIE; SHARON LAPKIN, HELENE IJAZ & JILL KAMIN. *Annotated List of French Tests*. 41, 1 (October 1984): 93-109.
- ASAI, SUMIKO; KOHEI ITOH, YASUYO ITOH & YOKO AZUMA PRIKRYL. *Curriculum Outline of Japanese Courses at the Collegiate Level in Saskatchewan*. 50, 3 (April 1994): 482-506.
- AUDET, FRANCINE. *Le journal quotidien: Un outil d'apprentissage du français langue seconde*. 42, 2 (November 1985): 463-486.
- AZOULAY-VICENTE, AVIGAIL. *Vers une analyse systématique de l'interrogation en français*. 44, 4 (May 1988): 669-679.
- BAIN, BRUCE & AGNES YU. *Qin, Han and Huang: Text Reproduction and Literacy in Rural China, A Case for Euclid and Homer*. 47, 5 (July 1991): 861-877.
- BALTOVA, IVA. *The Impact of Video on the Comprehensive Skills of French Core Students*. 50, 3 (April 1994): 507-531.
- BALTRA, ARMANDO. *On Breaking with Tradition: The Significance of Terrell's Natural Approach*. 48, 3 (April 1992): 565-593.
- BAUSENHART, WERNER A. *Attitudes and Motivation of Anglophone and Francophone University Students of German*. 40, 2 (January 1984): 208-217.
- BEARDSMORE, HUGO BAETENES & JURGEN KOHLS. *Immediate Pertinence in the Acquisition of Multilingual Proficiency: The European Schools*. 44, 2 (January 1988): 240-260.
- BEARDSMORE, HUGO BAETENS & JURGEN KHOLS. *Immediate Pertinence in the Acquisition of Multilingual Proficiency: The European Schools*. 44, 4 (May 1988): 680-701.
- BEATY, STUART. *Post-Secondary Bilingual Education in British Columbia: To Be Or Not To Be*. 41, 5 (April 1985): 816-818.
- BEAUSOLEIL, DANIELLE; KAREN WHALEN, MYRIAM DE BIE & LOUISE MORRISON. *The First Steps of an Enquiry into the Processes of Teaching and Learning in the Second Language Classroom*. 50, 3 (April 1994): 558-582.
- BEER TOKER, MIA & KATHLEEN CONNORS. *Analyses quantitatives et qualitatives des tests cloze: Syntaxe et sémantique*. 40, 2 (January 1984): 245-263.
- BEER-TOKER, MIA & ELSE HAMAYAN. *French Canadian Children's Production of Certain Structures and the Bilingual Syntax Measure*. 38, 1 (Autumn 1981): 34-42.
- BÉLANGER, CHARLES H. & DOUGLAS H. PARKER. *A Challenge for Canadian Universities: Bilingual Students*. 43, 3 (March 1987): 538-547.
- BÉLANGER, CLAIRE. *Les Centres d'activités dans la salle de classe de français au cycle primaire*. 38, 1 (Autumn 1981): 106-110.
- BÉLANGER, CLAIRE. *Quelques impacts de la lecture sur l'acquisition du savoir écrire*. 48, 1 (October 1991): 144-155.
- BENESSIANO, VÉRONIQUE; ADRIEN VAN DEN HOVEN & DONALD LAING. *L'emploi du traitement de texte dans un cours universitaire de première année portant sur la littérature française*. 47, 3 (April 1991): 477-485.

- BENIAK, ÉDOUARD; RAYMOND MOUGEON & MICHAEL CANALE. *Le problème des élèves anglo-dominants dans les écoles ontariennes de langue française: Acquisition, emploi et enseignement du français*. 41, 2 (November 1984): 336-352.
- BENIAK, ÉDOUARD; RAYMOND MOUGEON, MONICA HELLER & MICHAEL CANALE. *Acquisition et enseignement du français en situation minoritaire: la situation des Franco-ontariens*. 41, 2 (November 1984): 315-335.
- BENIAK, ÉDOUARD; STEPHEN CAREY & RAYMOND MOUGEON. A *Sociolinguistic and Ethnographic Approach to Albertan French and its Implications for French-as-a-First Language Pedagogy*. 41, 2 (November 1984): 308-314.
- BERGER, JACQUES & SIMON LAFLAMME. *Compétence linguistique et environnement social*. 44, 4 (May 1988): 619-638.
- BERGERON, JOCELYNE. *En français, langue seconde: Un cours modulaire pour adultes dans le cadre de l'approche communicative*. 39, 1 (October 1982): 11-17.
- BERKOWITZ, PAULINE A. *Foreign Language: The University's Sleeping Giant*. 38, 2 (Winter 1982): 311-314.
- BERNS, MARGIE. *Why Language Teaching Needs the Sociolinguist*. 46, 2 (January 1990): 339-353.
- BERRIER, ASTRID. *Evaluation de l'oral: Les hauts et les bas de l'entrevue et du jeu de rôle*. 45, 2 (January 1989): 345-356.
- BERTHOLD, MICHAEL. *An Australian Experiment in French Immersion*. 49, 1 (October 1992): 112-126.
- BERTIN, CLAUDINE. *L'Exploitation des médiateurs de la compréhension pour la lecture des textes en langue étrangère*. 43, 3 (March 1987): 471-478.
- BERTIN, CLAUDINE. *Le Rôle des stratégies de lecture dans la compréhension des textes en langues étrangères*. 44, 3 (March 1988): 527-535.
- BEYNON, JUNE & KELLEEN TOOHEY. *Heritage Language Education in British Columbia: Policy and Programs*. 47, 4 (June 1991): 606-616.
- BIENVENUE, RITA M. *French Immersion Programs: A Comparison of Immersion and Non-Immersion Parents*. 42, 4 (March 1986): 806-813.
- BISAILLON, JOCELYNE. *La révision de textes: Un processus à enseigner pour l'amélioration des productions écrites*. 48, 2 (January 1992): 276-290.
- BLACK, JANIS. *Learning and Reception Strategy Use and the Cloze Procedure*. 49, 3 (April 1993): 418-445.
- BOLDT, LESLIE & MICHAEL CARDY. *Report on a Course/Career; Survey of University Graduates in French*. 38, 2 (Winter 1982): 243-253.
- BONYUN, ROSEMARY. *The Ottawa High School Bilingual Program: Views of Two Groups of Graduates*. 41, 5 (April 1985): 842-864.
- BOOTH, JOYCE & JOAN BOYER. *Preparation of Teachers off/in French at the University of Saskatchewan*. 41, 5 (April 1985): 917-930.
- BOURBEAU-WALKER, MICHELINE. *Le poids de l'histoire: A la recherche d'une pédagogie*. 40, 2 (January 1984): 218-227.
- BOURDAGES, JOHANNE; CÉCILE CHAMPAGNE & ÉTA SCHNEIDERMAN. *Approche intégrée pour l'enseignement de la phonétique aux adultes*. 44, 1 (October 1987): 146-158.
- BOURHIS, RICHARD; ELIZABETH HUME & DOMINIQUE LEPICQ. *Attitudes des étudiants canadiens anglais face aux accents des professeurs de français en Ontario*. 49, 2 (January 1993): 209-235.



- BOYD, J. A. & ANTHONY MOLLIKA. *Core French: A Selected Annotated Resource List*. 42, 2 (November 1985): 408-439.
- BOYER, JOAN & JOYCE BOOTH. *Preparation of Teachers off/in French at the University of Saskatchewan*. 41, 5 (April 1985): 917-930.
- BRAUN, C.; J. C. ROMNEY & D. M. ROMNEY. *The Effects of Reading Aloud in French to Immersion Children on Second Language Acquisition*. 45, 3 (March 1989): 530-538.
- BRINE, JANET M. & STAN M. SHAPSON. *Case Study of a Teacher Retraining Program for French Immersion*. 45, 3 (March 1989): 464-477.
- BROOKS, FRANK. *Spanish III Learners Talking to One Another Through a Jigsaw Task*. 48, 4 (June 1992): 696-717.
- BROWN, JAMES W. *Trends in Pictorial Pedagogics: Adding to the Ads*. 39, 4 (May 1983): 859-888.
- BROWN, JAMES W. *Communicative Competence vs. Communicative Cognizance: Jakobson's Model Revisited*. 40, 4 (May 1984): 600-615.
- BROWN, JAMES W. & PAUL CLARKE. *De l'idéogramme au syntagme: une sémiopédagogie du Guide Michelin*. 43, 4 (May 1987): 731-741.
- BRUNET, JEAN-PAUL. *L'interjection: Son rôle et son impact dans une classe de français*. 40, 1 (October 1983): 88-93.
- BRUNET, JEAN-PAUL. *Le langage des gestes*. 41, 3 (January 1985): 543-550.
- BRUNET, JEAN-PAUL. *L'Onomatopée dans la classe de français*. 45, 1 (October 1988): 139-145.
- BRYCE, R. & R. HUSUM. *A Survey of Graduates from a Saskatchewan French Immersion High School*. 48, 1 (October 1991): 135-143.
- BURGER, S.; M. CHRETIEN, M. GINGRAS, P. HAUPTMAN & M. MIGNERON. *Le rôle du professeur de langue dans un cours de matière académique en langue seconde*. 41, 2 (November 1984): 397-402.
- BURNS, GEORGE E. *French Immersion in Ontario: Some Theoretical, Policy, and Applied Issues*. 42, 3 (January 1986): 572-591.
- BURNS, GEORGE E. *Planning, Doing, and Coping with FSL Change*. 44, 1 (October 1987): 47-66.
- BURNS, GEORGE E. & C. PAUL OLSON. *Planning and Professionalizing Immersion and Other FSL Programs*. 45, 3 (March 1989): 502-516.
- CALVÉ, PIERRE. *Un trait du français parlé authentique; La dislocation*. 39, 4 (May 1983): 779-793.
- CALVÉ, PIERRE. *La formation des enseignants en FLS: Le parent pauvre d'un riche patrimoine*. 40, 1 (October 1983): 14-18.
- CALVÉ, PIERRE. *Les programmes de base: des principes à la réalité*. 42, 2 (November 1985): 271-287.
- CALVÉ, PIERRE. *De l'économie des moyens linguistiques en français et en anglais dans l'usage standard contemporain*. 46, 1 (October 1989): 22-49.
- CALVÉ, PIERRE. *Corriger ou ne pas corriger, là n'est pas la question*. 48, 3 (April 1992): 458-471.
- CALVÉ, PIERRE. *Pour enseigner le français...en français*. 50, 1 (October 1993): 15-29.
- CALVÉ, PIERRE. *Comment faire de la grammaire sans trahir le discours: Le cas des exercices grammaticaux*. 50, 4 (June 1994): 636-645.



- CAMPBELL, GLENN. *Assessing the Impact of Multigrade Classes: An Annotated Bibliography*. 49, 2 (January 1993): 345-364.
- CANALE, MICHAEL; ÉDOUARD BENIAK & RAYMOND MOUGEON. *Le problème des élèves anglo-dominants dans les écoles ontariennes de langue française: Acquisition, emploi et enseignement du français*. 41, 2 (November 1984): 336-352.
- CANALE, MICHAEL; RAYMOND MOUGEON, MONICA HELLER & ÉDOUARD BENIAK. *Acquisition et enseignement du français en situation minoritaire: la situation des Franco-ontariens*. 41, 2 (November 1984): 315-335.
- CANSIN, DILEK & TERRY PIPER. *Factors Influencing Foreign Accent*. 44, 2 (January 1988): 334-342.
- CARAVOLAS, JEAN. *Comenius et la didactique des langues modernes*. 41, 1 (October 1984): 13-21.
- CARDY, MICHAEL. *The Use of the Sottisier in Second Language Teaching*. 43, 2 (January 1987): 293-301.
- CARDY, MICHAEL & LESLIE BOLDT. *Report on a Course/Career: Survey of University Graduates in French*. 38, 2 (Winter 1982): 243-253.
- CAREY, STEPHEN T. *Trends in Enrollment and Needs for French-Instructed Programs at the Post-Secondary Level*. 41, 5 (April 1985): 877-886.
- CAREY, STEPHEN T. *Reflections on a Decade of French Immersion*. 41, 2 (November 1984): 246-259.
- CAREY, STEPHEN T. *Languages, Literacy and Education*. 47, 5 (July 1991): 839-842.
- CAREY, STEPHEN T. *The Culture of Literacy in Majority and Minority Language Schools*. 47, 5 (July 1991): 950-976.
- CAREY, STEPHEN; ÉDOUARD BENIAK & RAYMOND MOUGEON. *A Sociolinguistic and Ethnographic Approach to Albertan French and its Implications for French-as-a-First Language Pedagogy*. 41, 2 (November 1984): 308-314.
- CARROLL, SUSANNE & PATRICK ALLEN. *Analytic and Experiential Dimensions in Core French Classrooms*. 45, 1 (October 1988): 43-64.
- CARTON, DANA. *Simulating a Real-Life Exchange in the Second-Language Classroom*. 38, 4 (Summer 1982): 706-708.
- CASHION, MARIE & RUTH EAGEN. *Second Year Report of a Longitudinal Study of Spontaneous Reading in English by Students in Early French Immersion Classes*. 44, 3 (March 1988): 523-526.
- CAZABON, BENOÎT. *L'enseignement du français langue seconde : Une approche communicative à l'intention des adultes*. 40, 4 (May 1984): 586-594.
- CERE, RONALD. *A New Dimension for International and Professional Studies: Foreign Language Intercultural Courses (FLICS)*. 44, 2 (January 1988): 316-333.
- CHAMPAGNE, CÉCILE. *L'environnement pédagogique : source de difficulté dans la maîtrise des habiletés phonétiques en langue seconde*. 41, 1 (October 1984): 32-42.
- CHAMPAGNE, CÉCILE; JOHANNE BOURDAGES & ETA SCHNIEDERMAN. *Approche intégrée pour l'enseignement de la phonétique aux adultes*. 44, 1 (October 1987): 146-158.
- CHAPPELL, ERIC R. & MICHELE C. DECOURCY. *Using Immersion to Train Primary School Teachers of French in Australia*. 49, 2 (January 1993): 316-337.
- CHASTAIN, KENNETH. *Native Speaker Reaction to Instructor-Identified Student Second-Language Errors*. 38, 2 (Winter 1982): 282-289.

- CHASTAIN, KENNETH. *Meaning in Second Language Learning and Teaching*. 50, 1 (October 1993): 30-36.
- CHIUCHIU, ANGELO. *Proposta metodologica e principi generali per l'insegnamento di una L2*. 44, 1 (October 1987): 35-46.
- CHODZINSKI, RAYMOND T. *Teacher Strategies for non-Biased Student Evaluation and Program Delivery*. 45, 1 (October 1988): 65-75.
- CHRÉTIEN, M.; S. BURGER, M. GINGRAS, P. HAUPTMAN & M. MIGNERON. *Le rôle du professeur de langue dans un cours de matière académique en langue seconde*. 41, 2 (November 1984): 397-402.
- CHUTER, EDWARD & FLORENCE T. PIERONEK. *Survey of E.S.L. Programming in Canadian Schools*. 39, 2 (January 1983): 213-221.
- CICHOCKI, WLADYSŁAW & DANIEL LEPETIT. *Aspirations langagières: Négociation et apprentissage du français; Studies*. 46, 2 (January 1990): 324-338.
- CLARK, JOHN L. *Curriculum Renewal in Second-Language Learning: An Overview*. 42, 2 (November 1985): 342-360.
- CLARKE, PAUL & JAMES W. BROWN. *De l'idéogramme au syntagme: une sémiopédagogie du Guide Michelin*. 43, 4 (May 1987): 731-741.
- CLEGHORN, A.; F. GENESEE, N. HOLOBOW, W. E. LAMBERT & R. WALLING. *The Linguistic and Academic Development of English-speaking Children in French Schools: Grade 4 Outcomes*. 41, 4 (March 1985): 669-685.
- CLÉMENT, RICHARD & KIMBERLY A. NOELS. *Orientations to Learning German: The Effects of Language Heritage on Second-Language Acquisition*. 45, 2 (January 1989): 245-257.
- CLÉMENT, RICHARD; HENRY EDWARDS, MARJORIE WESCHE, STEPHEN KRASHEN & BASTIAN KRUIDENIER. *Second-Language Acquisition Through Subject-Matter Learning: A Study of Sheltered Psychology Classes at the University of Ottawa*. 41, 2 (November 1984): 268-282.
- CLEMENT, RICHARD; LENA CÉLINE MOISE & KIMBERLY NOELS. *Aspects motivationnels de l'apprentissage de l'espagnol au niveau universitaire*. 46, 4 (May 1990): 689-705.
- CLEROUX, CHANTAL & GEORGES DUQUETTE. *Vivre en milieu minoritaire: Principes théoriques, possibilités et limites, recommandations pratiques*. 49, 4 (June 1993): 770-786.
- CLIFTON, SUSAN & ESTHER GEVA. *The Development of First and Second Language Reading Skills in Early French Immersion*. 50, 4 (June 1994): 646-667.
- CLIPPERTON, ROBERT. *Explicit Vocabulary Instruction in French Immersion*. 50, 4 (June 1994): 736-749.
- CLOUTIER, RAYMONDE. *Apprendre une langue seconde: La Prise en compte de l'expérience d'apprentissage*. 49, 2 (January 1993): 275-286.
- COHEN, AVRAHAM. *Le «Contexte»: Aspects linguistiques et didactiques*. 38, 3 (Spring 1982): 458-468.
- COLLINS, FRANK. *«La Nouvelle Chanson» de Claire Martin*. 40, 1 (October 1983): 70-72.
- COLLINSON, VIVIENNE. *Future Trends and Challenges in French Immersion*. 45, 3 (March 1989): 561-566.
- CONNORS, KATHLEEN & MIA BEER TOKER. *Analyses quantitatives et qualitatives des tests cloze: Syntaxe et sémantique*. 40, 2 (January 1984): 245-263.
- COOK, V. J. *Structure Drills and the Language Learner*. 38, 2 (Winter 1982): 321-329.

- CORBEIL, GISELLE. *Complémentarité des cours de langue à l'école secondaire et à l'université : Existante ou inexistante*. 48, 3 (April 1992): 497-511.
- CORBEIL, GISELLE. *Fostering High Levels of Constructive Responses in Second Language Learners*. 48, 4 (June 1992): 760-779.
- CORNAIRE, CLAUDETTE MARIE. *La Lisibilité : Essai d'application de la formule courte d'Henry au français langue étrangère*. 44, 2 (January 1988): 261-273.
- CORSON, DAVID J. *Minority Social Groups and Nonstandard Discours: Towards a Just Language Policy*. 50, 2 (January 1994): 271-295.
- CORSON, DAVID J. *Minority Cultural Values and Discourse Norms in Majority Culture Classrooms*. 48, 3 (April 1992): 472-496.
- CÔTÉ, PAUL RAYMOND. *Perspective narrative et expression romanesque chez Malraux*. 43, 4 (May 1987): 621-629.
- COURTEL, CLAUDINE & CLARENCE LEBLANC. *Executive Summary: The Culture Syllabus*. 47, 1 (October 1990): 82-92.
- CRAVEN, MARY-LOUISE & ROBERTA SINYOR. *The Current Status of Canadian CALL: "Nous sommes encore trop isolés dans nos universités respectives"*. 43, 3 (March 1987): 507-524.
- CUMMING, ALISTER. *What is A Second-Language Program Evaluation?* 43, 4 (May 1987): 678-700.
- CUMMING, ALISTER. *Uses of Biliteracy Among Indo-Canadian Women Learning Language and Literacy*. 47, 4 (June 1991): 697-707.
- CUMMING, ALISTER & KOZUE UZAWA. *Writing Strategies in Japanese as a Foreign Language: Lowering or Keeping up the Standards*. 46, 1 (October 1989): 178-194.
- CUMMINS, JIM. *Forked Tongue: The Politics of Bilingual Education: A Critique*. 47, 4 (June 1991): 786-793.
- CUMMINS, JIM; PATRICK ALLEN, BIRGIT HARLEY, SHARON LAPKIN & MERRILL SWAIN. *Restoring the Balance: A Response to Hammerly (Forum)*. 45, 4 (May 1989): 770-776.
- CZAK, IAN VINCENT & SEAN DEVITT. *An Experiment in the Teaching of Russian to Future Language Teachers*. 38, 1 (Autumn 1981): 43-57.
- D'ANGLEJAN, ALISON & MARGARET MACLEAN. *Rational Cloze and Retrospection: Insights into First and Second Language Reading Comprehension*. 42, 4 (March 1986): 814-826.
- D'ANGLEJAN, ALISON; BIRGIT HARLEY & STAN M. SHAPSON. *Student Evaluation in a Multidimensional Core French Curriculum*. 47, 1 (October 1990): 106-124.
- D'ANGLEJAN, ALISON; KATHRYN SHRED FOLEY & BIRGIT HARLEY. *Research in Core French: A Bibliographic Review*. 44, 4 (May 1988): 593-618.
- DANESI, MARCEL. *Pedagogical Graphics in Second-Language Teaching*. 40, 1 (October 1983): 73-81.
- DANESI, MARCEL. *Revisiting the Research Findings on Heritage Language Learning: Three Interpretative Frames*. 47, 4 (June 1991): 650-659.
- DANESI, MARCEL. *Semantics and Discourse: Theoretical Aspects and Pedagogical Implications of Seuren's Contribution to the Study of Meaning*. 43, 1 (October 1986): 133-136.
- DANESI, MARCEL. *Whither Contrastive Analysis?* 50, 1 (October 1993): 37-46.

- DANESI, MARCEL & ANTHONY MOLLICA. *Second-Language Pedagogy in the Eighties: An Annotated Index of the CMLR/RCLV Volumes 38-42 (1981-1985)*. 44, 3 (March 1988): 431-522.
- DANESI, MARCEL & ANTHONY MOLLICA. *From Right to Left: A "Bimodal" Perspective of Language Teaching*. 45, 1 (October 1988): 76-90.
- DANIEL, IAN H.. "Doing the Splits:" *Core French in the Elementary Schools. The Impact of Combined Classes on Students*. 45, 1 (October 1988): 146-154.
- DAVIS, BERNARD; ANNE FRASER-RODRIGUE & GEORGES DUQUETTE. *The Use of Curriculum Modules in the Second-Language Classroom*. 46, 3 (March 1990): 494-499.
- DAWSON, DON. *Ethnic Bilingual/Bicultural Programs in Canadian Public Schools*. 38, 4 (Summer 1982): 648-657.
- DAY, ELAINE M. & STAN M. SHAPSON. *French Immersion Teacher Education: A Study of Two Programs*. 49, 3 (April 1993): 446-465.
- DE BIE, MYRIAM; KAREN WHALEN, LOUISE MORRISON & DANIELLE BEAUSOLEIL. *The First Steps of an Enquiry into the Processes of Teaching and Learning in the Second Language Classroom*. 50, 3 (April 1994): 558-582.
- DE MÉO, PATRICIA. *First-Year Programs in French as a Second Language in Canadian Universities: A Survey*. 38, 3 (Spring 1982): 485-492.
- DE WITT, JEAN & L. KIRK HAGEN. *Teaching French Cleft Constructions to English Speakers: What Syntactic Theory Has to Say*. 49, 3 (April 1993): 550-566.
- DECOURCY, MICHELE C. & ERIC R. CHAPPELL. *Using Immersion to Train Primary School Teachers of French in Australia*. 49, 2 (January 1993): 316-337.
- DELSON-KARAN, MYRNA. *A Three-Dimensional Approach to Evaluating Teaching Performance*. 40, 3 (March 1984): 414-428.
- DELSON-KARAN, MYRNA. *Les Symboles dans «La Petite Poule d'eau» de Gabrielle Roy*. 43, 2 (January 1987): 357-363.
- DESHARNAIS, SUZANNE; DENISE LUSSIER & CAROLYN TURNER. *Measuring Second Language (L2) Proficiency in High School Level Exchange Students*. 49, 3 (April 1993): 526-549.
- DEVITT, SEAN & IAN VINCENT CZAK. *An Experiment in the Teaching of Russian to Future Language Teachers*. 38, 1 (Autumn 1981): 43-57.
- DI PIETRO, ROBERT J. *From Literature to Discourse: Interaction with Texts in the ESL/FSL Classroom*. 40, 1 (October 1984): 44-50.
- DICKINSON, BARBARA. *A Survey of French and French-Canadian culture and Civilization Courses at Canadian Universities*. 45, 1 (October 1988): 119-138.
- DICKS, JOSEPH E. *Assessing the Linguistic Success of Middle French Immersion Programs or What's in a Name?* 48, 3 (April 1992): 598-601.
- DICKS, JOSEPH E. *Analytic and Experiential Features of Three French Immersion Programs: Early, Middle and Late*. 49, 1 (October 1992): 37-59.
- DIFFEY, NORMAN R. *Provincial Curriculum Guidelines in Core French: A Model for Comparison*. 47, 2 (January 1991): 307-326.
- DOCTOR, ELEANOR. *C'est en forgeant qu'on devient forgeron or Towards a Communicative Pedagogy*. 45, 2 (January 1989): 318-328.
- DOLPHIN, EMIL. *Enhancing Vocabulary Acquisition and Comprehension by Visual Stimuli*. 43, 2 (January 1987): 239-244.
- DOLPHIN, EMIL. *Computense: Verb Drills on a Microcomputer*. 45, 2 (January 1989): 271-293.

- DONATO, RICHARD & BONNIE ADAIR-HAUCK. *Foreign Language Explanations Within the Zone of Proximal Development*. 50, 3 (April 1994): 532-557.
- DRABEK, JOAN & THOMAS SALUMETS. *Survey of First- and Second-Year German Language Instruction Textbooks used at Canadian Universities and Colleges in 1987/88*. 46, 2 (January 1990): 312-316.
- DUBÉ, LUCILLE L. *Les cours encadrés à l'Université d'Ottawa : Quelles leçons peut-on en tirer pour l'immersion?* 48, 1 (October 1991): 64-76.
- DUBÉ, PAUL. *Une étude de cas portant sur la genèse et les résultats de la judicalisation des droits scolaires : Le cas Bugnet en Alberta*. 49, 4 (June 1993): 704-715.
- DUBÉ, PIERRE. *Rediscovering French Civilization*. 41, 1 (October 1984): 69-78.
- DUCRETET, MARIE-PAULE; CHARLES ELKABAS & DAVID TROTT. *La technologie au service de l'enseignement/apprentissage du français langue seconde : Survol du projet RECALL, 1985-91*. 48, 4 (June 1992): 718-735.
- DUHAMEL, RONALD J. *French-Language Programs in Manitoba and Saskatchewan: Post-Secondary Education Challenges*. 41, 5 (April 1985): 819-826.
- DUNNETT, STEPHEN; GEORGES DUQUETTE & ANTHONY PAPALIA. *The Effect of Authentic Materials in Acquiring a Second Language*. 43, 3 (March 1987): 479-492.
- DUPLANTIE, MONIQUE. *Le communicatif : La voie de l'avenir?* 39, 4 (May 1983): 806-817.
- DUPLANTIE, MONIQUE & ROGER TREMBLAY. *Le syllabus communicatif/ expérientiel, essai de synthèse*. 47, 1 (October 1990): 43-53.
- DUQUETTE, GEORGES. *Do Cultural Perceptions Facilitate Second-Language Acquisition?* 41, 3 (January 1985): 524-533.
- DUQUETTE, GEORGES & CHANTAL CLEROUX. *Vivre en milieu minoritaire : Principes théoriques, possibilités et limites, recommandations pratiques*. 49, 4 (June 1993): 770-786.
- DUQUETTE, GEORGES; ANNE FRASER-RODRIGUE & BERNARD DAVIS. *The Use of Curriculum Modules in the Second Language Classroom*. 46, 3 (March 1990): 494-499.
- DUQUETTE, GEORGES; STEPHEN DUNNETT & ANTHONY PAPALIA. *The Effect of Authentic Materials in Acquiring a Second Language*. 43, 3 (March 1987): 479-492.
- DUQUETTE-PERRIER, LISE & ALFRED OUELLET. *L'exploitation de documents authentiques : Propositions d'exercices*. 38, 2 (Winter 1982): 303-310.
- EAGEN, RUTH & MARIE CASHION. *Second Year Report of a Longitudinal Study of Spontaneous Reading in English by Students in Early French Immersion Classes*. 44, 3 (March 1988): 523-526.
- EDWARDS, HENRY; MARJORIE WESCHE, STEPHEN KRASHEN, RICHARD CLÉMENT & BASTIAN KRUIDENIER. *Second-Language Acquisition Through Subject-Matter Learning: A Study of Sheltered Psychology Classes at the University of Ottawa*. 41, 2 (November 1984): 268-282.
- EDWARDS, JOHN. *Literacy and Education in Contexts of Cultural and Linguistic Heterogeneity*. 47, 5 (July 1991): 933-949.
- EDWARDS, VIVIANE. *Assessment of Core French: The New Brunswick Experience*. 42, 2 (November 1985): 440-451.

- EDWARDS, VIVIANE & SALLY REHORICK. *Learning Environments in Immersion and Non-Immersion Classrooms: Are They Different?* 46, 3 (March 1990): 469-493.
- EKANE, WILLIAM. *Perceptions of Graduates of an Experimental Bilingual Program in Cameroon.* 47, 3 (April 1991): 512-529.
- ELKABAS, CHARLES. *Quel avenir pour l'enseignement du français commercial au Canada?* 43, 2 (January 1987): 280-285.
- ELKABAS, CHARLES. *L'Enseignement des langues assisté par ordinateur: nouvelle pédagogie?* 45, 2 (January 1989): 258-270.
- ELKABAS, CHARLES; MARIE-PAULE DUCRETET & DAVID TROTT. *La technologie au service de l'enseignement/apprentissage du français langue seconde : Survol du projet RECALL, 1985-91.* 48, 4 (June 1992): 718-735.
- ENNS-CONNOLLY, ESTHER. *Second Language Curriculum Development as Dialectic Process.* 46, 3 (March 1990): 500-513.
- FAGAN, WILLIAM T. & HELEN MARY (RUTH) HAYDEN. *Writing Processes in French and English of Fifth Grade French Immersion Students.* 44, 4 (May 1988): 653-668.
- FANCY, ALEX. *Didactique du français langue seconde, dramatisation et théâtre.* 47, 2 (January 1991): 341-350.
- FEDIGAN, LAURENCE & GRATIEN ALLAIRE. *Survivance et assimilation : Les deux faces d'une même médaille.* 49, 4 (June 1993): 672-686.
- FEIDER, HELGA & MARIA LEGERSTEE. *Implantation et évaluation d'un programme d'intervention motivationnelle en classe d'immersion.* 39, 1 (October 1982): 18-23.
- FEUERVERGER, GRACE. *Ethnolinguistic Vitality of Italo-Canadian Students in Integrated and Non-Integrated Heritage Language Programs in Toronto.* 46, 1 (October 1989): 50-72.
- FEUERVERGER, GRACE. *University Students' Perceptions of Heritage Language Learning and Ethnic Identity Maintenance.* 47, 4 (June 1991): 660-677.
- FLEWELLING, JANET. *Teaching Culture in the '90s: Implementing the National Core French Study Syllabus.* 49, 2 (January 1993): 338-344.
- FLEWELLING, JANET. *Using Computers in the Elementary Core French Program.* 50, 2 (January 1994): 387-398.
- FOLEY, KATHRYN S.; SHARON LAPKIN & VALERIE ARGUE. *Annotated List of French Tests: 1991 Update.* 48, 4 (June 1992): 780-807.
- FOLEY, KATHRYN SHRED; BIRGIT HARLEY & ALISON D'ANGLEJAN. *Research in Core French: A Bibliographic Review.* 44, 4 (May 1988): 593-618.
- FORD, ELIZABETH. *Criteria for Developing an Observation Scheme for Cooperative Language Learning.* 48, 1 (October 1991): 45-63.
- FRASER, CAROL A. & FRANÇOISE MOUGEON. *Developing a Test of Advanced Bilingualism: The Glendon Experience.* 46, 4 (May 1990): 723-737.
- FRASER, NANCY WICKWIRE. *Help for the Beginning Teacher in FSL: A Consultant's Compendium.* 41, 6 (May 1985): 1008-1013.
- FRASER-RODRIGUE, ANNE; BERNARD DAVIS & GEORGES DUQUETTE. *The Use of Curriculum Modules in the Second Language Classroom.* 46, 3 (March 1990): 494-499.
- FRESCURA, MARINA. *Listening Comprehension and the Development of Sociopragmatic Competence: A Proposal for Italian as a Second Language.* 48, 1 (October 1991): 118-134.

- FROMMER, JUDITH G. *Le Français des affaires: Cours de langue, cours de civilisation*. 49, 1 (October 1992): 127-138.
- GARCIA-GIL, CARLOS & ROGER MOORE. *The Medium is the Message: Alternative Approaches to the Teaching of Golden Age Theatre*. 44, 1 (October 1987): 88-94.
- GARDNER, R. C.; L. GLIKSMAN & P. C. SMYTHE. *The Role of the Integrative Motive on Students' Participation in the French Classroom*. 38, 4 (Summer 1982): 625-647.
- GARDNER, R. C.; R. N. LALONDE & P. A. LEE. *The Common View of the Good Language Learner: An Investigation of Teachers' Beliefs*. 44, 1 (October 1987): 16-34.
- GARIGUE, PHILIPPE. *Bilingual University Education in Ontario*. 41, 5 (April 1985): 941-946.
- GAYLE, GRACE M. H. *Identifying Second-Language Teaching Styles: A New Approach to an Old Problem*. 38, 2 (Winter 1982): 254-262.
- GAYLE, GRACE M. H. *Effective Second-Language Teaching Styles*. 40, 4 (May 1984): 525-541.
- GAYLE, GRACE M. H. *In Furtherance of Second Language Teaching Style*. 45, 4 (May 1989): 631-640.
- GENESEE, F.; N. HOLOWOW, W. E. LAMBERT, A. CLEGHORN & R. WALLING. *The Linguistic and Academic Development of English-speaking Children in French Schools: Grade 4 Outcomes*. 41, 4 (March 1985): 669-685.
- GENESEE, FRED. *All Teachers are Second Language Teachers*. 50, 1 (October 1993): 47-53.
- GEORGALAS, SOTIRI & PILAR RODRIGUEZ-FORD. *El uso periodístico de las formas -ra y -se del imperfecto del subjuntivo*. 39, 4 (May 1983): 895-899.
- GÉRIN-LAJOIE, DIANE. *Les programmes d'initiation à l'enseignement en milieu francophone minoritaire*. 49, 4 (June 1993): 799-814.
- GERMAIN, CLAUDE. *Quelques enjeux fondamentaux dans une pédagogie de la communication en langue seconde*. 41, 3 (January 1985): 501-510.
- GERMAIN, CLAUDE & RAYMOND LEBLANC. *Quelques caractéristiques d'une méthode communicative d'enseignement des langues*. 38, 4 (Summer 1982): 665-678.
- GEVA, ESTHER & REBECCA ULLMANN. *Expanding Our Evaluation Perspective: What Can Classroom Observation Tell Us About Core French Programs?* 42, 2 (November 1985): 307-323.
- GEVA, ESTHER & SUSAN CLIFTON. *The Development of First and Second Language Reading Skills in Early French Immersion*. 50, 4 (June 1994): 646-667.
- GILLET, JAMES STEPHEN. *Ethnic Bilingual Education for Canada's Minority Groups*. 43, 2 (January 1987): 337-356.
- GINGRAS, M.; S. BURGER, M. CHRETIEN, P. HAUPTMAN & M. MIGNERON. *Le rôle du professeur de langue dans un cours de matière académique en langue seconde*. 41, 2 (November 1984): 397-402.
- GLICKMAN, ROBERT J. *Maximizing Aural/Oral Practice without Benefit of Laboratory Facilities*. 40, 3 (March 1984): 392-397.
- GLIKSMAN, L.; P. C. SMYTHE & R. C. GARDNER. *The Role of the Integrative Motive on Students' Participation in the French Classroom*. 38, 4 (Summer 1982): 625-647.



- GLISAN, EILEEN W. & JUNE K. PHILLIPS. *Immersion Experiences for Teachers: A Vehicle for Strengthening Language Teaching*. 45, 3 (March 1989): 478-484.
- GRAY, JOHANNE & SUZANNE MAJHANOVICH. *The Practicum: An Essential Component in French Immersion Teacher Education*. 48, 4 (June 1992): 682-695.
- GRAY, VICKY A. *A Summary of the Elementary School Evaluation of the Early French Immersion Program in Fredericton, N. B.* 42, 5 (May 1986): 940-951.
- GRIFFITHS, DAVID A. *Reflections on the Teaching of Foreign Languages and Literature in the Soviet Union*. 41, 1 (October 1984): 22-31.
- GUBERMAN, SOLANGE. *Etude comparée de trois approches à la correction des erreurs dans les compositions écrites*. 44, 4 (May 1988): 702-714.
- GUBERMAN, SOLANGE & RAYMOND LEBLANC. *L'ordinateur dans l'enseignement des langues: un colosse aux pieds d'argile?* 45, 1 (October 1988): 103-118.
- GUNDERSON, LEE. *A Survey of L2 Reading Instruction in British Columbia*. 42, 1 (October 1985): 44-55.
- HAGEN, L. KIRK & JEAN DE WITT. *Teaching French Cleft Constructions to English Speakers: What Syntactic Theory Has to Say*. 49, 3 (April 1993): 550-566.
- HAGGSTROM, MARGARET A. *Study Strategies for the Beginning Foreign Language Classroom*. 49, 2 (January 1993): 236-254.
- HAINSWORTH, HOWARD & REBECCA ULLMANN. *Towards the Development of FSL Teacher Competencies: Some Thoughts on Future Teacher Education Programs*. 47, 3 (April 1991): 486-496.
- HALL, KATRINA. *Process Writing in French Immersion*. 49, 2 (January 1993): 255-274.
- HALSALL, NANCY. *Attrition/Retention of Students in French Immersion with Particular Emphasis on Secondary School*. 50, 2 (January 1994): 312-345.
- HALSALL, NANCY & CECILIA WALL. *Pedagogical Practices in French Immersion and Regular English Programs*. 49, 1 (October 1992): 60-79.
- HALTER, RANDAL; PAUL MEARA & PATSY LIGHTBOWN. *The Effect of Cognates on the Applicability of YES/NO Vocabulary Tests*. 50, 2 (January 1994): 296-311.
- HAMAYAN, ELSE & BEER-TOKER, MIA. *French Canadian Children's Production of Certain Structures and the Bilingual Syntax Measure*. 38, 1 (Autumn 1981): 34-42.
- HAMERS, JOSIANE F. *L'évolution des attitudes envers la langue seconde et l'identité culturelle chez les jeunes Québécois francophones et anglophones*. 41, 2 (November 1984): 283-307.
- HAMMERLY, HECTOR. *French Immersion (Does It Work?) and the Development of Bilingual Proficiency Report*. 45, 3 (March 1989): 567-578.
- HAMMERLY, HECTOR. *Toward Fluency and Accuracy: A Response to Allen, Cummins, Harley, Lapkin and Swain (Forum)*. 45, 4 (May 1989): 776-783.
- HAMMERLY, HECTOR & MICHELINE PELLERIN. *L'expression orale après treize ans d'immersion française*. 42, 3 (January 1986): 592-606.
- HANDSCOMBE, JEAN. *Lessons from the Younger Set*. 50, 1 (October 1993): 54-66.
- HANNA, GILA; SHARON LAPKIN, MERRILL SWAIN & JILL KAMIN. *Late Immersion in Perspective: The Peel Study*. 39, 2 (January 1983): 182-206.

- HARDISON, DEBRA. *Acquisition of Grammatical Gender in French: L2 Learner Accuracy and Strategies with Competing Cues*. 48, 2 (January 1992): 292-306.
- HARLEY, BIRGIT; ALISON D'ANGLEJAN & STAN M. SHAPSON. *Student Evaluation in a Multidimensional Core French Curriculum*. 47, 1 (October 1990): 106-124.
- HARLEY, BIRGIT; KATHRYN SHRED FOLEY & ALISON D'ANGLEJAN. *Research in Core French: A Bibliographic Review*. 44, 4 (May 1988): 593-618.
- HARLEY, BIRGIT; PATRICK ALLEN, JIM CUMMINS, SHARON LAPKIN & MERRILL SWAIN. *Restoring the Balance: A Response to Hammerly (Forum)*. 45, 4 (May 1989): 770-776.
- HARLEY, BIRGIT; SHARON LAPKIN & SHELLEY TAYLOR. *Research Directions for Core French in Canada*. 49, 3 (April 1993): 476-513.
- HARLEY, BIRGIT. *Maintaining French as a Second Language in Adulthood*. 50, 4 (June 1994): 688-713.
- HARLOW, LINDA L. *The Effects of the Yellow Highlighter—Second-Language Strategies and their Effectiveness: A Research Update*. 45, 1 (October 1988): 91-102.
- HART, DOUG; SHARON LAPKIN & MERRILL SWAIN. *Early and Middle French Immersion Programs: French Language Outcomes*. 48, 1 (October 1991): 11-44.
- HARVEY, CAROL. «Le Mur» de Jean-Paul Sartre: Techniques et philosophie de la caractérisation. 43, 1 (October 1986): 79-86.
- HARVEY, CAROL. *The relation mère-fille dans La Route d'Altamont*. 46, 2 (January 1990): 304-311.
- HARVEY, CAROL J. *A Panchronic Viewpoint in Advanced French Classes*. 40, 3 (March 1984): 386-391.
- HAUTPMAN, P.; S. BURGER, M. CHRÉTIEN, M. GINGRAS & M. MIGNERON. *Le rôle du professeur de langue dans un cours de matière académique en langue seconde*. 41, 2 (November 1984): 397-402.
- HAYDEN, HELEN MARY (RUTH) & WILLIAM T. FAGAN. *Writing Processes in French and English of Fifth Grade French Immersion Students*. 44, 4 (May 1988): 653-668.
- HÉBERT, YVONNE. *The General Language Education Syllabus in Summary*. 47, 1 (October 1990): 66-81.
- HÉBERT, YVONNE M. *Towards a Conceptualization of Teacher Education for French Second Language Schools and Programs in Western Canada*. 43, 4 (May 1987): 643-662.
- HÉBERT, YVONNE M. *L'évolution de l'école francophone en milieu minoritaire: Images, paroles, transformations et actions*. 49, 4 (June 1993): 658-671.
- HÉBERT, YVONNE M. *Vers un centre scolaire communautaire à Calgary: Conception, culture, programmation et pédagogie*. 49, 4 (June 1993): 865-886.
- HÉBERT, YVONNE M. & ROBERT R. ROY. *Mise en application d'un modèle d'évaluation naturaliste et participatoire*. 41, 5 (April 1985): 892-909.
- HEFFERNAN, PETER J. *Questioning Communicatively in the Second Language Classroom*. 43, 1 (October 1986): 108-116.
- HEFFERNAN, PETER J. *French Second Language Teacher Education and Continuing Professional Development in Canada: The Role of Smaller Universities and Related Institutions*. 47, 5 (July 1991): 843-860.
- HELLER, MONICA; RAYMOND MOUGEON, ÉDOUARD BENIAK & MICHAEL CANALE. *Acquisition et enseignement du français en situation minoritaire: la situation des Franco-ontariens*. 41, 2 (November 1984): 315-335.

- HENDRICKSON, JAMES M. *Listening and Speaking Activities for Foreign Language Learners: Second Collection*. 39, 2 (January 1983): 267-284.
- HENRICHI, MICHELLE. *Le programme de base de français au travail*. 49, 3 (April 1993): 466-475.
- HOLMES, GLYN & MARILYN E. KIDD. *Second-Language Learning and Computers*. 38, 3 (Spring 1982): 503-516.
- HOLOWOW, N.; F. GENESEE, W. E. LAMBERT, A. CLEGHORN & R. WALLING. *The Linguistic and Academic Development of English-speaking Children in French Schools: Grade 4 Outcomes*. 41, 4 (March 1985): 669-685.
- HORWITZ, ELAINE K. *Formative Evaluation of an Experimental Foreign-Language Class*. 42, 1 (October 1985): 83-90.
- HORWITZ, ELAINE K. *Adapting Communication-Centered Activities to Student Conceptual Level*. 42, 4 (March 1986): 827-840.
- HUME, ELIZABETH; DOMINIQUE LEPICQ & RICHARD BOURHIS. *Attitudes des étudiants canadiens anglais face aux accents des professeurs de français en Ontario*. 49, 2 (January 1993): 209-235.
- HUMMEL, KIRSTEN M. *Some Remarks on Punctuation Differences Between English and French*. 45, 2 (January 1989): 357-361.
- HURD, MOLLY. *Minority Language Children and French Immersion: Additive Multilingualism or Subtractive Semi-lingualism?* 49, 3 (April 1993): 514-525.
- HUSUM, R. & R. BRYCE. *A Survey of Graduates from a Saskatchewan French Immersion High School*. 48, 1 (October 1991): 135-143.
- IJAZ, HELENE; SHARON LAPKIN, JILL KAMIN & VALERIE ARGUE. *Annotated List of French Tests*. 41, 1 (October 1984): 93-109.
- ITOH, KOHEI; SUMIKO ASAI, YASUYO ITOH & YOKO AZUMA PRIKRYL. *Curriculum Outline of Japanese Courses at the Collegiate Level in Saskatchewan*. 50, 3 (April 1994): 482-506.
- JACKSON, LINDA R. & RICHARD NICE. *Language Texts or Language Tapes: Relationship between Medium of Input and Instruction and Translation Performance among First Year Undergraduates in French*. 44, 4 (May 1988): 715-725.
- JACKSON, LINDA R. & RICHARD NICE. *Language Texts or Language Tapes: The Effects of Medium of Input and Instruction and Translation Performance among First-Year Undergraduates in French*. 45, 4 (May 1989): 653-663.
- JARVIS, GILBERT A. *Re: Vision*. 50, 1 (October 1993): 67-71.
- JOHN, DAVID G. *Computer-Assisted Instruction in German*. 41, 1 (October 1984): 53-62.
- JOHN, DAVID G. *Language isn't Enough: Language Students and Careers*. 46, 3 (March 1990): 514-526.
- JONES, JAMES P. *Past, Present, and Future Needs in Immersion*. 41, 2 (November 1984): 260-267.
- JULIEN, JACQUES. *Du vertical à l'horizontal: la traduction anglaise de La dame qui avait des chaînes aux chevilles*. 45, 4 (May 1989): 616-624.
- JULIEN, RICHARD. *The Evolution of Francophone Schools: The Case of Alberta (1982-1993)*. 49, 4 (June 1993): 716-733.

- KALTZ, BARBARA. *Zur Anwendbarkeit der Valenztheorie im Unterricht des Deutschen als Fremdsprache*. 39, 4 (May 1983): 794-805.
- KAMIN, JILL; MERRILL SWAIN, SHARON LAPKIN & GILA HANNA. *Late Immersion in Perspective: The Peel Study*. 39, 2 (January 1983): 182-206.
- KAMIN, JILL; SHARON LAPKIN, HELENE IJAZ & VALERIE ARGUE. *Annotated List of French Tests*. 41, 1 (October 1984): 93-109.
- KAMINSKAS, JURATE D. «Le Petit Prince» ou la bonne pédagogie : Une analyse sémiotique des structures didactiques. 40, 1 (October 1983): 61-69.
- KAMINSKAS, JURATE D. «Pot-Bouille» de Zola: Possibilités d'exploitation en classe de langue/littérature de première année à l'université. 48, 3 (April 1992): 512-524.
- KARPIAK, ROBERT. *Modern Language Teaching by the Correspondence Method: One University's Experience*. 38, 4 (Summer 1982): 658-664.
- KEATING, NICOLE. *The Summer Language Bursary Program: A Canadian Success Story*. 45, 3 (March 1989): 457-463.
- KERN, RICHARD G. *Teaching Second Language Texts: Schematic Interaction, Affective Response and the Directed Reading-Thinking Activity*. 48, 2 (January 1992): 307-325.
- KHETTRY, FRANÇOISE. *Comportement linguistique de jeunes Alsaciens*. 38, 3 (Spring 1982): 469-484.
- KHETTRY, FRANÇOISE. *Assimilation linguistique et attitudes linguistiques de jeunes Alsaciens*. 43, 1 (October 1986): 59-78.
- KIDD, MARILYN E. & GLYN HOLMES. *Second-Language Learning and Computers*. 38, 3 (Spring 1982): 503-516.
- KINGSTONE, BASIL. *Vers un nouveau manuel de stylistique comparée du français et de l'anglais*. 46, 1 (October 1989): 195-203.
- KLINCK, PAT & DONNA MYDLARSKI. *French Immersion Weekends*. 39, 2 (January 1982): 207-212.
- KLINCK, PATRICIA A. *The Ecological Validity of Error Analysis and Peer Correction*. 41, 2 (November 1984): 413-420.
- KLINCK, PATRICIA A. *French Teacher Training: A Proposal for a New Pedagogy*. 41, 5 (April 1985): 887-891.
- KNOP, CONSTANCE K. & ANNE G. NERENZ. *Allocated Time, Curricular Content, and Student Engagement Outcomes in the Second-Language Classroom*. 39, 2 (January 1983): 222-232.
- KNOP, CONSTANCE K. & ANNE G. NERENZ. *Helping Student Teachers Maximize Class Time in the Second-Language Classroom*. 39, 4 (May 1983): 840-846.
- KOHL, JURGEN & HUGO BAETENES BEARDSMORE. *Immediate Pertinence in the Acquisition of Multilingual Proficiency: The European Schools*. 44, 2 (January 1988): 240-260.
- KONIG, FRITZ H. & NILE D. VERNON. *Translation Workshop: An Alternative to Developing Literary Insight*. 39, 1 (October 1982): 63-69.
- KRAMSCH, CLAIRE J. *Foreign Language Textbooks' Construction of Foreign Reality*. 44, 1 (October 1987): 95-119.
- KRASHEN, STEPHEN D. *The Case for Free Voluntary Reading*. 50, 1 (October 1993): 72-82.
- KRASHEN, STEPHEN D., HENRY EDWARDS, MARJORIE WESCHE, RICHARD CLÉMENT & BASTIAN KRUIDENIER. *Second-Language Acquisition Through Subject-Matter Learning: A Study of Sheltered Psychology Classes at the University of Ottawa*. 41, 2 (November 1984): 268-282.

- KRUIDENIER, BASTIAN; HENRY EDWARDS, MARJORIE WESCHE, STEPHEN KRASHEN & RICHARD CLÉMENT. *Second-Language Acquisition Through Subject-Matter Learning: A Study of Sheltered Psychology Classes at the University of Ottawa*. 41, 2 (November 1984): 268-282.
- LABELLE, ANNA & FRANÇOIS LENTZ. *L'interaction travail pédagogique/images de la langue en milieu minoritaire: Quelques réflexions didactiques*. 49, 4 (June 1993): 848-864.
- LAFLAMME, SIMON & JACQUES BERGER. *Compétence linguistique et environnement social*. 44, 4 (May 1988): 619-638.
- LAFORGE, LORNE. *L'enseignement de la culture «maternelle» en milieu francophone minoritaire*. 49, 4 (June 1993): 815-831.
- LAING, DONALD; ADRIEN VAN DEN HOVEN & VÉRONIQUE BENESSIANO. *L'emploi du traitement de texte dans un cours universitaire de première année portant sur la littérature française*. 47, 3 (April 1991): 477-485.
- LAJOIE, MARIO; DIANA MASNY & FRANÇOISE PELLETIER. *Le jardin à temps plein et le développement des habiletés langagières: L'expérience des écoles françaises d'Ottawa-Carleton*. 49, 4 (June 1993): 832-848.
- LALONDE, R. N.; P. A. LEE & R. C. GARDNER. *The Common View of the Good Language Learner: An Investigation of Teachers' Beliefs*. 44, 1 (October 1987): 16-34.
- LAMBERT, SYLVIE & INGRID MEYER. *Selection Examinations for Student Interpreters at the University of Ottawa*. 44, 2 (January 1988): 274-284.
- LAMBERT, W. E.; F. GENESEE, N. HOLOBOW, A. CLEGHORN & R. WALLING. *The Linguistic and Academic Development of English-speaking Children in French Schools: Grade 4 Outcomes*. 41, 4 (March 1985): 669-685.
- LANDRY, RODRIGUE. *Déterminisme et détermination: Vers une pédagogie de l'excellence en milieu minoritaire*. 49, 4 (June 1993): 887-927.
- LANDRY, RODRIGUE & RÉAL ALLARD. *Choix de langue d'enseignement: Une analyse chez des parents francophones en milieu bilingue soustractif*. 41, 3 (January 1985): 480-500.
- LANDRY, RODRIGUE & RÉAL ALLARD. *Contact des langues et développement bilingue: Un modèle macroscopique*. 46, 3 (March 1990): 527-553.
- LANDRY, RODRIGUE; RÉAL ALLARD & RAYMOND THÉBERGE. *School and Family French Ambiance and the Bilingual Development of Francophone Western Canadians*. 47, 5 (July 1991): 878-915.
- LANTOLF, JAMES P. *Silent Way in a University Setting: An Applied Research Report*. 42, 4 (March 1986): 841-865; 43, 1 (October 1986): 34-58.
- LAPKIN, SHARON. *The English Writing Skills of French Immersion Pupils at Grade 5*. 39, 1 (October 1982): 24-33.
- LAPKIN, SHARON. *How Well Do Immersion Students Speak and Write French?* 40, 4 (May 1984): 575-585.
- LAPKIN, SHARON & MERRILL SWAIN. *Heritage Language Children in an English-French Bilingual Program*. 47, 4 (June 1991): 635-641.
- LAPKIN, SHARON & RAZIKA SANAOUI. *A Case Study of an FSL Senior Secondary Course Integrating Computer Networking*. 48, 3 (April 1992): 525-552.
- LAPKIN, SHARON; ANDREA VECHTER & VALERIE ARGUE. *Second Language Retention: A Summary of the Issues*. 46, 2 (January 1990): 289-303.

- LAPKIN, SHARON; BIRGIT HARLEY & SHELLEY TAYLOR. *Research Directions for Core French in Canada*. 49, 3 (April 1993): 476-513.
- LAPKIN, SHARON; DOUG HART & MERRILL SWAIN. *Early and Middle French Immersion Programs: French Language Outcomes*. 48, 1 (October 1991): 11-44.
- LAPKIN, SHARON; HELENE IJAZ, JILL KAMIN & VALERIE ARGUE. *Annotated List of French Tests*. 41, 1 (October 1984): 93-109.
- LAPKIN, SHARON; MERRILL SWAIN & STAN SHAPSON. *French Immersion Research Agenda for the 90s*. 46, 4 (May 1990): 638-674.
- LAPKIN, SHARON; MERRILL SWAIN, JILL KAMIN & GILA HANNA. *Late Immersion in Perspective: The Peel Study*. 39, 2 (January 1983): 182-206.
- LAPKIN, SHARON; PATRICK ALLEN, JIM CUMMINS, BIRGIT HARLEY & MERRILL SWAIN. *Restoring the Balance: A Response to Hammerly (Forum)*. 45, 4 (May 1989): 770-776.
- LAPKIN, SHARON; VALERIE ARGUE & KATHRYN S. FOLEY. *Annotated List of French Tests: 1991 Update*. 48, 4 (June 1992): 780-807.
- LAPLANTE, BERNARD. *Stratégies pédagogiques et enseignement des sciences en immersion française: Le cas d'une enseignante*. 49, 3 (April 1993): 567-588.
- LAROCHE, JACQUES. *Une tentative d'éclaircissement: les noms de pays*. 39, 4 (May 1983): 889-894.
- LAZARUK, WALTER. *Implementing Core Programs*. 42, 2 (November 1985): 452-462.
- LEAVITT, ROBERT M. *Language and Cultural Content in Native Education*. 47, 2 (January 1991): 266-279.
- LEBLANC, CLARENCE & CLAUDINE COURTEL. *Executive Summary: The Culture Syllabus*. 47, 1 (October 1990): 82-92.
- LEBLANC, DORIS & DALTON LONDON. *Pour une meilleure observation des stagiaires*. 45, 4 (May 1989): 675-682.
- LEBLANC, J. CLARENCE. *Administrative Conditions for an Effective Core French Program (Forum)*. 46, 4 (May 1990): 783-787.
- LEBLANC, RAYMOND. *L'Ecoute dans l'enseignement des langues à des débutants*. 42, 3 (January 1986): 643-657.
- LEBLANC, RAYMOND. *Le curriculum multidimensionnel: Une synthèse*. 47, 1 (October 1990): 32-42.
- LEBLANC, RAYMOND. *Language Teaching at the University Level: The Emergence of a Field of Study*. 50, 2 (January 1994): 250-270.
- LEBLANC, RAYMOND & CLAUDE GERMAIN. *Quelques caractéristiques d'une méthode communicative d'enseignement des langues*. 38, 4 (Summer 1982): 665-678.
- LEBLANC, RAYMOND & ROGER TREMBLAY. *Du matériel d'appoint inspiré de l'ENPFB: La série Pour tout dire*. 47, 1 (October 1990): 125-131.
- LEBLANC, RAYMOND & ROGER TREMBLAY. *Developing Teaching Materials for a Multidimensional Curriculum*. 47, 1 (October 1990): 132-145.
- LEBLANC, RAYMOND & SOLANGE GUBERMAN. *L'ordinateur dans l'enseignement des langues: un colosse aux pieds d'argile?* 45, 1 (October 1988): 103-118.
- LEE, P. A.; R. N. LALONDE & R. C. GARDNER. *The Common View of the Good Language Learner: An Investigation of Teachers' Beliefs*. 44, 1 (October 1987): 16-34.
- LEGERSTEE, MARIA & HELGA FEIDER. *Implantation et évaluation d'un programme d'intervention motivationnelle en classe d'immersion*. 39, 1 (October 1982): 18-23.

- LENTZ, FRANÇOIS & ANNA LABELLE. *L'interaction travail/images de la langue en milieu minoritaire : Quelques réflexions didactiques*. 49, 4 (June 1993): 848-864.
- LEPETIT, DANIEL & WLADYSŁAW CICHOCKI. *Aspirations langagières: Négociation et apprentissage du français; Studies*. 46, 2 (January 1990): 324-338.
- LEPICQ, DOMINIQUE; ELIZABETH HUME & RICHARD BOURHIS. *Attitudes des étudiants canadiens anglais face aux accents des professeurs de français en Ontario*. 49, 2 (January 1993): 209-235.
- LEROUX, JANICE A. & MAUREEN M. SMITH. *Une analyse des écrits récents sur l'enrichissement pour élèves surdoués en classe régulière du cycle primaire: Implications pour l'immersion française*. 45, 4 (May 1989): 641-652.
- LESSARD, GREGORY. *The Presentation of Vocabulary in Computer-Aided Instruction*. 43, 1 (October 1986): 94-107.
- LESSARD, GREGORY & MARIE E. SURRIDGE. *Pour une prise de conscience du genre grammatical*. 41, 1 (October 1984): 43-52.
- LESSARD-CLOUSTON, MICHAEL. *Assessing Culture Learning: Issues and Suggestions*. 48, 2 (January 1992): 326-341.
- LEVASSEUR-OUIMET, FRANCE. *La relation entre le théorie et la pratique: langue et littérature*. 41, 2 (November 1984): 403-412.
- LEWIS, BARABARA. *The College Beginner of German and Adjective Endings: The Comedy of Errors or Much Ado About Nothing*. 38, 4 (Summer 1982): 699-705.
- LEWIS, C. & STAN M. SHAPSON. *Secondary French Immersion: A Study of Students Who Leave The Program*. 45, 3 (March 1989): 539-548.
- LIBBEN, GARY & LORNA V. ROWSELL. *The Sound of One Hand Clapping: How to Succeed in Independent Language Learning*. 50, 4 (June 1994): 668-687.
- LIDE, FRANCIS. *Faculty Professional Growth in the Small Postsecondary Foreign Language Department*. 45, 1 (October 1988): 17-27.
- LIGHTBOWN, PATSY M. & JOANNA WHITE. *Asking and Answering in ESL Classes*. 40, 2 (January 1984): 228-244.
- LIGHTBOWN, PATSY M. & NINA SPADA. *Etude des effets à long terme de l'apprentissage intensif de l'anglais, langue seconde, au primaire*. 48, 1 (October 1991): 90-117.
- LIGHTBOWN, PATSY M.; PAUL MEARA & RANDAL HALTER. *The Effect of Cognates on the Applicability of YES/NO Vocabulary Tests*. 50, 2 (January 1994): 296-311.
- LONDON, DALTON. *Le Pronom tonique et la communication*. 42, 1 (October 1985): 91-92.
- LONDON, DALTON & DORIS LEBLANC. *Pour une meilleure observation des stagiaires*. 45, 4 (May 1989): 675-682.
- LONDON, DALTON & ELIZABETH MCINTYRE. *L'approche communicative à l'oeuvre; Report on a Pilot Course*. 39, 2 (January 1983): 233-236.
- LONGPRÉ, BERNADETTE & NANCY SENIOR. *Le français de la Saskatchewan; Etude de lexique*. 43, 3 (March 1987): 493-506.
- LONSDALE, DERYLE. *Towards Automatic Treatment of Natural Language*. 41, 2 (November 1984): 432-440.
- LOPES, JOSÉ M. & MARIA LOPES. *Bridging the Generation Gap: The Collection of Social Histories in the Portuguese Heritage Language Program*. 47, 4 (June 1991): 708-711.



- LOUGHRIN-SACCO, STEVEN J. *The Reflections and Confessions of an ACTFL Oral Proficiency Interview Workshop Participant*. 46, 4 (May 1990): 706-713.
- LOUGHRIN-SACCO, STEVEN J. *More Than Meets the Eye: An Ethnography of an Elementary French Class*. 49, 1 (October 1992): 80-101.
- LUDWIG, JEANNETTE. *Vocabulary Acquisition as a Function of Word Characteristics*. 40, 4 (May 1984): 552-562.
- LUSSIER, DENISE; CAROLYN TURNER & SUZANNE DESHARNAIS. *Measuring Second Language (L2) Proficiency in High School Level Exchange Students*. 49, 3 (April 1993): 526-549.
- LYSTER, ROY. *Speaking Immersion*. 43, 4 (May 1987): 701-717.
- LYSTER, ROY. *The Role of Analytic Language Teaching in French Immersion Programs*. 47, 1 (October 1990): 159-176.
- LYSTER, ROY. *La négociation de la forme : stratégie analytique en classe d'immersion*. 50, 3 (April 1994): 446-465.
- MACLEAN, MARGARET. *Reading in a Second/Foreign Language: A Bibliography 1974-1984*. 42, 1 (October 1985): 56-66.
- MACLEAN, MARGARET & ALISON D'ANGLEJAN. *Rational Cloze and Retrospection: Insights into First and Second Language Reading Comprehension*. 42, 4 (March 1986): 814-826.
- MACNAMEE, TERENCE & GEOFF MILLS. *Recent Developments in Second Language Curriculum in British Columbia*. 43, 2 (January 1987): 286-292.
- MAGNAN, SALLY SIELOFF. *Rater Reliability of the ACTFL Oral Proficiency Interview*. 43, 2 (January 1987): 267-279.
- MAHÉ, YVETTE T. M. *L'idéologie, le curriculum et les enseignants des écoles bilingues de l'Alberta, 1892-1992*. 49, 4 (June 1993): 687-703.
- MAIGUASHCA, RAFFAELLA USLENGHI. *Semantic Fields: Towards a Methodology for Teaching Vocabulary in the Second-Language Classroom*. 40, 2 (January 1984): 274-297.
- MAIGUASHCA, RAFFAELLA USLENGHI. *Teaching and Learning Vocabulary in a Second Language: Past, Present and Future Directions*. 50, 1 (October 1993): 83-100.
- MAJHANOVICH, SUZANNE. *Challenge for the 90's: The Problem of Finding Qualified Staff for French Core and Immersion Programs*. 46, 3 (March 1990): 452-468.
- MAJHANOVICH, SUZANNE & JOHANNE GRAY. *The Practicum: An Essential Component in French Immersion Teacher Education*. 48, 4 (June 1992): 682-695.
- MARRIE, BARBARA & JOAN E. NETTEN. *Communication Strategies*. 47, 3 (April 1991): 442-462.
- MARTEL, ANGÉLINE. *Analyse critique de l'efficacité et de l'interaction en langue seconde ou Le rendez-vous à Samarkande*. 45, 1 (October 1988): 28-42.
- MARTEL, ANGÉLINE. *L'(auto) appréciation formative de l'enseignement des langues secondes (AFELS): Un instrument d'apprentissage et de perfectionnement pour l'enseignant-e*. 46, 1 (October 1989): 103-134.
- MARTEL, ANGÉLINE. *Compétitions idéologiques et les droits scolaires francophones en milieu minoritaire au Canada*. 49, 4 (June 1993): 734-759.
- MASNY, DIANA; MARIO LAJOIE & FRANÇOISE PELLETIER. *Le jardin à temps plein et le développement des habiletés langagières : L'expérience des écoles françaises d'Ottawa-Carleton*. 49, 4 (June 1993): 832-848.

- MASSEY, D. ANTHONY. *Variations in Attitudes and Motivation of Adolescent Learners of French as a Second Language*. 42, 3 (January 1986): 607-618.
- MASSEY, D. ANTHONY & HOWARD A. SMITH. *Student Attitudes toward French as a Second Language: Their Stability and Relationship to Classroom Behaviours*. 43, 2 (January 1987): 314-336.
- MASSEY, D. ANTHONY. *Why Choose French? Secondary School Students' Accounts of Their Decision to Leave or Enrol in the Ontario Regular FSL Program*. 50, 4 (June 1994): 714-735.
- MASSEY, MICHAEL. *Directions in ESL Curriculum*. 42, 2 (November 1985): 263-270.
- MATSUMOTO, KAZUKO. *Introspection, Verbal Reports and Second Language Learning Strategy Research*. 50, 2 (January 1994): 363-386.
- McANDREW, MARIE. *L'enseignement des langues d'origine à l'école publique en Ontario et au Québec : Politiques et enjeu*. 47, 4 (June 1991): 617-634.
- McCROARTY, MARY. *Issues in Design and Evaluation of Cross-Cultural Workshops for ESL Teachers and Administrators*. 44, 2 (January 1988): 295-315.
- McEWEN, NELLY. *Language Dominance of Francophone Students in Northeastern Alberta*. 41, 2 (November 1984): 353-364.
- McINNIS, CHARLES E. & OLGIERD R. POREBSKI. *Attitudinal Changes as a Result of the French Animator Program*. 42, 1 (October 1985): 13-33.
- McINNIS, CHARLES E. & OLGIERD R. POREBSKI. *Changes in the Friendship Pattern and Proficiency Level of FSL Students*. 44, 2 (January 1988): 285-294.
- McINTYRE, ELISABETH & DALTON LONDON. *L'approche communicative à l'oeuvre; Report on a pilot Course*. 39, 2 (January 1983): 233-236.
- MEARA, PAUL; PATSY LIGHTBOWN & RANDAL HALTER. *The Effect of Cognates on the Applicability of YES/NO Vocabulary Tests*. 50, 2 (January 1994): 296-311.
- MEYER, INGRID & SYLVIE LAMBERT. *Selection Examinations for Student Interpreters at the University of Ottawa*. 44, 2 (January 1988): 274-284.
- MIGNAULT, LOUIS. *Québec Language and the Teaching of French in Canadian Schools*. 48, 2 (January 1992): 342-359.
- MIGNERON, M.; S. BURGER, M. CHRETIEN, M. GINGRAS & P. HAUPTMAN. *Le rôle du professeur de langue dans un cours de matière académique en langue seconde*. 41, 2 (November 1984): 397-402.
- MILES, CECIL. *About the Spanish Verb HABER*. 46, 2 (January 1990): 317-323.
- MILLS, GEOFF & TERENCE MACNAMEE. *Recent Developments in Second Language Curriculum in British Columbia*. 43, 2 (January 1987): 286-292.
- MITCHELL, CLAUDIA. *Linguistic and Cultural Aspects of Second Language Acquisition: Investigating Literature/Literacy as an Environmental Factor*. 46, 1 (October 1989): 73-82.
- MOELLER, PAULETTE. *Skiing in French*. 41, 1 (October 1984): 63-68.
- MOELLER, PAULETTE. *French Student-Teachers: Who Knows How Good They Really Are?* 45, 3 (March 1989): 445-456.
- MOISE, LENA CÉLINE; RICHARD CLÉMENT & KIMBERLY NOELS. *Aspects motivationnels de l'apprentissage de l'espagnol au niveau universitaire*. 46, 4 (May 1990): 689-705.
- MOLLIKA, ANTHONY. *Student Exchanges: Getting To Know One Another*. 41, 4 (March 1985): 697-722.
- MOLLIKA, ANTHONY. *Not for Friday Afternoons Only: The Calendar of Memorable Events as a Stimulus for Communicative Activities*. 42, 2 (November 1985): 487-511.

- MOLLIKA, ANTHONY. *The Articulation of Programs in French as a Second Language between Ontario Secondary Schools and Universities: Results of a Survey*. 45, 4 (May 1989): 683-702.
- MOLLIKA, ANTHONY. *The CMLR: The First Fifty Years*. 50, 1 (October 1993): 10-14.
- MOLLIKA, ANTHONY & J. A. BOYD. *Core French: A Selected Annotated Resource List*. 42, 2 (November 1985): 408-439.
- MOLLIKA, ANTHONY & MARCEL DANESI. *Second-Language Pedagogy in the Eighties: An Annotated Index of the CMLR/RCLV Volumes 34-42 (1981-1985)*. 44, 3 (March 1988): 431-522.
- MOLLIKA, ANTHONY & MARCEL DANESI. *From Right to Left: A "Bimodal" Perspective of Language Teaching*. 45, 1 (October 1988): 76-90.
- MOORE, ROGER. *Introducing Translation: The Comparative Approach*. 38, 1 (Autumn 1981): 10-18.
- MOORE, ROGER & CARLOS GARCIA-GIL. *The Medium is the Message: Alternative Approaches to the Teaching of Golden Age Theatre*. 44, 1 (October 1987): 88-94.
- MORAIN, GENELLE. *A View from the Top of the Tree*. 50, 1 (October 1993): 101-107.
- MORGAN, LESLIE. *A Terminological Confusion in the Romance Languages: The "Gerund"*. 48, 2 (January 1992): 360-377.
- MORRISON, F.; M. B. WESCHE, D. READY & C. PAWLEY. *French Immersion: Post-Secondary Consequences for Individuals and Universities*. 46, 3 (March 1990): 430-451.
- MORRISON, LOUISE; KAREN WHALEN, MYRIAM DE BIE & DANIELLE BEAUSOLEIL. *The First Steps of an Enquiry into the Processes of Teaching and Learning in the Second Language Classroom*. 50, 3 (April 1994): 558-582.
- MOUGEON, FRANÇOISE & CAROL A. FRASER. *Developing a Test of Advanced Bilingualism: The Glendon Experience*. 46, 4 (May 1990): 723-737.
- MOUGEON, RAYMOND; ÉDOUARD BENIAK & MICHAEL CANALE. *Le problème des élèves anglo-dominants dans les écoles ontariennes de langue française: Acquisition, emploi et enseignement du français*. 41, 2 (November 1984): 336-352.
- MOUGEON, RAYMOND; ÉDOUARD BENIAK & STEPHEN CAREY. *A Sociolinguistic and Ethnographic Approach to Alberton French and its Implications for French-as-a-First Language Pedagogy*. 41, 2 (November 1984): 308-314.
- MOUGEON, RAYMOND; MONICA HELLER, ÉDOUARD BENIAK & MICHAEL CANALE. *Acquisition et enseignement du français en situation minoritaire: La situation des Franco-ontariens*. 41, 2 (November 1984): 315-335.
- MUCHNICK, ARLENE GOLDBERG & DAVID E. WOLFE. *Attitudes and Motivations of American Students of Spanish*. 38, 2 (Winter 1982): 262-281.
- MYDLARSKI, DONNA. *How Communicative Can a Computer Be?* 42, 1 (October 1985): 75-82.
- MYDLARSKI, DONNA & PAT KLINCK. *French Immersion Weekends*. 39, 2 (January 1983): 207-212.
- MYERS, MARIE J. *Apprentissage d'une langue seconde: principales causes d'échec*. 45, 2 (January 1989): 241-244.

- NEGLIA, ERMINIO G. *A Dramatic Approach to Theatre and Language*. 38, 4 (Summer 1982): 694-698.
- NELSON, JOHN E. & JACQUES REBUFFOT. *A Sociolinguistic Study of Montreal*. 40, 3 (March 1984): 360-373.
- NEMNI, MONIQUE. *Les maux des mots*. 41, 6 (May 1985): 1020-1040.
- NEMNI, MONIQUE. *Si communication savait... Si grammaire pouvait*. 42, 2 (November 1985): 288-306.
- NEMNI, MONIQUE. *Méfiez-vous du discours interculturel*. 49, 1 (October 1992): 10-36.
- NEMNI, MONIQUE. *Le futur se conjugue au passé et au présent*. 50, 1 (October 1993): 108-116.
- NERENZ, ANNE G. & CONSTANCE K. KNOP. *Allocated Time, Curricular Content, and Student Engagement Outcomes in the Second-Language Classroom*. 39, 2 (January 1983): 222-232.
- NERENZ, ANNE G. & CONSTANCE K. KNOP. *Helping Student Teachers Maximize Class Time in the Second-Language Classroom*. 39, 4 (May 1983): 840-846.
- NETTEN, JOAN E. *Preparation of the Core French Teacher OR Ensuring a Happy Ending to the Cinderella Story*. 50, 1 (October 1993): 117-123.
- NETTEN, JOAN E. & BARBARA MARRIE. *Communication Strategies*. 47, 3 (April 1991): 442-462.
- NETTEN, JOAN E. & WILLIAM H. SPAIN. *Student-Teacher Interaction Patterns in the French Immersion Classroom: Implications for Levels of Achievement in French Language Proficiency*. 45, 3 (March 1989): 485-501.
- NEWSHAM, GWEN S. *Communicative Testing and Classroom Teaching*. 45, 2 (January 1989): 339-344.
- NICE, RICHARD & LINDA R. JACKSON. *Language Texts or Language Tapes: Relationship between Medium of Input and Instruction and Translation Performance among First-Year Undergraduates in French*. 44, 4 (May 1988): 715-725.
- NICE, RICHARD & LINDA JACKSON. *Language Texts or Language Tapes: The Effects of Medium of Input and Instruction and Translation Performance among First-Year Undergraduates in French*. 45, 4 (May 1989): 653-663.
- NOELS, KIMBERLY A. & RICHARD CLÉMENT. *Orientations to Learning German: The Effects of Language Heritage on Second-Language Acquisition*. 45, 2 (January 1989): 245-257.
- NOELS, KIMBERLY A.; LENA CÉLINE MOISE & RICHARD CLÉMENT. *Aspects motivationnels de l'apprentissage de l'espagnol au niveau universitaire*. 46, 4 (May 1990): 689-705.
- NOSTRAND, HOWARD LEE. *Language Learning and the Perils of Pluralism*. 45, 4 (May 1989): 703-714.
- NUESSEL, FRANK. *Teaching Hispanic Culture with Postage Stamps*. 40, 3 (March 1984): 429-439.
- NUESSEL, FRANK. *Teacher Kinesics Through Literature*. 41, 6 (May 1985): 1014-1019.
- NUESSEL, FRANK. *Selected Enrichment Techniques for the Second-Language Classroom*. 45, 2 (January 1989): 294-317.
- NUESSEL, FRANK. *Currency as an Instructional Medium in the Spanish Classroom*. 38, 2 (Winter 1982): 330-336.

- NUESSEL, FRANK. *Incorporating Proverbial Language into the Spanish Curriculum*. 39, 1 (October 1982): 83-89.
- OBADIA, ANDRÉ A. *La crise est arrivée : La croissance des programmes de français langue seconde et ses répercussions sur la qualité et le nombre des enseignants*. 45, 3 (March 1989): 435-444.
- OBADIA, ANDRÉ A. *Le professeur d'immersion, le pivot du nouveau bilinguisme au Canada*. 41, 2 (November 1984): 376-387.
- OLSON, PAUL C. & GEORGE E. BURNS. *Planning and Professionalizing Immersion and Other FSL Programs*. 45, 3 (March 1989): 502-516.
- OMAGGIO, ALICE C. *Using Games and Interaction Activities for the Development of Functional Proficiency in a Second Language*. 38, 3 (Spring 1982): 517-546.
- OUELLET, ALFRED & LISE DUQUETTE-PERRIER. *L'exploitation de documents authentiques : Propositions d'exercices*. 38, 2 (Winter 1982): 303-310.
- PAINCHAUD, GISÈLE. *Les outils de la communication : Le syllabus langue*. 47, 1 (October 1990): 54-65.
- PANKAU, JOHANNES G. *Bemerkungen zu kulturkontrastiven Aspekten im deutschen Sprachunterricht und landeskundlichen Inhalten in Lehrbüchern*. 42, 3 (January 1986): 635-642.
- PAPALIA, ANTHONY. *Developing Communicative Skills in the Second-Language Classroom: A Preliminary Report*. 38, 4 (Summer 1982): 679-693.
- PAPALIA, ANTHONY; GEORGES DUQUETTE & STEPHEN DUNNETT. *The Effect of Authentic Materials in Acquiring a Second Language*. 43, 3 (March 1987): 479-492.
- PARAMSKAS, D. M. *Artificial Intelligence in Computer-Assisted Language Instruction*. 42, 3 (January 1986): 619-628.
- PARAMSKAS, DANA. *Computer-Assisted Language Learning (CALL): Increasingly Integrated into an Ever More Electronic World*. 50, 1 (October 1993): 124-143.
- PARKER, DOUGLAS H. & CHARLES H. BELANGER. *A Challenge for Canadian Universities: Bilingual Students*. 43, 3 (March 1987): 538-547.
- PATTERSON, WILLIAM T. *A Genealogical Classification of French Words*. 38, 2 (Winter 1982): 337-341.
- PATTERSON, WILLIAM T. *Lexical Borrowings in Spanish: Function, Length, Genealogy and Chronology*. 42, 3 (January 1986): 629-634.
- PAWLEY, C.; M. B. WESCHE, F. MORRISON & D. READY. *French Immersion: Post-Secondary Consequences for Individuals and Universities*. 46, 3 (March 1990): 430-451.
- PAWLEY, CATHERINE. *How Bilingual are French Immersion Students?* 41, 5 (April 1985): 865-876.
- PELLERIN, MICHELINE & HECTOR HAMMERLY. *L'expression orale après treize ans d'immersion française*. 42, 3 (January 1986): 592-606.
- PELLETIER, FRANÇOISE; DIANA MASNY & MARIO LAJOIE. *Le jardin à temps plein et le développement des habiletés langagières; L'expérience des écoles françaises d'Ottawa-Carleton*. 49, 4 (June 1993): 832-848.
- PEREGOY, SUZANNE F. *Environmental Scaffolds and Learner Responses in a Two-Way Spanish Immersion Kindergarten*. 47, 3 (April 1991): 463-476.

- PHILLIPS, JUNE K. *Paradigm Shifts and Directions of the Tilt*. 50, 1 (October 1993): 144-149.
- PHILLIPS, JUNE K. & EILEEN W. GLISAN. *Immersion Experiences for Teachers: A Vehicle for Strengthening Language Teaching*. 45, 3 (March 1989): 478-484.
- PIERONEK, FLORENCE T. & EDWARD CHUTER. *Survey of E.S.L. Programming in Canadian Schools*. 39, 2 (January 1982): 213-221.
- PIPER, DAVID. *Contrastive Rhetoric and Reading in a Second Language: Theoretical Perspectives on Classroom Practice*. 42, 1 (October 1985): 34-43.
- PIPER, DAVID & TERRY PIPER. *Reality and Second-Language Role-Play*. 40, 1 (October 1983): 82-87.
- PIPER, TERRY. *Observations on the Second-Language Acquisition of the English Sound System*. 40, 4 (May 1984): 542-551.
- PIPER, TERRY. *The Importance of Heritage Languages*. 44, 1 (October 1987): 78-87.
- PIPER, TERRY & DAVID PIPER. *Reality and Second-Language Role-Play*. 40, 1 (October 1983): 82-87.
- PIPER, TERRY & DILEK CANSIN. *Factors Influencing Foreign Accent*. 44, 2 (January 1988): 334-342.
- PLASTRE, GUY. *Une perspective pédagogique méconnue du laboratoire de langues : Sa fonction docimastique*. 38, 1 (Autumn 1981): 19-33.
- PONS-RIDLER, SUZANNE. *Quelle langue enseigner?* 38, 4 (Summer 1982): 620-624.
- PONS-RIDLER, SUZANNE. *Les rectifications de l'orthographe de 1990*. 48, 1 (October 1991): 197-205.
- PONS-RIDLER, SUZANNE & GENEVIÈVE QUILLARD. *Quelques aspects de la négation : Comparaison de l'anglais et du français*. 47, 2 (January 1991): 327-340.
- POREBSKI, OLGIERD R. & CHARLES E. MCINNIS. *Attitudinal Changes as a Result of the French Animator Program*. 42, 1 (October 1985): 13-33.
- POREBSKI, OLGIERD R. & CHARLES E. MCINNIS. *Changes in the Friendship Pattern and Proficiency Level of FSL Students*. 44, 2 (January 1988): 285-294.
- POULIN, GABRIELLE. *Yves Thériault : Mourir en sa propre saison*. 40, 2 (January 1984): 205-207.
- POULIN, LISE. *Une grammaire pédagogique dans une approche communicative*. 50, 2 (January 1994): 346-362.
- POYEN, JANET. *Core French Programs Across Canada: An Overview*. 42, 2 (November 1985): 243-262.
- POYEN, JANET. *The National Core French Study*. 47, 1 (October 1990): 20-31.
- PRIKRYL, YOKO AZUMA; KOHEI ITOH, SUMIKO ASAI & YASUYO ITOH. *Curriculum Outline of Japanese Courses at the Collegiate Level in Saskatchewan*. 50, 3 (April 1994): 482-506.
- QUILLARD, GENEVIÈVE & SUZANNE PONS-RIDLER. *Quelques aspects de la négation : Comparaison de l'anglais et du français*. 47, 2 (January 1991): 327-340.
- RALPH, EDWIN. *Research on Effective Teaching: How Can It Help L2 Teachers Motivate the Unmotivated Learner?* 46, 1 (October 1989): 135-146.

- RALPH, EDWIN G. *The Unmotivated Second-Language Learner: Can Students' Negative Attitudes be Changed?* 38, 3 (Spring 1982): 493-502.
- RAYMOND, PATRICIA. *Interference in Second Language Reading.* 44, 2 (January 1988): 343-349.
- READY, D.; M. B. WESCHE, F. MORRISON & C. PAWLEY. *French Immersion: Post-Secondary Consequences for Individuals and Universities.* 46, 3 (March 1990): 430-451.
- REBUFFOT, JACQUES & JOHN E. NELSON. *A Sociolinguistic Study of Montreal.* 40, 3 (March 1984): 360-373.
- REHORICK, SALLY. *A Conversation with Wilga Rivers.* 46, 2 (January 1990): 284-288.
- REHORICK, SALLY & VIVIANE EDWARDS. *Learning Environments in Immersion and Non-Immersion Classrooms: Are They Different?* 46, 3 (March 1990): 469-493.
- REISS, MARY-ANN. *Helping the Unsuccessful Language Learner.* 39, 2 (January 1983): 257-266.
- REISS, MARY-ANN. *The Good Language Learner, Another Look.* 41, 3 (January 1985): 511-523.
- RINCKER, JUNE. *Community-Sponsored Heritage Language Learning and Ethnic Identity Maintenance.* 47, 4 (June 1991): 642-649.
- RIVARD, LEONARD PAUL. *La lecture en science.* 43, 2 (January 1987): 245-255.
- RIVERS, WILGA M. *Interaction and Communication in the Language Class in an Age of Technology.* 46, 2 (January 1990): 271-283.
- RIVERS, WILGA M. *Mental Representations and Language in Action.* 47, 2 (January 1991): 249-265.
- RIVERS, WILGA M. *Cultures, Languages and the International Smorgasbord: Musings for a New Millennium.* 50, 1 (October 1993): 150-157.
- ROCHET, BERNARD. *Teaching Phonetics on Plato.* 41, 2 (November 1984): 421-431.
- RODRIGUEZ-FORD, PILAR & SOTIRI GEORGALAS. *El uso periodístico de las formas -ra y -se del imperfecto del subjuntivo.* 39, 4 (May 1983): 895-899.
- ROMERO, HECTOR. *La destrucción creadora: Un paralelo entre Pío Baroja y Juan Goytisolo.* 38, 2 (Winter 1982): 235-242.
- ROMNEY, CLAUDE. *L'utilisation des thèmes littéraires dans l'enseignement et l'apprentissage du vocabulaire en L2 au niveau avancé.* 49, 1 (October 1992): 102-111.
- ROMNEY, D. M.; J. C. ROMNEY & C. BRAUN. *The Effects of Reading Aloud in French to Immersion Children on Second Language Acquisition.* 45, 3 (March 1989): 530-538.
- ROWSSELL, LORNA V. & GARY LIBBEN. *The Sound of One Hand Clapping: How to Succeed in Independent Language Learning.* 50, 4 (June 1994): 668-687.
- ROY, ROBERT R. & YVONNE M. HÉBERT. *Mise en application d'un modèle d'évaluation naturaliste et participatoire.* 41, 5 (April 1985): 892-909.
- RUEST, PAUL R. *A Model for French Language Post-Secondary Education.* 41, 5 (April 1985): 835-841.
- RUPPRECHT, ALVINA. *L'article de presse: Pour une lecture en profondeur.* 39, 1 (October 1982): 70-82.



- SAFTY, ADEL. *Some Reflections On A Decade In The French Immersion Classroom*. 45, 3 (March 1989): 549-560.
- SALUMETS, THOMAS & JOAN DRABEK. *Survey of First- and Second-Year German Language Instruction Textbooks used at Canadian Universities and Colleges in 1987/88*. 46, 2 (January 1990): 312-316.
- SANAOU, RAZIKA & SHARON LAPKIN. *A Case Study of an FSL Senior Secondary Course Integrating Computer Networking*. 48, 3 (April 1992): 525-552.
- SAVIGNON, SANDRA J. *Evaluation of Communicative Competence: The ACTFL Provisional Proficiency Guidelines*. 41, 6 (May 1985): 1000-1007.
- SAYERS, DENNIS. *Cross-Cultural Exchanges between Students from the Same Culture: A Portrait of an Emerging Relationship Mediated by Technology*. 47, 4 (June 1991): 678-696.
- SCANLAN, TIMOTHY M. *Vocabulary Enrichment and Enhanced Cultural Awareness With Materials Designed for French Learners of English*. 43, 1 (October 1986): 137-140.
- SCHMIDT, HERMINIO. *Real Conversation as a Motivational Factor Through Interactive Video*. 45, 2 (January 1989): 329-338.
- SCHNEIDER, JUDITH M. *The Apartment House: An Experiment in Simulation and the Natural Approach Focussing on Cultural Competence*. 45, 4 (May 1989): 625-630.
- SCHNIEDERMAN, ETA; JOHANNE BOURDAGES & CÉCILE CHAMPAGNE. *Approche intégrée pour l'enseignement de la phonétique aux adultes*. 44, 1 (October 1987): 146-158.
- SCHULZ, RENATE A. *Testing in Post-Secondary Self-Paced Instructional Programs*. 39, 2 (January 1983): 243-256.
- SÉGUIN, HUBERT. *La conjugaison française révisitée*. 42, 5 (May 1986): 968-984.
- SENIOR, NANCY. *Encouraging Creative Writing by Students of a Second Language*. 38, 2 (Autumn 1981): 315-320.
- SENIOR, NANCY. *Les langues étrangères dans «Astérix»*. 47, 2 (January 1991): 295-306.
- SENIOR, NANCY. *The English Face of Paris*. 49, 2 (January 1993): 287-301.
- SENIOR, NANCY & BERNADETTE LONGPRÉ. *Le français de la Saskatchewan : Etude de lexique*. 43, 3 (March 1987): 493-506.
- SHAPSON, STAN M. *Post-Secondary Bilingual Education: Identifying and Adapting to the Shift in Second-Language Demands*. 41, 5 (April 1985): 827-834.
- SHAPSON, STAN M. *What About Evaluating Core French?* 39, 1 (October 1982): 48-55.
- SHAPSON, STAN M. & C. LEWIS. *Secondary French Immersion: A Study of Students Who Leave The Program*. 45, 3 (March 1989): 539-548.
- SHAPSON, STAN M. & ELAINE M. DAY. *French Immersion Teacher Education: A Study of Two Programs*. 49, 3 (April 1993): 446-465.
- SHAPSON, STAN M. & JANET M. BRINE. *Case Study of a Teacher Retraining Program for French Immersion*. 45, 3 (March 1989): 464-477.
- SHAPSON, STAN M.; ALISON D'ANGLEJAN & BIRGIT HARLEY. *Student Evaluation in a Multidimensional Core French Curriculum*. 47, 1 (October 1990): 106-124.
- SHAPSON, STAN M.; SHARON LAPKIN & MERRILL SWAIN. *French Immersion Research Agenda for the 90s*. 46, 4 (May 1990): 638-674.

- SHEARWOOD, PERRY. *Literacy Among the Aboriginal Peoples of the Northwest Territories*. 43, 4 (May 1987): 630-642.
- SHEEN, RONALD. *Current Usage of the Simple Past and Present Perfect and its Relevance for Teaching English as a Foreign or Second Language*. 40, 3 (March 1984): 374-385.
- SINGH, RAJENDRA. *Immersion: Problems and Principles*. 42, 3 (January 1986): 559-571.
- SINYOR, ROBERTA & MARY-LOUISE CRAVEN. *The Current Status of Canadian CALL: "Nous sommes encore trop isolés dans nos universités respectives"*. 43, 3 (March 1987): 507-524.
- SISKIN, H. JAY & EMILY SPINELLI. *Activating the Reading Skill Through Advanced Organizers*. 44, 1 (October 1987): 120-133.
- SITTLER, EDWARD & REBECCA M. VALETTE. *Audio Immersion: A New Vocation for the Language Laboratory*. 44, 1 (October 1987): 134-145.
- SMITH, DEBORAH; KELLEEN TOOHEY & JOYCE WHITE. *English Language and Orientation: The SFU Indonesian Project*. 46, 1 (October 1989): 164-177.
- SMITH, HOWARD A. & D. ANTHONY MASSEY. *Student Attitudes toward French as a Second Language: Their Stability and Relationship to Classroom Behaviours*. 43, 2 (January 1987): 314-336.
- SMITH, MAUREEN M. & JANICE A. LEROUX. *Une analyse des écrits récents sur l'enrichissement pour élèves surdoués en classe régulière du cycle primaire: Implications pour l'immersion française*. 45, 4 (May 1989): 641-652.
- SMYTHE, P. C.; L. GLIKSMAN & R. C. GARDNER. *The Role of the Integrative Motive on Students' Participation in the French Classroom*. 38, 4 (Summer 1982): 625-647.
- SOCKEN, PAUL G. *In Memoriam: Gabrielle Roy (1909-1983)*. 40, 1 (October 1983): 105-110.
- SODHI, SUKY & DANIEL S. YEE. *Resource Guide for Heritage Language Instruction: An Annotated Listing of Projects Supported by Multiculturalism and Citizenship*. 47, 4 (June 1991): 712-785.
- SPADA, NINA & PATSY M. LIGHTBOWN. *Etude des effets à long terme de l'apprentissage intensif de l'anglais, langue seconde, au primaire*. 48, 1 (October 1991): 90-117.
- SPAIN, WILLIAM H. & JOAN E. NETTEN. *Student-Teacher Interaction Patterns in the French Immersion Classroom: Implications for Levels of Achievement in French Language Proficiency*. 45, 3 (March 1989): 485-501.
- SPINELLI, EMILY & H. JAY SISKIN. *Activating the Reading Skill Through Advanced Organizers*. 44, 1 (October 1987): 120-133.
- STAAB, CLAIRE F. *Activities to Elicit Specific Language Functions: Varying the Factors of a Speech Event Does Influence the Appropriate Language*. 39, 4 (May 1983): 847-858.
- STAIRS, ARLENE. *Learning Processes and Teaching Roles in Native Education: Cultural Base and Cultural Brokerage*. 47, 2 (January 1991): 280-294.
- STARETS, MOSHE. *Evaluation de la validité d'un programme français télévisé en Nouvelle-Ecosse*. 40, 1 (October 1983): 51-60.
- STARETS, MOSHE. *Les attitudes des parents acadiens à l'égard du français et de l'anglais*. 42, 4 (March 1986): 792-805.
- STARETS, MOSHE. *Exercices comparés: français vernaculaire/français standard; application à l'acadien*. 44, 2 (January 1988): 350-360.

- STEPHEN, PATRICIA. *Language Code Acquisition Through Written-Oral Dictation: A New Tool*. 40, 2 (January 1984): 264-273.
- STERN, H. H. *French Core Programs Across Canada: How Can We Improve Them?* 39, 1 (October 1982): 34-47.
- STERN, H. H. *A Quiet Language Revolution: Second-Language Teaching in Canadian Contexts—Achievements and New Directions*. 40, 4 (May 1984): 506-524.
- STERN, H. H. *Movements, Projects, and Core French Today*. 42, 2 (November 1985): 324-341.
- STERN, H. H. & REBECCA ULLMANN. *Core French Across Canada: A Selective Review of Recent Writings*. 42, 2 (November 1985): 361-407.
- SURRIDGE, MARIE E. *L'utilité d'un vocabulaire structuré pour l'étudiant anglophone du français langue seconde*. 40, 4 (May 1984): 563-574.
- SURRIDGE, MARIE E. *Le genre grammatical en Français fondamental: Données de base pour l'enseignement et l'apprentissage*. 45, 4 (May 1989): 664-674.
- SURRIDGE, MARIE E. & GREGORY LESSARD. *Pour une prise de conscience du genre grammatical*. 41, 1 (October 1984): 43-52.
- SWAIN, MERRILL. *The Output Hypothesis: Just Speaking and Writing Aren't Enough*. 50, 1 (October 1993): 158-164.
- SWAIN, MERRILL & SHARON LAPKIN. *Heritage Language Children in an English-French Bilingual Program*. 47, 4 (June 1991): 635-641.
- SWAIN, MERRILL; PATRICK ALLEN, JIM CUMMINS, BIRGIT HARLEY & SHARON LAPKIN. *Restoring the Balance: A Response to Hammerly (Forum)*. 45, 4 (May 1989): 770-776.
- SWAIN, MERRILL; SHARON LAPKIN & DOUG HART. *Early and Middle French Immersion Programs: French Language Outcomes*. 48, 1 (October 1991): 11-44.
- SWAIN, MERRILL; SHARON LAPKIN & STAN SHAPSON. *French Immersion Research Agenda for the 90s*. 46, 4 (May 1990): 638-674.
- SWAIN, MERRILL; SHARON LAPKIN, JILL KAMIN & GILA HANNA. *Late Immersion in Perspective: The Peel Study*. 39, 2 (January 1983): 182-206.
- TARDIF, CLAUDETTE. *La formation des enseignants en situation d'immersion*. 41, 2 (November 1984): 365-375.
- TARDIF, CLAUDETTE. *L'approche communicative: Pratiques pédagogiques*. 42, 1 (October 1985): 67-74.
- TARDIF, CLAUDETTE. *L'identité culturelle dans les écoles francophones minoritaires: Perceptions et croyances des enseignants*. 49, 4 (June 1993): 787-798.
- TARDIF, CLAUDETTE. *Classroom Teacher Talk in Early Immersion*. 50, 3 (April 1994): 466-481.
- TARDIF, CLAUDETTE & SANDRA WEBER. *French Immersion Research: A Call for New Perspectives*. 44, 1 (October 1987): 67-77.
- TARDIF, CLAUDETTE & SANDRA WEBER. *Assessing L2 Competency in Early Immersion Classrooms*. 47, 5 (July 1991): 916-932.
- TAYLOR, SHELLEY. *Victor: A Case Study of a Cantonese Child in Early French Immersion*. 48, 4 (June 1992): 736-759.
- TAYLOR, SHELLEY; SHARON LAPKIN & BIRGIT HARLEY. *Research Directions for Core French in Canada*. 49, 3 (April 1993): 476-513.

- TERRELL, T. D. *The Natural Approach to Language Teaching: An Update*. 41, 3 (January 1985): 461-479.
- TERRY, ROBERT. *The Effectiveness of Student Inquiry Skills*. 46, 1 (October 1989): 147-163.
- TESCHNER, RICHARD V. *The Genders of French and Spanish Noun Cognates: Some Statistics and a List*. 43, 2 (January 1987): 256-266.
- THÉBERGE, RAYMOND; RODRIGUE LANDRY & RÉAL ALLARD. *School and Family French Ambiance and the Bilingual Development of Francophone Western Canadians*. 47, 5 (July 1991): 878-915.
- THOMAS, ALAIN. *La pédagogie du film d'animation: bilan d'une expérience*. 41, 3 (January 1985): 534-542.
- TITONE, RENZO. *Psycholinguistic Variables of Child Bilingualism: Cognition and Personality Development*. 39, 2 (January 1983): 171-181.
- TITONE, RENZO. *Early Bilingual Growth as an Objective of Basic Education*. 46, 4 (May 1990): 675-688.
- TOOHEY, KELLEEN. *Language Proficiency Assessment for Child Second-Language Learners*. 41, 2 (November 1984): 388-396.
- TOOHEY, KELLEEN & JUNE BEYNON. *Heritage Language Education in British Columbia: Policy and Programs*. 47, 4 (June 1991): 606-616.
- TOOHEY, KELLEEN & PATRICK ALLEN. *Domain Analysis and Second-Language Instruction in Northern Ontario Native Communities*. 41, 4 (March 1985): 652-668.
- TOOHEY, KELLEEN; DEBORAH SMITH & JOYCE WHITE. *English Language and Orientation: The SFU Indonesian Project*. 46, 1 (October 1989): 164-177.
- TREMBLAY, ROGER. *Professional Development for a Multidimensional Curriculum*. 47, 1 (October 1990): 93-105.
- TREMBLAY, ROGER. *Second Languages in Canadian Education: Current Concerns*. 48, 4 (June 1992): 811-823.
- TREMBLAY, ROGER & MONIQUE DUPLANTIE. *Le syllabus communicatif expérimentiel, essai de synthèse*. 47, 1 (October 1990): 43-53.
- TREMBLAY, ROGER & RAYMOND LEBLANC. *Du matériel d'appoint inspiré de l'ENPFB : La série Pour tout dire*. 47, 1 (October 1990): 125-131.
- TREMBLAY, ROGER & RAYMOND LEBLANC. *Developing Teaching Materials for a Multidimensional Curriculum*. 47, 1 (October 1990): 132-145.
- TREMBLAY, VICTOR-LAURENT. *Entre le mythe et l'histoire : L'oscillation du romanesque*. 46, 1 (October 1989): 204-213.
- TRIVELLI, REMO J. *Sentence Combining in Italian*. 39, 2 (January 1983): 237-242.
- TROTT, DAVID; MARIE-PAULE DUCRETET & CHARLES ELKABAS. *La technologie au service de l'enseignement/apprentissage du français langue seconde : Survol du projet RECALL, 1985-91*. 48, 4 (June 1992): 718-735.
- TUCKER, G. RICHARD. *Language Learning for the 21st Century: Challenges for the North American Free Trade Agreement*. 50, 1 (October 1993): 165-172.
- TUMANOV, ALEXANDER. *Extra-Curricular Activities in Second-Language Teaching in a University Setting: Experience of a Russian Program*. 39, 4 (May 1983): 827-839.
- TURNER, CAROLYN; DENISE LUSSIER & SUZANNE DESHARNAIS. *Measuring Second Language (L2) Proficiency in High School Level Exchange Students*. 49, 3 (April 1993): 526-549.

- ULLMANN, REBECCA. *Materials Development as a Professional Development Process*. 46, 4 (May 1990): 714-722.
- ULLMANN, REBECCA. *Teachers, Administrators, and Researchers Work Together in Classroom Observation Research: A Professional Development Opportunity*. 48, 1 (October 1991): 77-89.
- ULLMANN, REBECCA & ESTHER GEVA. *Expanding Our Evaluation Perspective: What Can Classroom Observation Tell Us About Core French Programs?* 42, 2 (November 1985): 307-323.
- ULLMANN, REBECCA & H. H. STERN. *Core French Across Canada: A Selective Review of Recent Writings*. 42, 2 (November 1985): 361-407.
- ULLMANN, REBECCA & HOWARD HAINSWORTH. *Towards the Development of FSL Teacher Competencies: Some Thoughts on Future Teacher Education Programs*. 47, 3 (April 1991): 486-496.
- URBANCIC, ANNE & JANA VIZMULLER. *Using Popular Music in the Foreign Language Classroom*. 38, 1 (Autumn 1981): 81-87.
- UZAWA, KOZUE & ALISTER CUMMING. *Writing Strategies in Japanese as a Foreign Language: Lowering or Keeping up the Standards*. 46, 1 (October 1989): 178-194.
- VALETTE, REBECCA. *The Challenge of the Future: Teaching Students to Speak Fluently and Accurately*. 50, 1 (October 1993): 173-178.
- VALETTE, REBECCA M. & EDWARD SITTLER. *Audio Immersion: A New Vocation for the Language Laboratory*. 44, 1 (October 1987): 134-145.
- VAN DEN HOVEN, ADRIEN; DONALD LAING & VERONIQUE BENESSIANO. *L'emploi du traitement de texte dans un cours universitaire de première année portant sur la littérature française*. 47, 3 (April 1991): 477-485.
- VANDERGRIFT, LAURENS. *Second Language Writing and Correction: Toward an Improved Model for Composition Correction*. 42, 3 (January 1986): 658-667.
- VECHTER, ANDREA; SHARON LAPKIN & VALERIE ARGUE. *Second Language Retention: A Summary of the Issues*. 46, 2 (January 1990): 289-303.
- VERNON, NILE D. & FRITZ H. KONIG. *Translation Workshop: An Alternative to Developing Literary Insight*. 39, 1 (October 1982): 63-69.
- VIGNOLA, MARIE-JOSÉE. *Quelques applications de la féminisation des titres en classe de français langue seconde*. 46, 2 (January 1990): 354-364.
- VIZMULLER, JANA & ANNE URBANCIC. *Using Popular Music in the Foreign Language Classroom*. 38, 1 (Autumn 1981): 81-87.
- VIZMULLER-ZOCCO, JANA. *Derivation, Creativity and Second Language Learning*. 43, 4 (May 1987): 718-730.
- WALL, CECILIA & NANCY HALSALL. *Pedagogical Practices in French Immersion and Regular English Programs*. 49, 1 (October 1992): 60-79.
- WALLING, R.; F. GENESEE, N. HOLOBOW, W. E. LAMBERT & A. CLEGHORN. *The Linguistic and Academic Development of English-speaking Children in French Schools: Grade 4 Outcomes*. 41, 4 (March 1985): 669-685.
- WALZ, JOEL. *Grading Foreign Language Tests*. 38, 1 (Autumn 1981): 58-67.
- WALZ, JOEL C. *Increasing Student-Talk Time in the Foreign Language Classroom*. 42, 5 (May 1986): 952-967.

- WATERS, BARBARA. *How Teacher Aides Present Cultural Topics in Elementary French Classrooms*. 38, 1 (Autumn 1981): 88-105.
- WEBER, SANDRA & CLAUDETTE TARDIF. *French Immersion Research: A Call for New Perspectives*. 44, 1 (October 1987): 67-77.
- WEBER, SANDRA & CLAUDETTE TARDIF. *Assessing L2 Competency in Early Immersion Classrooms*. 47, 5 (July 1991): 916-932.
- WEINRIB, ALICE. *Recent Canadian Publications in Second-Language Teaching: An Annotated Bibliography*. 39, 1 (October 1982): 90-103.
- WEINRIB, ALICE. *Second-Language Teaching in Canada: A Review of Recent Publications*. 40, 1 (October 1983): 94-104.
- WEINRIB, ALICE. *ESL/EFL: A Review of Recent Publications*. 41, 1 (October 1984): 79-92.
- WEINRIB, ALICE. *Canadian ESL and FSL Publications in Review*. 42, 1 (October 1985): 93-102.
- WEINRIB, ALICE. *Recent Canadian Publications for Second Language Teachers*. 43, 1 (October 1986): 117-122.
- WEINRIB, ALICE. *Recent Canadian Publications for Second Language Teachers*. 44, 2 (January 1988): 361-365.
- WEINRIB, ALICE. *Recent Publications for Second-Language Teachers*. 45, 1 (October 1988): 155-160.
- WEINRIB, ALICE. *Recent Canadian Publications for Second-Language Teachers*. 46, 2 (January 1990): 365-371.
- WEINRIB, ALICE. *New Canadian ESL and FSL Materials in Second Language Pedagogy*. 47, 2 (January 1991): 351-357.
- WEINRIB, ALICE. *New Canadian ESL and FSL Materials in Second Language Pedagogy*. 48, 3 (April 1992): 602-609.
- WEINRIB, ALICE. *What's New in Second-Language Teaching: A Selected Annotated Bibliography*. 38, 1 (Autumn 1981): 111-114.
- WEINRIB, ALICE. *New Canadian ESL and FSL Materials in Second Language Pedagogy*. 49, 3 (April 1993): 589-594.
- WENDEN, ANITA. *A Curricular Framework for Promoting Learner Autonomy*. 44, 4 (May 1988): 639-652.
- WENDEN, ANITA L. *Facilitating Learning Competence: Perspectives on an Expanded Role for Second-Language Teachers*. 41, 6 (May 1985): 981-990.
- WESCHE, M. B.; F. MORRISON, D. READY & C. PAWLEY. *French Immersion: Post-Secondary Consequences for Individuals and Universities*. 46, 3 (March 1990): 430-451.
- WESCHE, MARJORIE BINGHAM. *Immersion and the Universities*. 41, 5 (April 1985): 931-940.
- WESCHE, MARJORIE BINGHAM. *What Can the Universities Offer to the Bilingual Student?* 41, 5 (April 1985): 956-961.
- WESCHE, MARJORIE BINGHAM. *Les enjeux de l'évaluation: Vers quoi s'oriente-t-on?* 48, 2 (January 1992): 250-275.
- WESCHE, MARJORIE BINGHAM; HENRY EDWARDS, STEPHEN KRASHEN, RICHARD CLÉMENT & BASTIAN KRUIDENIER. *Second-Language Acquisition Through Subject-Matter Learning: A Study of Sheltered Psychology Classes at the University of Ottawa*. 41, 2 (November 1984): 268-282.
- WEST, ALEXANDRA. *Post-Secondary Bilingual Education at the University of Calgary*. 41, 5 (April 1985): 947-955.

- WESTPHAL, GERMAN. *On the Teaching of Culture in the FL Curriculum*. 43, 1 (October 1986): 87-93.
- WESTPHAL, GERMAN. *The Critical Age, Individual Differences, and Grammar Rules in Adult Language Acquisition*. 46, 1 (October 1989): 83-102.
- WHALEN, KAREN; MYRIAM DE BIE, LOUISE MORRISON & DANIELLE BEAUSOLEIL. *The First Steps of an Enquiry into the Processes of Teaching and Learning in the Second Language Classroom*. 50, 3 (April 1994): 558-582.
- WHITE, JOAN. *Drama, Communicative Competence and Language Teaching: An Overview*. 40, 4 (May 1984): 595-599.
- WHITE, JOANNA & PATSY M. LIGHTBOWN. *Asking and Answering in ESL Classes*. 40, 2 (January 1984): 228-244.
- WHITE, JOYCE; DEBORAH SMITH & KELLEEN TOOHEY. *English Language and Orientation: The SFU Indonesian Project*. 46, 1 (October 1989): 164-177.
- WIECZOREK, JOSEPH A. *!Di(ga)me! Command Forms in the Spanish L2 Classroom*. 48, 3 (April 1992): 553-564.
- WIEZCUREK, JOSEPH A. *Error Evaluation, Interlanguage Analysis and the Preterit in the Spanish L2 Classroom*. 47, 3 (April 1991): 497-511.
- WIGZELL, ROY & SAIF AL-ANSARI. *The Pedagogical Needs of Low Achievers*. 49, 2 (January 1993): 302-315.
- WILKES, HELEN. *The Aural Component: What the Teacher Needs to Know*. 38, 1 (Autumn 1981): 68-80.
- WILLIAMS, JERRY M. *Promoting Lexical Resources*. 46, 4 (May 1990): 738-748.
- WISS, CORRINNE A. *Early French Immersion Programs May Not Be Suitable For Every Child*. 45, 3 (March 1989): 517-529.
- WISS, CORRINNE A. *Issues in the Assessment of Learning Problems in Children from French Immersion Programs: A Case Study Illustration in Support of Cummins*. 43, 2 (January 1987): 302-313.
- WOLFE, DAVID E. *Reflections on the Use of Technology in my Language Career*. 50, 1 (October 1993): 179-183.
- WOLFE, DAVID E. & ARLENE GOLDBERG MUCHNICK. *Attitudes and Motivations of American Students of Spanish*. 38, 2 (Winter 1982): 262-281.
- WOYTAK, LIDIA. *From Goals and Objectives to Classroom Activities*. 43, 4 (May 1987): 663-676.
- YALDEN, JANICE. *The Design Process in Communicative Language Teaching*. 40, 3 (March 1984): 398-413.
- YALDEN, JANICE. *Training Needs in the '80s: The ESL Teacher in Canada*. 40, 1 (October 1983): 19-22.
- YEE, DANIEL S. & SUKY SODHI. *Resource Guide for Heritage Language Instruction: An Annotated Listing of Projects Supported by Multiculturalism and Citizenship*. 47, 4 (June 1991): 712-785.
- YORIO, CARLOS A. *Consumerism in Second Language Learning and Teaching*. 42, 3 (January 1986): 668-683.
- YU, AGNES & BRUCE BAIN. *Qin, Han and Huang: Text Reproduction and Literacy in Rural China, A Case for Euclid and Homer*. 47, 5 (July 1991): 861-877.



---

## Cumulative Index of Reviews by Subject\* 1981-1994

---

### Activities

- Boyd, John R. & Mary Ann Boyd. *Connections: Communicative Listening and Speaking Activities*. 1981. WOOD, DAVID C. 40, 4 (May 1984): 632.
- De Frisching, Sacha. *Let's Learn About Italy*. 1986. URBANCIC, ANNE. 44, 4 (May 1988): 747.
- Freeman, G. Ronald. *Intercambios: An Activities Manual*. 1980. CARPENTER, GEOFFREY. 38, 2 (Winter 1982): 361.
- Kramsch, Claire & Ellen Crocker. *Reden mitreden dazwischenreden*. 1985. STURGES, DUGALD S. 43, 2 (January 1987): 395.
- Ligier, Françoise; Alfred Ouellet & Louise Savoie. *J'X aime et achète. Un roman simulation en classe de langue*. 1986. BROWN, JAMES W. 44, 4 (May 1988): 734.
- Meleca, A.; S. Sadler & Jacque Donat. *Feuilles d'activités pour C'est incroyable de Jacquot*. 1992. TAYLOR, SHELLEY K. 50, 1 (October 1993): 195.
- Mollica, Anthony. *Cahiers d'activités 1: La famille*. 1985. DANESI, MARCEL. 42, 1 (October 1985): 122.
- Oxford, Rebecca. *Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know*. 1989. POULISSE, NANDA. 47, 2 (January 1991): 374.
- Pattison, Pat. *Developing Communication Activities*. 1987. BIRCKBICHLER, DIANE W. 47, 3 (April 1991): 548.
- Price, Shirley S. *Deviner et Apprendre: Puzzles for Beginning French Students*. 1983. POLLER, HUBERT. 42, 1 (October 1985): 123.
- Terroux, Georges. *Teaching Second Languages Communication*. 1982. NETTEN, JOAN E. 42, 4 (March 1986): 886.
- Tochon, François Victor. *Didactique du français: De la planification à ses organisateurs cognitifs*. 1990. GUBERMAN, SOLANGE. 49, 1 (October 1992): 154.

### Administrators

- Schinke-Llano, Linda. *Foreign Language in the Elementary School: State of the Art*. 1985. PARÉ, FRANÇOIS. 43, 3 (March 1987): 566.

### Adult education

- Begnini, Claudine & Helen B. Hempel. *C'est ça: A Communicative Approach to Beginning French*. 1983. SPINALE, JOANNE. 40, 4 (May 1984): 631.

---

\* Each entry in this index is ordered as follows:

Author(s) or Editor(s) of book or software. Title. Year of book or software publication. REVIEWER. Volume, number (Month & Year of publication in CMLR/RCLV): Page number in CMLR/RCLV.

---

- Bergeron, Jocelyne (responsable de la rédaction). *Français indispensable, élémentaire, fonctionnel (F.I.E.F.)*. 1980-81. MASSEY, MICHAEL. 40, 1 (October 1983): 123.
- Eisenstein, Miriam R. *Language Variation and the ESL Curriculum*. 1983. BOUCHER, ANNE-MAIRE. 45, 4 (May 1989): 764.
- Lambert, Richard D. & Alan W. Heston (eds.). *The Annals of the American Academy of Political and Social Science, Vol. 511. Foreign Languages in the Workplace*. 1990. GOMEZ, HEATHER. 47, 5 (July 1991): 977.
- LeBlanc, R.; J. Compain, L. Duquette & H. Séguin (eds.). *L'enseignement des langues secondes aux adultes: recherches et pratiques*. 1989. WEINBERG, ALYSSE. 49, 1 (October 1992): 150.
- Omaggio, Alice. *Teaching Language in Context: Proficiency-Oriented Instruction*. 1986. DE MÉO, PATRICIA. 45, 4 (May 1989): 764.
- Richterich, René & Brigitte Suter. *Cartes sur table 2: Méthode de français pour adultes*. 1983. HEFFERNAN, PETER J. 45, 4 (May 1989): 728.
- Russell, Rosalie M. *Deutsch-Lernen macht Spaß!*. 1982. JOE, BARRY W. K. 40, 2 (January 1984): 309.

### Aesthetics, Germany

- Nisbet, H. B. *German Aesthetic and Literary Criticism: Winckelmann, Lessing, Hamann, Herder, Schiller and Goethe*. 1985. GENNO, CHARLES N. 43, 1 (October 1986): 161.
- Simpson, David. *German Aesthetic and Literary Criticism: Kant, Fichte, Schelling, Schopenhauer, Hegel*. 1984. GENNO, CHARLES N. 43, 1 (October 1986): 161.
- Wheeler, Kathleen. *German Aesthetic and Literary Criticism: The Romantic Ironists and Goethe*. 1984. GENNO, CHARLES N. 43, 1 (October 1986): 161.

### Age

- Clyne, Michael (ed.). *An Early Start: Second Language at Primary School*. 1986. THOMAS, ALAIN. 49, 3 (April 1993): 603.

### Alexandre

- Daydi-Tolson, Santiago (ed.). *Vicente Alexandre: A Critical Appraisal*. 1981. SIBBALD, K. M. 40, 4 (May 1984): 645.

### Amerindian studies

- Klar, Kathryn; Margaret Landon & Shirley Silver (eds.). *American Indian and Indoeuropean Studies: Papers in Honor of Madison S. Beeler*. 1980. ROE, H. 38, 3 (Spring 1982): 564.

### Anglicisms

- Fournier, Louis. *Sur le bout de la langue: Anglicismes I. 2e édition*. 1991. NAKUMA, CONSTANCIO. 49, 3 (April 1993): 605.
- Fournier, Louis. *Sur le bout de la langue: anglicismes I*. 1989. LENEY, JANE E. 48, 1 (October 1991): 168.
- Frescura, Marina Sassu. *Interferenze lessicali italo-inglese*. 1983. SKUBIKOWSKI, UGO. 49, 3 (April 1993): 607.
- Monod, Pierre A. R. *Danger..Anglicismes!* 1982. HARVEY, CAROL J. 39, 2 (January 1983): 289.

**Anthologies**

- Caravacci Reynolds, Althea & Argentina Brunetti. *Teatro, prosa, poesia*. 1982. URBANCIC, ANNE. 42, 5 (May 1986): 1007.
- Eluerd, Roland. *Anthologie de la littérature française*. 1985. KLEIN-LATAUD, CHRISTINE. 44, 4 (May 1988): 735.
- Greffet, P. H. & L. Porcher. *À vous de lire*. 1986. LÉON, PIERRE. 45, 4 (May 1989): 727.
- Hammer, Louis & Sara Schyfter. *Recent Poetry of Spain. A Bilingual Anthology*. 1983. BARON, EMILIO. 40, 4 (May 1984): 642.
- Jeannet, Angela M. (ed.). *Parliamo dell'Italia*. 1984. URBANCIC, ANNE. 45, 4 (May 1989): 738.
- Kupferschmid, Gene S. *Al Tanto: Catorce Cuentos Contemporáneos*. 1984. FERNANDEZ, CARMEN. 47, 2 (January 1991): 369.
- Marzan, Julio (ed.). *An Anthology of Twentieth Century Puerto Rican Poetry. Inventing a Word*. 1980. BEN-UR, LORRAINE ELENA. 38, 1 (Autumn 1981): 127.
- Navascués, Miguel (ed.). *Lecturas Modernas de Hispanoamérica*. 1980. KIRSCHNER, TERESA J. 38, 4 (May 1982): 715.
- Nerlich, Brigitte (ed.). *Anthologie de la linguistique allemande au XIXe siècle*. 1989. GORDON, W. TERRENCE. 46, 4 (May 1990): 774.
- Wieser, Nora Jacquez (ed.). *Open to the Sun: A Bilingual Anthology of Latin-American Women Poets*. 1979. MOORE, ROGER. 38, 2 (Winter 1982): 365.

**Applied linguistics**

- Gutknecht, Christoph (ed.). *Contributions to Applied Linguistics. III*. 1978. BULGER, LAURA. 38, 2 (Winter 1982): 371.
- Kaplan, R. B.; R. L. Jones & G. R. Tucker (eds.). *Annual Review of Applied Linguistics 1980*. 1982. LEBLANC, RAYMOND. 40, 4 (May 1984): 652.
- Moshe, Nahir (ed.). *Hebrew Teaching and Applied Linguistics*. 1981. WOOD, RICHARD E. 38, 4 (May 1982): 723.
- Tucker, G. R.; R. B. Caplan & R. L. Jones (eds.). *Annual Review of Applied Linguistics 1980*. 1982. LEBLANC, RAYMOND. 40, 4 (May 1984): 652.

**Aptitude**

- Parry, Thomas S. & Charles W. Stansfield (eds.). *Language Aptitude Reconsidered. Language in Education: Theory and Practice 74*. 1990. POULISSE, NANDA. 47, 4 (June 1991): 805.

**Argentina**

- Foster, David William. *The Argentine Teatro Independiente, 1930-1955*. 1986. WALKER, JOHN. 44, 4 (May 1988): 751.
- Knowlton, Edgar C., Jr. *Esteban Echeverría*. 1986. SEGALL, BRENDA. 44, 4 (May 1988): 752.

**Ariosto**

- Chesney, Elizabeth A. *The Countervoyage of Rabelais and Ariosto: A Comparative Reading of Two Renaissance Mock Epics*. 1982. MOLINARO, JULIUS A. 41, 3 (January 1985): 585.

- Di Maria, Salvatore & Robert J. Rodini. *Ludovico Ariosto: An Annotated Bibliography of criticism, 1956-1980*. 1984. MOLINARO, JULIUS A. 42, 5 (May 1986): 1006.

### Artificial intelligence

- Last, Rex W. *Artificial Intelligence Techniques in Language Learning*. 1989. SINYOR, ROBERTA. 47, 3 (April 1991): 543.

### Arts, in foreign language teaching

- Levy, Stephen L. & Sharon E. Moore et al. *Integrating the Arts into Foreign Language Education*. BROWN, JAMES W. 42, 3 (January 1986): 734.

### Assessment

- Alderson, J. Charles (ed.). *Evaluation*. 1985. LAURIER, MICHEL. 42, 5 (May 1986): 1029.
- Dunning, Roy (ed.). *French for Communication. The East Midlands Graded Assessment Feasibility Study*. 1983. MAURY, N. 42, 3 (January 1986): 715.
- Rivera, C. (ed.). *Communicative Competence Approaches to Language Proficiency Assessment: Research and Application*. 1984. BALCAEN, HUBERT. 42, 1 (October 1985): 137.
- Rivera, Charlene (ed.). *An Ethnographic/Sociolinguistic Approach to Language Proficiency Assessment*. 1983. MONORE-JOHNSON, GHISLAINE. 42, 3 (January 1986): 734.
- Rivera, Charlene (ed.). *Language Proficiency and Academic Achievement*. 1984. MONORE-JOHNSON, G. 42, 2 (March 1986): 889.

### Astrada

- Astrada, Etelvina. *Death on the Run*. 1987. SANTUCCI, FILOMENA TAVARES. 44, 4 (May 1988): 751.
- Astrada, Etelvina. *Death on the Run*. 1987. SANTUCCI, FILOMENA TAVARES. 45, 1 (October 1988): 187.

### Attitudes/Motivation

- Little, D. G.; D. M. Singleton & W. M. F. Silvius. *Learning Second Language in Ireland: experience, attitudes and needs*. 1984. LEBOULANGER-SALERNO, ROBERTA. 43, 1 (October 1986): 148.
- Reynolds, A. G. (ed.). *Bilingualism, Multiculturalism and Second Language Learning*. 1991. THOMAS, ALAIN. 49, 2 (January 1993): 373.
- Rubin, Joan & Irène Thompson. *How To Be a More Successful Language Learner*. 1982. DESMARAIS, LISE. 40, 3 (March 1984): 461.

### Australia, languages of

- Clyne, Michael G. *Multilingual Australia*. 1982. PARÉ, FRANÇOIS. 42, 3 (January 1986): 748.

### Authentic documents

- Beeching, Kate & Brian Page. *Contrastes*. 1988. HARVEY, CAROL J. 48, 2 (January 1992): 398.

Doucet, Paul (dir.). *Vie de nos ancêtres en Acadie*. 1979-1983. JORY, DAVID H. 45, 1 (October 1988): 173.

Ligier, Françoise; Alfred Ouellet & Louise Savoie. *J'X aime et achète. Un roman simulation en classe de langue*. 1986. BROWN, JAMES W. 44, 4 (May 1988): 734.

### Balzac

Prendergast, Christopher. *The Order of Mimesis: Balzac, Stendhal, Nerval, Flaubert*. 1986. DANAHY, MICHAEL. 45, 1 (October 1988): 193.

Prendergast, Christopher. *The Order of Mimesis: Balzac, Stendhal, Nerval, Flaubert*. 1986. KLINE, MICHAEL B. 46, 3 (March 1990): 576.

### Barthes

Lavers, Annette. *Roland Barthes. Structuralism and After*. 1982. MARCHAND, HÉLÈNE. 42, 4 (March 1986): 891.

Wiseman, Mary Bittner. *The Ecstasies of Roland Barthes*. 1990. PARÉ, FRANÇOIS. 47, 3 (April 1991): 551.

### Baudelaire

MacLean, Marie. *Narrative as Performance. The Baudelairean Experiment*. 1988. WALL, ANTHONY. 47, 2 (January 1991): 371.

### Beeler

Klar, Kathryn; Margaret Landon & Shirley Silver (eds.). *American Indian and Indoeuropean Studies: Papers in Honor of Madison S. Beeler*. 1980. ROE, H. 38, 3 (Spring 1982): 564.

### Behaviour, verbal

Bergamin, José. Nigel, Dennis. *El aposento en el aire: Introducción a la poesía de José Bergamin*. 1983. SIBBALD, K. M. 42, 5 (May 1986): 1014.

Elgin, Suzette Haden. *The Gentle Art of Verbal Self-Defense*. 1980. COLSON, JACQUES L. 41, 6 (May 1985): 1086.

### Bibliographies

Andersson, Theodore. *Resource Guide to Bilingual Education. A Selective Bibliography of Recent Publications*. 1978. VALDES, MARIA ELENA DE. 39, 4 (May 1983): 905.

Eisenbichler, K.; G. MacDonald & C. Turner (comps.). *Humanist Editions of Statutes and Histories at the Centre for Reformation and Renaissance Studies, Victoria University, Toronto*. 1980. BARKER, W. W. 38, 4 (May 1982): 713.

Foley, Kathryn Shred; Birgit Harley & Alison d'Anglejan. *Research in Core French: An Annotated Bibliography*. 1987. LONDON, DALTON. 45, 2 (January 1989): 381.

Foster, David William. *Puerto Rican Literature: A Bibliography of Secondary Sources*. 1982. POPE, RANDOLPH D. 40, 1 (October 1983): 137.

Jungo, Michael E. (comp.). *International Bibliography for a Didactics of Early Bilingualism in the Education of Underprivileged Children*. 1982. WOOD, RICHARD E. 39, 2 (January 1983): 317.

- Lamarre, Patricia; Robert R. Roy, Howard Hainsworth & Rebecca Ullmann. *Professional Development of Core French Teachers*. 1986. LONDON, DALTON. 44, 3 (March 1988): 547.
- Léon, Pierre (dir.). *Experimental and Applied Linguistics in Canada/Linguistique expérimentale et appliquée au Canada*. 1979. NEMNI, MONIQUE. 38, 1 (Autumn 1981): 141.
- Mosely, William W.; Glenroy Emmons & Marilyn C. Emmons (eds.). *Spanish Literature, 1500-1700: A Bibliography of Golden Age Studies in Spanish and English, 1925-1980*. 1984. MOORE, ROGER. 42, 3 (January 1986): 729.
- Natoli, Joseph & Frederick L. Rusch (comps.). *Psychocriticism! An Annotated Bibliography*. 1985. MONK, PATRICIA. 43, 1 (October 1986): 177.
- Pogarell, Reiner. *Minority Languages in Europe: A Classified Bibliography*. 1983. KUNSTMANN, SUSANNA TATIANA. 43, 1 (October 1986): 170.
- Wood, Richard E. *Current Work in the Linguistics of Esperanto*. 1982. DANESI, MARCEL. 41, 4 (March 1985): 763.

### Bilingual education

- Alatis, James E. & John J. Staczek (eds.). *Perspectives on Bilingualism and Bilingual Education*. 1985. SOKALSKI, ALEXANDER. 43, 1 (October 1986): 170.
- Bibeau, Gilles. *L'Education bilingue en Amérique du Nord*. 1982. CAZABON, BENOÎT. 41, 6 (May 1985): 1085.
- Glyn, Lewis E. *Bilingualism and Bilingual Education: A Comparative Study*. 1980. BIBEAU, GILLES. 38, 1 (Autumn 1981): 149.
- Rivera, Charlene (ed.). *Placement Procedures in Bilingual Education: Education and Policy Issues*. 1985. MONORE-JOHNSON, G. 43, 2 (January 1987): 402.
- Rivera, Charlene (ed.). *Placement Procedures in Bilingual Education: Education and Policy Issues*. 1985. MONORE-JOHNSON, G. 43, 2 (January 1987): 402.
- Shapson, Stan & Vincent D'Oyley (eds.). *Bilingual and Multicultural Education: Canadian Perspectives*. 1984. SOKALSKI, ALEXANDER. 42, 4 (March 1986): 887.
- Staczek, John J. & James E. Alatis (eds.). *Perspectives on Bilingualism and Bilingual Education*. 1985. SOKALSKI, ALEXANDER. 43, 1 (October 1986): 170.
- Swain, Merrill & Sharon Lapkin. *Bilingual Education in Ontario: A Decade of Research*. 1981. WOLFE, DAVID E. 39, 1 (October 1982): 104.
- Titone, Renzo (ed.). *Bilingual Education and Foreign Language Teaching Today*. 1979. VIZMULLER, JANA. 38, 1 (Autumn 1981): 147.
- Tosi, Arturo. *Immigration and Bilingual Education*. 1984. URBANCIC, ANNE. 42, 4 (March 1986): 895.

### Bilingualism

- Alatis, James E. & John J. Staczek (eds.). *Perspectives on Bilingualism and Bilingual Education*. 1985. SOKALSKI, ALEXANDER. 43, 1 (October 1986): 170.
- Arnberg, Lenore. *Raising Children Bilingually: The Pre-school Years*. 1987. LENTZ, FRANÇOIS. 44, 4 (May 1988): 760.
- Baetens Beardsmore, Hugo. *Bilingualism: Basic Principles*. 2nd edition. 1986. DUQUETTE, GEORGES. 45, 1 (October 1988): 192.
- Baker, Colin. *Key Issues in Bilingualism and Bilingual Education*. 1976. DUQUETTE, GEORGES. 44, 4 (May 1988): 759.
- Bibeau, Gilles. *L'Education bilingue en Amérique du Nord*. 1982. CAZABON, BENOÎT. 41, 6 (May 1985): 1085.

- Blanc, M. & J. F. Hamers. *Bilinguisme et bilinguisme*. 1983. LAPIERRE, ANDRÉ. 44, 2 (January 1988): 382.
- Cummins, J. P. *Bilingualism and Minority-Language Children*. 1981. GAME, ADRIENNE. 40, 3 (March 1984): 463.
- Cummins, Jim. *Bilingualism and Special Education: Issues in Assessment and Pedagogy*. 1984. PARÉ, FRANÇOIS. 42, 1 (October 1985): 137.
- Cummins, J. P. *Bilingualism and Minority-Language Children*. 1981. BIBEAU, GILLES. 38, 4 (May 1982): 721.
- Fantini, Alvino E. *Language Acquisition of a Bilingual Child: A Sociolinguistic Perspective*. 1985. PARÉ, FRANÇOIS. 43, 1 (October 1986): 149.
- Harding, Edith & Philip Riley. *The Bilingual Family: A Handbook for Parents*. 1986. DE MÉO, PATRICIA. 45, 1 (October 1988): 188.
- Haugen, Einar. *Blessings of Babel*. 1987. RIDLER, N. B. 45, 4 (May 1989): 761.
- Lapointe, Jean A. *Langue et territoire*. 1984. LAURY, NICOLE. 42, 4 (March 1986): 883.
- Lewis, E. Glyn. *Bilingualism and Bilingual Education: A Comparative Study*. 1980. BIBEAU, GILLES. 38, 1 (Autumn 1981): 149.
- Macaulay, Ronald. *Generally Speaking How Children Learn Language*. 1980. PLESSIS-BELAIR, GINETTE. 40, 1 (October 1983): 143.
- Office of Bilingual Bicultural Education. *Schooling and Language Minority Students*. 1981. TREMBLAY, ROGER. 40, 4 (May 1984): 651.
- Ramirez, Arnulfo, G. *Bilingualism through Schooling*. 1985. LÉBOULANGER-SALERNO, ROBERTA. 45, 1 (October 1988): 188.
- Reynolds, A. G. (ed.). *Bilingualism, Multiculturalism and Second Language Learning*. 1991. THOMAS, ALAIN. 49, 2 (January 1993): 373.
- Saunders, George. *Bilingual Children: From Birth to Teens*. 1988. BALCAEN, HUBERT. 46, 2 (January 1990): 384.
- Skutnabb-Kangas, Tove (L. Malmberg & D. Crane, trans.). *Bilingualism or Not: The Education of Minorities*. 1984. LAURIER, MICHEL. 43, 2 (January 1987): 401.
- Swing, Elizabeth Sherman. *Bilingualism and Linguistic Segregation in the Schools of Brussels*. 1980. WOOD, RICHARD E. 38, 3 (Spring 1982): 563.
- Witte, Els & Hugo Baetens Beardsmore (eds.). *The Interdisciplinary Study of Urban Bilingualism in Brussels*. YALDEN, JANICE. 44, 3 (March 1988): 554.

### Boas

- Mathiot, Madeleine (ed.). *Ethnolinguistics: Boas, Sapir and Whorf Revisited*. 1979. HALL, ROBERT A., JR. 38, 1 (Autumn 1981): 140.

### Boccaccio

- Boccaccio, Giovanni (Robert Hollander, Timothy Hampton, Margherita Frankel, trans.). *Amorosa visione*. 1986. COSTA, ELIO. 45, 2 (January 1989): 384.

### Buzzati

- Mignone, Mario B. *Anormalità e angoscia nella narrativa di Dino Buzzati*. 1981. LICASTRO, EMANUELLE. 39, 2 (January 1983): 297.

### Campanella

- Cro, Stelio. *Tommaso Campanella e i prodromi della civiltà moderna*. 1979. URBANCIC, A. 38, 1 (Autumn 1981): 122.



**Caro**

Caro, Annibal (Massimo Ciavolella & Donald Beecher, trans.). *The Scruffy Scoundrels (Gli Straccioni)*. 1980. BANCHERI, SALVATORE. 43, 1 (October 1986): 166.

**Carrasquilla**

Levy, Kurt L. *Tomas Carrasquilla*. 1980. PEREZ B., LUIS. 38, 1 (Autumn 1981): 127.

**Cassola**

Pedroni, Peter N. *Existence of theme in Carlo Cassola's fiction*. 1987. BALZER, SIMONA. 44, 4 (May 1988): 750.

**Catalogues, humanist and renaissance**

Eisenbichler, K.; G. MacDonald & C. Turner (comps.). *Humanist Editions of Statutes and Histories at the Centre for Reformation and Renaissance Studies, Victoria University, Toronto*. 1980. BARKER, W. W. 38, 4 (May 1982): 713.

**Cattafi**

Anderson, Giovanna Wedel. *La poesia neobarocca di Bartolo Cattafi*. 1985. BREGOLI-RUSSO, MAUDA. 45, 1 (October 1988): 179.

**Cervantes**

Bjornson, Richard (ed.). *Approaches to Teaching Cervantes's Don Quixote*. 1984. MOORE, ROGER. 42, 5 (May 1986): 1010.

Friedman, Edward. *The Unifying Concept: Approaches to the Structure of Cervantes' Comedias*. 1981. STAGG, GEOFFREY. 39, 2 (January 1983): 304.

**Challe**

Russell, Sister Lois Ann. *Robert Challe: A Utopian Voice in the Early Enlightenment*. 1979. ADAMS, LEONARD. 38, 2 (Winter 1982): 351.

**China**

Obadia, André (Ed.) *Premier colloque international sur l'enseignement du français en Chine : Communications choisies*. 1990. PONS-RIDLER, SUZANNE & NEIL RIDLER. 50, 4 (June 1994): 758.

**Civilization, teaching of**

Michaud, Guy & Edmond Marc. *Vers une science des civilisations?* 1981. PARAMSKAS, D. M. 40, 1 (October 1983): 142.

**Clitics, pronominal**

Borer, Hagit (ed.). *Syntax and Semantics: Vol. 19. The Syntax of Pronominal Clitics*. 1986. GORDON, W. TERRENCE. 45, 1 (October 1988): 190.

**Code Mixing**

Gibbons, John. *Code-Mixing and Code Choice: A Hong Kong Case Study*. 1987. CORR, BILL. 48, 3 (April 1992): 625.

**Cognition**

- Myers, T.; K. Brown & B. McGonigle (eds.). *Reasoning and Discourse Processes*. 1986. LOSIER, GISÈLE. 44, 4 (May 1988): 768.

**Colloquia**

- Dobson, A. et al. *The Spanish Colloquium*. 1979. BLY, PETER A. 38, 1 (Autumn 1981): 135.

**Colouring Book, FSL**

- Hazzan, Anne-Françoise. *Let's Learn French Colouring Book*. 1986. PILICHOS, CYNTHIA J. 43, 4 (May 1987): 759.

**Comenius**

- Caravolas, Jean. *Le Gutenberg de la didacographie, ou Comenius et l'enseignement des langues*. 1984. KOCOUREK, ROSTISLAV. 43, 1 (October 1986): 143.
- Caravolas, Jean. *Le Gutenberg de la didacographie ou Comenius et l'enseignement des langues*. 1984. CLOUTIER, RAYMONDE. 43, 3 (March 1987): 570.

**Commercial French**

- Besnard, C. & C. Elkabas. *Pratique des affaires et correspondance commerciale en français*. 1990. MAURY, N. 48, 2 (January 1992): 399.
- Courbon, Jean-Marie. *Guide du français des affaires. Le Français écrit au bureau*. 1984. RODGER-MILLER, VALENTINE. 45, 4 (May 1989): 730.
- Dany, Max & Christine Noé. *Le français des employés*. 1986. LEPIERRES, GUY. 44, 3 (March 1988): 545.
- Guback, Denise. *Français commercial. Théorie et correspondance*. 1984. RODGER-MILLER, VALENTINE. 41, 4 (March 1985): 753.
- Noé, Christine & Max Dany. *Le français des employés: Services/Commerce/Industrie*. 1986. LEPIERRES, GUY. 44, 3 (March 1988): 545.
- Rolland, Barbara J. & Edith O'Connor. *Initiation aux affaires*. 1985. RODGER-MILLER, VALENTINE. 42, 3 (January 1986): 716.

**Communication**

- Elgin, Suzette Haden. *The Gentle Art of Verbal Self-Defense*. 1980. COLSON, JACQUES L. 41, 6 (May 1985): 140.
- Fanselow, John F. *Breaking Rules. Generating and Exploring Alternatives in Language Teaching*. 1987. MASSEY, MICHAEL. 47, 2 (January 1991): 364.
- Fawcett, Robin P.; M. A. K. Halliday, Sydney M. Lamb & Adam Makkai (eds.). *The Semiotics of Culture and Language*. 1984. VIZMULLER-ZOCCO, JANA. 42, 5 (May 1986): 1023.
- House, Juliane & Shoshana Blum-Kulka (eds.). *Interlingual and Intercultural Communication. Discourse and Cognition in Translation and Second Language Acquisition Studies*. 1986. KUEPPER, KARL J. 46, 3 (March 1990): 570.
- Key, Mary Ritchie (ed.). *Nonverbal Communication Today: Current Research*. 1981. DANESI, MARCEL. 40, 1 (October 1983): 140.
- Scollon, Ron & Suzanne B. K. Scollon. *Narrative, Literacy and Face in Interethnic Communication*. 1981. DI PIETRO, ROBERT J. 39, 4 (May 1983): 912.

### Communicative approach

- Bergeron, Jocelyne (responsable de la rédaction). *Français indispensable, élémentaire, fonctionnel (F.I.E.F.)*. 1980-81. MASSEY, MICHAEL. 40, 1 (October 1983): 123.
- Besse, H. & R. Galisson. *Polémique en didactique: du renouveau en question*. 1980. OLYNYK, MARIAN. 38, 1 (Autumn 1981): 145.
- Boucher, A.-M.; M. Duplantie & R. LeBlanc (eds.). *Propos sur la pédagogie de la communication en langues secondes*. 1986. NETTEN, JOAN. 45, 1 (October 1988): 177.
- Brumfit, C. J. & K. Johnson (eds.). *The Communicative Approach to Language Teaching*. 1979. CANALE, MICHAEL. 39, 2 (January 1983): 312.
- Carroll, Brendan J. *Testing Communicative Performance/An Interim Study*. 1980. HOPPER, CHRISTOPHE. 39, 2 (January 1983): 313.
- Cloutier, Christiane; Jean Cloutier, F. Marchessou & C. Fotinas. *CLE—Communication en langue étrangère. KEY—to Foreign Language Communication*. 1980. BIBEAU, GILLES. 38, 1 (Autumn 1981): 144.
- Courtillon, Janine & Sabine Raillard. *Archipel: français langue étrangère*. 1982. BEAUCHAMP, MICHEL. 40, 1 (October 1983): 132.
- Dunning, Roy (ed.). *French for Communication. The East Midlands Graded Assessment Feasibility Study*. 1983. MAURY, N. 42, 3 (January 1986): 715.
- Eisenstein, Miriam R. *Language Variation and the ESL Curriculum*. 1983. BOUCHER, ANNE-MAIRE. 45, 4 (May 1989): 764.
- Galisson, R. & H. Besse. *Polémique en didactique: du renouveau en question*. 1980. OLYNYK, MARIAN. 38, 1 (Autumn 1981): 145.
- Garfinkel, Alan (éd.). *The Foreign Language Classroom*. 1983. BOUCHER, ANNE-MARIE. 41, 4 (March 1985): 760.
- Littlewood, William. *Communicative Language Teaching: An Introduction*. 1981. LEBLANC, RAYMOND. 38, 4 (May 1982): 720.
- Mitchell, Rosamond. *Communicative Language Teaching in Practice*. 1988. BOUCHER, ANNE-MARIE. 47, 3 (April 1991): 545.
- Moirand, Sophie. *Enseigner à communiquer en langue étrangère*. 1982. BERGERON, JOCELYNE. 40, 1 (October 1983): 132.
- Rebouillet, A. & J.-J. Frèche. *À comme .. 60 fiches de pédagogie concrète pour le professeur de français*. 1979. GILLES, MARIE-CLAUDE. 40, 1 (October 1983): 130.
- Savignon, Sandra J. & Margie S. Berns (eds.). *Initiatives in Communicative Language Teaching*. 1984. HARVEY, CAROL J. 45, 2 (January 1989): 392.
- Savignon, Sandra J. & Margie S. Berns (eds.). *Initiatives in Communicative Language Teaching II: A Book of Readings*. 1987. ELKABAS, CHARLES. 45, 4 (May 1989): 760.
- Savignon, Sandra J. *Communicative Competence: Theory and Classroom Practice*. 1983. ALLEN, J. P. B. 40, 3 (March 1984): 464.
- Savignon, Sandra J. & Margie S. Berns. *Initiatives in Communicative Language Teaching*. 1984. GREENE, THOMAS. 42, 3 (January 1986): 744.
- Terrell, Tracy D.; Claudine Convert-Chalmers, Marie-Hélène Bugnion & Michèle Sarner. *Deux mondes: A Communicative Approach*. 1988. COX, JERRY. 45, 4 (May 1989): 726.

- Terroux, Georges. *Teaching Second Languages Communication*. 1982. NETTEN, JOAN E. 42, 4 (March 1986): 886.
- Widdowson, H. G. *Une approche communicative de l'enseignement des langues*. 1981. MASSEY, MICHAEL. 41, 4 (March 1985): 760.
- Widdowson, H. G. *Explorations in Applied Linguistics 2*. 1984. DESMARAIS, LISE. 42, 5 (May 1986): 1018.
- Widdowson, H. G. *Learning Purpose and Language Use*. 1983. DESMARAIS, LISE. 42, 5 (May 1986): 1019.
- Yalden, Janice. *Communicative Language Teaching: Principles and Practice*. 1981. PHILLIPS, JUNE K. 39, 2 (January 1983): 311.
- Yalden, Janice. *The Communicative Syllabus: Evolution, Design and Implementation*. 1983. TREMBLAY, ROGER. 42, 3 (January 1986): 742.

### Communicative competence

- Adamson, H. D. *Variation Theory and Second Language Acquisition*. 1988. BARNWELL, DAVID. 46, 4 (May 1990): 749.
- James, Charles J. (ed.). *Foreign Language Proficiency in the Classroom and Beyond*. 1985. LAURIER, MICHEL. 42, 5 (May 1986): 1025.
- Moirand, Sophie. *Enseigner à communiquer en langue étrangère*. 1982. BERGERON, JOCELYNE. 40, 1 (October 1983): 132.
- Palmer, Adrian; Peter J. M. Groot & George A. Trosper. *The Construct Validation of Tests of Communicative Competence*. 1981. WESCHE, MARJORIE B. 40, 1 (October 1983): 144.
- Rivera, C. (ed.). *Communicative Competence Approaches to Language Proficiency Assessment: Research and Application*. 1984. BALCAEN, HUBERT. 42, 1 (October 1985): 137.
- Savignon, Sandra J. *Communicative Competence: Theory and Classroom Practice*. 1983. ALLEN, J. P. B. 40, 3 (March 1984): 464.
- Widdowson, H. G. *Explorations in Applied Linguistics 2*. 1984. DESMARAIS, LISE. 42, 5 (May 1986): 1018.

### Computer programs, FSL

- University of Western Ontario Language Laboratories. *CLEF*. 1984. TAYLOR, SANDRA. 42, 1 (October 1985): 130.

### Computer science, ESL

- Mullen, Norma D. & P. Charles Brown. *English for Computer Science*. 1984. McCORMACK, BRUCE. 42, 3 (January 1986): 733.

### Computer software

- Del Favero, Frank. *Deutsche Grammatik "DER-DIE-DAS"*. 1983. JOE, BARRY W. K. 41, 3 (January 1985): 581.
- Ebersberger, W.S.; Jeff Hilton & Roger Mitchell. *Publish or Perish*. LILIEN, BONNIE. 50, 1 (October 1993): 191.

### Computers/CALL

- À la poursuite de Carmen Sandiego dans le monde*. 1990. PELLERIN, MICHELINE. 49, 1 (October 1992): 143.

- Ariew, Robert. *Utilisons l'ordinateur*. 1985. BERNARD, PAUL R. 43, 2 (January 1987): 400.
- Butler, Christopher S. (Ed.). *Computers and Written Texts*. 1992. GUBERMAN, SOLANGE. 50, 1 (October 1993): 186.
- Butler, Christopher. *Computers in Linguistics*. 1985. GUBERMAN, SOLANGE. 45, 2 (January 1989): 391.
- Butler, Christopher S. (Ed.). *Computers and Written Texts*. 1992. GUBERMAN, SOLANGE. 50, 1 (October 1993): 186.
- Cabtree, M. F. *La carte de France*. 1983. DESMARAIS, LISE. 42, 3 (January 1986): 717.
- Davies, Graham & John Higgins. *Using Computers in Language Learning: A Teacher's Guide*. 1985. PARAMSKAS, D. M. 44, 4 (May 1988): 756.
- Del Favero, Frank. *Deutsche Grammatik "DER-DIE-DAS"*. 1983. JOE, BARRY W. K. 41, 3 (January 1985): 581.
- Frommer, Judith G. *MacLang 4*. 1991. MACRAE, DONALD. 47, 3 (April 1991): 535.
- Graham, Davies & John Higgins. *Using Computers in Language Learning: A Teacher's Guide*. 1985. PARAMSKAS, D. M. 44, 4 (May 1988): 756.
- Hallinan, B. *Le présent et le passé composé des verbes réguliers et irréguliers*. 1983. DESMARAIS, LISE. 42, 3 (January 1986): 717.
- Henisz-Dostert, Bozena; R. Ross Macdonald & Michael Zarechnak. *Machine Translation*. 1979. BRAINERD, BARRON. 38, 1 (Autumn 1981): 140.
- Howard-Hill, T. H. *Literary Concordances. A Complete Handbook for the Preparation of Manual and Computer Concordances*. 1979. DUBÉ, PIERRE H. 40, 3 (March 1984): 461.
- Hyperglot Software Co. Inc. *Think and Talk Spanish*. 1991. CARR, DEREK C. 50, 2 (January 1994): 406.
- Kenning, M. J. & M-M. Kenning. *Introduction to Computer-Assisted Language Teaching*. 1983. PARAMSKAS, D. M. 42, 1 (October 1985): 129.
- Khurshid, Ahmad; Greville Corbett, Margaret Rogers & Roland Sussex. *Computers, Language Learning and Language Teaching*. 1988. MYDLARSKI, DONNA. 45, 4 (May 1989): 754.
- Lambert-Drache, Marilyn & François St.-Pierre. *Terminologie du micro-ordinateur utilisé en milieu scolaire: recueil bilingue*. 1990. GUBERMAN, SOLANGE. 47, 3 (April 1991): 541.
- Last, Rex. *Language Teaching and the Microcomputer*. 1984. DESMARAIS, LISE. 45, 4 (May 1989): 759.
- Last, Rex W. *Artificial Intelligence Techniques in Language Learning*. 1989. SINYOR, ROBERTA. 47, 3 (April 1991): 543.
- Last, Rex. *Language Teaching and the Microcomputer*. 1984. MOORE, ROGER. 45, 1 (October 1986): 181.
- Laurén, Christer & Marianne Nordman (eds.). *Special Language: From Humans Thinking to Thinking Machines*. 1989. FINK, ROBERT. 47, 2 (January 1991): 370.
- Microtac Software. *French Assistant*. GUBERMAN, SOLANGE. 47, 2 (January 1991): 367.
- Montero, José & Michele Gottlieb. *Preterite vs. Imperfect*. 1983. MOORE, ROGER & PAUL NOWLAN. 42, 3 (January 1986): 727.

- Mullen, Norma D. & P. Charles Brown. *English for Computer Science*. 1984. MCCORMACK, BRUCE. 42, 3 (January 1986): 733.
- Paramskas, D. M. *Introduction to Computer-Assisted Language Teaching*. 1983. KENNING, M.I. & KENNING, M.M. 42, 1 (October 1985): 129.
- Paramskas, Dana & Donna Mydlarski. *PROMPT: The Courseware Creator*. 1986. BERNARD, PAUL R. 44, 1 (October 1987): 176.
- Smith, Wm. Flint (ed.). *Modern Media in Foreign Language Education*. 1987. KENNER, ROGER. 44, 3 (March 1988): 558.
- Wyatt, David (ed.). *Computer-Assisted Instruction*. 1984. TRUDEL, JEANNE. 42, 5 (May 1986): 1022.
- Young, Lynne (ed.). *Carleton Papers in Applied Language Studies, vol. 1*. 1984. DOHERTY, DEBORAH. 42, 4 (March 1986): 892.

### Concordances, literary

- Howard-Hill, T. H. *Literary Concordances. A Complete Handbook for the Preparation of Manual and Computer Concordances*. 1979. DUBÉ, PIERRE H. 40, 3 (March 1984): 461.

### Conflict, sociolinguistics

- Bourhis, Richard Y. (ed.). *Conflict and Language Planning in Quebec*. 1984. SOKALSKI, ALEXANDER. 42, 1 (October 1985): 138.

### Constituency, discontinuous

- Huck, Geoffrey J. & Almerindo E. Ojeda (eds.). *Syntax and Semantics: Vol 20: Discontinuous Constituency*. 1987. GORDON, W. TERRENCE. 44, 3 (March 1988): 556.

### Content-based language instruction

- Brinton, Donna M.; Marguerite Ann Snow & Marjorie Bingham Wesche. *Content-Based Second Language Instruction*. 1989. WASHBURN, LISA. 48, 1 (October 1991): 164.
- Koch, Karl (ed.). *Area Studies and Language Teaching*. 1988. KUNSTMANN, SUSANNA TATIANA. 47, 3 (April 1991): 538.

### Contextualized teaching

- Omaggio, Alice. *Teaching Language in Context: Proficiency-Oriented Instruction*. 1986. DE MÉO, PATRICIA. 45, 4 (May 1989): 764.
- Richards, Jack C. *The Context of Language Teaching*. 1985. PONS-RIDLER, SUZANNE. 43, 1 (October 1986): 150.

### Contrastive analysis

- Carduner, Sylvie & M. Peter Hagiwara. *D'accord, la prononciation du français international. Acquisition et perfectionnement*. 1982. VINES, LOIS. 40, 3 (March 1984): 453.
- Fisiak, Jacek (ed.). *Contrastive Linguistics and the Language Teacher*. 1981. DANESI, MARCEL. 38, 4 (May 1982): 717.
- Walz, Joel. *The Early Acquisition of a Second Language Phonology*. 1979. SONINO, E. ZUANELLI. 38, 2 (Winter 1982): 368.

### Control

- Pfister, Guenter G. & Yvonne Poser. *Culture, Proficiency, and Control in FL Teaching*. 1987. FLAITS, JEFFRA. 47, 2 (January 1991): 379.

### Cooperative learning

- Gaies, Stephen. *Peer Involvement in Language Learning*. 1985. THOMSON, STEPHEN J. 44, 4 (May 1988): 767.

### Corea

- Corea, Antonio. *Per non finire*. 1986. IOCCO, MARIA DOMENICA. 45, 1 (October 1988): 185.

### Culture

- Fawcett, Robin P.; M. A. K. Halliday, Sydney M. Lamb & Adam Makkai (eds.). *The Semiotics of Culture and Language*. 1984. VIZMULLER-ZOCCO, JANA. 42, 5 (May 1986): 1023.
- Jazayeri, Mohammad Ali & Werner Winter (eds.). *Languages and Culture: Essays in Honor of Edgar C. Polomé*. 1989. GORDON, W. TERRENCE. 46, 4 (May 1990): 767.
- Lima, Emma; O. F. Oberlein & A. Samira Lunes. *Falando .. Lendo .. Escrevendo .. Português*. 1981. BULGER, LAURA. 39, 4 (May 1983): 910.
- Pfister, Guenter G. & Yvonne Poser. *Culture, Proficiency, and Control in FL Teaching*. 1987. FLAITS, JEFFRA. 47, 2 (January 1991): 379.
- Robinson, Gail L. Nemetz. *Issues in Second Languages and Crosscultural Education: The Forest Through the Trees*. 1981. BOUCHER, ANNE-MARIE. 38, 3 (Spring 1982): 561.
- Seelye, H. Ned. *Teaching Culture: Strategies for Intercultural Communication*. 1984. BALCAEN, HUBERT. 41, 4 (March 1985): 762.
- Seelye, H. Ned. *Teaching Culture: Strategies for Intercultural Communication*. 1984. CHANG, KUAN-YI ROSE. 42, 3 (January 1986): 737.
- Seelye, H. Ned. *Teaching Culture: Strategies for Intercultural Communication*. 1984. BALCAEN, HUBERT. 43, 3 (March 1987): 569.

### Culture, Acadia

- Cormier, Charlotte. *Écoutez tous, petits et grands*. 1978. PERRON, MARGARET TSE. 43, 2 (January 1987): 387.
- DeGrâce, Eloi; Georgette Desjardins & Rose-Alma Mallet. *Histoire d'Acadie par les textes*. 1976. REID, JOHN G. 43, 3 (March 1987): 572.
- Doucet, Paul (dir.). *Vie de nos ancêtres en Acadie*. 1979-1983. JORY, DAVID H. 45, 1 (October 1988): 173.
- Ducluzeau, Jeanne. *Anne d'Acadie*. 1984. HUBERT, BALCAEN. 44, 2 (January 1988): 376.
- Neering, Rosemary & Stan Garrod (Richard Bergeron, trans.). *La Vie en Acadie*. 1978. GERATO, ERASMO G. 42, 3 (January 1986): 717.

### Culture, France

- Baker, Lucia F. et al. *Montage: Deuxième niveau*. 1988. PATTON, HARLAN R. 46, 3 (March 1990): 559.



- Bertier de Sauvigny, G. de & David H. Pinkney. *History of France. Revised and enlarged edition.* 1983. JOHNSON, NEAL. 40, 1 (October 1983): 128.
- Bieler, Arthur; Oscar A. Haac, Monique Léon & Pierre Léon. *Perspectives de France, 3rd edition.* 1982. MILLER, VALENTINE RODGER. 39, 2 (January 1983): 288.
- Brière, Eloise A.; Judith Fromner & Barbara R. Woshinsky. *La France et la francophonie.* 1982. GESNER, B. EDWARD. 40, 1 (October 1983): 127.
- Cabtree, M. F. *La carte de France.* 1983. DESMARAIS, LISE. 42, 3 (January 1986): 717.
- Capretz, Pierre J. *French in Action.* 1987. KUTTNER, LORETTA. 48, 4 (June 1992): 830.
- Cotsell, Michael & Annabel Warrender. *Welcome to France.* 1979. THOMSON, STEPHEN J. 41, 1 (October 1984): 117.
- Coulanges, Claudine & Daniel Flake. *Un Coup d'oeil sur la France.* 1983. BRUNET, JEAN-PAUL. 42, 1 (October 1985): 124.
- Delière, Jacques & Robert C. Lafayette. *Connaître la France.* 1983. HOLDER, MAURICE. 41, 3 (January 1985): 576.
- De Rocher, Françoise & Gregory De Rocher. *Options: Aperçus de la France.* 1980. BRUNET, JEAN-PAUL. 38, 1 (Autumn 1981): 116.
- Dubois, Claude. *L'Affaire de la Comtesse enragée.* 1987. NETTEN, JOAN. 44, 2 (January 1988): 379.
- Dietiker, Simone Renaud & Gérard Burger. *Allô la France.* 1985. NAHREBECKY, GEORGE. 44, 2 (January 1988): 377.
- Galanti, Marie E. *Lectures et fantaisies.* 1979. WATTS, PEGGY. 38, 1 (Autumn 1981): 118.
- Gourévitch, D.-J. & J.-F. Fourestier. *La Bonne Lecture.* 1984. HEFFERNAN, PETER J. 41, 6 (May 1985): 1090.
- Haac, Oscar A.; Arthur Bieler, Monique Léon & Pierre Léon. *Perspectives de France, 3rd edition.* 1982. MILLER, VALENTINE RODGER. 39, 2 (January 1983): 288.
- Hagiwara, M. Peter & Françoise de Rocher. *Thème et Variations: An Introduction to French Language and Culture, 3rd edition.* 1985. SANDHU, MARCELLE. 43, 4 (May 1987): 757.
- Hagiwara, M. Peter & Françoise de Rocher. *Thème et variations: An Introduction to French Language and Culture, 4th edition.* 1989. GESNER, B. EDWARD. 46, 3 (March 1990): 565.
- Hendrix, William S. & Walter Meiden. *Beginning French: A Cultural Approach, 5th edition.* 1978. FAVROD, ALAIN M. 38, 1 (Autumn 1981): 115.K
- Jarvis, Gilbert A.; Thérèse M. Bonin, Donald E. Corbin, Diane Birckbichler & Elaine McKee. *Passport: A Beginning Reader for Communication, 2nd edition.* 1983. DE MÉO, PATRICIA. 41, 1 (October 1984): 117.
- Kritzman, Lawrence D. (ed.). *France Under Mitterand. Contemporary French Civilization.* 1983-1984. GESNER, B. EDWARD. 42, 3 (January 1986): 720.
- Landgraaf, W. & C. Charnet. *Diabolo Menthe I: Méthode de français.* 1990. VANDERGRIFT, LARRY. 48, 3 (April 1992): 628.
- Mauger, Gaston & Maurice Bruézière. *Pages d'auteurs contemporains.* 1980. DUBE, MAURA. 39, 1 (October 1982): 105.

- Miller, Valentine Rodger. *Perspectives de France*. 1982. BIELER, A., HACC, O.A., LÉON, M., LÉON, P. 39, 2 (January 1983): 288.
- Moreau, Jacqueline. *Escale à Paris: Pour améliorer votre français*. 1987. FORWARD, SUSAN E. 48, 1 (October 1991): 181.
- Murphy, Joseph. *Réalités françaises*. 1984. BUTEAU, MAGDELHAYNE F. 41, 6 (May 1985): 1095.
- Nostrand, Howard L.; Frances B. Nostrand & Claudette Imperton-Hunt. *Savoir vivre en français: Culture et communication*. 1988. DE MÉO, PATRICIA. 46, 2 (January 1990): 382.
- Oudot, Simone & David L. Gobert. *La France: Culture, Economie, Commerce. An Introduction to Business French*. 1984. RODGER-MILLER, VALENTINE. 43, 1 (October 1986): 153.
- Paoletti, Michel & Ross Steele. *Civilisation française quotidienne*. 1981. BRUNET, JEAN-PAUL. 39, 2 (January 1983): 288.
- Petit, Bernard. *France From Within*. 1985. BROWN, JAMES W. 43, 4 (May 1987): 756.
- Rassias, John A. & Jacqueline de la Chapelle-Skubly. *Le Français: Départ-Arrivée*. 1980. DE FILIPPIS, DOMINICK A. 38, 1 (Autumn 1981): 117.
- Ravisé, J. Suzanne. *Tableaux culturels de la France*. 1984. GESNER, B. EDWARD. 42, 1 (October 1985): 122.
- Robbe-Grillet, Alain & Yvone Lenard. *Le Rendez-vous*. 1981. HARVEY, CAROL J. 38, 4 (May 1982): 712.
- Steele, Ross & Michel Paoletti. *Civilisation française quotidienne*. 1981. BRUNET, JEAN-PAUL. 39, 2 (January 1983): 288.
- Steele, Ross & Jacqueline Gaillard. *L'Express: Ainsi va la France*. 1985. DUBE, MAURA. 43, 1 (October 1986): 158.
- Valette, Jean-Paul & Rebecca M. Valette. *Contacts: langue et culture françaises. 2nd edition. Cahier d'exercices. Bandes sonores*. 1981. BERNARD, PAUL R. 39, 1 (October 1982): 106.
- Valadon-Reeves, Christine. *Rendez-vous avec la France. Langue idiomatique et culture*. 1982. BRUNET, JEAN-PAUL. 40, 1 (October 1983): 126.
- Walz, Joel & Jean-Pierre Piriou. *Rapports-Language, Culture, Communication*. POLLER, HUBERT. 42, 5 (May 1986): 1003.

### Culture, Francophone

- Brière, Eloise A.; Judith Fromner & Barbara R. Woshinsky. *La France et la francophonie*. 1982. GESNER, B. EDWARD. 40, 1 (October 1983): 127.
- Campagna, Andres & Philip Grundlehner. *Points de vue*. 1981. THOMSON, STEPHEN J. 42, 5 (May 1986): 1004.
- Corbett, Noel (ed.). *Langue et identité. Le français et les francophones d'Amérique du Nord*. 1990. SEGUIN, HUBERT. 49, 4 (June 1993): 929.
- Elizov, Henriette; Madeleine Pothier-Picard & Lucille Roy. *Des textes et au-delà*. 1991. NAKUMA, CONSTANCIO. 49, 1 (October 1992): 149.
- Jorstad, Helen L. & Jim H. Davis. *The Magazine (A Reflection of Life-styles in the French speaking world)*. 1987. EDWARDS, A. G. 45, 2 (January 1989): 377.
- Lutz, K. & F. Leffler. *En route! Review Grammar*. 1985. LEWIN, LOUISE. 43, 3 (March 1987): 567.
- Mollica, Anthony & Bernadette LaRochelle. *Reflets d'un pays. Poèmes et chansons*. 1990. DAZIEL, JANET. 47, 4 (June 1991): 799.

- Oates, Michael D.; Larbi Oukada & Rick Altman. *Entre amis*. 1991. GESNER, B. EDWARD. 48, 2 (January 1992): 405.
- Rogus, Timothy. *Tour du monde francophone. Haiti; Québec*. 1980. WATTS, PEGGY. 39, 1 (October 1982): 107.
- Terrell, Tracy D.; Claudine Convert-Chalmers, Marie-Hélène Bugnion & Michèle Sarnier. *Deux mondes : A Communicative Approach*. 1988. COX, JERRY. 45, 4 (May 1989): 726.
- Tessier, Jules (dir). *Francophonies d'Amérique*. 1991. THOMAS, ALAIN. 49, 4 (June 1993): 928.
- Verdelhan, Michèle; Philippe Dominique, Michel Verdelhan & Soeur Marie Céleste, S. C. *Sans frontière*. 1983. BUTEAU, MAGDELHAYNE F. 43, 1 (October 1986): 155.

### Culture, German

- Bauschatz, Paul C. *The Well and the Tree: World and Time in Early Germanic Culture*. 1982. GENNO, CHARLES N. 39, 2 (January 1983): 296.
- Dollenmayer, D. B.; T. Hansen & R. Hiller. *Neue Horizonte - A First Course in German Language and Culture*. 1984. PANTHEL, H. W. 42, 5 (May 1986): 1009.
- Rimrott, F. & W. Eichenlaub (eds.). *Was du ererbt*. 1978. GENNO, CHARLES N. 38, 3 (Spring 1982): 552.
- Sevin, Dieter; Ingrid Sevin & Katrin T. Bean. *Wie geht's*. 1988. DIFFEY, NORMAN R. 45, 2 (January 1989): 382.
- Widmaier, Fritz & Rosemarie Widmaier. *Treffpunkt Deutsch*. 1991. ROLLMAN, MARCELLE. 48, 1 (October 1991): 190.

### Culture, hispanic

- Borras, A. A. (ed.). *The Theatre and Hispanic Life: Essays in Honour of Neale H. Tayler*. 1982. SMITH, DAWN L. 40, 1 (October 1983): 135.
- Castellís, Matilde O. *Mundo hispano*. 1981. ALMEIDA, DEL. 40, 4 (May 1984): 644.
- Garfinkel, Alan & Guillermo Latorre. *Trabajo y vida*. 1983. SMITH, DAWN L. 41, 4 (March 1985): 756.
- Graciela, Palau de Nemes. *Inicios de Zenobia y Juan Ramón Jiménez en América*. 1982. CARDWELL, RICHARD A. 40, 1 (October 1983): 134.
- Hendrickson, James M. *Poco a poco: Spanish for Proficiency*. 1986. BROWN, JAMES W. 45, 1 (October 1988): 185.
- Jarest, Jackie & Marsha Robinson. *Ahora, leamos: revista cultural y literaria*. 1986. HARTZMAN, CAROLE A. 44, 4 (May 1988): 753.
- Kosnik, Alice. *!A escribir! A Writing Workbook for Intermediate Spanish Students*. 1982. SMITH, DAWN L. 41, 4 (March 1985): 756.
- Kupferschmid, Gene S. *Y tú, ¿qué dices?*. 1982. ROLPH, W. L. 40, 4 (May 1984): 646.
- Lewald, H. Ernest & Donald A. Yates. *El espíritu de la juventud : A Spanish-American Reader*. 1981. MOSE, KENRICK. 38, 2 (Winter 1982): 360.
- Lima, Emma; O. F. Oberlein & Samira Lunes. *Falando...Lendo...Escrevendo... Português*. 1981. BULGER, LAURA. 39, 4 (May 1983): 910.
- Olivella De Castells, Matilde. *Mundo hispano; lengua y cultura*. 1981. OLIVIER, GEORGE A. 40, 3 (March 1984): 456.

- Overholt, Kenneth D. *Voces de Puerto Rico. Contemporary Puerto Rico as Seen Through Actual Interviews*. 1981. SEGALL, BRENDA E. 38, 2 (Winter 1982): 359.
- Phillips, Robert & Olga Marquez. *Visiones de Latino-américa : A Cultural Reader*. 1981. BIGFORD, LENNOX. 38, 2 (Winter 1982): 360.
- Ponce de León, José Luis S. *El arte de la conversación. El arte de la composición, Third edition*. 1981. NEWMAN, JOHN CROSS. 38, 3 (Spring 1982): 557.
- Resnisk, Melvyn C. *Interact in Spanish. A Language Course for Elementary School Teachers and Personnel*. 1984. ANAHORY-LIBROWICZ, ORO. 42, 5 (May 1986): 1017.
- Richard, Karen & Mavis Biesanz. *The Costas Ricans*. 1982. BOSCH, RAFAEL. 40, 1 (October 1983): 136.
- Rodriguez, Israel. *La charada: cabala y profecia*. 1982. VALDEZ, L. M. 41, 6 (May 1985): 1094.
- Valette, Jean-Paul; Gene S. Kupferschmid & Rebecca Valette. *Con mucho gusto: Lengua y cultura del mundo hispánico*. 1980. ROLPH, W. L. 38, 1 (Autumn 1981): 129.
- Vogel Zanger, Virginia. *Exploración intercultural. Une guía para el estudiante*. 1984. PAEZ, OSVALDO. 43, 2 (January 1987): 396.
- Zayas-Bazan, Eduardo & M. Laurentino Suarez. *De aquí y de allá, Estampas del mundo hispánico*. 1980. NEWMAN, JEAN CROSS. 38, 1 (Autumn 1981): 130.

### Culture, Israel

- Birchall, Gary; James Forrester, Douglas M. Gray & John Parr. *Israel*. 1983. GERATO, ERASMO G. 41, 3 (January 1985): 577.

### Culture, Italian

- Cremona, Joseph. *Buongiorno Italia!* 1982. MOLLICA, ANTHONY. 40, 2 (January 1984): 311.
- Danesi, Marcel. *Language Games in Italian*. 1985. SKUBIKOWSKI, UGO. 49, 3 (April 1993): 604.
- De Frisching, Sacha. *Let's Learn About Italy*. 1986. URBANCIC, ANNE. 44, 4 (May 1988): 747.
- (No author cited). *Il veltro, rivista della civiltà italiana*. 1985. POSSIEDI, PAOLO. 45, 4 (May 1989): 742.
- Jeannot, Angela M. (ed.). *Parliamo dell'Italia*. 1984. URBANCIC, ANNE. 45, 4 (May 1989): 738.
- Kozma, Janice M. *Carosello: A Cultural Reader. 2nd edition*. 1982. VIZMULLER, JANA. 39, 2 (January 1983): 303.
- Molinaro, Julius A. & S. Bernard Chandler. *The Culture of Italy; Mediaeval to Modern*. 1979. KUITUNEN, MADDALENA. 38, 1 (Autumn 1981): 124.
- Quatemaine, Luisa & John Pollard (eds.). *Italy Today: Patterns of Life and Politics*. 1985. TESTAFERRI, ADA. 43, 2 (January 1987): 393.

### Culture, Québec

- Bellows, Arnold D. (ed.). *Québec à la une*. 1982. LAMBERT, WILMA E. 39, 2 (January 1983): 293.

- Cuisinier, Suzanne. *L'Actualité*. 1985. WHITE, RUTH L. 43, 1 (October 1986): 159.  
Tremblay, Roger & Henriette Major. *Visages du Québec*. 1980. STEUR, WILLEM.  
39, 4 (May 1983): 908.

### Culture, Spain

- Connor, Tim & Juan Kattan-Ibarra. *Spain After Franco: Language in Context*. 1981.  
COOPE, MARIAN G. R. 41, 6 (May 1985): 1080.  
Dawson, Albert C. & Laila M. Dawson. *Dicho y Hecho*. 1981. OLIVIER, GEORGE  
A. 40, 1 (October 1983): 140.  
Dekovic, Gene. *Looking at a Spanish Village: A Pictorial Introduction to Spanish  
Language and Culture*. 1986. HUGHES, GETHIN. 43, 3 (March 1987): 578.  
Dekovic, Gene. *Looking at Spanish Food: A Pictorial Introduction to Spanish  
Language and Culture*. 1986. HUGHES, GETHIN. 43, 3 (March 1987): 578.  
Kattan-Ibarra, Juan & Tim Connor. *Spain After Franco. Language in Context*. 1981.  
COOPE, MARIAN G. R. 41, 6 (May 1985): 1080.  
Newton, M. T. *Life in a Spanish Town*. 1974. BLY, PETER. 38, 2 (Winter 1982):  
363.  
Vecchio, Frank. *Textos de ayer y de hoy*. 1985. NEWMAN, JEAN CROSS. 44, 2  
(January 1988): 380.

### Culture, teaching of

- Ramirez, Arnulfo, G. *Bilingualism through Schooling*. 1985. LÉBOULANGER-  
SALERNO, ROBERTA. 45, 1 (October 1988): 188.  
Robinson, Gail L. *Issues in Second Language and Cross-Cultural Education: The  
Forest Through the Trees*. 1981. HOWARD, MARY L. 39, 2 (January 1983):  
314.  
Seelye, H. Ned. *Teaching Culture: Strategies for Intercultural Communication*. 1984.  
BALCAEN, HUBERT. 41, 4 (March 1985): 762.  
Seelye, H. Ned. *Teaching Culture: Strategies for Intercultural Communication*. 1984.  
CHANG, KUAN-YI ROSE. 42, 3 (January 1986): 737.  
Seelye, H. Ned. *Teaching Culture: Strategies for Intercultural Communication*. 1984.  
BALCAEN, HUBERT. 43, 3 (March 1987): 569.  
Valdes, Joyce Merrill (ed.). *Culture Bound: Bridging the Cultural Gap in Language  
Teaching*. 1986. PETZOLD, RUTH. 44, 4 (May 1988): 763.

### Curriculum

- Bergeron, Jocelyne (responsable de la rédaction). *Français indispensable, élémentaire,  
fonctionnel (F.I.E.F.)*. 1980-81. MASSEY, MICHAEL. 40, 1 (October 1983):  
123.  
Besse, H. & R. Galisson. *Polémique en didactique: du nouveau en question*. 1980.  
OLYNYK, MARIAN. 38, 1 (Autumn 1981): 145.  
Brumfit, D. J. (ed.). *General English Syllabus*. 1984. NEWSHAM, G. S. 42, 3  
(January 1986): 741.  
Clark, John L. *Curriculum Renewal in School Foreign Language Learning*. 1987.  
SCHULZ, RENATE A. 46, 3 (March 1990): 562.  
Hawkins, Eric. *Awareness of Language: An Introduction*. 1984. LYSTER, ROY. 44,  
1 (October 1987): 180.  
Hawkins, Eric. *Modern Languages in the Curriculum*. 1981. LANDRIAULT,  
BERNARD. 39, 2 (January 1983): 309.

- Hawkins, Eric W. *Modern Language in the Curriculum*, revised edition. 1987.  
OMAGGIO HADLEY, ALICE. 46, 3 (March 1990): 567.
- Krahnke, Karl. *Approaches to Syllabus Design for Foreign Language Teaching*. 1987.  
CAPRIO, ANTHONY. 46, 1 (October 1989): 220.
- Little, D. G.; D. M. Singleton & W. M. F. Silvius. *Learning Second Language in Ireland: experience, attitudes and needs*. 1984. LEBOULANGER-SALERNO, ROBERTA. 43, 1 (October 1986): 148.
- Mackay, Ronald & Joe Darwin Palmer. *Languages for Specific Purposes: Program Design and Evaluation*. 1981. LUSSIER-CHASLES, DENISE. 39, 2 (January 1983): 316.
- Mitchell, Rosamond. *Communicative Language Teaching in Practice*. 1988.  
BOUCHER, ANNE-MARIE. 47, 3 (April 1991): 545.
- Moirand, Sophie. *Enseigner à communiquer en langue étrangère*. 1982. BERGERON, JOCELYNE. 40, 1 (October 1983): 132.
- Palmer, Joe Darwin & Ronald Mackey. *Languages for Specific Purposes: Program Design and Evaluation*. 1981. LUSSIER-CHASLES, DENISE. 39, 2 (January 1983): 316.
- Phillips, June K. (ed.). *Building on Experience-Building for Success*. 1979. MASSEY, MICHAEL. 39, 4 (May 1983): 906.
- Tochon, François Victor. *Didactique du français: de la planification à ses organisateurs cognitifs*. 1990. GUBERMAN, SOLANGE. 49, 1 (October 1992): 154.
- White, Ronald V. *The ELT Curriculum Design, Innovation and Management*. 1988.  
NEWSHAM, G. S. 49, 1 (October 1992): 157.
- Yalden, Janice. *The Communicative Syllabus: Evolution, Design and Implementation*. 1983. TREMBLAY, ROGER. 42, 3 (January 1986): 742.

### Dante

- Iannucci, Amilcare A. *Forma ed evento nella Divina Commedia*. 1984.  
BALDASSARO, LAWRENCE. 43, 1 (October 1986): 164.
- Iannucci, Amilcare A. *Forma ed evento nella Divina Commedia*. 1984.  
BALDASSARO, LAWRENCE. 45, 4 (May 1989): 747.
- Musa, Mark (trans.). *Dante's Purgatory*. 1981. CRO, STELIO. 39, 4 (May 1983): 908.

### De Quevedo

- De Quevedo, Francisco (Trans. David Gitlitz). *Songs of Love and Death and In Between*. 1980. MOORE, ROGER. 38, 4 (May 1982): 714.

### De Turnèbe

- De Turnèbe, Odet. *Satisfaction All Around* (Les Contents, D. A. Beecher, trans.). 1979.  
FINK, ROBERT J. 42, 3 (January 1986): 718.

### Della Casa

- Della Casa, Giovanni (Konrad Eisenbichler & Kenneth R. Bartlett, trans.). *Galateo*. 1986. ERASMI, GABRIELE. 45, 4 (May 1989): 746.

**Demographics**

Witte, Els & Hugo Baetens Beardsmore (eds.). *The Interdisciplinary Study of Urban Bilingualism in Brussels*. YALDEN, JANICE. 44, 3 (March 1988): 554.

**Descartes**

Judovitz, Dalia. *Subjectivity and Representation in Descartes: The Origins of Modernity*. 1988. BARTHELEMY, WILLIAM L. 48, 1 (October 1991): 179.

**Deviance, linguistic**

Janicki, Karol. *The Foreigner's Language: A Sociolinguistic Perspective*. 1985. PARÉ, FRANÇOIS. 45, 4 (May 1989): 763.

**Di Pietro**

Danesi, Marcel (ed.). *Issues in Language: Studies in Honor of Robert J. Di Pietro Presented to Him by His Students*. 1981. NUESSEL, FRANK. 40, 2 (January 1984): 308.

**Dictionaries**

Bíró, Ruth G.; Miklós Kontra & Zsófia T. Radnai (compilers). *Hungarian Picture Dictionary for Young Americans*. 1989. DI PIETRO, ROBERT J. 47, 3 (April 1991): 534.

Dorian, A. F. *Dictionnaire de science et technologie*. 1980. GODBOUT, RENEE. 38, 3 (Spring 1982): 552.

Forbes, Patricia & Margaret Ledésert. *Harrap's New Pocket French and English Dictionary*. 1982. HARVEY, CAROL J. 42, 1 (October 1985): 128.

Forbes, Patricia; Muriel H. Smith & Helen Knox (eds.). *Harrap's Concise French and English Dictionary*. 1984. GESNER, EDWARD B. 43, 1 (October 1986): 151.

Gieber, Robert L. *An English-French Glossary of Educational Terminology*. 1981. GILL, BRIAN. 38, 3 (Spring 1982): 550.

Hall, Robert A., Jr. *2001 Italian and English Idioms/2001 locuzioni italiane e inglesi*. 1981. CAMPANA, JOHN A. 39, 2 (January 1983): 299.

Henstock, Colin. *Harrap's First French Dictionary*. 1972, 1983. HARVEY, CAROL J. 42, 1 (October 1985): 128.

Ilson, Robert (ed.). *Dictionaries, Lexicography and Language Learning*. 1985. GILL, BRIAN. 43, 1 (October 1986): 176.

Marks, Georgette; Charles B. Johnson & Jane Pratt (eds.). *Harrap's Slang Dictionary: English-French/French/English*. 1984. GESNER, EDWARD B. 43, 1 (October 1986): 151.

Mel' Cuk, Igor; Nadia Arbatchewsky-Jumaire, Léon Elnitsky, Lidija Iordanskaja, Adèle Lessard & André Clas. *Dictionnaire explicatif et combinatoire du français contemporain*. 1984. CHEVALIER, GISÈLE. 42, 4 (March 1986): 882.

Poulet, Denise & Fernand Carton. *Dictionnaire du français régional du Nord-Pas-de-Calais*. 1990. MAURY, N. 49, 1 (October 1992): 145.

Proctor, Paul (ed.). *Longman New Generation Dictionary*. 1981. ACHESON, PALMER. 41, 3 (January 1985): 589.

Wilkes, Angela. *French Picture Dictionary*. 1986. HARVEY, CAROL J. 43, 2 (January 1987): 389.



### Didactics

- Bertocchini, Paola & Edvige Costanzo. *Manuel d'autoformation*. 1989. BESNARD, CHRISTINE. 46, 4 (May 1990): 752.
- Besse, H. & R. Galisson. *Polémique en didactique: du renouveau en question*. 1980. OLYNYK, MARIAN. 38, 1 (Autumn 1981): 145.
- Calvé, Pierre & Anthony Mollica (eds.). *Le français langue seconde — des principes à la pratique*. 1987. ELKABAS, CHARLES. 45, 4 (May 1989): 767.
- Klein, Wolfgang. *Zweitspracherwerb. Eine Einführung*. 1984. MAYER, HARTWIG. 41, 4 (March 1985): 754.
- Koch, Karl (ed.). *Area Studies and Language Teaching*. 1988. KUNSTMANN, SUSANNA TATIANA. 47, 3 (April 1991): 538.
- Ligier, Françoise et Louise Savoie. *Didactique en questions. Le point de vue de 22 spécialistes en français langue seconde*. 1986. PARÉ, FRANÇOIS. 44, 3 (March 1988): 546.
- Mueller, Marlies. *Languages at Work*. 1989. COLUSSI ARTHUR, GABRIELLA. 46, 4 (May 1990): 772.
- Rivers, Wilga M. *Teaching Foreign Language Skills*, 2nd edition. 1981. HOWARD, FRANÇOISE. 38, 2 (Winter 1982): 369.
- Roulet, Eddy. *Langue maternelle et langues secondes — vers une pédagogie intégrée*. 1980. GERMAIN, CLAUDE. 38, 2 (Winter 1982): 374.
- Stevick, Earl W. *A Way and Ways. Teaching Languages*. 1980. LADOUCEUR, MICHEL. 38, 2 (Winter 1982): 376.

### Directions for the 80s

- Alatis, James E.; Howard B. Altman & Penelope M. Alatis (eds.). *The Second Language Classroom: Directions for the 1980s*. 1981. YALDEN, JANICE. 38, 4 (May 1982): 719.
- Phillips, June (ed.). *Action for the '80s: A Political, Professional and Public Program for Foreign Language Education*. 1981. TAGGART, GILBERT. 38, 3 (Spring 1982): 560.

### Discourse

- Beacco, Jean-Claude & Mireille Darot. *Analyses de discours: lecture et expression*. 1984. CHEVALIER, GISELE. 42, 3 (January 1986): 713.
- Coulmas, Florian (ed.). *Direct and Indirect Speech*. 1986. CHEVALIER, GISELE. 43, 3 (March 1987): 573.
- Delisle, Jean. *L'analyse du discours comme méthode de traduction*. 1980. KLEIN-LATAUD, CHRISTINE. 38, 4 (May 1982): 722.
- Fonagy, Yvan. *Situation et signification, Pragmatics and Beyond*. 1982. CHEVALIER, GISELE. 42, 3 (January 1986): 714.
- Kaplan, Robert B. & Peter A. Shaw. *Exploring Academic Discourse: A Textbook for Advanced Level ESL Reading and Writing Students*. 1985. PALMER, JOE. 42, 4 (March 1986): 896.
- Larsen-Freeman, Diane. *Discourse Analysis in Second Language Research*. 1980. SAINT-YVES, GABRIELLE. 38, 2 (Winter 1982): 370.
- Myers, T.; K. Brown & B. McGonigle (eds.). *Reasoning and Discourse Processes*. 1986. LOSIER, GISELE. 44, 4 (May 1988): 768.
- Scollon, Ron & Suzanne B. K. Scollon. *Narrative, Literacy and Face in Interethnic Communication*. 1981. DI PIETRO, ROBERT J. 39, 4 (May 1983): 912.

- Van Dijk, Teun A. *Studies in the Pragmatics of Discourse*. 1981. CHEVALIER, GISELE. 40, 4 (May 1984): 653.

### Distance education, FSL

- Capretz, Pierre J. *French in Action*. 1987. KUTTNER, LORETTA. 48, 4 (June 1992): 830.

### Documents, authentic

- Levy-Konesky, Nancy & Jacqueline Grenez Brovender. *Revue*. 1990. VANDERGRIFT, LAURENS. 50, 2 (January 1994): 403.

### Donoso

- Cerezo, Maria del Carmen. *El obsceno pájaro de la noche: Ejercicio de creación*. 1988. MADRID, LELIA M. 49, 1 (October 1992): 146.

### Drama (see Theatre)

- Di Pietro, Robert J. *Strategic Interaction. Learning Language through Scenarios*. 1987. FORWARD, SUSAN E. 46, 3 (March 1990): 563.  
Maley, Alan & Alan Duff. *Drama Techniques in Language Learning*. 1978. WHITE, JOAN. 40, 4 (May 1984): 650.

### Dufresny

- Moureau, François. *Dufresny, auteur dramatique*. 1979. SOKALSKI, ALEXANDER. 39, 2 (January 1983): 285.

### Echeverria

- Knowlton, Edgar C., Jr. *Esteban Echeverria*. 1986. SEGALL, BRENDA. 44, 4 (May 1988): 752.

### Economy, France

- Oudot, Simone & David L. Gobert. *La France: Culture, Economie, Commerce. An Introduction to Business French*. 1984. RODGER-MILLER, VALENTINE. 43, 1 (October 1986): 153.

### Education

- Churchill, Stacy. *The Education of Linguistic and Cultural Minorities*. 1986. CHEVALIER, GISELE. 44, 4 (May 1988): 758.  
Cummins, Jim. *Bilingualism and Special Education: Issues in Assessment and Pedagogy*. 1984. PARÉ, FRANÇOIS. 42, 1 (October 1985): 137.  
Gagné, Gilles, et al. *Selected Papers in Mother Tongue Education/Etudes en Pédagogie de la Langue Maternelle*. 1987. BUTEAU, MAGDELHAYNE F. 45, 2 (January 1989): 393.  
Skuttnabb-Kangas, Tove & Jim Cummins. *Minority Education: From Shame to Struggle*. 1988. PARÉ, FRANÇOIS. 45, 4 (May 1989): 753.

### English

- Brumfit, D. J. (ed.). *General English Syllabus*. 1984. NEWSHAM, G. S. 42, 3 (January 1986): 741.

- Fournier, Paul & Aida-Alma Cunanan. *Integration: A Multi-Skills Approach to Improving English*. 1990. SCHOOF, CHRIS. 48, 3 (April 1992): 623.
- Gibbons, John. *Code-Mixing and Code Choice: A Hong Kong Case Study*. 1987. CORR, BILL. 48, 3 (April 1992): 625.
- Kachru, Braj B. *The Alchemy of English: the spread, function and models of non-native Englishes*. 1986. PALMER, JOE DARWIN. 43, 2 (January 1987): 408.
- Léon, Pierre R. & Philippe J. Martin (eds.). *Toronto English*. 1979. DANESI, MARCEL. 38, 3 (Spring 1982): 564.
- Trescases, Pierre. *Le français vingt ans après*. 1982. HARVEY, CAROL J. 42, 4 (March 1986): 880.

### Errors

- Chastain, Kenneth. *Toward a Philosophy of Second-Language Learning and Teaching*. 1980. BIBEAU, GILLES. 39, 2 (January 1983): 310.
- Corder, S. Pit. *Error Analysis and Interlanguage*. 1981. ALLEN, J. P. B. 40, 4 (May 1984): 649.
- Mougeon, Raymond; Diane Green, Marie-Claude Trong & Gillian Marwick. *Le français et l'anglais écrit des élèves franco-ontariens. Analyse des erreurs dans un échantillon de rédactions écrites par des élèves du 12ième et 13ième années*. 1981. DOUCET, LOUIS. 38, 4 (May 1982): 709.
- Walz, Joel. *The Early Acquisition of a Second Language Phonology*. 1979. SONINO, E. ZUANELLI. 38, 2 (Winter 1982): 368.
- Walz, Joel C. *Error Correction Techniques for the FL Classroom*. 1982. CLOUTIER, RAYMONDE. 45, 4 (May 1989): 755.

### ESL

- Caputo-Borde, Constance & Sheila Malovany-Chevallier. *My English is French*. 1983. FLAITSZ, JEFFRA. 45, 2 (January 1989): 379.
- Eisenstein, Miriam R. *Language Variation and the ESL Curriculum*. 1983. BOUCHER, ANNE-MAIRE. 45, 4 (May 1989): 764.
- Engkent, Lucia & Karen Bardy. *Take Part: Speaking Canadian English*. 1986. OSTROVSKY, BRIAN. 46, 4 (May 1990): 760.
- Howatt, A. P. R. *A History of English Language Teaching*. 1984. MASSEY, MICHAEL. 42, 4 (March 1986): 892.
- Kenworthy, Joanne. *Teaching English Pronunciation*. 1987. MARTENS, MARY JO. 47, 4 (June 1991): 802.
- Mullen, Norma D. & P. Charles Brown. *English for Computer Science*. 1984. MCCORMACK, BRUCE. 42, 3 (January 1986): 733.
- Piper, Terry (ed.). *TEAL Occasional Papers, Vol. 8*. 1984. GIBSON, JULIA. 41, 4 (March 1985): 762.
- Piper, Terry (ed.). *TEAL Occasional Papers: Vol. 8*. 1984. GIBSON, JULIA. 42, 3 (January 1986): 732.
- Shafer, R. E.; J. Britton & K. Watson (Eds.). *Teaching and Learning English Worldwide*. 1991. NICOL, KERRI. 50, 4 (June 1994): 752.
- Wajnryb, Ruth. *Grammar Dictation*. 1990. OSTROVSKY, BRIAN. 48, 1 (October 1991): 189.
- Wordell, Charles (ed.). *A Guide to Teaching English in Japan*. 1986. HUNTER, JESSE. 45, 1 (October 1988): 199.

**Esperanto**

- Forster, Peter G. *The Esperanto Movement*. 1981. WOOD, RICHARD E. 40, 1 (October 1983): 141.
- Wood, Richard E. *Current Work in the Linguistics of Esperanto*. 1982. DANESI, MARCEL. 41, 4 (March 1985): 763.

**Ethnoculture**

- Cummins, Jim. *Bilingualism and Special Education: Issues in Assessment and Pedagogy*. 1984. PARÉ, FRANÇOIS. 42, 1 (October 1985): 137.

**Ethnography**

- Edwards, John (ed.). *Linguistic Minorities, Politics and Pluralism*. 1984. PARÉ, FRANÇOIS. 43, 1 (October 1986): 146.
- Lapierre, André. *L'Ontario français du sud-ouest: Témoignages oraux*. 1982. LÉON, PIERRE. 42, 4 (March 1986): 880.
- Rivera, Charlene (ed.). *An Ethnographic/Sociolinguistic Approach to Language Proficiency Assessment*. 1983. MONORE-JOHNSON, GHISLAINE. 42, 3 (January 1986): 734.
- Witte, Els & Hugo Baetens Beardsmore (eds.). *The Interdisciplinary Study of Urban Bilingualism in Brussels*. YALDEN, JANICE. 44, 3 (March 1988): 554.

**Ethnolinguistics**

- Gagné, Gilles & Michel Pagé. *Études sur la langue parlée des enfants québécois (1969-1980)*. 1981. LAPIERRE, ANDRÉ. 39, 2 (January 1983): 286.
- Mathiot, Madeleine (ed.). *Ethnolinguistics: Boas, Sapir and Whorf Revisited*. 1979. HALL, ROBERT A., JR. 38, 1 (Autumn 1981): 140.

**Etymology, Spanish**

- Patterson, William T. *The Genealogical Structure of Spanish*. 1982. GORDON, ALAN M. 40, 3 (March 1984): 458.

**Evaluation/Assessment**

- Alderson, J. Charles (ed.). *Evaluation*. 1985. LAURIER, MICHEL. 42, 5 (May 1986): 1029.
- Dunning, Roy (ed.). *French for Communication. The East Midlands Graded Assessment Feasibility Study*. 1983. MAURY, N. 42, 3 (January 1986): 715.
- Evans, Peter J. A. (ed.). *Directions and Misdirections in English Evaluation*. 1985. CUMMING, ALISTER. 45, 4 (May 1989): 766.
- Mougeon, Raymond; Diane Green, Marie-Claude Trong & Gillian Marwick. *Le français et l'anglais écrit des élèves franco-ontariens. Analyse des erreurs dans un échantillon de rédactions écrites par des élèves du 12ième et 13ième années*. 1981. DOUCET, LOUIS. 38, 4 (May 1982): 709.
- Phillips, June K. (ed.). *Building on Experience — Building for Success*. 1979. MASSEY, MICHAEL. 39, 4 (May 1983): 906.
- Rivera, C. (ed.). *Communicative Competence Approaches to Language Proficiency Assessment: Research and Application*. 1984. BALCAEN, HUBERT. 42, 1 (October 1985): 137.

Rivera, Charlene (ed.). *An Ethnographic/Sociolinguistic Approach to Language Proficiency Assessment*. 1983. MONORE-JOHNSON, GHISLAINE. 42, 3 (January 1986): 734.

Smith, A. H.; G. Hanna, L. D. McLean & H. H. Stern. *Contact and Communication: An Evaluation of Bilingual Student Exchange Programs*. 1980. DANAN, MARCEL. 38, 1 (Autumn 1981): 137.

### **Exchange programs, secondary**

Dragonas, Phyllis. *The High School Goes Abroad: International Homestay Exchange Programs*. 1983. LAURIER, MICHEL. 42, 3 (January 1986): 736.

### **Exploratory language programs**

Kennedy, Dora F. & William de Lorenzo. *Complete Guide to Exploratory Foreign Language Programs*. 1985. GESNER, B. EDWARD. 42, 5 (May 1986): 1028.

### **Faulkner**

Toolan, Michael J. *The Stylistics of Fiction: A Literary-Linguistic Approach*. 1990. PARÉ, FRANÇOIS. 50, 4 (June 1994): 763.

### **Feminism**

Franco, Jean. *Plotting Women: Gender and Representation in Mexico*. 1989. FERNANDEZ, CARMEN. 47, 2 (January 1991): 365.

Lewis, Paula Gilbert (ed.). *Traditionalism, Nationalism and Feminism*. 1985. HARVEY, CAROL J. 44, 3 (March 1988): 557.

Segal, Naomi. *Un Unintender Reader: Feminism and "Manon Lescaut"*. 1986. RUNTE, ROSEANN. 44, 1 (October 1987): 173.

### **Ferron**

Bednarski, Betty. *Autour de Ferron. Littérature, traduction, altérité*. 1989. PARÉ, FRANÇOIS. 48, 3 (April 1992): 622.

### **Fictional journal**

Raoul, Valérie. *The French Fictional Journal: Fictional Narcissism/Narcissistic Fiction*. 1980. PARÉ, FRANÇOIS. 38, 3 (Spring 1982): 551.

### **Flaubert**

Haig, Stirling. *Flaubert and the Gift of Speech: Dialogue and Discourse in Four "Modern" Novels*. 1986. KLINE, MICHAEL B. 45, 1 (October 1988): 168.

Knight, Diana. *Flaubert's Characters*. 1985. HARVEY, CAROL J. 45, 1 (October 1988): 170.

Prendergast, Christopher. *The Order of Mimesis: Balzac, Stendhal, Nerval, Flaubert*. 1986. DANAHY, MICHAEL. 45, 1 (October 1988): 193.

Prendergast, Christopher. *The Order of Mimesis: Balzac, Stendhal, Nerval, Flaubert*. 1986. KLINE, MICHAEL B. 46, 3 (March 1990): 576.

### **Folktales**

France, sociology. Cabtree, M. F. *La carte de France*. 1983. DESMARAIS, LISE. 42, 3 (January 1986): 717.

- Simonsen, Michèle. *Le conte populaire*. 1984. MARCHAND, HÉLÈNE. 42, 3 (January 1986): 719.

### Franco

- Diberti Leigh, Marcella. *Veronica Franco. Donna poetessa e cortigiana del Rinascimento*. 1988. BELLADONNA, RITA. 46, 4 (May 1990): 759.

### French in the world

- Coste, Daniel. *Aspects d'une politique de diffusion du français langue étrangère depuis 1945*. 1984. RIDLER, NEIL B. 42, 4 (March 1986): 884.

### French, commercial

- Besnard, C. & C. Elkabas. *Pratique des affaires et correspondance commerciale en français*. 1990. MAURY, N. 48, 2 (January 1992): 399.
- Courbon, Jean-Marie. *Guide du français des affaires. Le Français écrit au bureau*. 1984. RODGER-MILLER, VALENTINE. 45, 4 (May 1989): 730.
- Cummins, Patricia W.. *Commercial French*. 1982. MILLER, VALENTINE RODGER. 40, 1 (October 1983): 131.
- Dany, Max & Christine Noé. *Le français des employés*. 1986. LEPIERRES, GUY. 44, 3 (March 1988): 545.
- Guback, Denise. *Français commercial. Théorie et correspondance*. 1984. RODGER-MILLER, VALENTINE. 41, 4 (March 1985): 753.
- Noé, Christine & Max Dany. *Le français des employés: Services/Commerce/Industrie*. 1986. LEPIERRES, GUY. 44, 3 (March 1988): 545.
- Oudot, Simone & David L. Gobert. *La France: Culture, Economie, Commerce. An Introduction to Business French*. 1984. RODGER-MILLER, VALENTINE. 43, 1 (October 1986): 153.
- Rolland, Barbara J. & Edith O'Connor. *Initiation aux affaires*. 1985. RODGER-MILLER, VALENTINE. 42, 3 (January 1986): 716.
- Ullmann, Rebecca & Martha Laing. *Le monde des affaires*. 1981. VINES, LOIS. 38, 3 (Spring 1982): 549.

### French

- Gadet, Françoise. *Le français ordinaire*. 1989. GOLUBEVA-MONATKINA, NATHALIA. 47, 4 (June 1991): 800.
- Corbett, Noel (ed.). *Langue et identité. Le français et les francophones d'Amérique du Nord*. 1990. SÉGUIN, HUBERT. 49, 4 (June 1993): 929.
- Cormier, Charlotte. *Écoutez tous, petits et grands*. 1978. PERRON, MARGARET TSE. 43, 2 (January 1987): 387.
- Fournier, Louis. *Sur le bout de la langue: anglicismes I*. 1989. LENEY, JANE E. 48, 1 (October 1991): 168.
- Gagné, Gilles & Michel Pagé. *Études sur la langue parlée des enfants québécois (1969-1980)*. 1981. LAPIERRE, ANDRÉ. 39, 2 (January 1983): 286.
- Hagège, Claude. *Le Français et les siècles*. 1987. SLONE, G. TOD. 44, 4 (May 1988): 742.
- Lapierre, André. *L'Ontario français du sud-ouest: Témoignages oraux*. 1982. LÉON, PIERRE. 42, 4 (March 1986): 880.
- Maury, Nicole & Jules Tessier. *A l'écoute des francophones d'Amérique*. 1991. SALERNO, ROBERTE. 49, 2 (January 1993): 370.

- Mougeon, Raymond; Diane Green, Marie-Claude Trong & Gillian Marwick. *Le français et l'anglais écrit des élèves franco-ontariens. Analyse des erreurs dans un échantillon de rédactions écrites par des élèves du 12ième et 13ième années.* 1981. DOUCET, LOUIS. 38, 4 (May 1982): 709.
- Poulet, Denise & Fernand Carton. *Dictionnaire du français régional du Nord-Pas-de-Calais.* 1990. MAURY, N. 49, 1 (October 1992): 145.
- Robinson, Sinclair & Donald Smith. *Practical Handbook of Quebec and Acadian French/Manuel pratique du français québécois et acadien.* 1984. GESNER, B. EDWARD. 42, 1 (October 1985): 125.
- Stein, Peter. *Connaissance et emploi de langues à l'Île Maurice.* 1982. WOOD, RICHARD E. 40, 1 (October 1983): 146.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *La bête à 300 têtes. Les aventures de Volpek.* 1982. BARRAL, JACQUELINE H. 41, 1 (October 1984): 122.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *Le Dernier Rayon. Les Aventures de Volpek.* 1982. WILKES, HELEN. 41, 1 (October 1984): 122.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *Les Vampires de la rue Monsieur-le-Prince. Les Aventures de Volpek.* 1982. DERRAUGH, O. J. 41, 1 (October 1984): 123.
- Trescases, Pierre. *Le franglais vingt ans après.* 1982. HARVEY, CAROL J. 42, 4 (March 1986): 880.
- Van Campen, Jacqueline & Anita Hadley. *Gens de chez nous.* 1985. BUTEAU, MAGDELHAYNE F. 43, 2 (January 1987): 388.
- Valadon-Reeves, Christine. *Rendez-vous avec la France. Langue idiomatique et culture.* 1982. BRUNET, JEAN-PAUL. 40, 1 (October 1983): 126.

### Freud

- Sanguinetti Katz, Giuliana. *The Uses of Myth in Ippolito Nievo.* 1981. URBANCIC, ANNE. 45, 4 (May 1989): 743.

### Futurism

- Folejewski, Zbigniew. *Futurism and its Place in the Development of Modern Poetry.* 1980. VIZMULLER, JANA. 38, 2 (Winter 1982): 378.

### Galdós

- Bly, Peter A. *Galdos's Novel of the Historical Imagination.* 1983. UREY, DIANE F. 41, 1 (October 1984): 135.
- Galdós, Benito Pérez (Trans. Karen O. Austin). *The Shadow.* 1980. BLY, PETER. 38, 4 (May 1982): 713.

### Galileo

- Bartocci, Gianni. *La riabilitazione di Galileo.* 1980. CRO, STELIO. 38, 2 (Winter 1982): 352.

### Games

- Bessette, Fulvia; Maddalena Contessi-Galatti & Evelina Mosetti. *Giocando s'impara.* 1983. DANESI, MARCEL. 41, 1 (October 1984): 134.
- Buckby, Michael; Andrew Wright & David Betteridge. *Games for Language Learning.* 1979. FORBES, SHERRI. 39, 1 (October 1982): 111.
- Danesi, Marcel. *Language Games in Italian.* 1985. SKUBIKOWSKI, UGO. 49, 3 (April 1993): 604.



- De Frisching, Sacha. *Let's Learn About Italy*. 1986. URBANCIC, ANNE. 44, 4 (May 1988): 747.
- Wright, Andrew; David Betteridge & Michael Buckby. *Games for Language Learning*. 1979. FORBES, SHERRI. 39, 1 (October 1982): 111.

### Gender

- Franco, Jean. *Plotting Women: Gender and Representation in Mexico*. 1989. FERNANDEZ, CARMEN. 47, 2 (January 1991): 365.
- Mathiot, Madeleine (ed.). *Ethnolinguistics: Boas, Sapir and Whorf Revisited*. 1979. HALL, ROBERT A., JR. 38, 1 (Autumn 1981): 140.

### Geolinguistics

- Kirk, John M.; Stewart Sanderson & J. D. A. Widdowson. *Studies in Linguistic Geography*. 1985. VIZMULLER-ZOCCO, JANA. 43, 2 (January 1987): 403.
- Kloss, H. & G. D. McDonnell. *Composition linguistique des nations du Monde*. 5. *L'Europe et l'URSS*. 1984. CHEVALIER, GISELE. 43, 3 (March 1987): 571.

### German

- Brandt, Marie-Luise & Barbara Momenteau. *Lesekurs fuer Geisteswissenschaftler*. 1992. TRUMP, ELISABETH. 50, 2 (January 1994): 409.
- Clyne, Michael (ed.). *An Early Start: Second Language at Primary School*. 1986. THOMAS, ALAIN. 49, 3 (April 1993): 603.
- Griffen, Toby D. *Germano-European. Breaking the Sound Law*. 1988. MAYER, HARTWIG. 46, 4 (May 1990): 762.
- Rimrott, F. & W. Eichenlaub (eds.). *Was du ererbt*. 1978. GENNO, CHARLES N. 38, 3 (Spring 1982): 552.
- Scaglione, Aldo. *The Theory of German Word Order from the Renaissance to the Present*. 1981. GENNO, CHARLES N. 41, 1 (October 1984): 128.

### Ginzburg

- Ginzburg, Natalia (Alan Bullock, ed.). *Le voci della sera*. 1982. SBROCCHI, LEONARD G. 41, 1 (October 1984): 133.

### Goethe

- Nisbet, H. B. *German Aesthetic and Literary Criticism: Winckelmann, Lessing, Hamann, Herder, Schiller and Goethe*. 1985. GENNO, CHARLES N. 43, 1 (October 1986): 161.
- Reed, T. J. *Goethe*. 1984. FIELD, G. W. 41, 6 (May 1985): 1080.
- Swales, Martin. *Goethe: The Sorrows of Young Werther*. 1987. GENNO, CHARLES N. 44, 4 (May 1988): 745.
- Wheeler, Kathleen. *German Aesthetic and Literary Criticism: The Romantic Ironists and Goethe*. 1984. GENNO, CHARLES N. 43, 1 (October 1986): 161.

### Grammar, English (see Textbooks, ESL)

- Aarts, F. & J. Aarts. *English Syntactic Structures*. 1982. DONALDSON, ANNE. 40, 3 (March 1984): 459.
- Adorni, Sergio & Karen Primorac. *English Grammar for Students of Italian*. 1982. URBANCIC, A. 41, 1 (October 1984): 135.

- Guillemin-Flescher, Jacqueline. *Syntaxe comparée du français et de l'anglais, problèmes de traduction*. 1981. COUSIN, F. 40, 4 (May 1984): 638.
- Langacker, Ronald W. *Foundations of Cognitive Grammar, Vol. 1*. 1987.
- GUBERMAN, SOLANGE. 46, 3 (March 1990): 573.
- Morton, Jacqueline. *English Grammar for Students of French*. 1979. CALVÉ, PIERRE. 38, 2 (Winter 1982): 344.
- Morton, Jacqueline. *English Grammar for Students of French. 2nd edition*. NAHREBECKY, GEORGE. 48, 2 (January 1992): 404.
- Sinclair, John (Ed.). *The Collins COBUILD English Grammar*. 1990. BELMORE, NANCY F. 50, 4 (June 1994): 762.
- Spinelli, Emily (ed.). *English Grammar for Students of Spanish*. 1979. OLIVIER, GÉROGE A. 40, 3 (March 1984): 455.
- Spinelli, Emily. *English Grammar for Students of Spanish*. 1979. GORDON, ALAN M. 38, 2 (Winter 1982): 355.
- Wajnryb, Ruth. *Grammar Dictation*. 1990. OSTROVSKY, BRIAN. 48, 1 (October 1991): 189.
- Zellig, Harris. *A Grammar of English on Mathematical Principles*. 1982. DANESI, MARCEL. 39, 2 (January 1983): 316.

### **Grammar, French (see Textbooks, FSL)**

- Besse, H. & R. Porquier. *Grammaire et didactique des langues*. 1984. GIRARD, RÉMI. 43, 1 (October 1986): 142.
- Beswick, C. *Nice 'n Easy French Grammar*. 1985. COX, JERRY L. 45, 1 (October 1988): 166.
- Boucher, Anne-Marie. *Propositions en vue d'une pédagogie de la grammaire*. 1990. LONDON, DALTON. 48, 4 (June 1992): 828.
- Bourlier, Gérard; Michel Broschart & Alain Thomas. *Eveil à la grammaire. Livre I*. 1978. VAN DRIMMELEN, FRANK. 38, 2 (Winter 1982): 342.
- Bragger, Jeannette D. & Robert P. Schupp. *Chère Françoise. Révision de la grammaire française*. 1978. CREIGHTON, DOUGLAS G. 39, 4 (May 1983): 906.
- Broschart, Michel; Gérard Bourlier & Alain Thomas. *Eveil à la grammaire, Livre I*. 1978. VAN DRIMMELEN, FRANK. 38, 2 (Winter 1982): 342.
- Brown, Thomas H. *Thèmes et discussions*. 1982. KIDD, MARILYN E. 40, 1 (October 1983): 126.
- Dietiker, Simone Renaud. *Franc-Parler, 2nd edition*. 1980. KIDD, MARILYN E. 38, 2 (Winter 1982): 343.
- Dupré La Tour, Sabine & Geneviève-Dominique de Salins. *Premiers exercices de grammaire*. 1983. ELKABAS, CHARLES. 42, 1 (October 1985): 120.
- Fay-Baulu, Cécile; Hélène Poulin Mignault, Hélène Riel-Salvatore & Irène Rigal. *Vouloir.. c'est pouvoir ou la grammaire apprivoisée*. 1981. POLLER, HUBERT. 41, 1 (October 1984): 119.
- Fay-Baulu, Cécile; Hélène Poulin Mignault, Hélène Riel-Salvatore & Irène Rigal. *Vouloir.. c'est pouvoir*. 1981. ELKABAS, CHARLES. 41, 3 (January 1985): 574.
- Guillemin-Flescher, Jacqueline. *Syntaxe comparée du français et de l'anglais, problèmes de traduction*. 1981. COUSIN, F. 40, 4 (May 1984): 638.
- Hallinan, B. *Le présent et le passé composé des verbes réguliers et irréguliers*. 1983. DESMARAIS, LISE. 42, 3 (January 1986): 717.

- Hirtle, Walter; Roch Valin & André Joly (eds.). *Les leçons de Gustave Guillaume*, Vol 6, 7 & 8. 1986. CHEVALIER, GISELE. 45, 1 (October 1988): 199.
- Legoux, Marie-Noël & Hervé de Fontenay. *Du bout de la langue .. Au bout des doigts*. 1982. CARON, MARIE-THÉRÈSE. 40, 1 (October 1983): 124.
- Lutz, K. & F. Leffler. *En route! Review Grammar*. 1985. LEWIN, LOUISE. 43, 3 (March 1987): 567.
- Metford, Deborah A. & John S. Metford. *Concepts: Grammaire française et textes choisis*. 1990. ABBOTT, CARMETA. 47, 3 (April 1991): 544.
- Omaggio, Alice; Geoffrey Chamberlain, Frédérique Chevillot, François Coulont-Henderson & Leslie Harbour. *Kaléidoscope: Grammaire en contexte*, 2e édition. 1988. CREIGHTON, DOUGLAS G. 46, 3 (March 1990): 575.
- Ostyn, Paul & Francine Melka-Teichroew. *La France vous parle*. 1981. BRUNET, JEAN-PAUL. 40, 1 (October 1983): 129.
- Oudot, Simone. *French Verbs and Essentials of Grammar*. 1983. CREIGHTON, DOUGLAS G. 41, 3 (January 1985): 573.
- Rosenberg, Samuel N.; Mona Tobin Houston & Richard A. Carr et al. *Harper's Grammar of French; Reading and Lessons*. 1983. BERNARD, PAUL R. 40, 4 (May 1984): 633.
- St-Onge, Susan; Roland St-Onge, Katherine Kulick & David W. King (eds.). *Interaction: Révision de grammaire française*. 1991. LEDGERWOOD, MIKLE D. 49, 1 (October 1992): 153.
- St-Onge, Susan S.; David W. King & Roland R. St-Onge. *Interaction: Révision de grammaire française*. 1983. BERNARD, PAUL R. 41, 3 (January 1985): 570.
- Séguin, Hubert. *Tous les verbes conjugués*. 1986. OORE, IRÈNE. 45, 1 (October 1988): 176.
- Sheppard, Barbara. *Parlons grammaire. Manuel de révision et cahier d'exercices*. 1982. ELKABAS, CHARLES. 41, 1 (October 1984): 118.
- Valin, Roch; Walter Hirtle & André Joly (eds.). *Les leçons de Gustave Guillaume*, Vol 6, 7, & 8. 1985-1987. CHEVALIER, GISELE. 45, 1 (October 1988): 198.

### Grammar, German (see Textbooks, German)

- Del Favero, Frank. *Deutsche Grammatik "DER-DIE-DAS"*. 1983. JOE, BARRY W. K. 41, 3 (January 1985): 581.
- Eppert, Franz. *Grammatik lernen und verstehen. Ein Grundkurs für Lerner der deutschen Sprache*. 1988. LISCHKE-MCNAB, UTE. 47, 4 (June 1991): 802.

### Grammar, Italian (see Textbooks, Italian)

- Borranì Casiglione, Pierina. *From English to Italian, Level II*. 1987. FRESCURA, MARINA. 46, 3 (March 1990): 560.
- Carsaniga, Giovanni. *Italiano espresso*. 1981. VIZMULLER, JANA. 39, 2 (January 1983): 301.
- Karumanchiri, Luisa Polesini & Raffaella Uslenghi Maiguaschca. *L'Italiano d'oggi. Note de grammatica per corsi universitari*. 1988. SKUBIKOWSKI, UGO. 50, 2 (January 1994): 402.
- Katz, Guiliiana Sanguinetti. *Dialogues for Practice in Idiomatic Italian*. 1988. SKUBIKOWSKI, UGO. 50, 2 (January 1994): 405.
- Lazzarino, Graziana. *Da capo*. 1979, 1987. COLUSSI, GABRIELLA. 44, 1 (October 1987): 174.

- Lazzarino, Graziana et al. *Prego! An Invitation to Italian*. 1980. PALLOTTA, AUGUSTUS. 39, 2 (January 1983): 300.
- Lazzarino, Graziana. *Da capo. A Review Grammar*. 1979. TRIVELLI, REMO J. 38, 1 (Autumn 1981): 125.
- Maiguashca, Raffaella; Marina Sassu Frescura, Luisa Polesini Karumanchiri & Jana Vizmuller-Zocco. *Schede di lavoro: Volumes 1 & 2*. 1985. ZARKER-MORGAN, LESLIE. 43, 3 (March 1987): 575.
- Polesini Karumanchiri, Luisa & Jana Vizmuller-Zocco. *L'Uso delle preposizioni in italiano/The Use of Prepositions in Italian*. 1984. URBANCIC, ANNE. 45, 4 (May 1989): 740.
- Rizzi, Luigi. *Issues in Italian Syntax*. 1982. VIZMULLER-ZOCCO, JANA. 41, 3 (January 1985): 585.
- Traversa, Vincenzo. *Parola e pensiero: Introduzione alla lingua italiana moderna. 3rd edition*. 1981. URBANIC, A. 39, 2 (January 1983): 302.

### Grammar, Spanish (see Textbooks, Spanish)

- Batchelor, R. E. & C. J. Pountain. *Using Spanish: A Guide to Contemporary Usage*. 1992. CHERRY, CHARLES MAURICE. 50, 3 (April 1994): 589.
- Bergen, John J. & Garland D. Bills (eds.). *Spanish and Portuguese in Social Context*. 1983. GORDON, ALAN M. 42, 5 (May 1986): 1013.
- Cressey, William W. *Spanish Phonology and Morphology: A Generative View*. 1978. MACPHERSON, IAN. 38, 2 (Winter 1982): 354.
- Dalbor, John B. & H. Tracy Sturcken. *Spanish in Review*. 1979. ROLPH, W. L. 38, 2 (Winter 1982): 357.
- Da Silva, Zenia Sacks. *On with Spanish. 3rd edition*. 1982. ROLPH, W. L. 40, 1 (October 1983): 137.
- Da Silva, Zenia Sacks. *Spanish: A Short Course, 2nd edition*. 1980. RATCLIFFE, MARJORIE. 38, 1 (Autumn 1981): 133.
- Ellis, D. L.; R. Ellis & J. Baldwin. *Just Enough Spanish*. 1984. CARR, DEREK C. 42, 5 (May 1986): 1016.
- Grosse, Philip. *Béisbol, El golf, El tenis*. 1980-1981. CHERRY, CHARLES MAURICE. 40, 3 (March 1984): 454.
- Hampares, Katherine J. *Spanish 2400: A Programmed Review of Spanish Grammar, 2nd edition*. 1980. ROLPH, W. L. 38, 2 (Winter 1982): 356.
- Hyperglot Software Co. Inc. *Think and Talk Spanish*. 1991. CARR, DEREK C. 50, 2 (January 1994): 406.
- Lacasa, Jaima & Judith Noble. *Handbook for Spanish Verbs*. 1980. MUNOZ-LICERAS, JUANA. 38, 1 (Autumn 1981): 134.
- Lebrede, R.; A. C. Jarvis & F. Mena. *Basic Spanish Grammar*. 1980. BARTHA, JEANNIE K. 39, 1 (October 1982): 110.
- Leigh, Heather & Salvador Ortiz-Carboneres. *Getting Started in Spanish*. 1980. CARR, DEREK C. 42, 5 (May 1986): 1016.
- Lawton, Guillermo et al. *¡En ruta! Review Grammar*. 1985. DMITROVICH, GREGORY. 43, 3 (March 1987): 580.
- Montero, José & Michele Gottlieb. *Preterite vs. Imperfect*. 1983. MOORE, ROGER & PAUL NOWLAN. 42, 3 (January 1986): 727.
- Michalson, Dorothy & Charlotte Aires. *Spanish Grammar. Un buen repaso*. 1981. CARPENTER, GEOFFREY. 38, 2 (Winter 1982): 358.
- Nuessel, Frank H. (ed.). *Current Issues in Hispanic Phonology and Morphology*. 1985. DANESI, MARCEL. 42, 5 (May 1986): 1012.

- Pierson, Raymond H. *Guide to Spanish Idioms. Guía de modismos españoles.* 1982. BROWNING, JOHN. 42, 5 (May 1986): 1015.
- Plann, Susan. *Relative Clauses in Spanish without Overt Antecedents and Related Constructions.* 1980. MUNOZ-LICERAS, JUANA. 38, 2 (Winter 1982): 362.
- Plann, Susan. *Relative Clauses in Spanish without Overt Antecedents and Related Constructions.* 1980. MUNOZ-LICERAS, JUANA. 38, 3 (Spring 1982): 556.
- Prado, Marcial. *Practical Spanish Grammar: A Self-Teaching Guide.* 1983. FARRELL, ANTHONY. 41, 3 (January 1985): 587.
- Solé, Carlos A. & Yolanda R. Solé. *Espanol: Ampliación y repaso. Cuaderno de practica Espanol.* 1982. BEBERFALL, F. 40, 1 (October 1983): 138.

### Grimm's Law

- Griffen, Toby D. *Germano-European. Breaking the Sound Law.* 1988. MAYER, HARTWIG. 46, 4 (May 1990): 762.

### Guide Books

- Asher, James. *Learning Another Language Through Actions: The Complete Teacher's Guidebook.* 1986. HARVEY, CAROL J. 44, 3 (March 1988): 553.
- Courbon, Jean-Marie. *Guide du français des affaires. Le Français écrit au bureau.* 1984. RODGER-MILLER, VALENTINE. 45, 4 (May 1989): 730.
- Cousins, Russell; Ron Hallmark & Ian Pickup. *A Student Guide to French Universities.* 1990. LONDON, DALTON. 47, 2 (January 1991): 363.
- Davies, Graham & John Higgins. *Using Computers in Language Learning: A Teacher's Guide.* 1985. PARAMSKAS, D. M. 44, 4 (May 1988): 756.
- Howard-Hill, T. H. *Literary Concordances. A Complete Handbook for the Preparation of Manual and Computer Concordances.* 1979. DUBÉ, PIERRE H. 40, 3 (March 1984): 461.
- Kane, Robert S. *Spain at its Best.* 1985. HUGHES, GETHIN. 43, 3 (March 1987): 579.
- Leigh, Heather & John Leigh. *Welcome to Spain.* 1980. CARR, DEREK C. 42, 5 (May 1986): 1016.
- Salinbene, Suzan. *Strengthen Your Study Skills.* 1985. RAND, JUDE. 43, 1 (October 1986): 179.
- Warrender, Annabel & Sophie Brudenell-Bruce. *Getting Started in French.* 1979. THOMSON, STEPHEN J. 41, 1 (October 1984): 117.

### Guillaume

- Hirtle, Walter; Roch Valin & André Joly (eds.). *Les leçons de Gustave Guillaume, Vol 6, 7 & 8.* 1986. CHEVALIER, GISÈLE. 45, 1 (October 1988): 198.

### Handbooks

- Harding, Edith & Philip Riley. *The Bilingual Family: A Handbook for Parents.* 1986. DE MÉO, PATRICIA. 45, 1 (October 1988): 188.
- McGillivray, Russ W. (ed.). *More French, s'il vous plaît!.* 1985. LOVELESS, GLENN. 43, 3 (March 1987): 569.

### Hebrew

- Moshe, Nahir (ed.). *Hebrew Teaching and Applied Linguistics.* 1981. WOOD, RICHARD E. 38, 4 (May 1982): 723.

- Saulson, Scott B. *Institutionalized Language Planning. Documents and Analysis of the Revival of Hebrew*. 1979. WOOD, RICHARD E. 38, 1 (Autumn 1981): 142.

### Hegel

- Simpson, David. *German Aesthetic and Literary Criticism: Kant, Fichte, Schelling, Schopenhauer, Hegel*. 1984. GENNO, CHARLES N. 43, 1 (October 1986): 161.

### Heine

- Prawer, S. S. *Heine's Jewish Comedy. A Study of Portraits of Jews and Judaism*. 1983. FIELD, G. W. 42, 3 (January 1986): 726.

### Heritage languages

- Cummins, Jim. *Heritage Language Education*. 1983. TOOHEY, KELLEEN. 41, 6 (May 1985): 1090.
- Danesi, Marcel. *Teaching a Heritage Language to Dialect Speaking Students*. 1986. VILLA, NICOLETTA. 45, 1 (October 1988): 183.
- Edwards, John. *Language, Society and Identity*. 1985. JOHNSON, NEAL. 43, 1 (October 1986): 173.
- Ip, Maggie et al. (eds.). *Proceedings: Forum on Heritage Languages in British Columbia*. 1982. DANESI, MARCEL. 41, 1 (October 1984): 140.

### Hispanic studies

- Bleznick, Donald W. *A Sourcebook for Hispanic Literature and Language*. 2nd edition. 1983. ANDRACHUK, GREGORY PETER. 43, 1 (October 1986): 168.
- Borras, A. A. (ed.). *The Theatre and Hispanic Life: Essays in Honour of Neale H. Tayler*. 1982. SMITH, DAWN L. 40, 1 (October 1983): 135.
- Ellison, Al. *Ellison's Menu Readers*. 1977-1978. CHERRY, CHARLES MAURICE. 40, 3 (March 1984): 454.

### History

- Bertier de Sauvigny, G. de & David H. Pinkney. *History of France. Revised and enlarged edition*. 1983. JOHNSON, NEAL. 40, 1 (October 1983): 128.
- DeGrâce, Eloi; Georgette Desjardins & Rose-Alma Mallet. *Histoire d'Acadie par les textes*. 1976. REID, JOHN G. 43, 3 (March 1987): 572.
- Dennis, Nigel (ed.). *Diablo Mundo: Los intelectuales y la república. Antología*. 1983. SALVADOR, ANTONIO RUIZ. 41, 1 (October 1984): 137.
- Ducluzeau, Jeanne. *Anne d'Acadie*. 1984. HUBERT, BALCAEN. 44, 2 (January 1988): 376.
- Fragonard, Marie-Madeleine. *Précis d'histoire de la littérature française*. 1981. JOHNSON, NEAL. 38, 4 (May 1982): 711.
- Galisson, Robert. *La suggestion dans l'enseignement, histoire et enjeu d'une pratique tabou*. MAURY, NICOLE. 41, 6 (May 1985): 1082.
- Germain, Claude. *Évolution de l'enseignement des langues : 5000 ans d'histoire*. 1992. LONDON, DALTON. 50, 2 (January 1994): 408.
- Howatt, A. P. R. *A History of English Language Teaching*. 1984. MASSEY, MICHAEL. 42, 4 (March 1986): 892.
- Ruhlen, Merritt. *A Guide to the World's Languages, Vol. I: Classification*. 1987. CHEVALIER, GISÈLE. 44, 3 (March 1988): 560.

**Humanism**

- Stevick, Earl. *Humanism in Language Teaching*. 1990. CORR, BILL. 47, 4 (June 1991): 796.

**Hungarian, picture dictionary**

- Bíró, Ruth G.; Miklós Kontra & Zsófia T. Radnai (compilers). *Hungarian Picture Dictionary for Young Americans*. 1989. DI PIETRO, ROBERT J. 47, 3 (April 1991): 534.

**Identity**

- Edwards, John. *Language, Society and Identity*. 1985. JOHNSON, NEAL. 43, 1 (October 1986): 173.

**Idioms**

- Denoeu, François. *2001 French and English Idioms/2001 Idiotismes français et anglais*. 1982. BRUNET, JEAN-PAUL. 41, 1 (October 1984): 126.
- Fonagy, Yvan. *Situation et signification, Pragmatics and Beyond*. 1982. CHEVALIER, GISELE. 42, 3 (January 1986): 714.
- Lupson, P. & M. L. Pélissier. *Guide to French Idioms/Guide des locutions françaises*. 1987. KIDD, MARILYN E. 46, 1 (October 1989): 223.
- Katz, Guiliana Sanguinetti. *Dialogues for Practice in Idiomatic Italian*. 1988. SKUBIKOWSKI, UGO. 50, 2 (January 1994): 405.
- Mailhot, Camille. *2000 expressions françaises pratiques et utiles*. 1983. NAHREBECKY, GEORGE. 41, 6 (May 1985): 1093.

**Images in the classroom**

- Stevick, Earl W. *Images and Options in the Language Classroom*. 1986. GERATO, ERASMO G. 46, 3 (March 1990): 577.

**Immersion**

- Cummins, James. *Effects of Kindergarten Experience on Academic Progress in French Immersion Programs*. 1981. GAME, ADRIENNE J. 39, 4 (May 1983): 911.
- Hammerly, Hector. *French Immersion: Myths and Reality*. 1989. NETTEN, JOAN. 48, 1 (October 1991): 175.
- Hammerly, Hector. *An integrated theory of language teaching and its practical consequences*. 1985. TRESCASES, PIERRE. 42, 4 (March 1986): 888.
- Moretti, Patricia & Ronald L. Trites. *Assessment of Readiness for Primary French Immersion*. 1986. LAURIER, MICHEL. 44, 4 (May 1988): 744.
- Parkin, M.; F. Morrison & P. Quirouette. *Enhancing Language Development in Early French Immersion with Classroom Television*. 1986. GUBERMAN, SOLANGE. 47, 2 (January 1991): 376.
- Shapson, Stan & Vincent D'Oyley (eds.). *Bilingual and Multicultural Education: Canadian Perspectives*. 1984. SOKALSKI, ALEXANDER. 42, 4 (March 1986): 887.

**Interaction**

- Di Pietro, Robert J. *Strategic Interaction. Learning Language through Scenarios*. 1987. FORWARD, SUSAN E. 46, 3 (March 1990): 563.

- Fanselow, John F. *Breaking Rules. Generating and Exploring Alternatives in Language Teaching*. 1987. MASSEY, MICHAEL. 47, 2 (January 1991): 364.
- Gaies, Stephen. *Peer Involvement in Language Learning*. 1985. THOMSON, STEPHEN J. 44, 4 (May 1988): 767.
- Resnisk, Melvyn C. *Interact in Spanish. A Language Course for Elementary School Teachers and Personnel*. 1984. ANAHORY-LIBROWICZ, ORO. 42, 5 (May 1986): 1017.
- Stevick, Earl W. *Images and Options in the Language Classroom*. 1986. GERATO, ERASMO G. 46, 3 (March 1990): 577.

### Interference

- Fournier, Louis. *Sur le bout de la langue: Anglicismes I. 2e édition*. 1991. NAKUMA, CONSTANCIO. 49, 3 (April 1993): 605.
- Sassu Frescura, Marina. *Interferenze lessicali: Italiano-Inglese/Lexical Interference: Italian-English*. 1984. URBANCIC, ANNE. 45, 4 (May 1989): 740.

### Interlanguage

- Allan, James & Jonathan Leather (eds.). *Sound Patterns in Second Language Acquisition*. 1987. KESSLER, CAROLYN. 45, 1 (October 1988): 197.
- Capisto-Borde, Constance & Sheila Malovany-Chevallier. *My English is French*. 1983. FLAITS, JEFFRA. 45, 2 (January 1989): 379.
- Corder, S. Pit. *Error Analysis and Interlanguage*. 1981. ALLEN, J. P. B. 40, 4 (May 1984): 649.
- Davies, Alan; C. Cripser & A. P. R. Howatt (eds.). *Interlanguage*. 1984. PARAMSKAS, DANA. 43, 1 (October 1986): 174.
- Faerch, C.; Kirsten Haastrup & Robert Phillipson. *Learner Language and Language Learning*. 1984. GREENE, THOMAS. 43, 1 (October 1986): 178.
- Gass, Susan; Carolyn Madden, Dennis Preston & Larry Selinker (eds.). *Variation in Second Language Acquisition Vol. II: Psycholinguistic Issues*. c1988. BARKMAN, BRUCE. 48, 1 (October 1991): 169.
- Sassu Frescura, Marina. *Interferenze lessicali: Italiano-Inglese/Lexical Interference: Italian-English*. 1984. URBANCIC, ANNE. 45, 4 (May 1989): 740.

### Introspection

- Faerch, Claus & Gabrièle Kasper (eds.). *Introspection in Second Language Research*. 1987. LAURIER, MICHEL. 46, 1 (October 1989): 219.
- Faerch, Claus & Gabrièle Kasper (eds.). *Introspection in Second Language Research*. 1987. LANTOLF, JAMES P. 47, 1 (October 1990): 179.

### Issues

- Baker, Colin. *Key Issues in Bilingualism and Bilingual Education*. 1976. DUQUETTE, GEORGES. 44, 4 (May 1988): 759.
- Blair, Robert (ed.). *Innovative Approaches to Language Teaching*. 1982. FORBES, SHERRI. 41, 4 (March 1985): 764.
- Bourhis, Richard Y. (ed.). *Conflict and Language Planning in Quebec*. 1984. SOKALSKI, ALEXANDER. 42, 1 (October 1985): 138.
- Cummins, Jim. *Bilingualism and Special Education: Issues in Assessment and Pedagogy*. 1984. PARÉ, FRANÇOIS. 42, 1 (October 1985): 137.



- Danesi, Marcel (ed.). *Issues in Language: Studies in Honor of Robert J. Di Pietro Presented to Him by His Students*. 1981. NUESSEL, FRANK. 40, 2 (January 1984): 308.
- Garfinkel, Alan (éd.). *The Foreign Language Classroom*. 1983. BOUCHER, ANNE-MARIE. 41, 4 (March 1985): 760.
- Hesbois, L. (ed.). *Enseigner la langue/ language teaching*. 1984. GIRARD, REMI. 42, 3 (January 1986): 740.
- Higgs, T. V. (ed.). *Teaching for Proficiency, the Organizing Principle*. 1984. NEMNI, MONIQUE. 42, 5 (May 1986): 1026.
- Kinsella, Valerie (ed.). *Surveys 1, Surveys 2*. 1982. PARAMSKAS, D. M. 40, 4 (May 1984): 654.
- Nuessel, Frank H. (ed.). *Current Issues in Hispanic Phonology and Morphology*. 1985. DANESI, MARCEL. 42, 5 (May 1986): 1012.
- Phillips, June (ed.). *Action for the '80s: A Political, Professional and Public Program for Foreign Language Education*. 1981. TAGGART, GILBERT. 38, 3 (Spring 1982): 560.
- Piper, Terry (ed.). *TEAL Occasional Papers, Vol. 8*. 1984. GIBSON, JULIA. 41, 4 (March 1985): 762.
- Piper, Terry (ed.). *TEAL Occasional Papers: Vol. 8*. 1984. GIBSON, JULIA. 42, 3 (January 1986): 732.
- Richards, Jack C. (ed.). *Understanding Second and Foreign Language Learning. Issues and Approaches*. 1978. DESMARAIS, LISE. 39, 4 (May 1983): 910.
- Richardson, G. (ed.). *Teaching Modern Languages*. 1983. MONORE-JOHNSON, GHISLAINE. 42, 3 (January 1986): 745.
- Richerich, R. & H. G. Widdowson. *Description, présentation et enseignement des langues*. 1981. BEAUCHAMP, ESTELLE. 42, 3 (January 1986): 746.
- Rivera, Charlene (ed.). *Placement Procedures in Bilingual Education: Education and Policy Issues*. 1985. MONORE-JOHNSON, G. 43, 2 (January 1987): 402.
- Robinson, Gail L. *Issues in Second Language and Cross-Cultural Education: The Forest Through the Trees*. 1981. HOWARD, MARY L. 39, 2 (January 1983): 314.
- Robinson, Gail L. Nemetz. *Issues in Second Languages and Crosscultural Education: The Forest Through the Trees*. 1981. BOUCHER, ANNE-MARIE. 38, 3 (Spring 1982): 561.
- Stern, H. H. *Issues in Early Core French: A Selective and Preliminary Review of the Literature, 1975-1981*. 1982. STEVENS, FLORENCE. 40, 1 (October 1983): 145.
- Stern, H. H. *Issues in Early Core French: A Selective and Preliminary Review of the Literature, 1975-1981*. 1982. LEBLANC, RAYMOND. 40, 2 (January 1984): 307.

## Kant

- Simpson, David. *German Aesthetic and Literary Criticism: Kant, Fichte, Shelling, Schopenhauer, Hegel*. 1984. GENNO, CHARLES N. 43, 1 (October 1986): 161.

## Ladefoged

- Fromkin, Victoria A. (ed.). *Phonetic Linguistics. Essays in Honor of Peter Ladefoged*. 1985. HOLDER, MAURICE. 44, 3 (March 1988): 555.

### La Fontaine

- Danner, Richard. *Patterns of Irony in the Fables of La Fontaine*. 1985. WATERSON, KAROLYN. 45, 1 (October 1988): 169.

### Language

- Alatis, James E.; H. H. Stern & Peter Strevens (eds.). *Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics 1983*. c1983. BEAUCHAMP, ESTELLE. 44, 4 (May 1988): 762.
- Battestini, Simon (ed.). *Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics 1986*. 1986. PARÉ, FRANÇOIS. 44, 4 (May 1988): 766.
- Chambers, J. K. (ed.). *The Languages of Canada*. 1979. DANESI, MARCEL. 38, 3 (Spring 1982): 564.
- Cummins, J. P. *Bilingualism and Minority-Language Children*. 1981. BIBEAU, GILLES. 38, 4 (May 1982): 721.
- Cobarrubias, J. & J. Fishman (eds.). *Progress in Language Planning: International Perspectives*. 1983. RIDLER, NEIL B. 42, 5 (May 1986): 1024.
- Cuq, Jean-Pierre. *Le français langue seconde*. 1991. BLAIS, PIERRE E. 50, 1 (October 1993): 190.
- Eisenstein, Miriam R. *Language Variation and the ESL Curriculum*. 1983. BOUCHER, ANNE-MAIRE. 45, 4 (May 1989): 764.
- Edwards, John. *Language, Society and Identity*. 1985. JOHNSON, NEAL. 43, 1 (October 1986): 173.
- Germano, Joseph E. & Pasquale Perretta (eds.). *Nemla Italian Studies. Proceedings of the Italian Section/Northeast Modern Language Association Conference, vol. 3*. 1979. URBANCIC, A. 40, 1 (October 1983): 133.
- Hawkins, Eric. *Awareness of Language: An Introduction*. 1984. LYSTER, ROY. 44, 1 (October 1987): 180.
- Jazayery, Mohammad Ali & Werner Winter (eds.). *Languages and Culture: Essays in Honor of Edgar C. Polomé*. 1989. GORDON, W. TERRENCE. 46, 4 (May 1990): 767.
- Lambert, Richard D. & Alan W. Heston (eds.). *The Annals of the American Academy of Political and Social Science, Vol. 511. Foreign Languages in the Workplace*. 1990. GOMEZ, HEATHER. 47, 5 (July 1991): 977.
- Lapointe, Jean A. *Langue et territoire*. 1984. MAURY, NICOLE. 42, 4 (March 1986): 883.
- McKay, Sandra & Cynthia Wong (eds.). *Language Diversity: Problem or Resource?*. 1988. CORR, BILL. 46, 2 (January 1990): 380.
- Nuessel, Frank H., Jr. (ed.). *Contemporary Studies in Romance Languages. Proceedings of the Eighth Annual Symposium on Romance Languages*. 1980. WOOD, RICHARD E. 38, 2 (Winter 1982): 381.
- Ruhlen, Merritt. *A Guide to the World's Languages, Vol. 1: Classification*. 1987. CHEVALIER, GISELE. 44, 3 (March 1988): 560.
- Saulson, Scott B. *Institutionalized Language Planning. Documents and Analysis of the Revival of Hebrew*. 1979. WOOD, RICHARD E. 38, 1 (Autumn 1981): 142.
- Saunders, George. *Bilingual Children: From Birth to Teens*. 1988. BALCAEN, HUBERT. 46, 2 (January 1990): 384.
- Scaglione, Aldo (ed.). *The Emergence of National Languages*. 1984. KELLER, HANS-ERICH. 43, 2 (January 1987): 404.
- Schinke-Llano, Linda. *Foreign Language in the Elementary School: State of the Art*. 1985. PARÉ, FRANÇOIS. 43, 3 (March 1987): 566.

- Widdowson, H. G. *Learning Purpose and Language Use*. 1983. DESMARAIS, LISE. 42, 5 (May 1986): 1019.
- Widdowson, H. G. *Learning Purpose and Language Use*. 1983. SHARMA, ALEX. 42, 3 (January 1986): 739.
- Wong, Cynthia & Sandra McKay (eds.). *Language Diversity: Problem or Resource?*. 1988. CORR, BILL. 46, 2 (January 1990): 380.
- Wood, Richard E. (ed.). *National Language Planning and Treatment*. 1979. NUESSEL, FRANK H. 38, 1 (Autumn 1981): 146.

### Language acquisition/learning/development

- Adamson, H. D. *Variation Theory and Second Language Acquisition*. 1988. BARNWELL, DAVID. 46, 4 (May 1990): 749.
- Alatis, James E.; Howard B. Altman & Penelope M. Alatis (eds.). *The Second Language Classroom: Directions for the 1980s*. 1981. YALDEN, JANICE. 38, 4 (May 1982): 719.
- Allan, James & Jonathan Leather (eds.). *Sound Patterns in Second Language Acquisition*. 1987. KESSLER, CAROLYN. 45, 1 (October 1988): 197.
- Beheydt, Ludo (ed.). *Langage enfantin: Tendances et recherches*. 1986. LESSARD, GREGORY. 44, 4 (May 1988): 736.
- Brinton, Donna M.; Marguerite Ann Snow & Marjorie Bingham Wesche. *Content-Based Second Language Instruction*. 1989. WASHBURN, LISA. 48, 1 (October 1991): 164.
- Brown, H. Douglas. *Principles of Language Learning and Teaching*. 2nd edition. 1987. IRONS, GLENWOOD H. 44, 1 (October 1987): 181.
- Calvé, Pierre & Anthony Mollica (eds.). *Le français langue seconde — des principes à la pratique*. 1987. ELKABAS, CHARLES. 45, 4 (May 1989): 767.
- Chastain, Kenneth. *Toward a Philosophy of Second-Language Learning and Teaching*. 1980. BIBEAU, GILLES. 39, 2 (January 1983): 310.
- Chaudron, Craig. *Second Language Classrooms: Research on Teaching and Learning*. 1988. LOVELESS, GLENN. 45, 2 (January 1989): 394.
- Clyne, Michael (ed.). *An Early Start: Second Language at Primary School*. 1986. THOMAS, ALAIN. 49, 3 (April 1993): 603.
- Davies, Alan; C. Cripser & A. P. R. Howatt (eds.). *Interlanguage*. 1984. PARAMSKAS, DANA. 43, 1 (October 1986): 174.
- Donmall, B. Gillian, (ed.). *Language Awareness*. 1986. HÉBERT, YVONNE M. 43, 3 (March 1987): 582.
- Ellis, Rod. *Classroom Second Language Development*. 1984. YALDEN, JANICE. 42, 2 (March 1986): 890.
- Ely, Philip. *Bring the Lab Back to Life*. 1984. KENNER, ROGER. 42, 3 (January 1986): 747.
- Faerch, Claus & Gabriele Kasper (eds.). *Introspection in Second Language*. 1987. LAURIER, MICHEL. 46, 1 (October 1989): 219.
- Faerch, Claus & Gabriele Kasper (Eds.). *Introspection in Second Language Research*. 1987. LANTOLF, JAMES P. 47, 1 (October 1990): 179.
- Fantini, Alvino E. *Language Acquisition of a Bilingual Child: A Sociolinguistic Perspective*. 1985. PARÉ, FRANÇOIS. 43, 1 (October 1986): 149.
- Foley, Kathryn Shred; Birgit Harley & Alison d'Anglejan. *Research in Core French: An Annotated Bibliography*. 1987. LONDON, DALTON. 45, 2 (January 1989): 381.

- Gass, Susan; Carolyn Madden, Dennis Preston & Larry Selinker (eds.). *Variation in Second Language Acquisition Vol. II: Psycholinguistic Issues*. c1988.
- BARKMAN, BRUCE. 48, 1 (October 1991): 169.
- Gombert, Jean Emile. *Le développement métalinguistique*. 1990. KUNSTMANN, SUSANNA TATIANA. 48, 2 (January 1992): 402.
- Harding, Edith & Philip Riley. *The Bilingual Family: A Handbook for Parents*. 1986. DE MÉO, PATRICIA. 45, 1 (October 1988): 188.
- Hammerly, Hector. *An integrated theory of language teaching and its practical consequences*. 1985. TRESCASES, PIERRE. 42, 4 (March 1986): 888.
- Hopkins, E. & R. Grotjahn (eds.). *Studies in Language Teaching and Language Acquisition*. 1981. DANESI, MARCEL. 40, 1 (October 1983): 140.
- House, Juliane & Shoshana Blum-Kulka (eds.). *Interlingual and Intercultural Communication. Discourse and Cognition in Translation and Second Language Acquisition Studies*. 1986. KUEPPER, KARL J. 46, 3 (March 1990): 570.
- Huot, Diane. *Étude comparative de différents modes d'enseignement/apprentissage d'une langue seconde*. 1988. PONS-RIDLER, SUZANNE. 45, 2 (January 1989): 390.
- Ilson, Robert (ed.). *Dictionaries, Lexicography and Language Learning*. 1985. GILL, BRIAN. 43, 1 (October 1986): 176.
- Ingram, David. *First Language Acquisition: Method, Description and Explanation*. 1989. GUBERMAN, SOLANGE. 48, 1 (October 1991): 177.
- James, Charles J. (ed.). *Foreign Language Proficiency in the Classroom and Beyond*. 1985. LAURIER, MICHEL. 42, 5 (May 1986): 1025.
- Joseph, John (ed.). *Applied Language Study: New Objectives, New Methods. Papers from the 1983 Conference at Oklahoma State University*. 1984. PARAMSKAS, D. M. 41, 6 (May 1985): 1093.
- Khurshid, Ahmad; Greville Corbett, Margaret Rogers & Roland Sussex. *Computers, Language Learning and Language Teaching*. 1988. MYDLARSKI, DONNA. 45, 4 (May 1989): 754.
- Krashen, Stephen D. *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. 1981. NEMNI, MONIQUE. 39, 2 (January 1983): 310.
- Krashen, Stephen S. *Writing: Research, Theory and Applications*. 1984. SHARMA, ALEX. 42, 1 (October 1985): 134.
- Krashen, Stephen E. & Tracy D. Terrell. *The Natural Approach: Language Acquisition in the Classroom*. 1983. TRYLONG, VICKI L. 42, 5 (May 1986): 1028.
- Lapointe, Jean A. *Langue et territoire*. 1984. MAURY, NICOLE. 42, 4 (March 1986): 883.
- Leontiev, Alexis A. *Psychology and the Language Learning Process*. 1981. LÉON, PIERRE. 42, 5 (May 1986): 1021.
- Littlewood, William. *Foreign and Second Language Learning: Language Acquisition Research and its Implications for the Classroom*. 1984. DONAT, KELLY S. 45, 1 (October 1988): 191.
- Littlewood, William. *Foreign and Second Language Learning*. 1984. DESMARAIS, LISE. 44, 1 (October 1987): 179.
- Littlewood, William. *Foreign and Second Language Learning: Language Acquisition Research and its Implications for the Classroom*. 1984. DONAT, KELLY S. 45, 1 (October 1988): 191.
- Macaulay, Ronald. *Generally Speaking How Children Learn Language*. 1980. PLESSIS-BELAIR, GINETTE. 40, 1 (October 1983): 143.

- Musselman, Carol; Peter Lindsay & Anne Wilson. *Linguistic and Social Development in Preschool Deaf Children*. 1985. CAREY, STEPHEN. 43, 1 (October 1986): 175.
- Office of Bilingual Bicultural Education. *Schooling and Language Minority Students*. 1981. TREMBLAY, ROGER. 40, 4 (May 1984): 651.
- Oksaar, Els. *Language Acquisition in the Early Years*. 1983. SAMPSON, GLORIA PAULIK. 43, 1 (October 1986): 169.
- Parkin, M.; F. Morrison & P. Quirouette. *Enhancing Language Development in Early French Immersion with Classroom Television*. 1986. GUBERMAN, SOLANGE. 47, 2 (January 1991): 376.
- Phillips, June (ed.). *Action for the '80s: A Political, Professional and Public Program for Foreign Language Education*. 1981. TAGGART, GILBERT. 38, 3 (Spring 1982): 560.
- Pimsleur, Paul. *How to Learn a Foreign Language*. 1980. VAN TOCH, LILA. 38, 4 (May 1982): 719.
- Pimsleur, Paul. *How to Learn a Foreign Language*. 1980. CAMPBELL, CHRISTINE M. 39, 1 (October 1982): 111.
- Reynolds, A. G. (ed.). *Bilingualism, Multiculturalism and Second Language Learning*. 1991. THOMAS, ALAIN. 49, 2 (January 1993): 373.
- Richards, Jack C. (ed.). *Understanding Second and Foreign Language Learning. Issues and Approaches*. 1978. DESMARAIS, LISE. 39, 4 (May 1983): 910.
- Rivera, C. (ed.). *Communicative Competence Approaches to Language Proficiency Assessment: Research and Application*. 1984. BALCAEN, HUBERT. 42, 1 (October 1985): 137.
- Rooks, George. *Can't Stop Talking: Discussion Problems for Advanced Beginners and Low Intermediates*. 1983. FABRIS, M. T. 41, 6 (May 1985): 1081.
- Snyder, Barbara (ed.). *Second-Language Acquisition*. 1986. ELKABAS, CHARLES. 44, 2 (January 1988): 383.
- Stern, H. H. *Fundamental Concepts of Language Teaching*. 1983. SAVIGNON, SANDRA. 40, 3 (March 1984): 462.
- Stevens, Florence. *Strategies for Second-Language Acquisition*. 1984. PONS-RIDLER, SUZANNE. 42, 5 (May 1986): 1020.
- Terrell, Tracy D. & Stephen E. Krashen. *The Natural Approach: Language Acquisition in the Classroom*. 1983. TRYLONG, VICKI L. 42, 5 (May 1986): 1028.
- Van Els, Theo; Theo Bongaerts, Guus Extra, Charles Van Os & Anne-Mieke Janssen-Van Dielen. *Applied Linguistics and the Learning and Teaching of Foreign Languages* (trans. R. R. van Oirsouw). 1984. CALVÉ, PIERRE. 43, 1 (October 1986): 141.
- VanPatten, Bill & James F. Lee (eds.). *Second Language Acquisition—Foreign Language Learning*. 1990. LAURIER, MICHEL. 48, 2 (January 1992): 412.
- Walz, Joel. *The Early Acquisition of a Second Language Phonology*. 1979. SONINO, E. ZUANELLI. 38, 2 (Winter 1982): 368.

### Language for special purposes (LSP)

- Hoedt, Jorgen & Robin Turner (eds.). *New Bearings in LSP*. 1981. CUMMING, ALISTER. 39, 2 (January 1983): 315.
- Hoedt, Jorgen; Lita Lundquist, Heribert Picht & Jacques Qvistgaard (eds.). *Proceedings of the Third European Symposium on LSP: Pragmatics and LSP*. 1982. CUMMING, ALISTER. 40, 3 (March 1984): 460.

- Joseph, John (ed.). *Applied Language Study: New Objectives, New Methods. Papers from the 1983 Conference at Oklahoma State University*. 1984. PARAMSKAS, D. M. 41, 6 (May 1985): 1093.
- Lauren, Christer & Marianne Nordman (eds.). *From Office to School! Special Language and Internationalization*. 1989. DUQUETTE, GEORGES. 46, 4 (May 1990): 768.
- Laurén, Christer & Marianne Nordman (eds.). *Special Language: From Humans Thinking to Thinking Machines*. 1989. FINK, ROBERT. 47, 2 (January 1991): 370.
- Mackay, Ronald & Joe Darwin Palmer. *Languages for Specific Purposes: Program Design and Evaluation*. 1981. LUSSIER-CHASLES, DENISE. 39, 2 (January 1983): 316.
- Palmer, Joe Darwin & Ronald Mackey. *Languages for Specific Purposes: Program Design and Evaluation*. 1981. LUSSIER-CHASLES, DENISE. 39, 2 (January 1983): 316.
- Turner, Robin & Jorgen Hoedt (eds.). *New Bearings in LSP*. 1981. CUMMING, ALISTER. 39, 2 (January 1983): 315.
- Widdowson, H. G. *Learning Purpose and Language Use*. 1983. SHARMA, ALEX. 42, 3 (January 1986): 739.

### Learner

- Altman, Howard B. & C. Vaughan James (eds.). *Foreign Language Learning: Meeting Individual Needs*. 1980. ALTMANN, B. K. 38, 4 (May 1982): 718.
- Blackwell, Peter M. *Teaching Hearing-Impaired Children in Regular Classrooms*. 1983. JORY, DAVID H. 45, 4 (May 1989): 756.
- Clyne, Michael (ed.). *An Early Start: Second Language at Primary School*. 1986. THOMAS, ALAIN. 49, 3 (April 1993): 603.
- Faerch, Claus & Gabriele Kasper (eds.). *Introspection in Second Language*. 1987. LAURIER, MICHEL. 46, 1 (October 1989): 219.
- Gass, Susan; Carolyn Madden, Dennis Preston & Larry Selinker (eds.). *Variation in Second Language Acquisition Vol. II: Psycholinguistic Issues*. c1988. BARKMAN, BRUCE. 48, 1 (October 1991): 169.
- Huot, Diane. *Étude comparative de différents modes d'enseignement/apprentissage d'une langue seconde*. 1988. PONS-RIDLER, SUZANNE. 45, 2 (January 1989): 390.
- Phillips, June K. (ed.). *Building on Experience — Building for Success*. 1979. MASSEY, MICHAEL. 39, 4 (May 1983): 906.
- Rubin, Joan & Irène Thompson. *How To Be a More Successful Language Learner*. 1982. DESMARAIS, LISE. 40, 3 (March 1984): 461.

### Lexicology/Vocabulary

- Armstrong, L. *Mot pour mot: A Classified French Vocabulary for Common Entrance*. 1975. BRUNET, JEAN-PAUL. 39, 2 (January 1983): 292.
- Berwald, Jean-Pierre. *Au Courant: Teaching French Vocabulary and culture Using the Mass Media*. 1986. BROWN, JAMES W. 43, 2 (January 1987): 384.
- Colyer, Penrose. *I Can Read Spanish: My First English-Spanish Word Book*. 1976. VALDEZ, L. M. 42, 5 (May 1986): 1016.
- Cunita, Alexandra. *La formation des mots: la dérivation lexicale en français contemporain*. 1980. PONS-RIDLER, SUZANNE. 44, 4 (May 1988): 740.

- Danesi, Marcel. *Loanwords and Phonological Methodology*. 1985. VIZMULLER ZOCCA, JANA. 45, 1 (October 1988): 181.
- Escande, Xavier-Yves. *French Key Words*. 1984. NAHREBECKY, GEORGE. 43, 1 (October 1986): 152.
- Fournier, Louis. *Sur le bout de la langue: Anglicismes I. 2e édition*. 1991. NAKUMA, CONSTANCIO. 49, 3 (April 1993): 605.
- Frescura, Marina Sassu. *Interferenze lessicali italiano-inglese*. 1983. SKUBIKOWSKI, UGO. 49, 3 (April 1993): 607.
- Frescura, Marina Sassu. *Interferenze lessicali: Italiano-Inglese/Lexical Interference: Italian-English*. 1984. URBANCIC, ANNE. 45, 4 (May 1989): 740.
- Grosse, Philip. *Béisbol, El golf, El tenis*. 1980-1981. CHERRY, CHARLES MAURICE. 40, 3 (March 1984): 454.
- Kane, Paula M. & Patricia A. Short. *Communicando con palabras*. 1984. HARTZMAN, C. 42, 1 (October 1985): 132.
- Liebowitz, Dorothy Gabel. *Practical Vocabulary Builder. For Teaching Basic Second-Language Skills in Various Languages*. 1983. BROWN, JAMES W. 40, 4 (May 1984): 635.
- Meara, Paul (ed.). *Beyond Words: Papers from the Annual Meeting of the British Association for Applied Linguistics, 1988*. 1989. PARÉ, FRANÇOIS. 48, 1 (October 1991): 180.
- Nation, Paul. *Teaching and Learning Vocabulary*. 1990. MEARA, PAUL. 50, 4 (June 1994): 755.
- Patterson, William T. *The Genealogical Structure of Spanish*. 1982. GORDON, ALAN M. 40, 3 (March 1984): 458.
- Péchon, Alain & Frederick Howlett. *French in Disguise*. 1979. MOLLICA, ANTHONY. 39, 1 (October 1982): 109.
- Rondeau, Guy. *Introduction à la terminologie*. 1984. KLEIN-LATAUD, CHRISTINE. 42, 4 (March 1986): 885.

### Linguistics

- Aarts, F. & J. Aarts. *English Syntactic Structures*. 1982. DONALDSON, ANNE. 40, 3 (March 1984): 459.
- Adamson, H. D. *Variation Theory and Second Language Acquisition*. 1988. BARNWELL, DAVID. 46, 4 (May 1990): 749.
- Agard, Frederick B. *A Course in Romance Linguistics, vol 1 & 2*. 1984. GESNER, B. EDWARD. 44, 1 (October 1987): 177.
- Akmajian, Adrian; Richard A. Demers & Robert M. Harnish. *Linguistics: An Introduction to Language and Communication*. 1979. DANESI, MARCEL. 38, 2 (Winter 1982): 380.
- Alatis, James E.; H. H. Stern & Peter Strevens (eds.). *Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics 1983*. c1983. BEAUCHAMP, ESTELLE. 44, 4 (May 1988): 762.
- Alvarez, Gerardo. *Concepts linguistiques en didactique des langues*. 1989. PARÉ, FRANÇOIS. 47, 4 (June 1991): 804.
- Battestini, Simon (ed.). *Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics 1986*. 1986. PARÉ, FRANÇOIS. 44, 4 (May 1988): 766.
- Bédard, Edith & Jacques Maurais (réds.). *La norme linguistique*. 1983. LAPIERRE, ANDRÉ. 40, 4 (May 1984): 655.



- Bibeau, Gilles. *L'Éducation bilingue en Amérique du Nord*. 1982. CAZABON, BENOÎT. 41, 6 (May 1985): 1085.
- Binnick, Robert I. *Modern Mongolian: A Transformational Syntax*. 1979. DANESI, MARCEL. 38, 2 (Winter 1982): 380.
- Borer, Hagit (ed.). *Syntax and Semantics: Vol. 19. The Syntax of Pronominal Clitics*. 1986. GORDON, W. TERRENCE. 45, 1 (October 1988): 190.
- Botha, Rudolf P. *The Conduct of Linguistic Inquiry*. 1981. DANESI, MARCEL. 40, 1 (October 1983): 140.
- Burt, John R. *From Phonology to Philology: An Outline of Descriptive and Historical Spanish Linguistics*. 1980. MUNOZ-LICERAS, JUANA. 40, 4 (May 1984): 641.
- Butler, Christopher. *Computers in Linguistics*. 1985. GUBERMAN, SOLANGE. 45, 2 (January 1989): 391.
- Butler, Christopher. *Statistics in Linguistics*. 1985. LAURIER, MICHEL. 44, 4 (May 1988): 757.
- Chambers, J. K. (ed.). *The Languages of Canada*. 1979. DANESI, MARCEL. 38, 3 (Spring 1982): 564.
- Chambers, J. K. (ed.). *The Languages of Canada*. 1979. MARTIN, PIERRE. 38, 2 (Winter 1982): 373.
- Chomsky, Noam. *Rules and Representations*. 1980. DANESI, MARCEL. 38, 2 (Winter 1982): 377.
- Coulmas, Florian (ed.). *Direct and Indirect Speech*. 1986. CHEVALIER, GISÈLE. 43, 3 (March 1987): 573.
- Danesi, Marcel (ed.). *Issues in Language: Studies in Honor of Robert J. Di Pietro Presented to Him by His Students*. 1981. NUESSEL, FRANK. 40, 2 (January 1984): 308.
- Danesi, Marcel. *Loanwords and Phonological Methodology*. 1985. VIZMULLER-ZOCCO, JANA. 45, 1 (October 1988): 181.
- Edwards, John (ed.). *Linguistic Minorities, Politics and Pluralism*. 1984. PARÉ, FRANÇOIS. 43, 1 (October 1986): 146.
- Elgin, Suzette Haden. *The Gentle Art of Verbal Self-Defense*. 1980. COLSON, JACQUES L. 41, 6 (May 1985): 1086.
- Fishman, Joshua A. (gen. ed.). *International Journal of the Sociology of Language*, nos. 19 & 23. 1979, 1980. WOOD, RICHARD E. 38, 2 (Winter 1982): 372.
- Fishman, Joshua A. (gen. ed.). *International Journal of the Sociology of Language*, nos. 15, 21, 22. 1978-1979. WOOD, RICHARD E. 38, 2 (Winter 1982): 375.
- Fisiak, Jacek (ed.). *Contrastive Linguistics and the Language Teacher*. 1981. DANESI, MARCEL. 38, 4 (May 1982): 717.
- François, Frédéric. *Linguistique*. 1980. LEBLANC, RAYMOND. 39, 2 (January 1983): 308.
- Gadet, Françoise. *Le français ordinaire*. 1989. GOLUBEVA-MONATKINA, NATHALIA. 47, 4 (June 1991): 800.
- Germain, Claude; Raymond LeBlanc & Michel Laurier. *Introduction à la linguistique générale*. 1982. GESNER, B. EDWARD. 42, 3 (January 1986): 720.
- Germain, Claude; Raymond LeBlanc & Michel Laurier. *Introduction à la linguistique générale*. 1981-1982. GESNER, B. EDWARD. 43, 1 (October 1986): 145.
- Germain, Claude (trans. B. J. Wallace). *The Concept of Situation in Linguistics*. 1979. DANESI, MARCEL. 39, 4 (May 1983): 904.



- Germain, Claude & Raymond LeBlanc. *La sémiologie de la communication. Introduction à la linguistique générale*, vol. 6. 1983. BROWN, JAMES W. 43, 4 (May 1987): 754.
- Gladkij, Aleksej & Igor A. Mel'cuk. *Elements of Mathematical Linguistics*. 1983. DANESI, MARCEL. 41, 4 (March 1985): 761.
- Griffen, Toby D. *Germano-European. Breaking the Sound Law*. 1988. MAYER, HARTWIG. 46, 4 (May 1990): 762.
- Hagège, Claude. *Le Français et les siècles*. 1987. SLONE, G. TOD. 44, 4 (May 1988): 742.
- Hall, Robert A., Jr. *Language, Literature, and Life: Selected Essays*. 1978. ERASMI, GABRIELE. 38, 1 (Autumn 1981): 149.
- Hervey, Sandor G. J. *Axiomatic Semantics: A Theory of Linguistic Semantics*. 1980. DANESI, MARCEL. 38, 2 (Winter 1982): 380.
- Hopkins, E. & R. Grotjahn (eds.). *Studies in Language Teaching and Language Acquisition*. 1981. DANESI, MARCEL. 40, 1 (October 1983): 140.
- Hosford, Helga. *The German Teacher's Companion. Development and Structure of the German Language*. 1982. GENNO, CHARLES N. 40, 2 (January 1984): 311.
- House, Juliane & Shoshana Blum-Kulka (eds.). *Interlingual and Intercultural Communication. Discourse and Cognition in Translation and Second Language Acquisition Studies*. 1986. KUEPPER, KARL J. 46, 3 (March 1990): 570.
- Huck, Geoffrey J. & Almerindo E. Ojeda (eds.). *Syntax and Semantics: Vol 20: Discontinuous Constituency*. 1987. GORDON, W. TERRENCE. 44, 3 (March 1988): 556.
- Huck, Geoffrey J. & Almerindo E. Ojeda (eds.). *Syntax and Semantics: Vol. 20: Discontinuous Constituency*. 1987. GORDON, W. TERRANCE. 46, 3 (March 1990): 572.
- Jazayery, Mohammad Ali & Werner Winter (eds.). *Languages and Culture: Essays in Honor of Edgar C. Polomé*. 1989. GORDON, W. TERRENCE. 46, 4 (May 1990): 767.
- Kachru, Braj B. *The Alchemy of English: the spread, function and models of non-native Englishes*. 1986. PALMER, JOE DARWIN. 43, 2 (January 1987): 408.
- Kaplan, Robert B. (ed.). *On the Scope of Applied Linguistics*. 1980. ALLEN, J. P. B. 38, 3 (Spring 1982): 558.
- Kirk, John M.; Stewart Sanderson & J. D. A. Widdowson. *Studies in Linguistic Geography*. 1985. VIZMULLER-ZOCCO, JANA. 43, 2 (January 1987): 403.
- Klar, Kathryn; Margaret Landon & Shirley Silver (eds.). *American Indian and Indoeuropean Studies: Papers in Honor of Madison S. Beeler*. 1980. ROE, H. 38, 3 (Spring 1982): 564.
- Kristeva, Julia. *Language, the Unknown*. 1989. LAURIER, MICHEL. 47, 3 (April 1991): 540.
- Langacker, Ronald W. *Foundations of Cognitive Grammar, Vol. I*. 1987. GUBERMAN, SOLANGE. 46, 3 (March 1990): 573.
- Lapointe, Jean A. *Langue et territoire*. 1984. MAURY, NICOLE. 42, 4 (March 1986): 883.
- LePore, Ernest (ed.). *New Directions in Semantics*. 1987. SIVELL, J. N. 45, 4 (May 1989): 757.
- Léon, Pierre R. & Philippe J. Martin (eds.). *Toronto English*. 1979. DANESI, MARCEL. 38, 3 (Spring 1982): 564.

- Léon, Pierre (dir.). *Experimental and Applied Linguistics in Canada/Linguistique expérimentale et appliquée au Canada*. 1979. NEMNI, MONIQUE. 38, 1 (Autumn 1981): 141.
- Martin, John N. *Elements of Formal Semantics. An Introduction to Logic for Students of Language*. 1987. LOSIER, GISELE. 44, 4 (May 1988): 761.
- Meara, Paul (ed.). *Beyond Words: Papers from the Annual Meeting of the British Association for Applied Linguistics, 1988*. 1989. PARÉ, FRANÇOIS. 48, 1 (October 1991): 180.
- Mulder, Jan W. F. & Sandor G. J. Hervey. *The Strategy of Linguistics*. 1980. DANESI, MARCEL. 38, 2 (Winter 1982): 380.
- Nerlich, Brigitte (ed.). *Anthologie de la linguistique allemande au XIXe siècle*. 1989. GORDON, W. TERRENCE. 46, 4 (May 1990): 774.
- Nilsen, Don L. F. & Alleen Pace Nilsen. *Language Play: An Introduction to Linguistics*. 1978. DANESI, MARCEL. 38, 2 (Winter 1982): 380.
- Nuessel, Frank H., Jr. (ed.). *Contemporary Studies in Romance Languages. Proceedings of the Eighth Annual Symposium on Romance Languages*. 1980. WOOD, RICHARD E. 38, 2 (Winter 1982): 381.
- Plann, Susan. *Relative Clauses in Spanish without Overt Antecedents and Related Constructions*. 1980. MUNOZ-LICERAS, JUANA. 38, 2 (Winter 1982): 362.
- Plann, Susan. *Relative Clauses in Spanish without Overt Antecedents and Related Constructions*. 1980. MUNOZ-LICERAS, JUANA. 38, 3 (Spring 1982): 556.
- Rondeau, Guy. *Introduction à la terminologie*. 1984. KLEIN-LATAUD, CHRISTINE. 42, 4 (March 1986): 885.
- Rondeau, Guy; Gilles Bibeau, Gilles Gagné & Gilbert Taggart (éds.). *Vingt-cinq ans de linguistique au Canada. Hommage à Jean-Paul Vinay*. 1979. LAPIERRE, ANDRÉ. 38, 1 (Autumn 1981): 147.
- Scaglione, Aldo (ed.). *The Emergence of National Languages*. 1984. KELLER, HANS-ERICH. 43, 2 (January 1987): 404.
- Sebeok, Thomas A. & Jean Umiker-Sebeok (eds.). *The Semiotic Web 1989*. 1990. DANESI, MARCEL. 47, 3 (April 1991): 549.
- Stein, Peter. *Connaissance et emploi de langues à l'île Maurice*. 1982. WOOD, RICHARD E. 40, 1 (October 1983): 146.
- Stevick, Earl. *Humanism in Language Teaching*. 1990. CORR, BILL. 47, 4 (June 1991): 796.
- Toolan, Michael J. *Narrative: A Critical Linguistic Introduction*. 1988. PARÉ, FRANÇOIS. 49, 1 (October 1992): 155.
- Van Dijk, Teun A. *Studies in the Pragmatics of Discourse*. 1981. CHEVALIER, GISELE. 40, 4 (May 1984): 653.
- Van Els, Theo; Theo Bongaerts, Guus Extra, Charles Van Os & Anne-Mieke Janssen-Van Dielen (trans. R. R. van Oirsouw). *Applied Linguistics and the Learning and Teaching of Foreign Languages*. 1984. CALVÉ, PIERRE. 43, 1 (October 1986): 141.
- Villa, Nicoletta & Marcel Danesi (eds.). *Studies in Italian Applied Linguistics/Studi di linguistica applicata italiana*. 1984. NUESSEL, FRANK. 42, 3 (January 1986): 721.
- Walz, Joel. *The Early Acquisition of a Second Language Phonology*. 1979. SONINO, E. ZUANELLI. 38, 2 (Winter 1982): 368.
- Widdowson, H. G. *Explorations in Applied Linguistics 2*. 1984. DESMARAIS, LISE. 42, 5 (May 1986): 1018.

- Wood, Richard E. *Current Work in the Linguistics of Esperanto*. 1982. DANESI, MARCEL. 41, 4 (March 1985): 763.
- Zellig, Harris. *A Grammar of English on Mathematical Principles*. 1982. DANESI, MARCEL. 39, 2 (January 1983): 316.

### Listening comprehension

- Maury, Nicole & Jules Tessier. *À l'écoute des francophones d'Amérique*. 1991. SALERNO, ROBERTE. 49, 2 (January 1993): 370.

### Literacy

- Scollon, Ron & Suzanne B. K. Scollon. *Narrative, Literacy and Face in Interethnic Communication*. 1981. DI PIETRO, ROBERT J. 39, 4 (May 1983): 912.

### Literacy criticism

- Birch, David. *Language, Literature and Critical Practice: Ways of Analysing Text*. 1989. PARÉ, FRANÇOIS. 48, 4 (June 1992): 827.
- Daydi-Tolson, Santiago (ed.). *Vicente Aleixandre: A Critical Appraisal*. 1981. SIBBALD, K. M. 40, 4 (May 1984): 645.
- Firchow, Peter Edgerly. *The Death of the German Cousin. Variations on a Literary Stereotype, 1890-1920*. 1986. FIELD, G. W. 43, 4 (May 1987): 761.
- Folejewski, Zbigniew. *Futurism and its Place in the Development of Modern Poetry*. 1980. VIZMULLER, JANA. 38, 2 (Winter 1982): 378.
- Klinkenberg, Jean Marie. *Le sens rhétorique : Essais de sémantique littéraire*. 1990. PARÉ, FRANÇOIS. 50, 4 (June 1994): 754.
- Krysinski, Wladimir. *Carrefours de signes: essais sur le roman moderne*. 1981. WAELTI-WALTERS, JENNIFER R. 39, 1 (October 1982): 104.
- Levy, Kurt L. *Tomas Carrasquilla*. 1980. PEREZ B., LUIS. 38, 1 (Autumn 1981): 127.
- Jefferson, Ann. *The Nouveau Roman and the Poetics of Fiction*. 1980. FORSYTHE, LOUISE H. 42, 5 (May 1986): 997.
- Mignone, Mario B. *Anormalità e angoscia nella narrativa di Dino Buzzati*. 1981. LICASTRO, EMANUELLE. 39, 2 (January 1983): 297.
- Natoli, Joseph & Frederick L. Rusch (comps.). *Psychocriticism! An Annotated Bibliography*. 1985. MONK, PATRICIA. 43, 1 (October 1986): 177.
- Toolan, Michael J. *The Stylistics of Fiction: A Literary-Linguistic Approach*. 1990. PARÉ, FRANÇOIS. 50, 4 (June 1994): 763.

### Literary criticism, France

- Austin, Lloyd. *Poetic Principles and Practice*. 1987. DANAHY, MICHAEL. 47, 1 (October 1990): 177.
- Charlton, D. G. (ed.). *The French Romantics*. 1984. SANDHU, MARCELLE. 42, 5 (May 1986): 999.
- Davies, Howard. *Sartre et «Les Temps Modernes»*. 1987. CHADWICK, TONY. 44, 2 (January 1988): 376.
- Derrida, Jacques (Richard Rand, trans.). *Sinéponge/Signsponge*. 1984. HARVEY, CAROL J. 43, 2 (January 1987): 391.
- Goldthorpe, Rhiannon. *Sartre: Literature and Theory*. 1984. PUCCIANI, ORESTE F. 45, 1 (October 1988): 168.
- Gouvenet, Gérard. *Le Type du valet chez Molière, et ses successeurs Regnard, Dufresny, Dancourt et Lesage: Caractères et évolution*. 1985. SOKALSKI, ALEXANDER. 43, 2 (January 1987): 378.

- Haig, Stirling. *Flaubert and the Gift of Speech: Dialogue and Discourse in Four "Modern" Novels*. 1986. KLINE, MICHAEL B. 45, 1 (October 1988): 168.
- Howells, Christina. *Sartre: The Necessity of Freedom*. 1988. LEDGERWOOD, MIKLE D. 46, 4 (May 1990): 765.
- Judovitz, Dalia. *Subjectivity and Representation in Descartes: The Origins of Modernity*. 1988. BARTHELEMY, WILLIAM L. 48, 1 (October 1991): 179.
- Kalwies, Howard H. *Hugues Salel, Oeuvres poétiques complètes: Edition critique*. 1987. RUNTE, HANS R. 44, 4 (May 1988): 741.
- Knight, Diana. *Flaubert's Characters*. 1985. HARVEY, CAROL J. 45, 1 (October 1988): 170.
- Lavers, Annette. *Roland Barthes. Structuralism and After*. 1982. MARCHAND, HÉLÈNE. 42, 4 (March 1986): 891.
- MacLean, Marie. *Narrative as Performance. The Baudelairean Experiment*. 1988. WALL, ANTHONY. 47, 2 (January 1991): 371.
- Moureau, François. *Dufresny, auteur dramatique*. 1979. SOKALSKI, ALEXANDER. 39, 2 (January 1983): 285.
- Prendergast, Christopher. *The Order of Mimesis*. 1986. DANAHY, MICHAEL. 45, 1 (October 1988): 193.
- Prendergast, Christopher. *The Order of Mimesis: Balzac, Stendhal, Nerval, Flaubert*. 1986. KLINE, MICHAEL B. 46, 3 (March 1990): 576.
- Raoul, Valérie. *The French Fictional Journal: Fictional Narcissism/Narcissistic Fiction*. 1980. PARÉ, FRANÇOIS. 38, 3 (Spring 1982): 551.
- Segal, Naomi. *The Unintended Reader: Feminism and "Manon Lescaut"*. 1986. RUNTE, ROSEANN. 44, 1 (October 1987): 173.
- Thompson, Brian & Carl A. Viggiani (eds.). *Witnessing André Malraux. Visions and Revisions*. 1984. MARCHAND, HELENE. 42, 3 (January 1986): 713.
- Wiseman, Mary Bittner. *The Ecstasies of Roland Barthes*. 1990. PARÉ, FRANÇOIS. 47, 3 (April 1991): 551.

### Literary criticism, German

- Nisbet, H. B. *German Aesthetic and Literary Criticism: Winckelmann, Lessing, Hamann, Herder, Schiller and Goethe*. 1985. GENNO, CHARLES N. 43, 1 (October 1986): 161.
- Simpson, David. *German Aesthetic and Literary Criticism: Kant, Fichte, Schelling, Schopenhauer, Hegel*. 1984. GENNO, CHARLES N. 43, 1 (October 1986): 161.
- Wheeler, Kathleen. *German Aesthetic and Literary Criticism: The Romantic Ironists and Goethe*. 1984. GENNO, CHARLES N. 43, 1 (October 1986): 161.

### Literary criticism, hispanic

- Cerezo, María del Carmen. *El obsceno pájaro de la noche: Ejercicio de creación*. 1988. MADRID, LELIA M. 49, 1 (October 1992): 146.
- Knowlton, Edgar C., Jr. *Esteban Echeverría*. 1986. SEGALL, BRENDA. 44, 4 (May 1988): 752.
- Neglia, Erminio G. *El hecho teatral en Hispanoamérica*. 1985. WALKER, JOHN. 44, 4 (May 1988): 754.
- Nigel, Dennis. *El aposento en el aire: Introducción a la poesía de José Bergamin*. 1983. SIBBALD, K. M. 42, 5 (May 1986): 1014.

- Valdes, Mario J. *Shadows in the Cave: A Phenomenological Approach to Literary Criticism Based on Hispanic Texts*. 1982. KRONIK, JOHN W. 40, 4 (May 1984): 644.

### Literary criticism, Italy

- Di Maria, Salvatore & Robert J. Rodini. *Ludovico Ariosto: An Annotated Bibliography of criticism, 1956-1980*. 1984. MOLINARO, JULIUS A. 42, 5 (May 1986): 1006.
- Dombroski, Robert S. *L'apologia del vero. Lettura ed interpretazione dei Promessi Sposi*. 1984. CHANDLER, S. BERNARD. 42, 1 (October 1985): 133.
- Godorecci, Maurizio (ed.). *The Empty Set. Five Essays on Twentieth-Century Italian Poetry*. 1985. PICCHIONE, JOHN. 43, 1 (October 1986): 162.
- Iannucci, Amilcare A. *Forma ed evento nella Divina Commedia*. 1984. BALDASSARO, LAWRENCE. 43, 1 (October 1986): 164.
- Iannucci, Amilcare A. *Forma ed evento nella Divina Commedia*. 1984. BALDASSARO, LAWRENCE. 45, 4 (May 1989): 747.
- Marchione, Margherita. *Clemente Rebora*. 1979. PALLOTTA, AUGUSTUS. 38, 3 (Spring 1982): 555.
- Pedroni, Peter N. *Existence of theme in Carlo Cassola's fiction*. 1987. BALZER, SIMONA. 44, 4 (May 1988): 750.
- Petrillo, Raymond. *Itinerario del primo Verga 1864-1874*. 1987. CHANDLER, S. BERNARD. 47, 1 (October 1990): 178.
- Pugliese, Guido (ed.). *Perspectives on Nineteenth-Century Italian Novels*. 1989. LETTIERI, MICHAEL. 48, 2 (January 1992): 407.
- Ramsden, Herbert (ed.). *Frederico García Lorca's "La casa de Bernarda Alba"*. 1983. SALVADOR, ANTONIO RUIZ. 41, 4 (March 1985): 757.
- Sanguinetti Katz, Giuliana. *The Uses of Myth in Ippolito Nievo*. 1981. URBANCIC, ANNE. 45, 4 (May 1989): 743.
- Sciascia, Leonardo. *Il contesto: una parodia (Tom O'Neill, ed.)*. 1986. BRIZIARELLI, SUSAN. 47, 2 (January 1991): 381.

### Literary criticism, Québec

- Aquin, Hubert (Anthony Purdy, ed.). *Writing Québec*. 1988. BISHOP, NEIL B. 46, 2 (January 1990): 378.
- Bustin, Francine L. *Paroles au Choix*. 1980. DE FILIPPIS, DOMINICK A. 38, 2 (Winter 1982): 345.
- Bellows, Arnold D. (ed.). *Québec à la une*. 1982. LAMBERT, WILMA E. 39, 2 (January 1983): 293.
- Hesse, M. G. (Préface d'Alain Stanké). *Gabrielle Roy par elle-même*. 1984. BEDNARSKI, BETTY. 43, 2 (January 1987): 377.
- Hesse, M. G. *Gabrielle Roy*. 1984. BEDNARSKI, BETTY. 43, 2 (January 1987): 377.

### Literature

- Bilson, Geoffrey. *Adieu, Sarah*. 1981. CHRISTIE, JOAN HOWITT. 45, 4 (May 1989): 729.
- Hall, Robert A., Jr. *Language, Literature, and Life: Selected Essays*. 1978. ERASMI, GABRIELE. 38, 1 (Autumn 1981): 149.

- Herron, Carol & Grant Kaiser. *Vignettes: Reading Strategies & Modern French Literature*. 1989. CORNAIRE, CLAUDETTE MARIE & PATRICIA MARY RAYMOND. 46, 4 (May 1990): 764.
- Howard-Hill, T. H. *Literary Concordances. A Complete Handbook for the Preparation of Manual and Computer Concordances*. 1979. DUBÉ, PIERRE H. 40, 3 (March 1984): 461.
- Hachette (Publishers). *L'autruche et autres contes*. LÉON, PIERRE. 44, 4 (May 1988): 743.
- Klinkenberg, Jean Marie. *Le sens rhétorique: Essais de sémantique littéraire*. 1990. PARÉ, FRANÇOIS. 50, 4 (June 1994): 754.
- Metford, Deborah Aish & John Seymour Metford. *Kaléidoscope*. 1979. WHITE, RUTH L. 38, 3 (Spring 1982): 550.
- Schofer, Peter & Donald Rice. *Autour de la littérature (Ecriture et lecture aux cours moyens de français)*. Teacher's 2nd edition. 1991. NAKUMA, CONSTANCIO. 49, 1 (October 1992): 152.
- Vince, Ronald W. *Ancient and Medieval Theatre: A historiographical handbook*. 1984. BENKOV, EDITH JOYCE. 42, 4 (March 1986): 893.
- Widdowson, H. G. *Explorations in Applied Linguistics 2*. 1984. DESMARAIS, LISE. 42, 5 (May 1986): 1018.

### Literature, Inuit

- Léon, Pierre. *Chants de la Toundra. Poèmes Eskimos du Canada*. 1985. BISHOP, NEIL B. 46, 1 (October 1989): 222.

### Literature, France

- Adrian, G. W. & J. D. Davies. *Prêt à lire. Prose et poèmes choisis*. 1980. SCHLOSS, BRIGITTE. 39, 4 (May 1983): 907.
- Bauer, Camille. *Graded French Reader: Deuxième Etape. 2nd edition*. 1982. LAMBERT, WILMA E. 40, 1 (October 1983): 129.
- Charlton, D. G. (ed.). *The French Romantics*. 1984. SANDHU, MARCELLE. 42, 5 (May 1986): 999.
- Cicurel, Francine (ed.). *Le Proverbe et autres nouvelles*. 1985. PONS-RIDLER, SUZANNE. 43, 3 (March 1987): 566.
- Danner, Richard. *Patterns of Irony in the Fables of La Fontaine*. 1985. WATERSON, KAROLYN. 45, 1 (October 1988): 169.
- Davies, Howard. *Sartre et «Les Temps Modernes»*. 1987. CHADWICK, TONY. 44, 2 (January 1988): 376.
- Derrida, Jacques (Richard Rand, trans.). *Sinéponge/Signsponge*. 1984. HARVEY, CAROL J. 43, 2 (January 1987): 391.
- De Turnèbe, Odet. *Satisfaction All Around (Les Contents, D. A. Beecher, trans.)*. 1979. FINK, ROBERT J. 42, 3 (January 1986): 718.
- Fragonard, Marie-Madeleine. *Précis d'histoire de la littérature française*. 1981. JOHNSON, NEAL. 38, 4 (May 1982): 711.
- French Reading Lab 1: 3 By Maupassant*. 1990. NAHREBECKY, GEORGE. 50, 3 (April 1994): 592.
- Goldthorpe, Rhiannon. *Sartre: Literature and Theory*. 1984. PUCCIANI, ORESTE F. 45, 1 (October 1988): 168.
- Gourévitch, D.-J. & J.-F. Fourestier. *La Bonne Lecture*. 1984. HEFFERNAN, PETER J. 41, 6 (May 1985): 1090.

- Gouvernet, Gérard. *Le Type du valet chez Molière, et ses successeurs Regnard, Dufresny, Dancourt et Lesage: Caractères et évolution*. 1985. SOKALSKI, ALEXANDER. 43, 2 (January 1987): 378.
- Greffet, P. H. & L. Porcher. *À vous de lire*. 1986. LÉON, PIERRE. 45, 4 (May 1989): 727.
- Hachette (Publishers). *L'autruche et autres contes*. LÉON, PIERRE. 44, 4 (May 1988): 743.
- Haig, Stirling. *Flaubert and the Gift of Speech: Dialogue and Discourse in Four "Modern" Novels*. 1986. KLINE, MICHAEL B. 45, 1 (October 1988): 168.
- Henri Mitterand (ed.). *Emile Zola. Carnets d'enquêtes*. 1987. LÉON, PIERRE. 44, 1 (October 1987): 172.
- Howells, Christina. *Sartre: The Necessity of Freedom*. 1988. LEDGERWOOD, MIKLE D. 46, 4 (May 1990): 765.
- Jefferson, Ann. *The Nouveau Roman and the Poetics of Fiction*. 1980. FORSYTHE, LOUISE H. 42, 5 (May 1986): 997.
- Kalwies, Howard H. *Hugues Salel, Oeuvres poétiques complètes: Edition critique*. 1987. RUNTE, HANS R. 44, 4 (May 1988): 741.
- Kalwies, Howard H. *Hugues Salel, Oeuvres poétiques complètes: Edition critique avec introduction, notes et glossaire*. 1987. RUNTE, HANS R. 50, 1 (October 1993): 194.
- Knight, Diana. *Flaubert's Characters*. 1985. HARVEY, CAROL J. 45, 1 (October 1988): 170.
- Lamart, Michel (ed.). *Le rire du robot dans les champs magnétiques*. 1985. HOLDER, MAURICE. 44, 3 (March 1988): 547.
- Mauger, Gaston & Maurice Bruézière. *Pages d'auteurs contemporains*. 1980. DUBÉ, MAURA. 39, 1 (October 1982): 105.
- Maurois, Michelle. *Contes de Michelle Maurois*. 1970. DALZIEL, JANET. 47, 2 (January 1991): 373.
- Mérimée, Prosper. *Carmen (school edition)*. 1983. EDWARDS, A. G. 41, 3 (January 1985): 578.
- Moureau, François. *Dufresny, auteur dramatique*. 1979. SOKALSKI, ALEXANDER. 39, 2 (January 1983): 285.
- Orwen, Gifford P. *Jean-François Regnard*. 1982. SOKALSKI, ALEXANDER A. 40, 1 (October 1983): 123.
- Prendergast, Christopher. *The Order of Mimesis: Balzac, Stendhal, Nerval, Flaubert*. 1986. KLINE, MICHAEL B. 46, 3 (March 1990): 576.
- Raoul, Valérie. *The French Fictional Journal: Fictional Narcissism/Narcissistic Fiction*. 1980. PARÉ, FRANÇOIS. 38, 3 (Spring 1982): 551.
- Rex, Walter E. *The Attraction of the Contrary. Essays on the Literature of the French Enlightenment*. 1987. RUNTE, ROSEANN. 45, 1 (October 1988): 167.
- Robbe-Grillet, Alain (David H. Walker, ed.). *Le Rendez-vous*. 1987. NAHREBECKY, GEORGE. 45, 2 (January 1989): 378.
- Robbe-Grillet, Alain & Yvone Lenard. *Le Rendez-vous*. 1981. HARVEY, CAROL J. 38, 4 (May 1982): 712.
- Segal, Naomi. *The Unintended Reader: Feminism and "Manon Lescaut"*. 1986. RUNTE, ROSEANN. 44, 1 (October 1987): 173.
- Thompson, Brian & Carl A. Viggiani (eds.). *Witnessing André Malraux. Visions and Revisions*. 1984. MARCHAND, HÉLÈNE. 42, 3 (January 1986): 713.

- Valette, Rebecca M. *Nouvelles lectures libres*. 1982. GESNER, B. EDWARD. 39, 2 (January 1983): 294.
- Villard, Marc. *La voix sans visage*. 1984. MYERS, MARIE J. 43, 1 (October 1986): 160.

### Literature, francophone

- Elizov, Henriette; Madeleine Pothier-Picard & Lucille Roy. *Des textes et au-delà*. 1991. NAKUMA, CONSTANCIO. 49, 1 (October 1992): 149.
- Eluerd, Roland. *Anthologie de la littérature française*. 1985. KLEIN-LATAUD, CHRISTINE. 44, 4 (May 1988): 735.
- Galanti, Marie E. *Lectures et fantaisies*. 1979. WATTS, PEGGY. 38, 1 (Autumn 1981): 118.
- Herron, Carol & Grant Kaiser. *Vignettes: Reading Strategies & Modern French Literature*. 1989. CORNAIRE, CLAUDETTE MARIE & PATRICIA MARY RAYMOND. 46, 4 (May 1990): 764.
- Murphy, Joseph. *Réalités françaises*. 1984. BUTEAU, MAGDELHAYNE F. 41, 6 (May 1985): 1095.
- Schunk, Susan & Janet Waisbrot. *La littérature du monde français. 2nd edition*. 1990. CORNAIRE, CLAUDETTE MARIE & PATRICIA MARY RAYMOND. 47, 4 (June 1991): 795.
- Tessier, Jules (dir). *Francophonies d'Amérique*. 1991. THOMAS, ALAIN. 49, 4 (June 1993): 928.
- Valette, Rebecca M. *Nouvelles lectures libres*. 1982. GESNER, B. EDWARD. 39, 2 (January 1983): 294.

### Literature, French Canadian

- Ducluzeau, Jeanne. *Anne d'Acadie*. 1984. HUBERT, BALCAEN. 44, 2 (January 1988): 376.
- Van Campen, Jacqueline & Anita Hadley. *Gens de chez nous*. 1985. BUTEAU, MAGDELHAYNE F. 43, 2 (January 1987): 388.

### Literature, German

- Firchow, Peter Edgerly. *The Death of the German Cousin. Variations on a Literary Stereotype, 1890-1920*. 1986. FIELD, G. W. 43, 4 (May 1987): 761.
- Kipperman, Mark. *Beyond Enchantment: German Idealism and English Romantic Poetry*. 1986. STELZIG, EUGENE. 45, 4 (May 1989): 735.
- Prawer, S. S. *Heine's Jewish Comedy. A Study of Portraits of Jews and Judaism*. 1983. FIELD, G. W. 42, 3 (January 1986): 726.
- Lange, Victor. *The Classical Age of German Literature 1740-1815*. 1982. FIELD, G. W. 41, 1 (October 1984): 128.
- Nisbet, H. B. *German Aesthetic and Literary Criticism: Winckelmann, Lessing, Hamann, Herder, Schiller and Goethe*. 1985. GENNO, CHARLES N. 43, 1 (October 1986): 161.
- Reed, T. J. *Goethe*. 1984. FIELD, G. W. 41, 6 (May 1985): 1080.
- Ridley, Hugh. *Buddenbrooks (Thomas Mann)*. 1987. MICHELSEN, JOHN. 45, 2 (January 1989): 383.
- Simpson, David. *German Aesthetic and Literary Criticism: Kant, Fichte, Schelling, Schopenhauer, Hegel*. 1984. GENNO, CHARLES N. 43, 1 (October 1986): 161.



Swales, Martin. *Goethe: The Sorrows of Young Werther*. 1987. GENNO, CHARLES N. 44, 4 (May 1988): 745.

Wheeler, Kathleen. *German Aesthetic and Literary Criticism: The Romantic Ironists and Goethe*. 1984. GENNO, CHARLES N. 43, 1 (October 1986): 161.

### Literature, hispanic

Bacarisse, Salvador (ed.). *Contemporary Latin American Fiction*. 1980. WALKER, JOHN. 38, 2 (Winter 1982): 366.

Borras, A. A. (ed.). *The Theatre and Hispanic Life: Essays in Honour of Neale H. Tayler*. 1982. SMITH, DAWN L. 40, 1 (October 1983): 135.

Burgos, Fernando. *La Novela Moderna Hispanoamericana*. 1985. CEREZO, MARIA DEL C. 46, 4 (May 1990): 755.

Cerezo, Maria del Carmen. *El obscuro pájaro de la noche: Ejercicio de creación*. 1988. MADRID, LELIA M. 49, 1 (October 1992): 146.

Dauster, Frank & Leon F. Lyday (eds.). *En un acto. Diez piezas hispanoamericanas*. 1983. NEGLIA, ERMINIO G. 40, 4 (May 1984): 648.

Foster, David William. *Puerto Rican Literature: A Bibliography of Secondary Sources*. 1982. POPE, RANDOLPH D. 40, 1 (October 1983): 137.

Foster, David William. *The Argentine Teatro Independiente, 1930-1955*. 1986. WALKER, JOHN. 44, 4 (May 1988): 751.

Knowlton, Edgar C., Jr. *Esteban Echeverría*. 1986. SEGALL, BRENDA. 44, 4 (May 1988): 752.

Hildebrand Reynolds, Bonnie. *Space, Time and Crisis: The Theatre of René Marqués*. 1988. CEREZO, MARIA DEL C. 46, 3 (March 1990): 568.

Kupferschmid, Gene S. *Al Tanto: Catorce Cuentos Contemporáneos*. 1984. FERNANDEZ, CARMEN. 47, 2 (January 1991): 369.

Levy, Kurt L. *Tomas Carrasquilla*. 1980. PEREZ B., LUIS. 38, 1 (Autumn 1981): 127.

Marzan, Julio (Ed.). *An Anthology of Twentieth Century Puerto Rican Poetry. Inventing a Word*. 1980. BEN-UK, LORRAINE ELENA. 38, 1 (Autumn 1981): 127.

Navascués, Miguel (ed.). *Lecturas Modernas de Hispanoamérica*. 1980. KIRSCHNER, TERESA J. 38, 4 (May 1982): 715.

Neglia, Erminio G. *El hecho teatral en Hispanoamérica*. 1985. WALKER, JOHN. 44, 4 (May 1988): 754.

Neglia, Erminio G. & Luis Ordaz. *Repertorio selecto del teatro hispanoamericano contemporáneo. 2nd edition*. 1980. DAUSTER, FRANK. 40, 2 (January 1984): 314.

Paz, Elena & Gloria F. Waldman (eds.). *Teatro contemporáneo*. 1983. NEGLIA, ERMINIO G. 40, 4 (May 1984): 648.

Rogers, Elizabeth S. & Timothy T. Rogers (eds.). *In Retrospect: Essays on Latin American Literature (in Memory of Willis Knapp Jones)*. 1987. GUTIERREZ, MARIELA. 48, 1 (October 1991): 185.

Unamuno, Miguel de (C. A. Longhurst, ed.). *San Manuel Bueno, mártir & La novela de Don Sandalio*. 1984. OUIMETTE, VICTOR. 42, 5 (May 1986): 1011.

Wieser, Nora Jacquez (ed.). *Open to the Sun: A Bilingual Anthology of Latin-American Women Poets*. 1979. MOORE, ROGER. 38, 2 (Winter 1982): 365.

Yates, Donald A. (ed.). *Espejos. Doce relatos hispanoamericanos de nuestro tiempo*. 1980. MALCUZYNSKI, M.-PIERRETTE. 38, 1 (Autumn 1981): 133.

**Literature, in teaching FSL**

- Schofer, Peter & Donald Rice. *Autour de la littérature (Ecriture et lecture aux cours moyens de français)*. Teacher's 2nd edition. 1991. NAKUMA, CONSTANCIO. 49, 1 (October 1992): 152.

**Literature, Italy**

- Alessio, A.; C. Persi Haines & E. L. G. Sbrocchi (eds.). *L'enigma Pirandello*. 1988. IOCCO, MARIA D. 48, 3 (April 1992): 620.
- Anderson, Giovanna Wedel. *La poesia neobarocca di Bartolo Cattafi*. 1985. BREGOLI-RUSSO, MAUDA. 45, 1 (October 1988): 179.
- Bartocci, Gianni. *La riabilitazione di Galileo*. 1980. CRO, STELIO. 38, 2 (Winter 1982): 352.
- Bec, Christian. *Précis de littérature italienne*. 1982. CHANDLER, S. B. 41, 1 (October 1982): 131.
- Boccaccio, Giovanni (Robert Hollander, Timothy Hampton, Margherita Frankel, trans.). *Amorosa visione*. 1986. COSTA, ELIO. 45, 2 (January 1989): 384.
- Bonaviri, Giuseppe. *L'arenario*. 1984. ZANGRILLI, FRANCO. 42, 3 (January 1986): 722.
- Calvino, Italo (J. R. Woodhouse, ed.). *Il barone rampante*. 1984. BUCCHERI, MAURO. 42, 5 (May 1986): 1007.
- Caro, Annibal (Massimo Ciavolella & Donald Beecher, trans.). *The Scruffy Scoundrels (Gli Straccioni)*. 1980. BANCHERI, SALVATORE. 43, 1 (October 1986): 166.
- Caravacci Reynolds, Althea & Argentina Brunetti. *Teatro, prosa, poesia*. 1982. URBANCIC, ANNE. 42, 5 (May 1986): 1007.
- Corea, Antonio. *Per non finire*. 1986. IOCCO, MARIA DOMENICA. 45, 1 (October 1988): 185.
- Cro, Stelio. *Tommaso Campanella e i prodromi della civiltà moderna*. 1979. URBANCIC, A. 38, 1 (Autumn 1981): 122.
- Della Casa, Giovanni (Konrad Eisenbichler & Kenneth R. Bartlett, trans.). *Galateo*. 1986. ERASMI, GABRIELE. 45, 4 (May 1989): 746.
- Diberti Leigh, Marcella. *Veronica Franco. Donna poetessa e cortigiana del Rinascimento*. 1988. BELLADONNA, RITA. 46, 4 (May 1990): 759.
- Di Maria, Salvatore & Robert J. Rodini. *Ludovico Ariosto: An Annotated Bibliography of criticism, 1956-1980*. 1984. MOLINARO, JULIUS A. 42, 5 (May 1986): 1006.
- Dombroski, Robert S. *L'apologia del vero. Lettura ed interpretazione dei Promessi Sposi*. 1984. CHANDLER, S. BERNARD. 42, 3 (January 1986): 724.
- Dombroski, Robert S. *L'apologia del vero. Lettura ed interpretazione dei Promessi Sposi*. 1984. CHANDLER, S. BERNARD. 42, 1 (October 1985): 133.
- Gatt-Rutter, John. *Writers and Politics in Modern Italy*. 1978. PALLOTTA, AUGUSTUS. 38, 3 (Spring 1982): 553.
- Germano, Joseph E. & Pasquale Perretta (eds.). *Nemla Italian Studies. Proceedings of the Italian Section/Northeast Modern Language Association Conference, vol. 3*. 1979. URBANCIC, A. 40, 1 (October 1983): 133.
- Godorecci, Maurizio (ed.). *The Empty Set. Five Essays on Twentieth-Century Italian Poetry*. 1985. PICCHIONE, JOHN. 43, 1 (October 1986): 162.
- Guardiani, Francesco (ed.). *Lectura Marini*. 1989. BANCHERI, SALVATORE. 48, 3 (April 1992): 627.

- Haller, Hermann W. *The Hidden Italy. A Bilingual Edition of Italian Dialect Poetry*. 1986. VIZ'MULLER-ZOCCO, JANA. 45, 2 (January 1989): 387.
- Iannucci, Amilcare A. *Forma ed evento nella Divina Commedia*. 1984. BALDASSARO, LAWRENCE. 43, 1 (October 1986): 164.
- Lazzarino, Graziana. *Da capo. A Review Grammar*. 1979. TRIVELLI, REMO J. 38, 1 (Autumn 1981): 125.
- Machiavelli, Niccolo (David Sices & James B. Atkinson, trans. & ed.). *The Comedies of Machiavelli. The Woman from Andros, The Mandrake, Clizia*. 1985. BELLADONNA, RITA. 43, 1 (October 1986): 165.
- Marchione, Margherita. *Clemente Rebora*. 1979. PALLOTTA, AUGUSTUS. 38, 3 (Spring 1982): 555.
- Meli, Giovanni (Gaetano Cipolla, trans.). *Don Chisciotte and Sancier Panza*. 1986. POSSIEDI, PAOLO. 45, 4 (May 1989): 745.
- Mignone, Mario B. *Anormalità e angoscia nella narrativa di Dino Buzzati*. 1981. LICASTRO, EMANUELLE. 39, 2 (January 1983): 297.
- Musa, Mark (trans.). *Dante's Purgatory*. 1981. CRO, STELIO. 39, 4 (May 1983): 908.
- Ottavi, Antoine. *La littérature italienne contemporaine*. 1981. CHANDLER, S. BERNARD. 38, 3 (Spring 1982): 554.
- Piccolomini, Alessandro (Rita Belladonna, trans.). *L'Alessandro*. 1984. LETTIERI, MICHAEL. 43, 3 (March 1987): 577.
- Pirandello, Luigi (Giovanni R. Bussino, trans.). *Tales of Madness*. 1984. GERATO, ERASMO G. 42, 3 (January 1986): 726.
- Pugliese, Guido (ed.). *Perspectives on Nineteenth-Century Italian Novels*. 1989. LETTIERI, MICHAEL. 48, 2 (January 1992): 407.
- Sanguinetti Katz, Giuliana. *The Uses of Myth in Ippolito Nievo*. 1981. URBANCIC, ANNE. 45, 4 (May 1989): 743.
- Sciascia, Leonardo (Tom O'Neill, ed.). *Il contesto: una parodia*. 1986. BRIZIARELLI, SUSAN. 47, 2 (January 1991): 381.
- Sciascia, Leonardo. *Cruciverba*. 1983. ZANGRILLI, FRANCO. 42, 3 (January 1986): 725.
- Iannucci, Amilcare A. *Forma ed evento nella Divina Commedia*. 1984. BALDASSARO, LAWRENCE. 45, 4 (May 1989): 747.
- Silone, Ignazio (Darina Silone, ed.). *Severina*. 1981. PAYNTER, MARIA NICOLAI. 39, 2 (January 1983): 298.
- Simonini, Augusto. *L'ideologia di Alessandro Manzoni*. 1978. PALLOTTA, AUGUSTUS. 38, 1 (Autumn 1981): 121.
- Valla, Lorenzo (Olga Zorzi Publiese, trans. & ed.). *The Profession of the Religious*. 1985. LEIGH, MARCELLA DIBERTI. 43, 1 (October 1986): 167.
- Vetere, Silvio. *Trafori, a cura di Rocco Mario Morano*. 1985. GUARDIANI, FRANCESCO. 46, 3 (March 1990): 578.
- Viglionese, Paschal A. *Italian Writers of the Seventeenth and Eighteenth Centuries*. 1988. BUCCINI, STEFANIA. 48, 3 (April 1992): 630.
- Waller, Marguerite R. *Petrarch's Poetics and Literary History*. 1980. COLILLI, PAUL A. 38, 2 (Winter 1982): 352.
- Zangrilli, Franco. *L'arte novellistica di Pirandello*. 1983. SANGUINETTI-KATZ, GIULIANA. 43, 2 (January 1987): 392.

**Literature, medieval**

- Cummins, Patricia; Patrick Connor & Charles Connell (eds.). *Literary and Historical Perspectives of the Middle Ages*. 1982. HARVEY, CAROL J. 40, 3 (March 1984): 452.

**Literature, novel**

- Krysinski, Wladimir. *Carrefours de signes: essais sur le roman moderne*. 1981. WAELETI-WALTERS, JENNIFER R. 39, 1 (October 1982): 104.

**Literature, Québec**

- Aquin, Hubert (Anthony Purdy, ed.). *Writing Québec*. 1988. BISHOP, NEIL B. 46, 2 (January 1990): 378.
- Bednarski, Betty. *Autour de Ferron. Littérature, traduction, altérité*. 1989. PARÉ, FRANÇOIS. 48, 3 (April 1992): 622.
- Bellows, Arnold D. (Ed.). *Québec à la une*. 1982. LAMBERT, WILMA E. 39, 2 (January 1983): 293.
- Brearley, Katherine T. & Rose-Blanche McBride. *Nouvelles du Québec*. 3rd edition. 1982. WATTS, PEGGY. 40, 4 (May 1984): 637.
- Bustin, Francine L. *Paroles au choix*. 1980. DE FILIPPIS, DOMINICK A. 38, 2 (Winter 1982): 345.
- Hesse, M. G. (Préface d'Alain Stanké). *Gabrielle Roy par elle-même*. 1984. BEDNARSKI, BETTY. 43, 2 (January 1987): 377.
- Lewis, Paula Gilbert (ed.). *Traditionalism, Nationalism and Feminism*. 1985. HARVEY, CAROL J. 44, 3 (March 1988): 557.
- Sarkonak, Ralph (ed.). *Yale French Studies—The Language of Difference: Writing in QUEBEC(ois)*. 1983. MAJOR, ROBERT. 42, 3 (January 1986): 743.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *La Montagne Creuse: Une aventure de Volpek*. 1980. VALETTE, REBECCA. 38, 2 (Winter 1982): 345.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *Le Secret de Muffarti. Une aventure de Volpek*. 1981. LAMBERT, WILMA E. 39, 2 (January 1983): 294.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *Les Dauphins de Monsieur Yu. Une aventure de Volpek*. 1981. DERRAUGH, ORVILLE J. 39, 2 (January 1983): 295.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *Le Château des Petits Hommes Verts. Une aventure de Volpek*. 1981. SIVYER, LINDA. 39, 2 (January 1983): 296.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *Les Pieuvres. Les Aventures de Volpek*. 1982. PONS-RIDLER, SUZANNE. 41, 3 (January 1985): 576.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *La bête à 300 têtes. Les aventures de Volpek*. 1982. BARRAL, JACQUELINE H. 41, 1 (October 1984): 122.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *Le Dernier Rayon. Les Aventures de Volpek*. 1982. WILKES, HELEN. 41, 1 (October 1984): 122.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *Les Vampires de la rue Monsieur-le-Prince. Les Aventures de Volpek*. 1982. DERRAUGH, O. J. 41, 1 (October 1984): 123.

**Literature, Renaissance**

- Caro, Annibal (Massimo Ciavolella & Donald Beecher, trans.). *The Scruffy Scoundrels (Gli Straccioni)*. 1980. BANCHERI, SALVATORE. 43, 1 (October 1986): 166.
- Chesney, Elizabeth A. *The Countervoyage of Rabelais and Ariosto: A Comparative Reading of Two Renaissance Mock Epics*. 1982. MOLINARO, JULIUS A. 41, 3 (January 1985): 585.

- Della Casa, Giovanni (Konrad Eisenbichler & Kenneth R. Bartlett, trans.). *Galateo*. 1986. ERASMI, GABRIELE. 45, 4 (May 1989): 746.
- Diberti Leigh, Marcella. *Veronica Franco. Donna poetessa e cortigiana del Rinascimento*. 1988. BELLADONNA, RITA. 46, 4 (May 1990): 759.
- Kalwies, Howard H. *Hugues Salel, Oeuvres poétiques complètes: Edition critique*. 1987. RUNTE, HANS R., 44, 4 (May 1988): 741.
- Piccolomini, Alessandro (Rita Belladonna, trans.). *L'Alessandro*. 1984. LETTIERI, MICHAEL. 43, 3 (March 1987): 577.
- Valla, Lorenzo (Olga Zorzi Publiese, trans. & ed.). *The Profession of the Religious*. 1985. LEIGH, MARCELLA DIBERTI. 43, 1 (October 1986): 167.
- Vince, Ronald W. *Renaissance Theatre: A Historiographical Handbook*. 1984. FINK, ROBERT J. 42, 3 (January 1986): 731.

### Literature, romanticism

- Kipperman, Mark. *Beyond Enchantment: German Idealism and English Romantic Poetry*. 1986. STELZIG, EUGENE. 45, 4 (May 1989): 735.

### Literature, Spain

- Alas, Leopoldo (John Rutherford, trans.). *La Regenta*. 1984. BLY, PETER. 41, 4 (March 1985): 758.
- Astrada, Etelvina. *Death on the Run*. 1987. SANTUCCI, FILOMENA TAVARES. 44, 4 (May 1988): 751.
- Astrada, Etelvina. *Death on the Run*. 1987. SANTUCCI, FILOMENA TAVARES. 45, 1 (October 1988): 187.
- Bjornson, Richard (ed.). *Approaches to Teaching Cervantes's Don Quixote*. 1984. MOORE, ROGER. 42, 5 (May 1986): 1010.
- Bleznick, Donald W. (ed.). *Studies on Don Quijote and Other Cervantine Works*. 1984. STAGG, GEOFFREY. 42, 3 (January 1986): 728.
- Bly, Peter A. Pérez Galdós: "La de Bringas". 1981. UREY, DIANE F. 41, 1 (October 1984): 135.
- Bueno, Julian. *La sotana de Juan Ruiz: elementos eclesiásticos en el "Libro de buen amor"*. 1983. ULLMAN, PIERRE L. 40, 4 (May 1984): 643.
- Friedman, Edward. *The Unifying Concept: Approaches to the Structure of Cervantes' Comedias*. 1981. STAGG, GEOFFREY. 39, 2 (January 1983): 304.
- Galdós, Benito Pérez. *The Shadow* (Trans. Karen O. Austin). 1980. BLY, PETER. 38, 4 (May 1982): 713.
- Gies, David Thatcher. *Theatre and Politics in Nineteenth-Century Spain: Juan de Grimaldi as Impresario and Government Agent*. 1988. RATCLIFFE, MARJORIE. 44, 4 (May 1988): 755.
- Graciela, Palau de Nemes. *Inicios de Zenobia y Juan Ramón Jiménez en América*. 1982. CARDWELL, RICHARD A. 40, 1 (October 1983): 134.
- Hammer, Louis & Sara Schyfter. *Recent Poetry of Spain. A Bilingual Anthology*. 1983. BARON, EMILIO. 40, 4 (May 1984): 642.
- Hegyí, Ottmar (ed.). *Cinco leyendas y otros relatos moriscos*. 1981. PACHECO-RANSANZ, ARSENIO. 40, 4 (May 1984): 647.
- Mosely, William W.; Glenroy Emmons & Marilyn C. Emmons (eds.). *Spanish Literature, 1500-1700: A Bibliography of Golden Age Studies in Spanish and English, 1925-1980*. 1984. MOORE, ROGER. 42, 3 (January 1986): 729.

- Newman, Jean Cross. *Pedro Salinas and his circumstance*. 1983. COOPE, MARIAN G. R. 42, 5 (May 1986): 1011.
- Nigel, Dennis. *El aposento en el aire: Introducción a la poesía de José Bergamin*. 1983. SIBBALD, K. M. 42, 5 (May 1986): 1014.
- Paulson, Michael G. & Tamara Alvarez-Detrell. *La Corona Trágica de Lope de Vega: una edición crítica*. 1982. BASTIANUTTI, DIEGO L. 40, 3 (March 1984): 457.
- Pérez Rivera, F. & M. Hurtado. *Introducción a la literatura española. Revised edition*. 1982. RATCLIFFE, MARJORIE. 39, 2 (January 1983): 305.
- Predmore, Richard. *Lorca's New York Poetry: Social Injustice, Dark Love, Lost Faith*. 1980. DENNIS, NIGEL. 38, 2 (Winter 1982): 364.
- Quevedo, Francisco de. *Songs of Love and Death and In Between (Trans. David Giltitz)*. 1980. MOORE, ROGER. 38, 4 (May 1982): 714.
- Ramsden, Herbert (ed.). *Frederico García Lorca's "La casa de Bernarda Alba"*. 1983. SALVADOR, ANTONIO RUIZ. 41, 4 (March 1985): 757.
- Roca-Pons, Josep (ed.). *Homenaje a don Agapito Rey*. 1980. RATCLIFFE, MARJORIE. 39, 2 (January 1983): 305.
- Rodinis, Giuliana Toso. *Il Teatro di Emmanuel Roblès*. 1981. VITULLO, CLAUDIO. 38, 2 (Winter 1982): 350.
- Sharrer, Harvey (ed.). *The Legendary History of Britain in Lope García de Salazar's "Libro de las Bienandanzas y fortunas"*. 1979. SNOW, JOSEPH. 38, 2 (Winter 1982): 367.
- Valdes, Mario J. *Shadows in the Cave: A Phenomenological Approach to Literary Criticism Based on Hispanic Texts*. 1982. KRONIK, JOHN W. 40, 4 (May 1984): 644.
- Zdenek, Joseph W. (ed.). *The World of Nature in the Works of Federico Garcia Lorca*. 1980. SIBBALD, K. M. 38, 1 (Autumn 1981): 128.

### Loanwords

- Danesi, Marcel. *Loanwords and Phonological Methodology*. 1985. VIZMULLER-ZOCCO, JANA. 45, 1 (October 1988): 181.

### Lorca

- Predmore, Richard. *Lorca's New York Poetry: Social Injustice, Dark Love, Lost Faith*. 1980. DENNIS, NIGEL. 38, 2 (Winter 1982): 364.
- Ramsden, Herbert (ed.). *Frederico García Lorca's "La casa de Bernarda Alba"*. 1983. SALVADOR, ANTONIO RUIZ. 41, 4 (March 1985): 757.
- Zdenek, Joseph W. (ed.). *The World of Nature in the Works of Federico Garcia Lorca*. 1980. SIBBALD, K. M. 38, 1 (Autumn 1981): 128.

### Machiavelli

- Machiavelli, Niccolo (David Sices & James B. Atkinson, trans. & ed.). *The Comedies of Machiavelli. The Woman from Andros, The Mandrake, Clizia*. 1985. BELLADONNA, RITA. 43, 1 (October 1986): 165.

### Maintenance, language and culture

- Tosi, Arturo. *Immigration and Bilingual Education*. 1984. URBANCIC, ANNE. 42, 4 (March 1986): 895.

**Malraux, André**

Thompson, Brian & Carl A. Viggiani (eds.). *Witnessing André Malraux. Visions and Revisions*. 1984. MARCHAND, HÉLÈNE. 42, 3 (January 1986): 713.

**Mann**

Ridley, Hugh. *Buddenbrooks (Thomas Mann)*. 1987. MICHELSEN, JOHN. 45, 2 (January 1989): 383.

**Manzoni**

Simonini, Augusto. *L'ideologia di Alessandro Manzoni*. 1978. PALLOTTA, AUGUSTUS. 38, 1 (Autumn 1981): 121.

**Marini**

Guardiani, Francesco (ed.). *Lectura Marini*. 1989. BANCHERI, SALVATORE. 48, 3 (April 1992): 627.

**Marqués**

Hildebrand Reynolds, Bonnie. *Space, Time and Crisis: The Theatre of René Marqués*. 1988. CERESO, MARIA DEL C. 46, 3 (March 1990): 568.

**Materials & equipment**

Altman, R.; D. H. Bjornstad & S. J. Skoglund. *Télématin — A PICS Videotape*. 1989. ABBOTT, CARMETTA. 48, 4 (June 1992): 826.

Benesvy, M.; J. G. Frommer & L. Patenotte. *Mots difficiles et expressions utiles. Le français en situation*. 1988. TAYLOR, SHELLEY. 49, 4 (June 1993): 931.

Boland, Annette. *L'alphabet en cartes/ Alphabet Cards*. 1984. MOLLIKA, ANTHONY. 41, 1 (October 1984): 127.

Duwell, Henning & Hannelore Ruttgens. *Comprendre les panneaux*. 1983. BROWN, JAMES W. 41, 3 (January 1985): 569.

Gessler. *Série de cassettes-védo. Contes de fée*. 1989. TAYLOR, SHELLEY. 50, 4 (June 1994): 753.

Hazzan, Anne-Françoise. *Let's Learn Italian Coloring Book*. 1987. URBANCIC, ANNE. 44, 4 (May 1988): 747.

Last, Rex. *Language Teaching and the Microcomputer*. 1984. MOORE, ROGER. 43, 1 (October 1986): 181.

Ligier, Françoise; Alfred Ouellet & Louise Savoie. *J'X aime et achète. Un roman simulation en classe de langue*. 1986. 44, 4 (May 1988): 734.

Petit, Bernard. *Reflejos latinos*. 1992. CHERRY, CHARLES MAURICE. 50, 4 (June 1994): 759.

Reboullet, André (dir.). *Méthode orange I, II, III; Cahier d'exercices I, II, III*. 1980, 1981. LEON, PIERRE R. 38, 3 (Spring 1982): 547.

Rossi, Frank D. *Study Guide to Accompany "Reflejos Latinos"*. 1992. CHERRY, CHARLES MAURICE. 50, 4 (June 1994): 759.

Ontario Secondary School Teacher's Federation. *Trois besoins de l'élève. L'affaire de tout le monde. Un cahier de ressources pédagogiques*. 1976. PARÉ, FRANÇOIS. 44, 4 (May 1988): 739.

**Maupassant, software**

*French Reading Lab 1: 3 By Maupassant.* 1990. NAHREBECKY, GEORGE. 50, 3 (April 1994): 592.

**Mauritius, language in**

Stein, Peter. *Connaissance et emploi de langues à l'Île Maurice.* 1982. WOOD, RICHARD E. 40, 1 (October 1983): 146.

**Maurois, Michelle**

Maurois, Michelle. *Contes de Michelle Maurois.* 1970. DALZIEL, JANET. 47, 2 (January 1991): 373.

**Manzoni**

Dombroski, Robert S. *L'apologia del vero. Lettura ed interpretazione dei Promessi Sposi.* 1984. CHANDLER, S. BERNARD. 42, 1 (October 1985): 133.

**Media (see Press)**

Berwald, Jean-Pierre. *Au Courant: Teaching French Vocabulary and culture Using the Mass Media.* 1986. BROWN, JAMES W. 43, 2 (January 1987): 384.

Smith, Wm. Flint (ed.). *Modern Media in Foreign Language Education.* 1987. KENNER, ROGER. 44, 3 (March 1988): 558.

**Menus, hispanic**

Ellison, Al. *Ellison's Menu Readers.* 1977-1978. CHERRY, CHARLES MAURICE. 40, 3 (March 1984): 454.

**Methodology**

Danesi, Marcel. *Manuale di tecniche per la didattica delle lingue moderne.* 1988. DI PIETRO, ROBERT J. 44, 4 (May 1988): 748.

Dominique, Philippe; Jacky Giradet, Michèle Verdelhan & Michel Verdelhan. *Le nouveau sans frontière: méthode de français.* 1988. BROWN, JAMES W. 45, 4 (May 1989): 752.

Hammerly, Hector. *Synthesis in Second Language Teaching: An Introduction to Linguistics.* 1982. MASSEY, MICHAEL. 45, 4 (May 1989): 758.

Huot, Diane. *Étude comparative de différents modes d'enseignement/apprentissage d'une langue seconde.* 1988. PONS-RIDLER, SUZANNE. 45, 2 (January 1989): 390.

Joseph, John (ed.). *Applied Language Study: New Objectives, New Methods. Papers from the 1983 Conference at Oklahoma State University.* 1984. PARAMSKAS, D. M. 41, 6 (May 1985): 1093.

Omaggio, Alice. *Teaching Language in Context: Proficiency-Oriented Instruction.* 1986. DE MÉO, PATRICIA. 45, 4 (May 1989): 764.

Rivers, Wilga M. *Teaching Foreign Language Skills, 2nd edition.* 1981. HOWARD, FRANÇOISE. 38, 2 (Winter 1982): 369.

Richards, Jack C. & Theodore S. Rogers. *Approaches and Methods in Language Teaching: a description and analysis.* 1986. GUTHRIE, ELIZABETH M. 44, 3 (March 1988): 551.



- Widdowson, H. G. *Learning Purpose and Language Use*. 1983. SHARMA, ALEX. 42, 3 (January 1986): 739.

### Mexico

- Franco, Jean. *Plotting Women: Gender and Representation in Mexico*. 1989. FERNANDEZ, CARMEN. 47, 2 (January 1991): 365.

### Mérimée

- Mérimée, Prosper. *Carmen (school edition)*. 1983. EDWARDS, A. G. 41, 3 (January 1985): 578.

### Middle Ages

- Cummins, Patricia; Patrick Connor & Charles Connell (eds.). *Literary and Historical Perspectives of the Middle Ages*. 1982. HARVEY, CAROL J. 40, 3 (March 1984): 452.

### Minorities

- Churchill, Stacy. *The Education of Linguistic and Cultural Minorities*. 1986. CHEVALIER, GISELE. 44, 4 (May 1988): 758.
- Cummins, J. P. *Bilingualism and Minority-Language Children*. 1981. GAME, ADRIENNE. 40, 3 (March 1984): 463.
- Office of Bilingual Bicultural Education. *Schooling and Language Minority Students*. 1981. TREMBLAY, ROGER. 40, 4 (May 1984): 651.
- Pogarell, Reiner. *Minority Languages in Europe: A Classified Bibliography*. 1983. KUNSTMANN, SUSANNA TATIANA. 43, 1 (October 1986): 170.
- Ramirez, Arnulfo, G. *Bilingualism through Schooling*. 1985. LEBOULANGER-SALERNO, ROBERTA. 45, 1 (October 1988): 188.
- Reid, Euan (ed.). *Minority Community Languages in School*. 1984. PARÉ, FRANÇOIS. 42, 5 (May 1986): 1030.
- Skuttnabb-Kangas, Tove & Jim Cummins. *Minority Education: From Shame to Struggle*. 1988. PARÉ, FRANÇOIS. 45, 4 (May 1989): 753.
- Skuttnabb-Kangas, Tove (L. Malmberg & D. Crane, trans.). *Bilingualism or Not: The Education of Minorities*. 1984. LAURIER, MICHEL. 43, 2 (January 1987): 401.
- Spolsky, Bernard (ed.). *Language and Education in Multilingual Settings*. 1986. HEBERT, YVONNE M. 44, 4 (May 1988): 764.
- Williams, Phillip (ed.). *Special Education in Minority Communities*. 1984. JORY, DAVID H. 43, 1 (October 1986): 172.

### Mitterand

- Kritzman, Lawrence D. (ed.). *France Under Mitterand. Contemporary French Civilization. 1983-1984*. GESNER, B. EDWARD. 42, 3 (January 1986): 720.

### Models

- Hammerly, Hector. *An integrated theory of language teaching and its practical consequences*. 1985. TRESCASES, PIERRE. 42, 4 (March 1986): 888.
- Kennedy, Dora F. & William de Lorenzo. *Complete Guide to Exploratory Foreign Language Programs*. 1985. GESNER, B. EDWARD. 42, 5 (May 1986): 1028.

- Little, D. G.; D. M. Singleton & W. M. F. Silvius. *Learning Second Language in Ireland: experience, attitudes and needs*. 1984. LEBOULANGER-SALERNO, ROBERTA. 43, 1 (October 1986): 148.
- White, Ronald V. *The ELT Curriculum Design, Innovation and Management*. 1988. NEWSHAM, G. S. 49, 1 (October 1992): 157.
- Young, Lynne (ed.). *Carleton Papers in Applied Language Studies, vol. 1*. 1984. DOHERTY, DEBORAH 42, 4 (March 1986): 892.

### Modules, FSL

- Argue, Valerie; Martha Balchunas & Rebecca Ullmann. *Devant le micro 2*. 1978. MILHAUSEN, M. G. 39, 1 (October 1982): 108.
- Ullmann, Rebecca & Martha Laing. *Le monde des affaires*. 1981. VINES, LOIS. 38, 3 (Spring 1982): 549.

### Molière

- Gouvernet, Gérard. *Le Type du valet chez Molière, et ses successeurs Regnard, Dufresny, Dancourt et Lesage: Caractères et évolution*. 1985. SOKALSKI, ALEXANDER. 43, 2 (January 1987): 378.

### Monitor program

- McLean, Leslie D.; Ross E. Traub & Vincent A. Gaudino. *Cultural Ambassadors/ Monitors in Core-French Classes*. 1983. TREMBLAY, ROGER. 42, 3 (January 1986): 738.

### Morano

- Vetere, Silvio. *Trafori, a cura di Rocco Mario Morano*. 1985. GUARDIANI, FRANCESCO. 46, 3 (March 1990): 578.

### Mother tongue education

- Gagné, Gilles, et al. *Selected Papers in Mother Tongue Education/Etudes en Pédagogie de la Langue Maternelle*. 1987. BUTEAU, MAGDELHAYNE F. 45, 2 (January 1989): 393.

### Multiculturalism

- Lauren, Christer & Marianne Nordman (eds.). *From Office to School! Special Language and Internationalization*. 1989. DUQUETTE, GEORGES. 46, 4 (May 1990): 768.
- Reynolds, A. G. (ed.). *Bilingualism, Multiculturalism and Second Language Learning*. 1991. THOMAS, ALAIN. 49, 2 (January 1993): 373.
- Shapson, Stan & Vincent D'Oyley (eds.). *Bilingual and Multicultural Education: Canadian Perspectives*. 1984. SOKALSKI, ALEXANDER. 42, 4 (March 1986): 887.

### Multilingualism

- Clyne, Michael G. *Multilingual Australia*. 1982. PARÉ, FRANÇOIS. 42, 3 (January 1986): 748.
- Lauren, Christer & Marianne Nordman (eds.). *From Office to School! Special Language and Internationalization*. 1989. DUQUETTE, GEORGES. 46, 4 (May 1990): 768.

- Spolsky, Bernard (ed.). *Language and Education in Multilingual Settings*. 1986.  
HEBERT, YVONNE M. 44, 4 (May 1988): 764.

### Music/songs

- Cormier, Charlotte. *Écoutez tous, petits et grands*. 1978. PERRON, MARGARET TSE. 43, 2 (January 1987): 387.  
Mollica, Anthony & Bernadette LaRochelle. *Reflets d'un pays. Poèmes et chansons*. 1990. DAZIEL, JANET. 47, 4 (June 1991): 799.  
De Cesare, Ruth. *Songs for the Italian Class*. 1984. VIZMULLER-ZOCCO, JANA. 41, 4 (March 1985): 755.  
De Cesare, Ruth. *Songs for the Spanish Class*. 1984. GARCIA-GIL, CARLOS J. 41, 3 (January 1985): 588.  
De Cesare, Ruth. *Songs for the French Class*. 1984. PERRON, MARGARET TSE. 45, 4 (May 1989): 727.  
Kind, Uwe & Ursula Meyer. *O Susanne, ja konjugier fur mich!*. 1980. HERRMANN, HELMUT. 38, 1 (Autumn 1981): 120.  
Matt. *Comment ça va? Chansons françaises pour enfants*. 1983. HOLDER, MAURICE A. 41, 1 (October 1984): 127.

### Narrative

- Gorokhoff, Claude. *Le rôle du récit dans l'apprentissage des langues étrangères*. 1981. KLEIN-LATAUD, CHRISTINE. 40, 4 (May 1984): 653.  
Scollon, Ron & Suzanne B. K. Scollon. *Narrative, Literacy and Face in Interethnic Communication*. 1981. DI PIETRO, ROBERT J. 39, 4 (May 1983): 912.  
Toolan, Michael J. *Narrative: A Critical Linguistic Introduction*. 1988. PARÉ, FRANÇOIS. 49, 1 (October 1992): 155.

### Natural approach

- Krashen, Stephen E. & Tracy D. Terrell. *The Natural Approach: Language Acquisition in the Classroom*. 1983. TRYLONG, VICKI L. 42, 5 (May 1986): 1028.  
Terrell, Tracy D.; Claudine Convert-Chalmers, Marie-Hélène Bugnion & Michèle Sarner. *Deux mondes: A Communicative Approach*. 1988. COX, JERRY. 45, 4 (May 1989): 726.

### Nerval

- Prendergast, Christopher. *The Order of Mimesis: Balzac, Stendhal, Nerval, Flaubert*. 1986. KLINE, MICHAEL B. 46, 3 (March 1990): 576.

### Nievo

- Sanguinetti Katz, Giuliana. *The Uses of Myth in Ippolito Nievo*. 1981. URBANCIC, ANNE. 45, 4 (May 1989): 743.

### Petrarch

- Waller, Marguerite R. *Petrarch's Poetics and Literary History*. 1980. COLILLI, PAUL A. 38, 2 (Winter 1982): 352.

### Philosophy

- Chastain, Kenneth. *Toward a Philosophy of Second-Language Learning and Teaching*. 1980. BIBEAU, GILLES. 39, 2 (January 1983): 310.

- Judovitz, Dalia. *Subjectivity and Representation in Descartes: The Origins of Modernity*. 1988. BARTHELEMY, WILLIAM L. 48, 1 (October 1991): 179.
- Martin, John N. *Elements of Formal Semantics. An Introduction to Logic for Students of Language*. 1987. LOSIER, GISELE. 44, 4 (May 1988): 761.
- Russell, Sister Lois Ann. *Robert Challe; A Utopian Voice in the Early Enlightenment*. 1979. ADAMS, LEONARD. 38, 2 (Winter 1982): 351.

### Phonetics/Phonology

- Allan, James & Jonathan Leather (eds.). *Sound Patterns in Second Language Acquisition*. 1987. KESSLER, CAROLYN. 45, 1 (October 1988): 197.
- Burt, John R. *From Phonology to Philology: An Outline of Descriptive and Historical Spanish Linguistics*. 1980. MUNOZ-LICERAS, JUANA. 40, 4 (May 1984): 641.
- Carduner, Sylvie & M. Peter Hagiwara. *D'accord, la prononciation du français international. Acquisition et perfectionnement*. 1982. VINES, LOIS. 40, 3 (March 1984): 453.
- Casagrande, Jean. *The Sound System of French*. 1984. HOLDER, MAURICE. 41, 4 (March 1985): 752.
- Cressey, William W. *Spanish Phonology and Morphology: A Generative View*. 1978. MACPHERSON, IAN. 38, 2 (Winter 1982): 354.
- Dalbor, John. *Spanish Pronunciation. Theory and Practice*. 1980. PENNY, RALPH. 38, 1 (Autumn 1981): 136.
- Danesi, Marcel. *Loanwords and Phonological Methodology*. 1985. VIZMULLER-ZOCCO, JANA. 45, 1 (October 1988): 181.
- Fox, Anthony. *German Intonation*. 1984. MAYER, HARTWIG. 42, 1 (October 1985): 131.
- Fromkin, Victoria A. (ed.). *Phonetic Linguistics. Essays in Honor of Peter Ladefoged*. 1985. HOLDER, MAURICE. 44, 3 (March 1988): 555.
- Kenworthy, Joanne. *Teaching English Pronunciation*. 1987. MARTENS, MARY JO. 47, 4 (June 1991): 802.
- Léon, Pierre & M. Rossi (dir). *Problèmes de prosodie. Vol. II: Expérimentation, modèles et fonctions*. 1981. JACQUES, BENOÎT. 38, 4 (May 1982): 711.
- Lerond, Alain. *Dictionnaire de la prononciation*. 1980. LÉON, PIERRE R. 38, 1 (Autumn 1981): 137.
- Logar, Robert K. *The Alphabet Effect*. 1986. PALMER, JOE DARWIN. 45, 4 (May 1989): 749.
- Morley, Joan. *Current Perspectives on Pronunciation*. 1987. PETRIE, B. M. 44, 3 (March 1988): 552.
- Nuessel, Frank H. (ed.). *Current Issues in Hispanic Phonology and Morphology*. 1985. DANESI, MARCEL. 42, 5 (May 1986): 1012.
- Obuchowski, Chester W. *Franco-Phonics, etc*. 1989. KESSLER, CAROLYN. 47, 3 (April 1991): 546.
- Poldauf, Ivan. *English Word Stress*. 1984. PETRIE, B. MARY. 41, 6 (May 1985): 1088.
- Walz, Joel. *The Early Acquisition of a Second Language Phonology*. 1979. SONINO, E. ZUANELLI. 38, 2 (Winter 1982): 368.
- Wioland, François. *La rythmique du français parlé*. 1983. LE BEL, JEAN-GUY. 41, 3 (January 1985): 575.

**Phrase books**

- Ellis, D. L. & F. Clark. *Just Enough French*. 1983. LOVELESS, GLENN. 41, 1 (October 1984): 120.
- Ellis, D. L. & C. Mariella. *Just Enough Italian*. 1983. VIZMULLER-ZOCCO, JANA. 41, 4 (March 1985): 755.
- Ellis, D. L.; R. Ellis & J. Baldwin. *Just Enough Spanish*. 1984. CARR, DEREK C. 42, 5 (May 1986): 1016.
- Jakens, Clare. *Getting Started in Italian. Simple Phrases and How to Say Them*. 1982. VIZMULLER-ZOCCO, JANA. 41, 4 (March 1985): 755.
- Warrender, Annabel & Sophie Brudenell-Bruce. *Getting Started in French*. 1979. THOMSON, STEPHEN J. 41, 1 (October 1984): 117.

**Pirandello**

- Alessio, A.; C. Persi Haines & E. L. G. Sbrocchi (eds.). *L'enigma Pirandello*. 1988. IOCCO, MARIA D. 48, 3 (April 1992): 620.
- Pirandello, Luigi (Giovanni R. Bussino, trans.). *Tales of Madness*. 1984. GERATO, ERASMO G. 42, 3 (January 1986): 726.
- Zangrilli, Franco. *L'arte novellistica di Pirandello*. 1983. SANGUINETTI-KATZ, GIULIANA. 43, 2 (January 1987): 392.

**Planning, language**

- Bourhis, Richard Y. (ed.). *Conflict and Language Planning in Quebec*. 1984. SOKALSKI, ALEXANDER. 42, 1 (October 1985): 138.
- Cooper, Robert L. *Language Planning and Social Change*. 1989. RIDLER, NEIL B. 50, 1 (October 1993): 189.

**Policies**

- Cooper, Robert L. *Language Planning and Social Change*. 1989. RIDLER, NEIL B. 50, 1 (October 1993): 189.
- Hawkins, Eric W. *Modern Language in the Curriculum, revised edition*. 1987. OMAGGIO HADLEY, ALICE. 46, 3 (March 1990): 567.

**Politics**

- Edwards, John (ed.). *Linguistic Minorities, Politics and Pluralism*. 1984. PARÉ, FRANCOIS. 43, 1 (October 1986): 146.
- Gatt-Rutter, John. *Writers and Politics in Modern Italy*. 1978. PALLOTTA, AUGUSTUS. 38, 3 (Spring 1982): 553.
- Gies, David Thatcher. *Theatre and Politics in Nineteenth-Century Spain: Juan de Grimaldi as Impresario and Government Agent*. 1988. RATCLIFFE, MARJORIE. 44, 4 (May 1988): 755.
- Quatemaine, Luisa & John Pollard (eds.). *Italy Today: Patterns of Life and Politics*. 1985. TESTAFERRI, ADA. 43, 2 (January 1987): 393.

**Press**

- Bellows, Arnold D. (ed.). *Québec à la une*. 1982. LAMBERT, WILMA E. 39, 2 (January 1983): 293.
- Cuisinier, Suzanne. *L'Actualité*. 1985. WHITE, RUTH L. 43, 1 (October 1986): 159.
- Dietiker, Simone Renaud & Gérard Burger. *Allô la France*. 1985. NAHREBECKY, GEORGE. 44, 2 (January 1988): 377.

- Jorstad, Helen L. & Jim H. Davis. *The Magazine (A Reflection of Life-styles in the French speaking world)*. 1987. EDWARDS, A. G. 45, 2 (January 1989): 377.
- Pellissier, Sidney & Wm. Flint Smith. *Bulletins, premier niveau: Sight Readings in French*. 1985. WATERSON, KAROLYN. 45, 1 (October 1988): 172.
- Pickering-Iazzi, Robin & Lawrence Baldassarro. *In Terza Pagina*. 1989. MONETI, ANNAMARIA. 47, 2 (January 1991): 378.
- Steele, Ross & Jacqueline Gaillard. *L'Express: Ainsi va la France*. 1985. DUBÉ, MAURA. 43, 1 (October 1986): 158.

### Professional development

- Bertocchini, Paola & Edvige Costanzo. *Manuel d'autoformation*. 1989. BESNARD, CHRISTINE. 46, 4 (May 1990): 752.
- Boucher, Anne-Marie. *Propositions en vue d'une pédagogie de la grammaire*. 1990. LONDON, DALTON. 48, 4 (June 1992): 828.
- Brinton, Donna M.; Marguerite Ann Snow & Marjorie Bingham Wesche. *Content-Based Second Language Instruction*. 1989. WASHBURN, LISA. 48, 1 (October 1991): 164.
- Danesi, Marcel. *Teaching a Heritage Language to Dialect Speaking Students*. 1986. VILLA, NICOLETTA. 45, 1 (October 1988): 183.
- Hosford, Helga. *The German Teacher's Companion. Development and Structure of the German Language*. 1982. GENNO, CHARLES N. 40, 2 (January 1984): 311.
- Kinsella, Valerie (ed.). *Surveys 1, Surveys 2*. 1982. PARAMSKAS, D. M. 40, 4 (May 1984): 654.
- Lamarre, Patricia; Robert R. Roy, Howard Hainsworth & Rebecca Ullmann. *Professional Development of Core French Teachers*. 1986. LONDON, DALTON. 44, 3 (March 1988): 547.
- McArthur, Tom. *A Foundation Course for Language Teachers*. 1983. LONDON, DALTON. 42, 3 (January 1986): 736.
- Oxford, Rebecca. *Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know*. 1989. POULISSE, NANDA. 47, 2 (January 1991): 374.
- Saunders, A. Brian; Rhoda Tafler, Florence Wilton, André A. Obadia & Robert R. Roy. *National Study of French Immersion Teacher Training and Professional Development/Etude nationale sur la formation et le perfectionnement du professeur d'immersion française*. 1984. MURTAGH, GRETA. 43, 3 (March 1987): 568.

### Proficiency

- Higgs, T. V. (ed.). *Teaching for Proficiency, the Organizing Principle*. 1984. NEMNI, MONIQUE. 42, 5 (May 1986): 1026.
- James, Charles J. (ed.). *Foreign Language Proficiency in the Classroom and Beyond*. 1985. LAURIER, MICHEL. 42, 5 (May 1986): 1025.
- Omaggio, Alice. *Teaching Language in Context: Proficiency-Oriented Instruction*. 1986. DE MÉO, PATRICIA. 45, 4 (May 1989): 764.
- Pfister, Guenter G. & Yvonne Poser. *Culture, Proficiency, and Control in FL Teaching*. 1987. FLAITS, JEFFRA. 47, 2 (January 1991): 379.
- Rivera, Charlene (ed.). *Language Proficiency and Academic Achievement*. 1984. MONORE-JOHNSON, G. 42, 2 (March 1986): 889.
- Rivera, Charlene (ed.). *An Ethnographic/Sociolinguistic Approach to Language Proficiency Assessment*. 1983. MONORE-JOHNSON, GHISLAINE. 42, 3 (January 1986): 734.

**Pronunciation**

- Carduner, Sylvie & M. Peter Hagiwara. *D'accord, la prononciation du français international. Acquisition et perfectionnement*. 1982. VINES, LOIS. 40, 3 (March 1984): 453.
- Morley, Joan. *Current Perspectives on Pronunciation*. 1987. PETRIE, B. M. 44, 3 (March 1988): 552.

**Prosody, problems**

- Léon, Pierre & M. Rossi (dir). *Problèmes de prosodie. Vol. II: Expérimentation, modèles et fonctions*. 1981. JACQUES, BENOIT. 38, 4 (May 1982): 711.

**Proverbs, semantic interpretations**

- Norricks, Neal. *How Proverbs Mean. Semantic Studies in English Proverbs*. 1985. GILL, BRIAN. 44, 3 (March 1988): 559.

**Psycholinguistics**

- Blanc, M. & J. F. Hamers. *Bilinguisme et bilinguisme*. 1983. LAPIERRE, ANDRÉ. 44, 2 (January 1988): 382.
- Brown, H. Douglas. *Principles of Language Learning and Teaching. 2nd edition*. 1987. IRONS, GLENWOOD H. 44, 1 (October 1987): 181.
- Chastain, Kenneth. *Toward a Philosophy of Second-Language Learning and Teaching*. 1980. BIBEAU, GILLES. 39, 2 (January 1983): 310.
- Davies, Alan; C. Cripe & A. P. R. Howatt (eds.). *Interlanguage*. 1984. PARAMSKAS, DANA. 43, 1 (October 1986): 174.
- Gass, Susan; Carolyn Madden, Dennis Preston & Larry Selinker (eds.). *Variation in Second Language Acquisition Vol. II: Psycholinguistic Issues*. c1988. BARKMAN, BRUCE. 48, 1 (October 1991): 169.
- Gombert, Jean Emile. *Le développement métalinguistique*. 1990. KUNSTMANN, SUSANNA TATIANA. 48, 2 (January 1992): 402.
- Hamers, J. F. & M. Blanc. *Bilinguisme et bilinguisme*. 1983. LAPIERRE, ANDRÉ. 44, 2 (January 1988): 382.
- Harding, Edith & Philip Riley. *The Bilingual Family: A Handbook for Parents*. 1986. DE MÉO, PATRICIA. 45, 1 (October 1988): 188.
- House, Julianne & Shoshana Blum-Kulka (eds.). *Interlingual and Intercultural Communication. Discourse and Cognition in Translation and Second Language Acquisition Studies*. 1986. KUEPPER, KARL J. 46, 3 (March 1990): 570.
- Huot, Diane. *Étude comparative de différents modes d'enseignement/apprentissage d'une langue seconde*. 1988. PONS-RIDLER, SUZANNE. 45, 2 (January 1989): 390.
- Key, Mary Ritchie (ed.). *Nonverbal Communication Today: Current Research*. 1981. DANESI, MARCEL. 40, 1 (October 1983): 140.
- Krashen, Stephen D. *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. 1981. NEMNI, MONIQUE. 39, 2 (January 1983): 310.
- Leontiev, Alexis A. *Psychology and the Language Learning Process*. 1981. LÉON, PIERRE. 42, 5 (May 1986): 1021.
- Littlewood, William. *Foreign and Second Language Learning*. 1984. DESMARAIS, LISE. 44, 1 (October 1987): 179.

- Macaulay, Ronald. *Generally Speaking How Children Learn Language*. 1980. PLESSIS-BELAIR, GINETTE. 40, 1 (October 1983): 143.
- Myers, T.; K. Brown & B. McGonigle (eds.). *Reasoning and Discourse Processes*. 1986. LOSIER, GISELE. 44, 4 (May 1988): 768.
- Oksaar, Els. *Language Acquisition in the Early Years*. 1983. SAMPSON, GLORIA PAULIK. 43, 1 (October 1986): 169.
- Reynolds, A. G. (ed.). *Bilingualism, Multiculturalism and Second Language Learning*. 1991. THOMAS, ALAIN. 49, 2 (January 1993): 373.
- Snyder, Barbara (ed.). *Second-Language Acquisition*. 1986. ELKABAS, CHARLES. 44, 2 (January 1988): 383.
- Stevick, Earl. *Humanism in Language Teaching*. 1990. CORR, BILL. 47, 4 (June 1991): 796.
- VanPatten, Bill & James F. Lee (eds.). *Second Language Acquisition—Foreign Language Learning*. 1990. LAURIER, MICHEL. 48, 2 (January 1992): 412.

### Puzzles

- De Frisching, Sacha. *Let's Learn About Italy*. 1986. URBANCIC, ANNE. 44, 4 (May 1988): 747.
- Price, Shirley S. *Deviner et Apprendre: Puzzles for Beginning French Students*. 1983. POLLER, HUBERT. 42, 1 (October 1985): 123.

### Rabelais

- Chesney, Elizabeth A. *The Countervoyage of Rabelais and Ariosto: A Comparative Reading of Two Renaissance Mock Epics*. 1982. MOLINARO, JULIUS A. 41, 3 (January 1985): 585.

### Readiness, primary French immersion

- Moretti, Patricia & Ronald L. Trites. *Assessment of Readiness for Primary French Immersion*. 1986. LAURIER, MICHEL. 44, 4 (May 1988): 744.

### Reading

- Barnett, Marva A. *Lire Avec Plaisir. Stratégies de Lecture*. 1988. CORNAIRE, CLAUDETTE. 44, 4 (May 1988): 733.
- Barnett, Marva A. *Lire Avec Plaisir. Stratégies de lecture*. 1988. RAYMOND, PATRICIA & CLAUDETTE CORNAIRE. 45, 1 (October 1988): 175.
- Barnett, Marva A. *Lire avec plaisir : Stratégies de lecture, 2nd edition*. 1992. NAHREBECKY, GEORGE. 49, 3 (April 1993): 599.
- Barnett, Marva A. *More Than Meets the Eye. Foreign Language Reading: Theory and Practice*. 1989. HOLMES, KARLA. 48, 1 (October 1991): 163.
- Beacco, Jean-Claude & Mireille Darot. *Analyses de discours: lecture et expression*. 1984. CHEVALIER, GISELE. 42, 3 (January 1986): 713.
- Chastain, Kenneth (ed.). *Relatos simbólicos. Reading for Skill development and Communication*. 1983. MONAHAN, CAROLINE. 41, 1 (October 1984): 138.
- Cicurel, Francine. *Lectures interactives en langue étrangère*. 1991. CORNAIRE, CLAUDETTE. 49, 3 (April 1993): 601.
- Ciliberti, Anna & Giovanna Stefancich. *Comme leggere l'Italia d'oggi*. 1983. VIZMULLER-ZOCCO, JANA. 41, 1 (October 1984): 132.



- Cornaire, Claudette. *Le point sur.. la lecture en didactique des langues*. 1991. DESMARAI, LISE. 49, 1 (October 1992): 148.
- Herron, Carol & Grant Kaiser. *Vignettes: Reading Strategies & Modern French Literature*. 1989. CORNAIRE, CLAUDETTE MARIE & PATRICIA MARY RAYMOND. 46, 4 (May 1990): 764.
- Hope, Quentin M. *L'art de lire*. 1988. NAHREBECKY, GEORGE. 44, 4 (May 1988): 732.
- Kaplan, Robert B. & Peter A. Shaw. *Exploring Academic Discourse: A Textbook for Advanced Level ESL Reading and Writing Students*. 1985. PALMER, JOE. 42, 4 (March 1986): 896.
- Kitao, S. *Reading, Schema Theory and Second Language Learners*. 1989. ST. JOHN, JENNIFER. 47, 3 (April 1991): 537.
- Moretti, Patricia & Ronald L. Trites. *Assessment of Readiness for Primary French Immersion*. 1986. LAURIER, MICHEL. 44, 4 (May 1988): 744.
- Pellissier, Sidney & Wm. Flint Smith. *Bulletins, premier niveau: Sight Readings in French*. 1985. WATERSON, KAROLYN. 45, 1 (October 1988): 172.
- Pfister, Guenter G. & Yvonne Poser. *Culture, Proficiency, and Control in FL Teaching*. 1987. FLAITS, JEFFRA. 47, 2 (January 1991): 379.
- Sareil, Jean. *Les Joies de la lecture*. 1980. LAMBERT, WILMA E. 38, 2 (Winter 1982): 348.
- Schofer, Peter & Donald Rice. *Autour de la littérature (Ecriture et lecture aux cours moyens de français)*. Teacher's 2nd edition. 1991. NAKUMA, CONSTANCIO. 49, 1 (October 1992): 152.
- Smith, William Flint & Linda L. Nieman. *Noticiario: Tercer nivel*. 1982. CHERRY, CHARLES MAURICE. 40, 2 (January 1984): 312.

### Reasoning

- Myers, T.; K. Brown & B. McGonigle (eds.). *Reasoning and Discourse Processes*. 1986. LOSIER, GISÈLE. 44, 4 (May 1988): 768.

### Recordings

- Cormier, Charlotte. *Écoutez tous, petits et grands*. 1978. PERRON, MARGARET TSE. 43, 2 (January 1987): 387.
- Maury, Nicole & Jules Tessier. *A l'écoute des francophones d'Amérique*. 1991. SALERNO, ROBERTE. 49, 2 (January 1993): 370.

### Reference

- Bleznick, Donald W. *A Sourcebook for Hispanic Literature and Language*. 2nd edition. 1983. ANDRACHUK, GREGORY PETER. 43, 1 (October 1986): 168.
- Faure, G.; A. di Cristo, P. Roland, R. Lichet, G. Vigner & R. Loiseau. *Collection Outils. 1971-1978*. LEBLANC, RAYMOND. 38, 3 (Spring 1982): 548.
- O'Brien, T. & R. R. Jordan. *Developing Reference Skills*. 1985. RAND, JUDE. 43, 1 (October 1986): 180.

### Registers, familial

- Gadet, Françoise. *Le français ordinaire*. 1989. GOLUBEVA-MONATKINA, NATHALIA. 47, 4 (June 1991): 800.

**Regnard**

Orwen, Gifford P. *Jean-François Regnard*. 1982. SOKALSKI, ALEXANDER A. 40, 1 (October 1983): 123.

**Rey, Agapito**

Roca-Pons, Josep (ed.). *Homenaje a don Agapito Rey*. 1980. RATCLIFFE, MARJORIE. 39, 2 (January 1983): 305.

**Robbe-Grillet**

Robbe-Grillet, Alain (David H. Walker, ed.). *Le Rendez-vous*. 1987. NAHREBECKY, GEORGE. 45, 2 (January 1989): 378.

Robbe-Grillet, Alain & Yvone Lenard. *Le Rendez-vous*. 1981. HARVEY, CAROL J. 38, 4 (May 1982): 712.

**Roblès**

Rodinis, Giuliana Toso. *Il Teatro di Emmanuel Roblès*. 1981. VITULLO, CLAUDIO. 38, 2 (Winter 1982): 350.

**Roy, Gabrielle**

Hesse, M. G. (Préface d'Alain Stanké). *Gabrielle Roy par elle-même*. 1984. BEDNARSKI, BETTY. 43, 2 (January 1987): 377.

Hesse, M. G. *Gabrielle Roy*. 1984. BEDNARSKI, BETTY. 43, 2 (January 1987): 377.

**Ruiz**

Bueno, Julian. *La sotana de Juan Ruiz: elementos eclesiásticos en el "Libro de buen amor"*. 1983. ULLMAN, PIERRE L. 40, 4 (May 1984): 643.

**Salazar**

Sharrer, Harvey (ed.). *The Legendary History of Britain in Lope García de Salazar's "Libro de las Bienandanzas y fortunas"*. 1979. SNOW, JOSEPH. 38, 2 (Winter 1982): 367.

**Salel**

Kalwies, Howard H. *Hugues Salel, Oeuvres poétiques complètes: Edition critique*. 1987. RUNTE, HANS R. 44, 4 (May 1988): 741.

Kalwies, Howard H. *Hugues Salel, Oeuvres poétiques complètes: Edition critique avec introduction, notes et glossaire*. 1987. RUNTE, HANS R. 50, 1 (October 1993): 194.

**Salinas**

Newman, Jean Cross. *Pedro Salinas and his circumstance*. 1983. COOPE, MARIAN G. R. 42, 5 (May 1986): 1011.

**Sapir**

Mathiot, Madeleine (ed.). *Ethnolinguistics: Boas, Sapir and Whorf Revisited*. 1979. HALL, ROBERT A., JR. 38, 1 (Autumn 1981): 140.

**Sartre**

- Davies, Howard. *Sartre et «Les Temps Modernes»*. 1987. CHADWICK, TONY. 44, 2 (January 1988): 376.
- Goldthorpe, Rhiannon. *Sartre: Literature and Theory*. 1984. PUCCIANI, ORESTE F. 45, 1 (October 1988): 168.
- Howells, Christina. *Sartre: The Necessity of Freedom*. 1988. LEDGERWOOD, MIKLE D. 46, 4 (May 1990): 765.

**Schiller**

- Nisbet, H. B. *German Aesthetic and Literary Criticism: Winckelmann, Lessing, Hamann, Herder, Schiller and Goethe*. 1985. GENNO, CHARLES N. 43, 1 (October 1986): 161.

**Sciascia**

- Sciascia, Leonardo (Tom O'Neill, ed.). *Il contesto: una parodia*. 1986. BRIZIARELLI, SUSAN. 47, 2 (January 1991): 381.

**Self-instruction**

- Capretz, Pierre J. *French in Action*. 1987. KUTTNER, LORETTA. 48, 4 (June 1992): 830.
- Dickinson, Leslie. *Self-Instruction in Language Learning*. 1987. PARIBAKHT, T. 44, 2 (January 1988): 381.
- Fay-Baulu, Cécile; Hélène Poulin Mignault, Hélène Riel-Salvatore & Irène Rigal. *Vouloir.. c'est pouvoir ou la grammaire apprivoisée*. 1981. POLLER, HUBERT. 41, 1 (October 1984): 119.
- Fay-Baulu, Cécile; Hélène Poulin Mignault, Hélène Riel-Salvatore & Irène Rigal. *Vouloir.. c'est pouvoir ou la grammaire apprivoisée*. 1981. ELKABAS, CHARLES. 41, 3 (January 1985): 574.
- Hershfield, Suzanne A. *French: A Self-Teaching Guide*. 1986. WHITE, JOAN. 45, 4 (May 1989): 732.
- Messora, Neomi. *Mastering Italian*. 1983. DI PIETRO, ROBERT J. 44, 1 (October 1987): 175.
- Moreau, Jacqueline. *Escale à Paris: Pour améliorer votre français*. 1987. FORWARD, SUSAN E. 48, 1 (October 1991): 181.
- Prado, Marcial. *More Practical Spanish Grammar: A Self-Teaching Guide*. 1984. FARRELL, ANTHONY. 41, 3 (January 1985): 587.

**Semantics**

- Borer, Hagit (ed.). *Syntax and Semantics: Vol. 19. The Syntax of Pronominal Clitics*. 1986. GORDON, W. TERRENCE. 45, 1 (October 1988): 190.
- Hervey, Sándor G. J. *Axiomatic Semantics: A Theory of Linguistic Semantics*. 1980. DANESI, MARCEL. 38, 2 (Winter 1982): 380.
- Huck, Geoffrey J. & Almerindo E. Ojeda (eds.). *Syntax and Semantics: Vol. 20: Discontinuous Constituency*. 1987. GORDON, W. TERRANCE. 46, 3 (March 1990): 572.
- Huck, Geoffrey J. & Almerindo E. Ojeda (eds.). *Syntax and Semantics: Vol. 20: Discontinuous Constituency*. 1987. GORDON, W. TERRENCE. 44, 3 (March 1988): 556.

- Klinkenberg, Jean-Marie. *Le sens rhétorique : Essais de sémantique littéraire*. 1990.  
 PARÉ, FRANÇOIS. 50, 4 (June 1994): 754.  
 LePore, Ernest (ed.). *New Directions in Semantics*. 1987. SIVELL, J. N. 45, 4 (May 1989): 757.  
 Norrick, Neal. *How Proverbs Mean. Semantic Studies in English Proverbs*. 1985.  
 GILL, BRIAN. 44, 3 (March 1988): 559.

### Semiotics

- Battestini, Simon (ed.). *Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics 1986*. 1986. PARÉ, FRANÇOIS. 44, 4 (May 1988): 766.  
 Brown, James W. & Anthony Mollica (eds.). *Essays in Applied Visual Semiotics*. 1988-1989. GUTHRIE, ELIZABETH M. 48, 2 (January 1992): 400.  
 Fawcett, Robin P.; M. A. K. Halliday, Sydney M. Lamb & Adam Makkai (eds.). *The Semiotics of Culture and Language*. 1984. VIZMULLER-ZOCCO, JANA. 42, 5 (May 1986): 1023.  
 Germain, Claude & Raymond LeBlanc. *La sémiologie de la communication. Introduction à la linguistique générale*, vol. 6. 1983. BROWN, JAMES W. 43, 4 (May 1987): 754.  
 Sebeok, Thomas A. & Jean Umiker-Sebeok (eds.). *The Semiotic Web 1989*. 1990.  
 DANESI, MARCEL. 47, 3 (April 1991): 549.

### Sociolinguistics

- Adamson, H. D. *Variation Theory and Second Language Acquisition*. 1988.  
 BARNWELL, DAVID. 46, 4 (May 1990): 749.  
 Bergen, John J. & Garland D. Bills (eds.). *Spanish and Portuguese in Social Context*. 1983. GORDON, ALAN M. 42, 5 (May 1986): 1013.  
 Bourhis, Richard Y. (ed.). *Conflict and Language Planning in Quebec*. 1984.  
 SOKALSKI, ALEXANDER. 42, 1 (October 1985): 138.  
 Bureau, Conrad. *Le Français écrit au secondaire: Une enquête et ses implications pédagogiques*. 1985. BEAULIEU, BERTILLE. 44, 4 (May 1988): 739.  
 Connor, Tim & Juan Kattan-Ibarra. *Spain After Franco: Language in Context*. 1981.  
 COOPE, MARIAN G. R. 41, 6 (May 1985): 1080.  
 Cummins, J. P. *Bilingualism and Minority-Language Children*. 1981. BIBEAU, GILLES. 38, 4 (May 1982): 721.  
 Edwards, John. *Language, Society and Identity*. 1985. JOHNSON, NEAL. 43, 1 (October 1986): 173.  
 Fantini, Alvino E. *Language Acquisition of a Bilingual Child: A Sociolinguistic Perspective*. 1985. PARÉ, FRANÇOIS. 43, 1 (October 1986): 149.  
 Fishman, Joshua A. (gen. ed.). *International Journal of the Sociology of Language*, nos. 19 & 23. 1979, 1980. WOOD, RICHARD E. 38, 2 (Winter 1982): 372.  
 Fishman, Joshua A. (gen. ed.). *International Journal of the Sociology of Language*, nos. 15, 21, 22. 1978-1979. WOOD, RICHARD E. 38, 2 (Winter 1982): 375.  
 Gagné, Gilles & Michel Pagé. *Études sur la langue parlée des enfants québécois (1969-1980)*. 1981. LAPIERRE, ANDRÉ. 39, 2 (January 1983): 286.  
 Haugen, Einar. *Blessings of Babel*. 1987. RIDLER, N. B. 45, 4 (May 1989): 761.  
 Harding, Edith & Philip Riley. *The Bilingual Family: A Handbook for Parents*. 1986.  
 DE MÉO, PATRICIA. 45, 1 (October 1988): 188.  
 Janicki, Karol. *The Foreigner's Language: A Sociolinguistic Perspective*. 1985.  
 PARÉ, FRANÇOIS. 45, 4 (May 1989): 763.

- Kloss, H. & G. D. McDonnell. *Composition linguistique des nations du Monde*. 5. *L'Europe et l'URSS*. 1984. CHEVALIER, GISELE. 43, 3 (March 1987): 571.
- Kritzman, Lawrence D. (ed.). *France Under Mitterand. Contemporary French Civilization*. 1983-1984. GESNER, B. EDWARD. 42, 3 (January 1986): 720.
- Lapointe, Jean A. *Langue et territoire*. 1984. MAURY, NICOLE. 42, 4 (March 1986): 883.
- Mathiot, Madeleine (ed.). *Ethnolinguistics: Boas, Sapir and Whorf Revisited*. 1979. HALL, ROBERT A., JR. 38, 1 (Autumn 1981): 140.
- McDonnell, G. D. & H. Kloss. *Composition linguistique des nations du Monde*. 5. *L'Europe et l'URSS*. 1984. CHEVALIER, GISELE. 43, 3 (March 1987): 571.
- Neering, Rosemary & Stan Garrod (Richard Bergeron, trans.). *La Vie en Acadie*. 1978. GERATO, ERASMO G. 42, 3 (January 1986): 717.
- Ornstein, Jacob & William Francis Mackey (eds.). *Sociolinguistic Studies in Language Contact*. 1979. LLOYD, PAUL M. 38, 1 (Autumn 1981): 138.
- Penalosa, F. *Introduction to the Sociology of Language*. 1981. DESHAIES, DENISE. 38, 4 (May 1982): 716.
- Rivera, Charlene (ed.). *Language Proficiency and Academic Achievement*. 1984. MONORE-JOHNSON, G. 42, 2 (March 1986): 889.
- Rivera, Charlene (ed.). *An Ethnographic/Sociolinguistic Approach to Language Proficiency Assessment*. 1983. MONORE-JOHNSON, GHISLAINE. 42, 3 (January 1986): 734.
- Saulson, Scott B. *Institutionalized Language Planning. Documents and Analysis of the Revival of Hebrew*. 1979. WOOD, RICHARD E. 38, 1 (Autumn 1981): 142.
- Swing, Elizabeth Sherman. *Bilingualism and Linguistic Segregation in the Schools of Brussels*. 1980. WOOD, RICHARD E. 38, 3 (Spring 1982): 563.
- Witte, Els & Hugo Baetens Beardsmore (eds.). *The Interdisciplinary Study of Urban Bilingualism in Brussels*. YALDEN, JANICE. 44, 3 (March 1988): 554.
- Wood, Richard E. (ed.). *National Language Planning and Treatment*. 1979. NUESSEL, FRANK H. 38, 1 (Autumn 1981): 146.
- Wurm, Stephen A. (ed.). *New Guinea and Neighboring Areas: A Sociolinguistic Laboratory*. 1979. WOOD, RICHARD. 38, 2 (Winter 1982): 379.

## Sociology

- Connor, Tim & Juan Kattan-Ibarra. *Spain After Franco: Language in Context*. 1981. COOPE, MARIAN G. R. 41, 6 (May 1985): 1080.
- Cooper, Robert L. *Language Planning and Social Change*. 1989. RIDLER, NEIL B. 50, 1 (October 1993): 189.
- Cotsell, Michael & Annabel Warrender. *Welcome to France*. 1979. THOMSON, STEPHEN J. 41, 1 (October 1984): 117.
- Kritzman, Lawrence D. (ed.). *France Under Mitterand. Contemporary French Civilization*. 1983-1984. GESNER, B. EDWARD. 42, 3 (January 1986): 720.
- Labat, Joseph; Howard L. Nostrand & Jean-Charles Seigneuret (eds.). *La France en mutation depuis 1955*. 1979. JOHNSON, NEAL. 38, 1 (Autumn 1981): 117.
- Penalosa, F. *Introduction to the Sociology of Language*. 1981. DESHAIES, DENISE. 38, 4 (May 1982): 716.
- Quatermaine, Luisa & John Pollard (eds.). *Italy Today: Patterns of Life and Politics*. 1985. TESTAFERRI, ADA. 43, 2 (January 1987): 393.
- Richard, Karen & Mavis Biesanz. *The Costas Ricans*. 1982. BOSCH, RAFAEL. 40, 1 (October 1983): 136.

### Software

- À la poursuite de Carmen Sandiego dans le monde. 1990. PELLERIN, MICHELINE. 49, 1 (October 1992): 143.
- Ariew, Robert. *Utilisons l'ordinateur*. 1985. BERNARD, PAUL R. 43, 2 (January 1987): 400.
- Butler, Christopher. *Computers in Linguistics*. 1985. GUBERMAN, SOLANGE. 45, 2 (January 1989): 391.
- Cabtree, M. F. *La carte de France*. 1983. DESMARAIS, LISE. 42, 3 (January 1986): 717.
- Ebersberger, W.S.; Jeff Hilton & Roger Mitchell. *Publish or Perish*. LILIEN, BONNIE. 50, 1 (October 1993): 191.
- French Assistant*. GUBERMAN, SOLANGE. 47, 2 (January 1991): 367.
- French Reading Lab 1: 3 By Maupassant*. 1990. NAHREBECKY, GEORGE. 50, 3 (April 1994): 592.
- Frommer, Judith G. *MacLang 4*. 1991. MACRAE, DONALD. 47, 3 (April 1991): 535.
- Hallinan, B. *Le présent et le passé composé des verbes réguliers et irréguliers*. 1983. DESMARAIS, LISE. 42, 3 (January 1986): 717.
- Hyperglot Software Co. Inc. *Think and Talk Spanish*. 1991. CARR, DEREK C. 50, 2 (January 1994): 406.
- Laurén, Christer & Marianne Nordman (eds.). *Special Language: From Humans Thinking to Thinking Machines*. 1989. FINK, ROBERT. 47, 2 (January 1991): 370.
- Montero, José & Michele Gottlieb. *Preterite vs. Imperfect*. 1983. MOORE, ROGER & PAUL NOWLAN. 42, 3 (January 1986): 727.
- Paramskas, Dana & Donna Mydlarski. *PROMPT: The Courseware Creator*. 1986. BERNARD, PAUL R. 44, 1 (October 1987): 176.

### Songs/Music

- Cormier, Charlotte. *Écoutez tous, petits et grands*. 1978. PERRON, MARGARET TSE. 43, 2 (January 1987): 387.
- Mollica, Anthony & Bernadette LaRochelle. *Reflets d'un pays. Poèmes et chansons*. 1990. DAZIEL, JANET. 47, 4 (June 1991): 799.
- De Cesare, Ruth. *Songs for the Italian Class*. 1984. VIZMULLER-ZOCCO, JANA. 41, 4 (March 1985): 755.
- De Cesare, Ruth. *Songs for the Spanish Class*. 1984. GARCIA-GIL, CARLOS J. 41, 3 (January 1985): 588.
- De Cesare, Ruth. *Songs for the French Class*. 1984. PERRON, MARGARET TSE. 45, 4 (May 1989): 727.
- Kind, Uwe & Ursula Meyer. *O Susanne, ja konjugier fur mich!*. 1980. HERRMANN, HELMUT. 38, 1 (Autumn 1981): 120.
- Matt. *Comment ça va? Chansons françaises pour enfants*. 1983. HOLDER, MAURICE A. 41, 1 (October 1984): 127.

### Stendhal

- Prendergast, Christopher. *The Order of Mimesis: Balzac, Stendhal, Nerval, Flaubert*. 1986. KLINE, MICHAEL B. 46, 3 (March 1990): 576.

**Strategies**

- Barnett, Marva A. *Lire avec plaisir : Stratégies de lecture, 2nd edition*. 1992. NAHREBECKY, GEORGE. 49, 3 (April 1993): 599.
- Barnett, Marva A. *Lire Avec Plaisir. Stratégies de lecture*. 1988. RAYMOND, PATRICIA & CLAUDETTE CORNAIRE. 45, 1 (October 1988): 175.
- Chouffot, Martha & Karen Whalen. *Ecrivons: Stratégies d'écriture en français langue seconde*. 1991. GESNER, B. E. 49, 3 (April 1993): 600.
- Elgin, Suzette Haden. *The Gentle Art of Verbal Self-Defense*. 1980. COLSON, JACQUES L. 41, 6 (May 1985): 1086.
- Littlewood, William. *Foreign and Second Language Learning*. 1984. DESMARAIS, LISE. 44, 1 (October 1987): 179.
- O'Brien, T. & R. R. Jordan. *Developing Reference Skills*. 1985. RAND, JUDE. 43, 1 (October 1986): 180.
- Oxford, Rebecca. *Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know*. 1989. POULISSE, NANDA. 47, 2 (January 1991): 374.
- Pellissier, Sidney & Wm. Flint Smith. *Bulletins, premier niveau: Sight Readings in French*. 1985. WATERSON, KAROLYN. 45, 1 (October 1988): 172.
- Rooks, George. *Can't Stop Talking: Discussion Problems for Advanced Beginners and Low Intermediates*. 1983. FABRIS, M. T. 41, 6 (May 1985): 1081.
- Rubin, Joan & Irène Thompson. *How To Be a More Successful Language Learner*. 1982. DESMARAIS, LISE. 40, 3 (March 1984): 461.
- Stevens, Florence. *Strategies for Second-Language Acquisition*. 1984. PONS-RIDLER, SUZANNE. 42, 5 (May 1986): 1020.
- Salinbene, Suzan. *Strengthen Your Study Skills*. 1985. RAND, JUDE. 43, 1 (October 1986): 179.
- Seelye, H. Ned. *Teaching Culture: Strategies for Intercultural Communication*. 1984. CHANG, KUAN-YI ROSE. 42, 3 (January 1986): 737.
- Seelye, H. Ned. *Teaching Culture: Strategies for Intercultural Communication*. 1984. BALCAEN, HUBERT. 43, 3 (March 1987): 569.
- Terroux, Georges. *Teaching Second Languages Communication*. 1982. NETTEN, JOAN E. 42, 4 (March 1986): 886.

**Stylistics, French**

- Fol, Monique & Paul Barrette. *Un style certain : Les mots pour le dire*. 1991. WEIDMANN KOOP, MARIE-CHRISTINE. 50, 3 (April 1994): 590.
- Suhamy, Henri. *Les figures de style*. 1981. KLEIN-LATAUD, CHRISTINE. 38, 4 (May 1982): 710.
- Toolan, Michael J. *The Stylistics of Fiction: A Literary-Linguistic Approach*. 1990. PARÉ, FRANÇOIS. 50, 4 (June 1994): 763.

**Suggestopedia**

- Galisson, Robert. *La suggestion dans l'enseignement, histoire et enjeu d'une pratique tabou*. MAURY, NICOLE. 41, 6 (May 1985): 1082.

**Syllabus design**

- Krahnke, Karl. *Approaches to Syllabus Design for Foreign Language Teaching*. 1987. CAPRIO, ANTHONY. 46, 1 (October 1989): 220.

- White, Ronald V. *The ELT Curriculum Design, Innovation and Management*. 1988. NEWSHAM, G. S. 49, 1 (October 1992): 157.

### Syntax

- Aarts, F. & J. Aarts. *English Syntactic Structures*. 1982. DONALDSON, ANNE. 40, 3 (March 1984): 459.
- Borer, Hagit (ed.). *Syntax and Semantics: Vol. 19. The Syntax of Pronominal Clitics*. 1986. GORDON, W. TERRENCE. 45, 1 (October 1988): 190.
- Guillemin-Flescher, Jacqueline. *Syntaxe comparée du français et de l'anglais, problèmes de traduction*. 1981. COUSIN, F. 40, 4 (May 1984): 638.
- Huck, Geoffrey J. & Almerindo E. Ojeda (eds.). *Syntax and Semantics: Vol. 20: Discontinuous Constituency*. 1987. GORDON, W. TERRANCE. 46, 3 (March 1990): 572.
- Huck, Geoffrey J. & Almerindo E. Ojeda (eds.). *Syntax and Semantics: Vol 20: Discontinuous Constituency*. 1987. GORDON, W. TERRENCE. 44, 3 (March 1988): 556.
- Rizzi, Luigi. *Issues in Italian Syntax*. 1982. VIZMULLER-ZOCCO, JANA. 41, 3 (January 1985): 585.
- Scaglione, Aldo. *The Theory of German Word Order from the Renaissance to the Present*. 1981. GENNO, CHARLES N. 41, 1 (October 1984): 128.

### Teacher education

- Alatis, James E.; H. H. Stern & Peter Strevens (eds.). *Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics 1983*. c1983. BEAUCHAMP, ESTELLE. 44, 4 (May 1988): 762.
- Boucher, Anne-Marie. *Propositions en vue d'une pédagogie de la grammaire*. 1990. LONDON, DALTON. 48, 4 (June 1992): 828.
- Bertocchini, Paola & Edvige Costanzo. *Manuel d'autoformation*. 1989. BESNARD, CHRISTINE. 46, 4 (May 1990): 752.
- Brinton, Donna M.; Marguerite Ann Snow & Marjorie Bingham Wesche. *Content-Based Second Language Instruction*. 1989. WASHBURN, LISA. 48, 1 (October 1991): 164.
- Calvé, Pierre & Anthony Mollica (eds.). *Le français langue seconde — des principes à la pratique*. 1987. ELKABAS, CHARLES. 45, 4 (May 1989): 767.
- Cicurel, Francine. *Lectures interactives en langue étrangère*. 1991. CORNAIRE, CLAUDETTE. 49, 3 (April 1993): 601.
- Hawkins, Eric. *Awareness of Language: An Introduction*. 1984. LYSTER, ROY. 44, 1 (October 1987): 180.
- Hosford, Helga. *The German Teacher's Companion. Development and Structure of the German Language*. 1982. GENNO, CHARLES N. 40, 2 (January 1984): 311.
- Lamarre, Patricia; Robert R. Roy, Howard Hainsworth & Rebecca Ullmann. *Professional Development of Core French Teachers*. 1986. LONDON, DALTON. 44, 3 (March 1988): 547.
- McArthur, Tom. *A Foundation Course for Language Teachers*. 1983. LONDON, DALTON. 42, 3 (January 1986): 736.
- Moirand, Sophie. *Situations d'écrit*. 1979. COHEN-ADDAD, GUY. 38, 2 (Winter 1982): 349.
- Oxford, Rebecca. *Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know*. 1989. POULISSE, NANDA. 47, 2 (January 1991): 374.



- Resnisk, Melvyn C. *Interact in Spanish. A Language Course for Elementary School Teachers and Personnel*. 1984. ANAHORY-LIBROWICZ, ORO. 42, 5 (May 1986): 1017.
- Safty, Adel (Dir.). *Pour un enseignement dynamique et efficace*. 1990. 50, 4 (June 1994): 760.
- Saunders, A. Brian; Rhoda Tafter, Florence Wilton, André A. Obadia & Robert R. Roy. *National Study of French Immersion Teacher Training and Professional Development/Étude nationale sur la formation et le perfectionnement du professeur d'immersion française*. 1984. MURTAGH, GRETA. 43, 3 (March 1987): 568.
- Stevick, Earl W. *Images and Options in the Language Classroom*. 1986. GERATO, ERASMO G. 46, 3 (March 1990): 577.
- Van Els, Theo; Theo Bongaerts, Guus Extra, Charles Van Os & Anne-Mieke Janssen-Van Dielen (trans. R. R. van Oirsouw). *Applied Linguistics and the Learning and Teaching of Foreign Languages*. 1984. CALVÉ, PIERRE. 43, 1 (October 1986): 141.

### Teaching

- Asher, James. *Learning Another Language Through Actions: The Complete Teacher's Guidebook*. 1986. HARVEY, CAROL J. 44, 3 (March 1988): 553.
- Blair, Robert (ed.). *Innovative Approaches to Language Teaching*. 1982. FORBES, SHERRI. 41, 4 (March 1985): 764.
- Brumfit, C. J. & K. Johnson (eds.). *The Communicative Approach to Language Teaching*. 1979. CANALE, MICHAEL. 39, 2 (January 1983): 312.
- Caravolas, Jean. *Le Gutenberg de la didacographie, ou Comenius et l'enseignement des langues*. 1984. KOCOUREK, ROSTISLAV. 43, 1 (October 1986): 143.
- Caravolas, Jean. *Le Gutenberg de la didacographie ou Comenius et l'enseignement des langues*. 1984. CLOUTIER, RAYMONDE. 43, 3 (March 1987): 570.
- Chaudron, Craig. *Second Language Classrooms: Research on Teaching and Learning*. 1988. LOVELESS, GLENN. 45, 2 (January 1989): 394.
- Fanselow, John F. *Breaking Rules. Generating and Exploring Alternatives in Language Teaching*. 1987. MASSEY, MICHAEL. 47, 2 (January 1991): 364.
- Galisson, Robert. *La suggestion dans l'enseignement, histoire et enjeu d'une pratique tabou*. MAURY, NICOLE. 41, 6 (May 1985): 1082.
- Gorokhoff, Claude. *Le rôle du récit dans l'apprentissage des langues étrangères*. 1981. KLEIN-LATAUD, CHRISTINE. 40, 4 (May 1984): 653.
- Hammerly, Hector. *Synthesis in Second Language Teaching: An Introduction to Linguistics*. 1982. MASSEY, MICHAEL. 45, 4 (May 1989): 758.
- Huot, Diane. *Étude comparative de différents modes d'enseignement/apprentissage d'une langue seconde*. 1988. PONS-RIDLER, SUZANNE. 45, 2 (January 1989): 390.
- Joseph, John (ed.). *Applied Language Study: New Objectives, New Methods. Papers from the 1983 Conference at Oklahoma State University*. 1984. PARAMSKAS, D. M. 41, 6 (May 1985): 1093.
- Kenning, M. J. & M-M. Kenning. *Introduction to Computer-Assisted Language Teaching*. 1983. PARAMSKAS, D. M. 42, 1 (October 1985): 129.
- Khurshid, Ahmad; Greville Corbett, Margaret Rogers & Roland Sussex. *Computers, Language Learning and Language Teaching*. 1988. MYDLARSKI, DONNA. 45, 4 (May 1989): 754.

- Last, Rex. *Language Teaching and the Microcomputer*. 1984. DESMARAIS, LISE. 45, 4 (May 1989): 759.
- Léon, Pierre & Jack Yashinsky. *Options nouvelles en didactique du français langue étrangère*. 1982. DESMARAIS, LISE. 39, 2 (January 1983): 287.
- Littlewood, William. *Communicative Language Teaching: An Introduction*. 1981. LEBLANC, RAYMOND. 38, 4 (May 1982): 720.
- Maley, Alan & Alan Duff. *Drama Techniques in Language Learning*. 1978. WHITE, JOAN. 40, 4 (May 1984): 650.
- Neuner, Gerhard; Michael Kruger & Ulrich Grewer. *Übungstypologie zum kommunikativen Deutschunterricht*. 1981. DIERICK, A. P. 41, 1 (October 1984): 129.
- Pfister, Guenter G. & Yvonne Poser. *Culture, Proficiency, and Control in FL Teaching*. 1987. FLAITS, JEFFRA. 47, 2 (January 1991): 379.
- Richards, Jack C. & Theodore S. Rogers. *Approaches and Methods in Language Teaching: a description and analysis*. 1986. GUTHRIE, ELIZABETH M. 44, 3 (March 1988): 551.
- Richterich, R. & H. G. Widdowson. *Description, présentation et enseignement des langues*. 1981. BEAUCHAMP, ESTELLE. 42, 3 (January 1986): 746.
- Rivers, Wilga M. *Teaching Foreign Language Skills*, 2nd edition. 1981. HOWARD, FRANÇOISE. 38, 2 (Winter 1982): 369.
- Stevick, Earl W. *A Way and Ways. Teaching Languages*. 1980. LADOUCEUR, MICHEL. 38, 2 (Winter 1982): 376.
- Stevick, Earl W. *Images and Options in the Language Classroom*. 1986. GERATO, ERASMO G. 46, 3 (March 1990): 577.
- Van Els, Theo; Theo Bongaerts, Guus Extra, Charles Van Os & Anne-Mieke Janssen-Van Dielen (trans. R. R. van Oirsouw). *Applied Linguistics and the Learning and Teaching of Foreign Languages*. 1984. CALVÉ, PIERRE. 43, 1 (October 1986): 141.
- Widdowson, H. G. *Une approche communicative de l'enseignement des langues*. 1981. MASSEY, MICHAEL. 41, 4 (March 1985): 760.
- Yalden, Janice. *Communicative Language Teaching: Principles and Practice*. 1981. PHILLIPS, JUNE K. 39, 2 (January 1983): 311.
- Yashinsky, Jack & Pierre Léon. *Options nouvelles en didactique du français langue étrangère*. 1982. DESMARAIS, LISE. 39, 2 (January 1983): 287.
- Young, Lynne (ed.). *Carleton Papers in Applied Language Studies, vol. 1*. 1984. DOHERTY, DEBORAH. 42, 4 (March 1986): 892.

### Techniques

- Danesi, Marcel. *Manuale di tecniche per la didattica delle lingue moderne*. 1988. DI PIETRO, ROBERT J. 44, 4 (May 1988): 748.
- Fanselow, John F. *Breaking Rules. Generating and Exploring Alternatives in Language Teaching*. 1987. MASSEY, MICHAEL. 47, 2 (January 1991): 364.
- Maley, Alan & Alan Duff. *Drama Techniques in Language Learning*. 1978. WHITE, JOAN. 40, 4 (May 1984): 650.
- Rebouillet, A. & J.-J. Frèche. *A comme .. 60 fiches de pédagogie concrète pour le professeur de français*. 1979. GILLES, MARIE-CLAUDE. 40, 1 (October 1983): 130.

- Rivers, Wilga M. *Teaching Foreign Language Skills*, 2nd edition. 1981. HOWARD, FRANÇOISE. 38, 2 (Winter 1982): 369.
- Walz, Joel C. *Error Correction Techniques for the FL Classroom*. 1982. CLOUTIER, RAYMONDE. 45, 4 (May 1989): 755.

### Television

- Parkin, M.; F. Morrison & P. Quirouette. *Enhancing Language Development in Early French Immersion with Classroom Television*. 1986. GUBERMAN, SOLANGE. 47, 2 (January 1991): 376.

### Terminology

- Lambert-Drache, Marilyn & François St-Pierre. *Terminologie du micro-rodinateur utilisé en milieu scolaire: recueil bilingue*. 1990. GUBERMAN, SOLANGE. 47, 3 (April 1991): 541.
- Rondeau, Guy. *Introduction à la terminologie*. 1984. KLEIN-LATAUD, CHRISTINE. 42, 4 (March 1986): 885.

### Testing

- Alderson, J. Charles (ed.). *Evaluation*. 1985. LAURIER, MICHEL. 42, 5 (May 1986): 1029.
- Carroll, Brendan J. *Testing Communicative Performance/ An Interim Study*. 1980. HOPPER, CHRISTOPHE. 39, 2 (January 1983): 313.
- Cohen, Andrew. *Testing Language Ability in the Classroom*. 1980. SCHURMAN, JUDITH M. 39, 2 (January 1983): 313.
- Cummins, Jim. *Bilingualism and Special Education: Issues in Assessment and Pedagogy*. 1984. PARÉ, FRANÇOIS. 42, 1 (October 1985): 137.
- Danesi, Marcel. *Manuale di tecniche per la didattica delle lingue moderne*. 1988. DI PIETRO, ROBERT J. 44, 4 (May 1988): 748.
- Hauptman, Philip C.; Raymond LeBlanc & Marjorie B. Wesche (eds.). *Second Language Performance Testing/L'évaluation de la "performance" en langue seconde*. 1985. MAURY, NICOLE. 43, 1 (October 1986): 147.
- Palmer, Adrian; Peter J. M. Groot & George A. Trosper. *The Construct Validation of Tests of Communicative Competence*. 1981. WESCHE, MARJORIE B. 40, 1 (October 1983): 144.
- Parry, Thomas S. & Charles W. Stansfield (eds.). *Language Aptitude Reconsidered. Language in Education: Theory and Practice* 74. 1990. POULISSE, NANDA. 47, 4 (June 1991): 805.
- Rivera, Charlene (ed.). *Language Proficiency and Academic Achievement*. 1984. MONORE-JOHNSON, G. 42, 2 (March 1986): 889.
- Savignon, Sandra J. & Margie S. Berns. *Initiatives in Communicative Language Teaching*. 1984. GREENE, THOMAS. 42, 3 (January 1986): 744.
- Trim, J. L. & J. A. Price (eds.). *Foreign Language Testing*, 2nd edition. 1981. LAURIER, MICHEL. 43, 3 (March 1987): 574.
- Valdman, A. (ed.). *Proceedings of the Symposium on the Evaluation of Foreign Language Proficiency*. 1987. ST. JOHN, JENNIFER. 47, 4 (June 1991): 807.

### Textbooks, Canadian history

- Neering, Rosemary & Stan Garrod. *Une nation en marche (traduit de l'anglais Growth of a Nation)*. 1978-1980. ST-PIERRE, DORILLA. 38, 2 (Winter 1982): 347.

**Textbooks, ESL/EFL/English**

- Kaplan, Robert B. & Peter A. Shaw. *Exploring Academic Discourse: A Textbook for Advanced Level ESL Reading and Writing Students*. 1985. PALMER, JOE. 42, 4 (March 1986): 896.
- Hartfiel, V. F.; J. B. Hughey, D. R. Wormuth & H. L. Jacobs. *Learning ESL Composition*. 1985. RAND, JUDE. 42, 4 (March 1986): 897.
- Mosteller, Lee; Bobbi Paul & Michèle Haight. *Survival English: English Through Conversations*. 1988. CORR, BILL. 46, 4 (May 1990): 770.
- Richards, Jack C.; Jonathan Hull & Susan Proctor. *Interchange I: English for International Communication*. 1990. MARTENS, MARY JO. 48, 1 (October 1991): 183.
- Sutton, M. & C. Jones. *Read Canada! (Intermediate)*. 1984. TREMBLAY, ROGER. 42, 5 (May 1986): 1031.

**Textbooks, FSL/French**

- Adrian, G. W. & J. D. Davies. *Prêt à lire. Prose et poèmes choisis*. 1980. SCHLOSS, BRIGITTE. 39, 4 (May 1983): 907.
- Argue, Valerie; Martha Balchunas & Rebecca Ullmann. *Devant le micro 2*. 1978. MILHAUSEN, M. G. 39, 1 (October 1982): 108.
- Allouche, V.; C. Bouyon-Penin & A. Coianiz. *Techniques d'expression*. 1980. TRESCASES, PIERRE. 39, 4 (May 1983): 903.
- Ariew, Robert & Anne Nerenz. *C'est-à-dire: Premiers échanges*. 1989. GESNER, B. EDWARD. 46, 4 (May 1990): 750.
- Arseneault, R.-H. & A. Elbaz. *Pour le plaisir*. 1981. MAJHANOVICH, SUZANNE. 41, 1 (October 1984): 124.
- Baker, Lucia F. et al. *Montage: Deuxième niveau*. 1988. PATTON, HARLAN R. 46, 3 (March 1990): 559.
- Barnett, Marva A. *Lire avec plaisir: Stratégies de lecture, 2nd edition*. 1992. NAHREBECKY, GEORGE. 49, 3 (April 1993): 599.
- Bauer, Camille. *Graded French Reader: Deuxième Etape. 2nd edition*. 1982. LAMBERT, WILMA E. 40, 1 (October 1983): 129.
- Beeching, Kate & Brian Page. *Contrastes*. 1988. HARVEY, CAROL J. 48, 2 (January 1992): 398.
- Begnini, Claudine & Helen B. Hempel. *C'est ça: A Communicative Approach to Beginning French*. 1983. SPINALE, JOANNE. 40, 4 (May 1984): 631.
- Benesvy, M.; J. G. Frommer & L. Patenotte. *Mots difficiles et expressions utiles. Le français en situation*. 1988. TAYLOR, SHELLEY. 49, 4 (June 1993): 931.
- Bertier de Sauvigny, G. de & David H. Pinkney. *History of France. Revised and enlarged edition*. 1983. JOHNSON, NEAL. 40, 1 (October 1983): 128.
- Berwald, Jean-Pierre. *Au Courant: Teaching French Vocabulary and Culture Using the Mass Media*. 1986. BROWN, JAMES W. 43, 2 (January 1987): 384.
- Bieler, Arthur; Oscar A. Haac, Monique Léon & Pierre Léon. *Perspectives de France, 3rd edition*. 1982. MILLER, VALENTINE RODGER. 39, 2 (January 1983): 288.
- Birchall, Gary; James Forrester, Douglas M. Gray & John Parr. *Israel*. 1983. GERATO, ERASMO G. 41, 3 (January 1985): 577.
- Bonin, T. M.; D. W. Birckbichler & G. A. Jarvis. *Et vous? Nous tous*. 1983. LOVELESS, GLENN. 41, 6 (May 1985): 1087.

- Boucher, Anne-Marie & Michel Ladouceur. *Communication* 2. 1984. MYERS, MARIE J. 45, 4 (May 1989): 724.
- Bourlier, Gérard; Michel Broschart & Alain Thomas. *Eveil à la grammaire. Livre I*. 1978. VAN DRIMMELEN, FRANK. 38, 2 (Winter 1982): 342.
- Boyd, John R. & Mary Ann Boyd. *Connections: Communicative Listening and Speaking Activities*. 1981. WOOD, DAVID C. 40, 4 (May 1984): 632.
- Bragger, Jeannette D. & Donald B. Rice. *Allons-y! Le français par étapes*. 1984. BERNARD, PAUL R. 41, 6 (May 1985): 1084.
- Bragger, Jeannette D. & Donald B. Rice. *Allons-y! Le français par étapes. 2nd edition*. 1988. CÔTÉ, PAUL RAYMOND. 46, 4 (May 1990): 754.
- Bragger, Jeannette & Donald Rice. *On y va! Premier niveau*. 1989. PATTON, HARLAN R. 49, 1 (October 1992): 142.
- Broschart, Michel; Gérard Bourlier & Alain Thomas. *Eveil à la grammaire, Livre I*. 1978. VAN DRIMMELEN, FRANK. 38, 2 (Winter 1982): 342.
- Brown, Margaret. *Tête à Tête*. 1986. YOUNG, GARY. 47, 2 (January 1991): 362.
- Brown, Margaret. *Tête-à-tête*. 1985. WILKES, HELEN. 45, 1 (October 1988): 171.
- Brown, Thomas H. *Thèmes et discussions*. 1982. KIDD, MARILYN E. 40, 1 (October 1983): 126.
- Bustin, Francine L. *Paroles au Choix*. 1980. DE FILIPPIS, DOMINICK A. 38, 2 (Winter 1982): 345.
- Campagna, Andres & Philip Grundlehner. *Points de vue*. 1981. THOMSON, STEPHEN J. 42, 5 (May 1986): 1004.
- Capretz, Pierre J. *French in Action*. 1987. KUTTNER, LORETTA. 48, 4 (June 1992): 830.
- Carere, M. Sharon & E. Janet Guerrieri. *Pourquoi pas!*. 1985. GERATO, ERASMO G. 42, 1 (October 1985): 120.
- Carlut, Charles & Walter Meiden. *French for Oral and Written Review. 3rd edition*. 1983. NAHREBECKY, GEORGE. 41, 3 (January 1985): 572.
- Carton, Dana & Anthony Caprio. *En français: French for Communication. 3rd edition*. 1985. WARREN, CHESLEY B. 42, 5 (May 1986): 1005.
- Chamberlain, Alan & Steele Ross. *Guide pratique de la communication*. 1985. BERRIER, ASTRID. 43, 2 (January 1987): 390.
- Chouffot, Martha & Karen Whalen. *Écrivons: Stratégies d'écriture en français langue seconde*. 1991. GESNER, B. E. 49, 3 (April 1993): 600.
- Convert-Chalmers, Claudine; Myrna Rochester, Judith Muyskens & Alice Omaggio. *Bonjour, ça va? An Introductory Course*. 1987. CAPRIO, ANTHONY. 45, 2 (January 1989): 378.
- Courtillon, Janine & Sabine Raillard. *Archipel: français langue étrangère*. 1982. BEAUCHAMP, MICHEL. 40, 1 (October 1983): 132.
- Cummins, Patricia W.. *Commercial French*. 1982. MILLER, VALENTINE RODGER. 40, 1 (October 1983): 131.
- Cuisinier, Suzanne. *L'Actualité*. 1985. WHITE, RUTH L. 43, 1 (October 1986): 159.
- DeMéo, Patricia. *Situations: Textes divers du monde francophone*. 1986. DUQUETTE, GEORGES. 43, 2 (January 1987): 386.
- De Rocher, Françoise & Gregory De Rocher. *Options: Aperçus de la France*. 1980. BRUNET, JEAN-PAUL. 38, 1 (Autumn 1981): 116.
- Delière, Jacques & Robert C. Lafayette. *Connaître la France*. 1983. HOLDER, MAURICE. 41, 3 (January 1985): 576.

- De Fontenay, Hervé & Marie-Noelle Legoux. *Du bout de la langue.. Au bout des doigts*. 1982. CARON, MARIE-THÉRÈSE. 40, 1 (October 1983): 124.
- Delacorta. *Papillons de nuit*. 1984. MYERS, MARIE J. 43, 1 (October 1986): 160.
- Dietiker, Simone Renaud. *En bonne forme*. 3rd edition. 1983. HOLDER, MAURICE A. 41, 6 (May 1985): 1089.
- Dietiker, Simone Renaud. *Franc-Parler*, 2nd edition. 1980. KIDD, MARILYN E.; 38, 2 (Winter 1982): 343.
- Dietiker, Simone Renaud & Gérard Burger. *Allô la France*. 1985. NAHREBECKY, GEORGE. 44, 2 (January 1988): 377.
- Dominique, Philippe; Jacky Giradet, Michèle Verdelhan & Michel Verdelhan. *Le nouveau sans frontière: méthode de français*. 1988. BROWN, JAMES W. 45, 4 (May 1989): 752.
- Dubois, Claude. *L'Affaire de la Comtesse enragée*. 1987. NETTEN, JOAN. 44, 2 (January 1988): 379.
- Duplantie, Monique & Jacqueline Lamothe (Reboullet, McBride, Oliiviéri, Wendt). *Méthode Orange 2 (version canadienne)*. 1982. BROWN, JAMES W. 43, 1 (October 1986): 156.
- Elizov, Henriette; Madeleine Pothier-Picard & Lucille Roy. *Des textes et au-delà*. 1991. NAKUMA, CONSTANCIO. 49, 1 (October 1992): 149.
- Fol, Monique & Paul Barrette. *Un style certain : Les mots pour le dire*. 1991. WEIDMANN KOOP, MARIE-CHRISTINE. 50, 3 (April 1994): 590.
- Francis, Claude; Rino Cassanelli & Gertrude Marti. *Le français de nos jours*. 1978. MILLER, VALENTINE RODGER. 38, 2 (Winter 1982): 342.
- Fraser, Ian & Robert Williams. *Les aventures canadiennes*. 1985. KINN, ERICA. 45, 4 (May 1989): 725.
- Gourévitch, D.-J. & J.-F. Fourestier. *La Bonne Lecture*. 1984. HEFFERNAN, PETER J. 41, 6 (May 1985): 1090.
- Greffet, P. H. & L. Porcher. *À vous de lire*. 1986. LEON, PIERRE. 45, 4 (May 1989): 727.
- Haac, Oscar A.; Arthur Bieler, Monique Léon & Pierre Léon. *Perspectives de France*. 3rd edition. 1982. MILLER, VALENTINE RODGER. 39, 2 (January 1983): 288.
- Hagiwara, M. Peter & Françoise de Rocher. *Thème et Variations: An Introduction to French Language and Culture*. 3rd edition. 1985. SANDHU, MARCELLE. 43, 4 (May 1987): 757.
- Hagiwara, M. Peter & Françoise de Rocher. *Thème et variations: An Introduction to French Language and Culture*, 4th edition. 1989. GESNER, B. EDWARD. 46, 3 (March 1990): 565.
- Harbour, Leslie; Alice Omaggio, Geoffrey Chamberlain, Frédérique Chevillot & François Coulont-Henderson. *Kaléidoscope: Grammaire en contexte*. 2nd edition. 1988. CREIGHTON, DOUGLAS G. 46, 3 (March 1990): 575.
- Hendrix, William S. & Walter Meiden. *Beginning French: A Cultural Approach*, 5th edition. 1978. FAVROD, ALAIN M. 38, 1 (Autumn 1981): 115.
- Hershfield, Suzanne A. *French: A Self-Teaching Guide*. 1986. WHITE, JOAN. 45, 4 (May 1989): 732.
- Labat, Joseph; Howard L. Nostrand & Jean-Charles Seigneuret (eds.). *La France en mutation depuis 1955*. 1979. JOHNSON, NEAL. 38, 1 (Autumn 1981): 117.

- Hachette (publishers). *L'autruche et autres contes*. LÉON, PIERRE. 44, 4 (May 1988): 743.
- Holden-Avard, Nancy; Marlene Nusbaum & Liliane Verdier. *Le français sans peur*. 1991. NAHREBECKY, GEORGE. 49, 2 (January 1993): 369.
- Hope, Quentin M. *L'art de lire*. 1988. NAHREBECKY, GEORGE. 44, 4 (May 1988): 732.
- Horwood, Joan. *Un Village de Terre-Neuve*. 1981. GERATO, ERASMO G. 41, 1 (October 1984): 121.
- Jarvis, G. A.; T. M. Bonin & D. W. Birckbichler. *Et vous? Nous tous*. 1983. LOVELESS, GLENN. 41, 6 (May 1985): 1087.
- Jarvis, Gilbert A.; Thérèse M. Bonin, Donald E. Corbin, Diane Birckbichler & Elaine McKee. *Passeport: A Beginning Reader for Communication*. 2nd edition. 1983. DE MEO, PATRICIA. 41, 1 (October 1984): 117.
- Jarvis, Gilbert A.; Thérèse M. Bonin, Donald E. Corbin & Diane W. Birckbichler. *Connaître et se connaître*. 2nd edition. 1980. GESNER, B. EDWARD. 40, 4 (May 1984): 636.
- Jorstad, Helen L. & Jim H. Davis. *The Magazine (A Reflection of Life-styles in the French speaking world)*. 1987. EDWARDS, A. G. 45, 2 (January 1989): 377.
- Kenney, Morgan. *Plein de vie*. 1986. COONEY, DEBORAH. 44, 2 (January 1988): 378.
- Kenney, Morgan; Rachel Atlas, Dieter Euler, David Gallagher, Soeur M. Gallagher & Petra Kenney. *Passeport au plaisir, Book 3, Petits voyages*. 1984. TAGGART, MAUREEN. 42, 1 (October 1985): 126.
- Kerr, Doris; Bernard Lecerf, Monique Nemni, Ian Robinson & Yvette Szmidt. *Tournesol*. 1979-1982. LEBLANC, DORIS & DALTON LONDON. 40, 4 (May 1984): 628.
- Lamart, Michel (ed.). *Le rire du robot dans les champs magnétiques*. 1985. HOLDER, MAURICE. 44, 3 (March 1988): 547.
- Landgraaf, W. & C. Charnet. *Diabolo Menthe 1: Méthode de français*. 1990. VANDERGRIFF, LARRY. 48, 3 (April 1992): 628.
- Lenard, Yvone. *Élan*. 1980. DE FILIPPIS, DOMINICK A. 38, 2 (Winter 1982): 349.
- Lenard, Yvone. *Parole et pensée*. 4th edition. 1982. KIDD, MARILYN. 39, 2 (January 1983): 290.
- Lenard, Yvone. *L'Art de la conversation*. 1985. BRUNET, JEAN-PAUL. 42, 5 (May 1986): 1002.
- Léon, Pierre; Renée Baligand & Claude Latilon. *Interprétations orales*. 1980. EDWARDS, A. G. 42, 5 (May 1986): 1001.
- Levy-Konesky, Nancy & Jacqueline Grenez Brovender. *Revue*. 1990. VANDERGRIFF, LAURENS. 50, 2 (January 1994): 403.
- Lutz, K. & F. Leffler. *En route! Review Grammar*. 1985. LEWIN, LOUISE. 43, 3 (March 1987): 567.
- Majhanovich, Suzanne & Pauline Wahl Willis. *En français, s'il vous plaît E: Ça y est!*. 1984. BENDOR-SAMUEL, BRIAN. 43, 2 (January 1987): 379.
- Maley, Catherine A. *Dans le Vent*. 1980. DE FILIPPIS, DOMINICK A. 38, 2 (Winter 1982): 346.
- Martel, Suzanne. *Pi-oui. Nos amis robots*. 1982. ELDER, DAVID M. 40, 4 (May 1984): 635.



- Martin, P. G. *Conversations in Everyday French*. 1981. MITCHELL, PATRICIA. 43, 2 (January 1987): 385.
- Maurois, Michelle. *Contes de Michelle Maurois*. 1970. DALZIEL, JANET. 47, 2 (January 1991): 373.
- McConnell, G. Robert; R. G. Collins, A. Favrod & H. B. Hempel (S. J. Savignon, ed.). *Accents 2: Guide du maître and Annotated Student Edition*. 1985. HEFFERNAN, PETER J. 43, 2 (January 1987): 380.
- Metford, D. & J. Metford. *Entretiens*. 1982. GESNER, B. EDWARD. 40, 1 (October 1983): 125.
- Metford, D. & J. Metford. *Entretiens*. 1982. TREVILLE, MARIE-CLAUDE. 40, 3 (March 1984): 452.
- Metford, Deborah Aish & John Seymour Metford. *Kaléidoscope*. 1979. WHITE, RUTH L. 38, 3 (Spring 1982): 550.
- Metford, Deborah A. & John S. Metford. *Concepts: Grammaire française et textes choisis*. 1990. ABBOTT, CARMETA. 47, 3 (April 1991): 544.
- Mondelli, Rudolph J.; Pierre François & Robert M. Terry. *Accent: Conversational French One. 4th edition*. 1984. MYERS, MARIE J. 41, 6 (May 1985): 1088.
- Morris, Michèle R. *Mieux écrire en français*. 1985. BALCAEN, HUBERT. 45, 4 (May 1989): 731.
- Morris, Michèle. *Mieux écrire en français. 2nd edition*. 1988. SANDHU, MARCELLE. 46, 4 (May 1990): 769.
- Mufford, Patricia & Doris Coombes. *Zut alors, Pierre!*. 1980. PRESTON, PAULA. 41, 1 (October 1984): 124.
- Muyskens, Judith A.; Linda L. Harlow & Michèle Vialet. *Bravo*. 1989. NAHREBECKY, GEORGE. 49, 2 (January 1993): 371.
- Nostrand, Howard L.; Frances B. Nostrand & Claudette Imperton-Hunt. *Savoir vivre en français: Culture et communication*. 1988. DE MÉO, PATRICIA. 46, 2 (January 1990): 382.
- Oates, Michael D.; Larbi Oukada & Rick Altman. *Entre amis*. 1991. GESNER, B. EDWARD. 48, 2 (January 1992): 405.
- Ostyn, Paul & Francine Melka-Teichroew. *La France vous parle*. 1981. BRUNET, JEAN-PAUL. 40, 1 (October 1983): 129.
- Paoletti, Michel & Ross Steele. *Civilisation française quotidienne*. 1981. BRUNET, JEAN-PAUL. 39, 2 (January 1983): 288.
- Parmentier, M. & D. Potvin. *En bons termes*. 1986. NAHREBECKY, GEORGE. 43, 4 (May 1987): 755.
- Péchon, Alain & Frederick Howlett. *French in Disguise*. 1979. MOLLIKA, ANTHONY. 39, 1 (October 1982): 109.
- Philips, June K.; Francine Marie-Victoire Klein & Renée N. Liscinsky. *Quoi de Neuf? French in Action: A Beginning Course*. 1988. BOURBEAU-WALKER, MICHELINE. 46, 4 (May 1990): 775.
- Pouliot, G. et al. 1.. 2.. 3.. *Partez*. 1983. LOVELESS, GLENN. 42, 1 (October 1985): 126.
- Pucciani, Oreste F. & Jacqueline Hamel. *Langue et langage. 4th edition*. GUTHRIE, ELIZABETH M. LEEMAN. 41, 3 (January 1985): 573.
- Rassias, John A. & Jacqueline de la Chapelle-Skubly. *Le Français: Départ-Arrivée*. 1980. DE FILIPPIS, DOMINICK A. 38, 1 (Autumn 1981): 117.
- Ravisé, J. Suzanne. *Tableaux culturels de la France*. 1984. GESNER, B. EDWARD. 42, 1 (October 1985): 122.



- Reboullet, André (dir.). *Méthode orange I, II, III; Cahier d'exercices I, II, III*. 1980, 1981. LÉON, PIERRE R. 38, 3 (Spring 1982): 547.
- Richterich, René & Brigitte Suter. *Cartes sur table 2: Méthode de français pour adultes*. 1983. HEFFERNAN, PETER J. 45, 4 (May 1989): 728.
- Richterich, René & Brigitte Suter. *Cartes sur table*. 1981. DUQUETTE-PERRIER, LISE. 39, 2 (January 1983): 291.
- Rigault, O. & M. Tiffou. *J'y pense donc j'en parle*. 2nd edition. 1990. CÔTÉ, PAUL RAYMOND. 49, 4 (June 1993): 932.
- Robbe-Grillet, Alain & Yvone Lenard. *Le Rendez-vous*. 1981. HARVEY, CAROL J. 38, 4 (May 1982): 712.
- Robbe-Grillet, Alain (David H. Walker, ed.). *Le Rendez-vous*. 1987. NAHREBECKY, GEORGE. 45, 2 (January 1989): 378.
- Rochester, Myrna; Judith Muyskens, Alice Omaggio & Claudine Convert-Chalmers. *Bonjour, ça va? An Introductory Course*. 1987. CAPRIO, ANTHONY. 45, 2 (January 1989): 378.
- Rogus, Timothy. *Tour du monde francophone. Haiti; Québec*. 1980. WATTS, PEGGY. 39, 1 (October 1982): 107.
- Ross, Steele & Alan Chamberlain. *Guide pratique de la communication*. 1985. BERRIER, ASTRID. 43, 2 (January 1987): 390.
- Russo, Gloria. *French for Communication*. 1985. BERRIER, ASTRID. 43, 1 (October 1986): 154.
- Salaun-Gorrell, Isabelle & Frank Sedwick. *Conversation in French: Points of Departure*. 5th edition. 1989. COX, JERRY L. 48, 1 (October 1991): 188.
- Sandberg, Karl C. & Georges Zask. *Le Français à propos*. 1983. RODGER-MILLER, VALENTINE. 41, 3 (January 1985): 571.
- Schofer, Peter & Donald Rice. *Autour de la littérature (Ecriture et lecture aux cours moyens de français)*. Teacher's 2nd edition. 1991. NAKUMA, CONSTANCIO. 49, 1 (October 1992): 152.
- Sheppard, Barbara. *Parlons grammaire. Manuel de révision et cahier d'exercices*. 1982. ELKABAS, CHARLES. 41, 1 (October 1984): 118.
- St.-Onge, Susan S.; David W. King & Ronald R. St.-Onge. *Interaction: Révision de grammaire française*. 1983. BERNARD, PAUL R. 41, 3 (January 1985): 570.
- Steele, Ross & Michel Paoletti. *Civilisation française quotidienne*. 1981. BRUNET, JEAN-PAUL. 39, 2 (January 1983): 288.
- Steele, Ross & Jacqueline Gaillard. *L'Express: Ainsi va la France*. 1985. DUBE, MAURA. 43, 1 (October 1986): 158.
- St.-Onge, Susan; Roland St.-Onge, Katherine Kulick & David King (eds.). *Interaction: Révision de grammaire française*. 1991. LEDGERWOOD, MIKE D. 49, 1 (October 1992): 153.
- St.-Onge, Susan & Robert M. Terry. *Vous y êtes: French for Proficiency*. 1986. BROWN, JAMES W. 43, 2 (January 1987): 383.
- St.-Onge, Ronald & Maguy Albet. *Alinéas. L'art d'écrire*. 1990. KOOP, MARIE-CHRISTINE WEIDMANN. 48, 2 (January 1992): 410.
- St. Onge, Susan & Robert Terry. *Vous y êtes! French for Proficiency*. 2nd edition. 1990. KOOP, MARIE-CHRISTINE WEIDMANN. 49, 3 (April 1993): 608.
- Suter, Brigitte & René Richterich. *Cartes sur table*. 1981. DUQUETTE-PERRIER, LISE. 39, 2 (January 1983): 291.

- Taylor, Gillian. *Tu parles français?*. 1983. HEFFERNAN, PETER J. 43, 2 (January 1987): 382.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *La Montagne Creuse: Une aventure de Volpek*. 1980. VALETTE, REBECCA. 38, 2 (Winter 1982): 345.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *La bête à 300 têtes. Les aventures de Volpek*. 1982. BARRAL, JACQUELINE H. 41, 1 (October 1984): 122.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *Le dernier rayon. Les aventures de Volpek*. 1982. WILKES, HELEN. 41, 1 (October 1984): 122.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *Les Vampires de la rue Monsieur-le-Prince. Les aventures de Volpek*. 1982. DERRAUGH, O. J. 41, 1 (October 1984): 123.
- Terrell, Tracy D.; Claudine Convert-Chalmers, Marie-Hélène Bugnion & Michèle Sarner. *Deux mondes: A Communicative Approach*. 1988. COX, JERRY 45, 4 (May 1989): 726.
- Tremblay, Roger & René Labonté. *Contes fantastiques*. 1981. SIVYER, LINDA. 41, 3 (January 1985): 578.
- Valdman, Albert; Guy MacMillan, Marcel LaVergne & Estella Gahala. *Son et Sens. 3rd edition*. 1986. RODINA, HERTA. 47, 2 (January 1991): 383.
- Valette, Rebecca & Jean-Paul Valette. *French for Fluency*. 1985. GESNER, B. EDWARD. 43, 2 (January 1987): 381.
- Valette, Jean-Paul & Rebecca M. Valette. *Contacts: langue et culture françaises. 2nd edition. Cahier d'exercices. Bandes sonores*. 1981. BERNARD, PAUL R. 39, 1 (October 1982): 106.
- Valadon-Reeves, Christine. *Rendez-vous avec la France. Langue idiomatique et culture*. 1982. BRUNET, JEAN-PAUL. 40, 1 (October 1983): 126.
- Van Campen, Jacqueline & Anita Hadley. *Gens de chez nous*. 1985. BUTEAU, MAGDELHAYNE F. 43, 2 (January 1987): 388.
- Verdelhan, Michèle; Philippe Dominique, Michel Verdelhan & Soeur Marie Céleste, S. C. *Sans frontière*. 1983. BUTEAU, MAGDELHAYNE F. 43, 1 (October 1986): 155.
- Villard, Marc. *La voix sans visage*. 1984. MYERS, MARIE J. 43, 1 (October 1986): 160.
- Walz, Joel & Jean-Pierre Piriou. *Rapports - Language, Culture, Communication*. POLLER, HUBERT. 42, 5 (May 1986): 1003.

### Textbooks, German

- Brandi, Marie-Luise & Barbara Momenteau. *Lesekurs fuer Geisteswissenschaftler*. 1992. TRUMP, ELISABETH. 50, 2 (January 1994): 409.
- Bubser, Reinhold K. & Wulf Koepke. *Deutsch im Sprachgebrauch*. 1983. MICHELSEN, JOHN. 40, 4 (May 1984): 638.
- Byrnes, Heidi & Stefan R. Fink. *Wendepunkt*. 1987. JOE, BARRY W. K. 44, 4 (May 1988): 746.
- Dollenmayer, David B. & Thomas S. Hansen. *Neue horizonte*. 1988. MACRAE, DONALD C. 45, 4 (May 1989): 733.
- Dollenmayer, D. B.; T. Hansen & R. Hiller. *Neue Horizonte - A First Course in German Language and Culture*. 1984. PANTHEL, H. W. 42, 5 (May 1986): 1009.
- Eppert, Franz; Joseph Gerighausen & Hanno Martin. *German as it is spoken/Deutsch wie man es spricht*. 1979-1982. DIETRICK, LINDA. 41, 6 (May 1985): 1083.

- Fisher, William B. & Peter N. Richardson. *Wie, bitte? Introductory German for Proficiency*. 1989. LISCHKE-MCNAB, UTE. 48, 1 (October 1991): 167.
- Guy, Renaud & Barbara Spans. *Sprechen Sie mit!*. 1982. SIKORA, HORST-ULRICH. 41, 3 (January 1985): 580.
- Haas, Werner; Mathieu Hass & Gustav Bording. *Deutsch für alle. Beginning College German: A Comprehensive Approach*. 1980. DIERICK, A. P. 38, 1 (Autumn 1981): 119.
- Hass, Werner & Gustav Bording Mathieu. *Deutsch für alle. 2nd edition*. 1983. MACRAE, DONALD. 40, 4 (May 1984): 640.
- Haas, Werner & Heimy Taylor. *Sprechen wir darüber. German Conversation: A Functional Approach*. 1984. EBEN, MICHAEL C. 41, 1 (October 1984): 130.
- Helbling, Robert E.; Wolf Gewehr, Dieter Jedan & Wolff A. von Schmidt. *First-Year German. 3rd edition*. 1983. DIETRICK, LINDA. 40, 4 (May 1984): 641.
- Kind, Uwe & Ursula Meyer. *O Susanne, ja konjugier für mich!*. 1980. HERRMANN, HELMUT. 38, 1 (Autumn 1981): 120.
- Kramsch, Claire & Ellen Crocker. *Reden mitreden dazwischenreden*. 1985. STURGES, DUGALD S. 43, 2 (January 1987): 395.
- Nuffield. *Nuffield Introductory German Course, Vorwärts Kurzfassung*. 1977. EULER, DIETER. 40, 2 (January 1984): 310.
- Rimrott, F. & W. Eichenlaub (eds.). *Was du ererbt*. 1978. GENNO, CHARLES N. 38, 3 (Spring 1982): 552.
- Russell, Rosalie M. *Deutsch-Lernen macht Spaß!*. 1982. JOE, BARRY W. K. 40, 2 (January 1984): 309.
- Schulz, Renate A.; Richard C. Helt & David J. Woloshin. *Aktuelle Themen: An Intermediate Reader for Expanding Skills and Perspectives*. 1987. JOE, BARRY W. K. 44, 3 (March 1988): 548.
- Sevin, Dieter; Ingrid Sevin & Katrin T. Bean. *Wie geht's*. 1988. DIFFEY, NORMAN R. 45, 2 (January 1989): 382.
- Von Schmidt, Wolf A. & Heribert Hinrichs. *Blick und Einsicht, Intermediate German Readings. 2nd edition*. 1983. PANTHEL, H. W. 41, 3 (January 1985): 579.
- Walbruck, Harry A. & Roland H. Specht. *Deutsch — gestern und heute*. 1987. DIFFEY, NORMAN R. 45, 1 (October 1988): 178.
- Walbruck, Rita M. *Auf heisser Spur (Erlebnisse in Deutschland)*. 1981. FIELD, ELEANOR M. 41, 4 (March 1985): 754.
- Widmaier, Fritz & Rosemarie Widmaier. *Treffpunkt Deutsch*. 1991. ROLLMAN, MARCELLE. 48, 1 (October 1991): 190.

### Textbooks, Italian

- Bancheri, Salvatore; Paul Colilli; Diana Iuele-Colilli & Michael Lettieri. *Letturae conversazione*. 1986. MORGAN, LESLIE ZARKER. 45, 4 (May 1989): 737.
- Borroni Casiglione, Pierina. *From English to Italian, Level II*. 1987. FRESCURA, MARINA. 46, 3 (March 1990): 560.
- Calvino, Italo (J. R. Woodhouse, ed.). *Il barone rampante*. 1984. BUCCHERI, MAURO. 42, 5 (May 1986): 1007.
- Canceiotti, D. & C. Zannoni. *Fabbricato in Italia*. 1983. PICKERING-IAZZI, ROBIN. 45, 4 (May 1989): 736.
- Caravacci Reynolds, Althea & Argentina Brunetti. *Teatro, prosa, poesia*. 1982. URBANCIC, ANNE. 42, 5 (May 1986): 1007.

- Carsaniga, Giovanni. *Italiano espresso*. 1981. VIZMULLER, JANA. 39, 2 (January 1983): 301.
- Cremona, Joseph. *Buongiorno Italia!*. 1982. MOLLIKA, ANTHONY. 40, 2 (January 1984): 311.
- Dalbuono-Glassman, E. & F. J. Bosco. *Profili*. 1982. LETTIERI, MICHAEL. 41, 1 (October 1984): 132.
- Dalbuono-Glassman, E. & F. J. Bosco. *Profili*. 1982. LETTIERI, MICHAEL. 42, 5 (May 1986): 1008.
- Decovic, Gene (translated by Mary Uteri). *Vita italiana*. 1979. RICCIARDI, MARY E. 38, 1 (Autumn 1981): 123.
- Frassica, Pietro & Antonio Carrara. *Per modo di dire*. 1981. ESPOSITO-SPINA, JOSEPHINE. 41, 3 (January 1985): 582.
- Giocondi, Michele; Amalia Mobilio, Tullio Panaro & Luigi Pruneti. *Corso di lingua italiana*. 1982. VIZMULLER-ZOCCO, JANA. 42, 1 (October 1985): 134.
- Ginzburg, Natalia (Alan Bullock, ed.). *Le voci della sera*. 1982. SBROCCHI, LEONARD G. 41, 1 (October 1984): 133.
- Jeannet, Angela M. (ed.). *Parliamo dell'Italia*. 1984. URBANCIC, ANNE. 45, 4 (May 1989): 738.
- Karumanchiri, Luisa Polesini & Raffaella Uslenghi Maiguaschca. *L'Italiano d'oggi. Note de grammatica per corsi universitari*. 1988. SKUBIKOWSKI, UGO. 50, 2 (January 1994): 402.
- Kozma, Janice M. *Carosello: A Cultural Reader. 2nd edition*. 1982. VIZMULLER, JANA. 39, 2 (January 1983): 303.
- Lazzarino, Graziana. *Da capo*. 1979, 1987. COLUSSI, GABRIELLA. 44, 1 (October 1987): 174.
- Lazzarino, Graziana et al. *Prego! An Invitation to Italian*. 1980. PALLOTTA, AUGUSTUS. 39, 2 (January 1983): 300.
- Lazzarino, Graziana. *Da capo. A Review Grammar*. 1979. TRIVELLI, REMO J. 38, 1 (Autumn 1981): 125.
- Lèbano, Edoardo A. & Pier Raimondo Baldini. *Buon giorno a tutti! First-Year Italian*. 1983. URBANCIC, ANNE. 41, 3 (January 1985): 584.
- Maiguaschca, Raffaella; Marina Sassu Frescura, Luisa Polesini Karumanchiri & Jana Vizmuller-Zocco. *Schede di lavoro: Volumes 1 & 2*. 1985. ZARKER-MORGAN, LESLIE. 43, 3 (March 1987): 575.
- Marini, Rossana. *Conversiamo in italiano. 3rd edition*. 1983. URBANCIC, ANNE. 45, 4 (May 1989): 740.
- Messora, Neomi. *Mastering Italian*. 1983. DI PIETRO, ROBERT J. 44, 1 (October 1987): 175.
- Mosca, G.; G. Moiola Titone, M. C. Salustri & B. Santucci. *Ascoltare, parlare, leggere, scrivere*. 1984. DANESI, MARCEL. 42, 1 (October 1985): 134.
- Paolozzi, Gabriel J. & Frank Sedwick. *Conversation in Italian: Points of departure. 2nd edition*. 1981. VIZMULLER, JANA. 39, 2 (January 1983): 303.
- Pickering-Iazzi, Robin & Lawrence Baldassarro. *In Terza Pagina*. 1989. MONETI, ANNAMARIA. 47, 2 (January 1991): 378.
- Sanguinetti Katz, Guiliana. *Dialogues for Practice in Idiomatic Italian*. 1988. SKUBIKOWSKI, UGO. 50, 2 (January 1994): 405.
- Speroni, Charles; Carlo L. Golino, Pia Friedrich, Rocco Capozzi, Marcel Danesi & Jana Vizmuller-Zocco. *Basic Italian. 6th edition*. 1985. URBANCIC, ANNE. 45, 4 (May 1989): 739.

- Traversa, Vincenzo. *Parola e pensiero: Introduzione alla lingua italiana moderna*. 3rd edition. 1981. URBANIC, A. 39, 2 (January 1983): 302.
- Trettel, Flavio & Lilia Dannenberg. *Le feste del calendario*. 1977. MAZZUCA, ROSE. 38, 2 (Winter 1982): 353.
- Van Horne, John; Vincenzo Cioffari & Angela Grimaldi Cioffari. *Graded Italian Reader: Prima Tappa*, 2nd edition. 1979. DENTE, ANITA G. 38, 1 (Autumn 1981): 124.
- Zanoni, C. & D. Cancellotti. *Fabbricato in Italia*. 1983. PICKERING-IAZZI, ROBIN. 45, 4 (May 1989): 736.

### Textbooks, Latin

- Ashley, Clara & Austin Lashbrook. *Living Latin: A Contemporary Approach. Book 1*. 1983. WARREN, JIM. 41, 3 (January 1985): 586.

### Textbooks, linguistics

- Germain, Claude; Raymond LeBlanc & Michel Laurier. *Introduction à la linguistique générale*. 1982. GESNER, B. EDWARD. 42, 3 (January 1986): 720.
- Germain, Claude; Raymond LeBlanc & Michel Laurier. *Introduction à la linguistique générale*. 1981-1982. GESNER, B. EDWARD. 43, 1 (October 1986): 145.
- Martin, John N. *Elements of Formal Semantics. An Introduction to Logic for Students of Language*. 1987. LOSIER, GISELE. 44, 4 (May 1988): 761.
- Toolan, Michael J. *Narrative: A Critical Linguistic Introduction*. 1988. PARÉ, FRANÇOIS. 49, 1 (October 1992): 155.

### Textbooks, Portuguese

- Eberlein, O. F.; Emma Lima & A. Samira Lunes. *Falando .. Lendo.. Escrevendo.. Português*. 1981. BULGER, LAURA. 39, 4 (May 1983): 910.

### Textbooks, Spanish

- Batchelor, R. E. & C. J. Pountain. *Using Spanish: A Guide to Contemporary Usage*. 1992. CHERRY, CHARLES MAURICE. 50, 3 (April 1994): 589.
- Brown, James W. *Modos de ser/Modos de ver*. 1985. THON, SONIA. 42, 5 (May 1986): 1018.
- Camurati, Mireya & Dorothy Rosenberg. *En foques, Temas de comentario oral y escrito*. 1980. NEWMAN, JEAN CROSS. 38, 1 (Autumn 1981): 130.
- Caravacci Reynolds, Althea & Argentina Brunetti. *Teatro, prosa, poesia*. 1982. URBANCIC, ANNE. 42, 5 (May 1986): 1007.
- Castellis, Matilde O. *Mundo hispano*. 1981. ALMEIDA, DEL. 40, 4 (May 1984): 644.
- Caycedo Garner, Lucia; Debbie Rusch & Marcela Dominguez. *¡Claro que sí!*. 1990. SEAYER, PAUL. 50, 1 (October 1993): 187.
- Chastain, Kenneth (ed.). *Relatos simbólicos. Reading for Skill development and Communication*. 1983. MONAHAN, CAROLINE. 41, 1 (October 1984): 138.
- Copeland, John G. et al. *Telemundo: A Basic Reader*. 1980. CARPENTER, GEOFFREY. 38, 2 (Winter 1982): 361.
- Dale, Claude & Anne Topping. *Beginner's Spanish Reader*. 1984. CARPENTER, GEOFFREY. 43, 2 (January 1987): 398.
- Dalbor, John. *Spanish Pronunciation. Theory and Practice*. 1980. PENNY, RALPH. 38, 1 (Autumn 1981): 136.

- Dalbor, John B. & H. Tracy Sturcken. *Spanish in Review*. 1979. ROLPH, W. L. 38, 2 (Winter 1982): 357.
- Daniel, Flake. *Une mirada a Espana*. 1983. COOPE, MARIAN G. R. 40, 2 (January 1984): 313.
- Da Silva, Zenia Sacks. *Beginning Spanish: A Concept Approach*. 6th edition. 1987. ROTERMUNDT DE LA PARRA, JOANNE. 44, 3 (March 1988): 550.
- DaSilva, Zenia Sacks. *On with Spanish*. 3rd edition. 1982. ROLPH, W. L. 40, 1 (October 1983): 137.
- Da Silva, Zenia Sacks. *Spanish: A Short Course*, 2nd edition. 1980. RATCLIFFE, MARJORIE. 38, 1 (Autumn 1981): 133.
- Dauster, Frank & Leon F. Lyday (eds.). *En un acto. Diez piezas hispanoamericanas*. 1983. NEGLIA, ERMINIO G. 40, 4 (May 1984): 648.
- Dawson, Albert C. & Laila M. Dawson. *Dicho y Hecho*. 1981. OLIVIER, GEORGE A. 40, 1 (October 1983): 140.
- Dekovic, Gene. *Looking at a Spanish Village: A Pictorial Introduction to Spanish Language and Culture*. 1986. HUGHES, GETHIN. 43, 3 (March 1987): 578.
- Dekovic, Gene. *Looking at Spanish Food: A Pictorial Introduction to Spanish Language and Culture*. 1986. HUGHES, GETHIN. 43, 3 (March 1987): 578.
- DeNapoli, Anthony J. & Stephen L. Levy. *Diálogos simpáticos*. 1984. GARCIA-GIL, CARLOS J. 42, 3 (January 1986): 730.
- Escribano, José G. & Tony Lambert. *Por aquí*. 1983. MOORE, ROGER. 42, 1 (October 1985): 132.
- Flores, Angel (ed.). *Selecciones espanolas. A Basic Spanish Reader*. 1980. KIRSCHNER, TERESA J. 38, 3 (Spring 1982): 557.
- Freeman, G. Ronald. *Intercambios: An Activities Manual*. 1980. CARPENTER, GEOFFREY. 38, 2 (Winter 1982): 361.
- Garfinkel, Anay & Guillermo Latorre. *Trabajo y vida*. 1983. PAEZ, OSVALDO. 43, 2 (January 1987): 397.
- Garfinkel, Alan & Guillermo Latorre. *Trabajo y vida*. 1983. SMITH, DAWN L. 41, 4 (March 1985): 756.
- Glisan, Eileen W. & Judith L. Shrum (Eds.). *Enlaces*. 1991. SEAVER, PAUL. 50, 1 (October 1993): 192.
- Gordon, Ronni L. & David M. Stillman. *Nuevos rumbos: A Short Course for Elementary Spanish*. 1982. NEWMAN, JEAN CROSS. 39, 2 (January 1983): 306.
- Griffith, Paul T.; Eduardo Neale-Silva & Sandra J. Briggs. *Plazas y Paisajes*. 1979. KIRK, JOHN M. 40, 3 (March 1984): 458.
- Hansen, Terrence L. & Ernest Wilkins (eds.). *Espanol a lo vivo*. 5th edition. 1982. MCPHERSON, BRIAN. 39, 2 (January 1983): 307.
- Hendrickson, James M. *Poco a poco: Spanish for Proficiency*. 1986. BROWN, JAMES W. 45, 1 (October 1988): 185.
- Jarest, Jackie & Marsha Robinson. *Charlemos un poco, repaso y conversación*. 1986. ANTOLIN, FRANCISCO. 43, 2 (January 1987): 395.
- Jarest, Jackie & Marsha Robinson. *Ahora, leamos: revista cultural y literaria*. 1986. HARTZMAN, CAROLE A. 44, 4 (May 1988): 753.
- Jarvis, Ana C.; Raquel Lebreo & Francisco Mena. *¿Cómo se dice? 2nd edition*. 1982. CHERRY, CHARLES MAURICE. 41, 1 (October 1984): 139.

- Jarvis-Sladky, Kay. *¡A la aventura!*. 1982. CARPENTER, GEOFFREY. 43, 2 (January 1987): 398.
- Kane, Paula M. & Patricia A. Short. *Comunicando con palabras*. 1984. HARTZMAN, C. 42, 1 (October 1985): 132.
- Kupferschmid, Gene S. *Y tú, ¿qué dices?*. 1982. ROLPH, W. L. 40, 4 (May 1984): 646.
- Lawton, Guillermo et al. *¡En ruta! Review Grammar*. 1985. DMITROVICH, GREGORY. 43, 3 (March 1987): 580.
- Lebreto, R.; A. C. Jarvis & F. Mena. *Basic Spanish Grammar*. 1980. BARTHA, JEANNIE K. 39, 1 (October 1982): 110.
- Lewald, H. Ernest & Donald A. Yates. *El espíritu de la juventud: A Spanish-American Reader*. 1981. MOSE, KENRICK. 38, 2 (Winter 1982): 360.
- Merlonghi, Franca & Pablo Valencia. *En contacto. A First Course in Spanish*. 1980. MOORE, ROGER. 38, 2 (Winter 1982): 355.
- Michalson, Dorothy & Charlotte Aires. *Spanish Grammar. Un buen repaso*. 1981. CARPENTER, GEOFFREY. 38, 2 (Winter 1982): 358.
- Newton, M. T. *Life in a Spanish Town*. 1974. BLY, PETER. 38, 2 (Winter 1982): 363.
- Overholt, Kenneth D. *Voces de Puerto Rico. Contemporary Puerto Rico as Seen Through Actual Interviews*. 1981. SEGALL, BRENDA E. 38, 2 (Winter 1982): 359.
- Olivella De Castells, Matilde. *Mundo hispano; lengua y cultura*. 1981. OLIVIER, GEORGE A. 40, 3 (March 1984): 456.
- Paz, Elena & Gloria F. Waldman (eds.). *Teatro contemporáneo*. 1983. NEGLIA, ERMINIO G. 40, 4 (May 1984): 648.
- Phillips, Robert & Olga Marquez. *Visiones de Latino-américa: A Cultural Reader*. 1981. BIGFORD, LENNOX. 38, 2 (Winter 1982): 360.
- Ponce de León, José Luis S. *El arte de la conversación. El arte de la composición, Third edition*. 1981. NEWMAN, JOHN CROSS. 38, 3 (Spring 1982): 557.
- Prado, Marcial. *Practical Spanish Grammar: A Self-Teaching Guide*. 1983. FARRELL, ANTHONY. 41, 3 (January 1985): 587.
- Resnisk, Melvyn C. *Interact in Spanish. A Language Course for Elementary School Teachers and Personnel*. 1984. ANAHORY-LIBROWICZ, ORO. 42, 5 (May 1986): 1017.
- Rooks, George; K. R. Scholberg & D. E. Scholberg. *Conversar sin parar*. 1982. CARPENTER, GEOFFREY. 40, 1 (October 1983): 138.
- Settgast, Edward E. & Gerald F. Anderson. *Basic Spanish: Essentials for Mastery. 3rd edition*. 1982. NEWMAN, JEAN CROSS. 39, 2 (January 1983): 306.
- Smith, William Flint & Linda L. Nieman. *Noticiero: Tercer nivel*. 1982. CHERRY, CHARLES MAURICE. 40, 2 (January 1984): 312.
- Smith, William Flint & Frank W. Medley, Jr. *Noticiero: Segundo Nivel*. 1982. CARPENTER, GEOFFREY. 40, 1 (October 1983): 139.
- Steel, Brian. *A Textbook of Colloquial Spanish*. 1985. ARA, JESUS A. 43, 3 (March 1987): 581.
- Unamuno, Miguel de (C. A. Longhurst, ed.). *San Manuel Bueno, mártir & La novela de Don Sandalio*. 1984. OUIMETTE, VICTOR. 42, 5 (May 1986): 1011.
- Valette, Rebecca & Jean-Paul Valette. *Spanish for Mastery: Parts 1 & 2*. 1980. SMITH, DAWN L. 38, 1 (Autumn 1981): 131.



- Valette, Jean-Paul; Gene S. Kupferschmid & Rebecca Valette. *Con mucho gusto: Lengua y cultura del mundo hispánico*. 1980. ROLPH, W. L. 38, 1 (Autumn 1981): 129.
- Vasi, Susanne & Joseph Tomasino. *Exercises in Spanish*. 1980. ROLPH, W. L. 38, 2 (Winter 1982): 358.
- Vecchio, Frank. *Textos de ayer y de hoy*. 1985. NEWMAN, JEAN CROSS. 44, 2 (January 1988): 380.
- Vergara, F.; V. A. Serpa & J. R. Curry. *Aquí, allá y acullá*. 1984. DMITROWICH, GREGORY. 42, 1 (October 1985): 131.
- Vogel Zanger, Virginia. *Exploración intercultural. Une guía para el estudiante*. 1984. PAEZ, OSVALDO. 43, 2 (January 1987): 396.
- Zayas-Bazan, Eduardo & M. Laurentino Suarez. *De aquí y de allá, Estampas del mundo hispánico*. 1980. NEWMAN, JEAN CROSS. 38, 1 (Autumn 1981): 130.

### Theatre (see Drama)

- Neglia, Erminio G. *El hecho teatral en Hispanoamérica*. 1985. WALKER, JOHN. 44, 4 (May 1988): 754.
- Vince, Ronald W. *Ancient and Medieval Theatre: A historiographical handbook*. 1984. BENKOV, EDITH JOYCE. 42, 4 (March 1986): 893.

### Thériault

- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *La Montagne Creuse: Une aventure de Volpek*. 1980. VALETTE, REBECCA. 38, 2 (Winter 1982): 345.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *Le Secret de Mufarti. Une aventure de Volpek*. 1981. LAMBERT, WILMA E. 39, 2 (January 1983): 294.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *Les Dauphins de Monsieur Yu. Une aventure de Volpek*. 1981. DERRAUGH, ORVILLE J. 39, 2 (January 1983): 295.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *Le Château des Petits Hommes Verts. Une aventure de Volpek*. 1981. SIVYER, LINDA. 39, 2 (January 1983): 296.
- Thériault, Yves (Anthony Mollica, ed.). *Les Pieuvres. Les Aventures de Volpek*. 1982. PONS-RIDLER, SUZANNE. 41, 3 (January 1985): 576.

### Total Physical Response

- Asher, James. *Learning Another Language Through Actions: The Complete Teacher's Guidebook*. 1986. HARVEY, CAROL J. 44, 3 (March 1988): 553.
- Terrell, Tracy D.; Claudine Convert-Chalmers, Marie-Hélène Bugnion & Michèle Sarnier. *Deux mondes: A Communicative Approach*. 1988. COX, JERRY. 45, 4 (May 1989): 726.

### Tourist Guides

- Cotsell, Michael & Annabel Warrender. *Welcome to France*. 1979. THOMSON, STEPHEN J. 41, 1 (October 1984): 117.
- Kane, Robert S. *Spain at its Best*. 1985. HUGHES, GETHIN. 43, 3 (March 1987): 579.
- Leigh, Heather & John Leigh. *Welcome to Spain*. 1980. CARR, DEREK C. 42, 5 (May 1986): 1016.



**Translation**

- Bednarski, Betty. *Autour de Ferron. Littérature, traduction, altérité*. 1989. PARÉ, FRANÇOIS. 48, 3 (April 1992): 622.
- Delisle, Jean. *L'analyse du discours comme méthode de traduction*. 1980. KLEIN-LATAUD, CHRISTINE. 38, 4 (May 1982): 722.
- Flamand, Jacques. *Écrire et traduire - Sur la voie de la création*. 1983. LEPINE, LOUISE. 42, 4 (March 1986): 895.
- Henisz-Dostert, Bozena; R. Ross Macdonald & Michael Zarechnak. *Machine Translation*. 1979. BRAINERD, BARRON. 38, 1 (Autumn 1981): 140.
- House, Juliane & Shoshana Blum-Kulka (eds.). *Interlingual and Intercultural Communication. Discourse and Cognition in Translation and Second Language Acquisition Studies*. 1986. KUEPPER, KARL J. 46, 3 (March 1990): 570.
- Italiano Anzilotti, Gloria. *Four English/Italian Stories. Experiments in Translation*. 1983. URBANCIC, ANNE. 43, 4 (May 1987): 759.
- Lapucci, Carlo. *Dal volgarizzamento alla traduzione*. 1983. VIZMULLER-ZOCCO, JANA. 41, 6 (May 1985): 1092.
- Lavault, Elisabeth. *Fonctions de la traduction en didactique des langues*. 1985. KUNSTMANN, SUSANNA TATIANA. 44, 4 (May 1988): 737.
- Newman, Aryeh. *Mapping Translation Equivalence*. 1980. ROBERTS, RODA P. 38, 3 (Spring 1982): 562.
- Seleskovitch, Danica & Marianne Lederer. *Interpréter pour traduire*. 1984. KLEIN-LATAUD, CHRISTINE. 42, 3 (January 1986): 745.

**Unamuno**

- Unamuno, Miguel de (C. A. Longhurst, ed.). *San Manuel Bueno, mártir & La novela de Don Sandalio*. 1984. OUIMETTE, VICTOR. 42, 5 (May 1986): 1011.

**University, teaching FSL in**

- Besnart, Christine & Charles Elkabas (eds.). *L'Université de demain: Courants actuels et apports de la didactique des langues à l'enseignement du français langue seconde*. 1988. WILKES, HELEN. 45, 2 (January 1989): 388.

**Utterances, authentic French**

- Fonagy, Yvan. *Situation et signification, Pragmatics and Beyond*. 1982. CHEVALIER, GISELE. 42, 3 (January 1986): 714.

**Valla**

- Valla, Lorenzo (Olga Zorzi Publiese, trans. & ed.). *The Profession of the Religious*. 1985. LEIGH, MARCELLA DIBERTI. 43, 1 (October 1986): 167.

**Variation**

- Adamson, H. D. *Variation Theory and Second Language Acquisition*. 1988. BARNWELL, DAVID. 46, 4 (May 1990): 749.
- Gass, Susan; Carolyn Madden, Dennis Preston & Larry Selinker (eds.). *Variation in Second Language Acquisition Vol. II: Psycholinguistic Issues*. c1988. BARKMAN, BRUCE. 48, 1 (October 1991): 169.

### Verga

- Petrillo, Raymond. *Itinerario del primo Verga 1864-1874*. 1987. CHANDLER, S. BERNARD. 47, 1 (October 1990): 178.

### Videos

- Altman, R.; D. H. Bjornstad & S. J. Skoglund. *Télématin — A PICS Videotape*. 1989. ABBOTT, CARMETTA. 48, 4 (June 1992): 826.
- Deutschlandspiegel - A PICS Videodisc*. 1990. GILBY, WILLIAM. 48, 1 (October 1991): 166.
- Gessler. *Série de cassettes-vidéo. Contes de fée*. 1989. TAYLOR, SHELLEY. 50, 4 (June 1994): 753.
- Mueller, Marlies. *Languages at Work*. 1989. COLUSSI ARTHUR, GABRIELLA. 46, 4 (May 1990): 772.
- Petit, Bernard. *France From Within*. 1985. BROWN, JAMES W. 43, 4 (May 1987): 756.
- Petit, Bernard. *Reflejos latinos*. 1992. CHERRY, CHARLES MAURICE. 50, 4 (June 1994): 759.
- Rossi, Frank D. *Study Guide to Accompany "Reflejos Latinos"*. 1992. CHERRY, CHARLES MAURICE. 50, 4 (June 1994): 759.

### Vinay, Jean-Paul

- Rondeau, Guy; Gilles Bibeau, Gilles Gagné & Gilbert Taggart (éds.). *Vingt-cinq ans de linguistique au Canada. Hommage à Jean-Paul Vinay*. 1979. LAPIERRE, ANDRÉ. 38, 1 (Autumn 1981): 147.

### Whorf

- Mathiot, Madeleine (ed.). *Ethnolinguistics: Boas, Sapir and Whorf Revisited*. 1979. HALL, ROBERT A., JR. 38, 1 (Autumn 1981): 140.

### Workbooks

- Altman, R.; D. H. Bjornstad & S. J. Skoglund. *Télématin — Workbook and Guide*. 1989. ABBOTT, CARMETTA. 48, 4 (June 1992): 826.
- Alvarez-Detrell, Tamara & Michael G. Paulson. *Workbook to Accompany "Suivez la piste"*. 1983. GESNER, B. EDWARD. 41, 1 (October 1984): 120.
- Ciliberti, Anna & Giovanna Stefancich. *Comme leggere l'Italia d'oggi*. 1983. VIZMULLER-ZOCCO, JANA. 41, 1 (October 1984): 132.
- De Salins, Geneviève & Sabine Dupré Latour. *Exercice de grammaire-perfectionnement*. 1988. BALCAEN, HUBERT. 46, 2 (January 1990): 379.
- Fay-Baulu, Cécile; Hélène Poulin Mignault, Hélène Riel-Salvatore & Irène Rigal. *Vouloir.. c'est pouvoir ou la grammaire apprivoisée*. 1981. POLLER, HUBERT. 41, 1 (October 1984): 119.
- Fay-Baulu, Cécile; Hélène Poulin Mignault, Hélène Riel-Salvatore & Irène Rigal. *Vouloir.. c'est pouvoir*. 1981. ELKABAS, CHARLES. 41, 3 (January 1985): 574.
- Jarvis, Ana C.; Raquel Lebrede & Francisco Mena. *¿Cómo se dice? 2nd edition*. 1982. CHERRY, CHARLES MAURICE. 41, 1 (October 1984): 139.
- Kosnik, Alice. *¡A escribir! A Writing Workbook for Intermediate Spanish Students*. 1982. SMITH, DAWN L. 41, 4 (March 1985): 756.

- Moreau, Jacqueline. *Escale à Paris: Pour améliorer votre français*. 1987. FORWARD, SUSAN E. 48, 1 (October 1991): 181.
- Mosteller, Lee; Bobbi Paul & Michèle Haight. *Survival English: English Through Conversations*. 1988. CORR, BILL. 46, 4 (May 1990): 770.
- Rooks, George. *Can't Stop Talking: Discussion Problems for Advanced Beginners and Low Intermediates*. 1983. FABRIS, M. T. 41, 6 (May 1985): 1081.
- Rooks, George & Barbara Oberding. *Was sagen Sie dazu?*. 1983. GENNO, CHARLES N. 40, 4 (May 1984): 639.
- Maiguashca, Raffaella; Marina Sassu Frescura, Luisa Polesini Karumanchiri & Jana Vizmuller-Zocco. *Schede di lavoro: Volumes 1 & 2*. 1985. ZARKER-MORGAN, LESLIE. 43, 3 (March 1987): 575.
- O'Brien, T. & R. R. Jordan. *Developing Reference Skills*. 1985. RAND, JUDE. 43, 1 (October 1986): 180.
- Polesini Karumanchiri, Luisa & Jana Vizmuller-Zocco. *L'Uso delle preposizioni in italiano/The Use of Prepositions in Italian*. 1984. URBANCIC, ANNE. 45, 4 (May 1989): 740.
- Rooks, George; K. R. Scholberg & D. E. Scholberg. *Conversar sin parar*. 1982. CARPENTER, GEOFFREY. 40, 1 (October 1983): 138.

## Writing

- Bureau, Conrad. *Le Français écrit au secondaire: Une enquête et ses implications pédagogiques*. 1985. BEAULIEU, BERTILLE. 44, 4 (May 1988): 739.
- Chouffot, Martha & Karen Whalen. *Écrivons: Stratégies d'écriture en français langue seconde*. 1991. GESNER, B. E. 49, 3 (April 1993): 600.
- Derrida, Jacques (Richard Rand, trans.). *Sinéponge/Signsponge*. 1984. HARVEY, CAROL J. 43, 2 (January 1987): 391.
- Dixon, John & Leslie Stratta. *Writing Narrative — and Beyond*. 1986. CUMMING, ALISTER. 45, 4 (May 1989): 766.
- Evans, Peter J. A. (ed.). *Directions and Misdirections in English Evaluation*. 1985. CUMMING, ALISTER. 45, 4 (May 1989): 766.
- Flamand, Jacques. *Écrire et traduire - Sur la voie de la création*. 1983. LEPINE, LOUISE. 42, 4 (March 1986): 895.
- Hartfiel, V. F.; J. B. Hughey, D. R. Wormuth & H. L. Jacobs. *Learning ESL Composition*. 1985. RAND, JUDE. 42, 4 (March 1986): 897.
- Kaplan, Robert B. & Peter A. Shaw. *Exploring Academic Discourse: A Textbook for Advanced Level ESL Reading and Writing Students*. 1985. PALMER, JOE. 42, 4 (March 1986): 896.
- Krashen, Stephen S. *Writing: Research, Theory and Applications*. 1984. SHARMA, ALEX. 42, 1 (October 1985): 134.
- Moirand, Sophie. *Situations d'écrit*. 1979. COHEN-ADDAD, GUY. 38, 2 (Winter 1982): 349.
- Morris, Michèle. *Mieux écrire en Français. 2nd edition*. 1988. SANDHU, MARCELLE. 46, 4 (May 1990): 769.
- Morris, Michèle R. *Mieux écrire en français*. 1985. BALCAEN, HUBERT. 45, 4 (May 1989): 731.
- Schofer, Peter & Donald Rice. *Autour de la littérature (Ecriture et lecture aux cours moyens de français). Teacher's 2nd edition*. 1991. NAKUMA, CONSTANCIO. 49, 1 (October 1992): 152.

- Simard, Jean-Paul. *Guide du savoir-écrire*. 1984. CARON, MARIE-THÈRESE. 42, 4 (March 1986): 885.
- St-Onge, Ronald & Maguy Albet. *Alinéas. L'art d'écrire*. 1990. KOOP, MARIE-CHRISTINE WEIDMANN. 48, 2 (January 1992): 410.

### Zola

- Henri Mitterand (ed.). *Emile Zola. Carnets d'enquêtes*. 1987. LÉON, PIERRE. 44, 1 (October 1987): 172.

**RCLV/CMLR**  
Index Cumulatif  
Volumes 38-50 (Automne, 1981 - Juin, 1994)



Disponible sur une base de données sous forme de disquette:

- pour Macintosh : Microsoft Works, Claris Works et Filemaker Plus.
- pour DOS: Dbase et Paradox

Comporte des renseignements relatifs aux auteurs, titres, thèmes, volumes, pages pour tout article et toute critique de livre publiés dans la RCLV/CMLR entre l'automne de 1981 et juin 1994. Permet à ceux/elles qui ont accès à un des programmes mentionnés ci-dessus d'aborder les différentes catégories au moyen de mots-clés.

**Prix: 10 \$ la disquette + 0.70 \$ (TPS) + 2.00 \$ (frais d'expédition).**

\*N.B. États Unis et outre-mer tarifs en devise américaine (moins la TPS)

Pour commander une disquette, s'adresser à la:

**RCLV/CMLR**  
237, av Hellems  
Welland, Ontario  
L3B 3B8

Les chèques à l'ordre de la *Revue canadienne des langues vivantes* seront joints à la commande.

*N.B. Les précisions relatives à l'opération de ces applications figurent dans les manuels accompagnant les logiciels installés au préalable dans l'ordinateur de l'utilisateur.*

